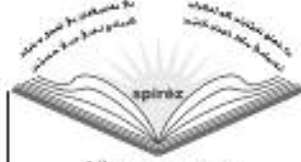


رِيْزْمَانَا كوردى
- قواعد اللغة الكوردية -



سپيريز پريس

خودانگي نيمتيازگي حافظ قاضي

سهر نقيسه ر
مؤيد طيب

©

ماڦين چاپگرنگي = پاراستي ته

نهدرئس

كورديستانا عيراقگي - دهوك
ناقاهيگي نيكهتيا سهنديكابين
كرديكاريز كوردستانگي
قاني سيهم
تلهفون: ۷۲۲۰۳۷۶ - ۷۲۲۲۱۲۵

www.spirez.org
www.spirezpage.net

دار سپيريز للطباعة والنشر
دهوك

- ژمارا و مشاني: (۲۶۳)
- نافي پهرتووكي: ريزمانا كوردى - قواعد اللغة الكوردية-
- دانان: ئيراهيم رهمهزان زاخويي
- پيداچون: خهلات رهمهزان
- تيبليندان: ديوان صالح
- دهرهينانا ناههرووكي: ئاراز حسين
- بهرگ: بهيار جهميل
- سهر پهرشتي چاپي: شيروان نه حمهد تهيب
- چاپا: ئيكي
- تيراز: (۱۰۰۰) دانه
- ژمارا سپاردني ل ريقه بهريا گشتي يا كتبخانهيان
- ل ههوليرئ (۸۲) سالا ۲۰۰۸
- چاپخانا خاني - دهوك

SPIREZ PRESS & PUBLISHER
DUHOK

رِزْمَانَا كوردی

- قواعد اللغة الكوردية -

دانان

ئیراهیم رهمهزان زاخوی

2008

رِزْمَانَا

پیشکیشکرن

ئە ز ئە قى پرتووکى پىکىشى:

- ۱- جانى ھەمى شە ھىدىن نە مر، يىن جانى خو گورىکرن بوخوشى يا گە لى خو، نە مازە سە ردارى شە ھىدان بارزانى يى نە مر موسطفا.
- ۲- ھە مى کە سىن ئاشتىخواز، ديموقراسى و خىرخواز بو ھە مى گە لىن زە مینى .
- ۳- جانى ئە وان کە سا يىن سامانى خو دانان بو پىشکە قتن و سە رفرانى يا مروقاتى يى وە ک نوبلى مە زن.
- ۴- ھە مى خورتىن زانين خواز و دقین ببن زانا د ھە ر تشتىن کە لکداردا.
- ۵- بو کور و کچىن خو ئى يىن ئە ز ھاندایم بو قى کارى. ئە ز ئنا خو ژ بىرناکم، يا کو نە ھارىکارى يا وى با ئە ف بە ر ھە م نە دکە قە ت بەر دە ستىن وە. ئە ز رىز و سوپاسى يى پىشکىشى ھە ر ئىکى دکم يى دە ستى ھارىکارى يى بو من درىژ کرى نە مازە مامھوستا خە لات رە مە زان نجار.

ئىراھىم رە مە زان زاخوى

اهداء

- أهدي هذا الكتاب المتواضع:-
- ١- إلي أرواح أولئك الذين ضحوا بحياتهم من أجل تحرير وإسعاد شعبيهم و أخص بالذكر منهم الخالد مصطفى البارزاني.
 - ٢- الي أولئك الذين هم دعاة سلام وديمقراطية و محبة بين شعوب العالم في هذه المعمورة
 - ٣- الي أولئك الذين كرسوا أموالهم من أجل إسعاد و تقدم الإنسانية جمعاء وأشير في هذا المضمار الي العالم الكبير نوبل.
 - ٤- و الي الجيل الجديد ممن يشغفون العلم و يتوقون الي التعلم في جميع مجالات العلم
 - ٥- الي أولادي و بناتي الذين شجعوني علي الدوام في هذا المشروع المهم. ويجب أن لا أنسي زوجتي وإنه بدون مساعدتها وتشجيعها لي لما كتب للمشروع أي نجاح وأود كذلك أن أعبر عن شكري و إمتناني لكل من قدم المساعدة في أية مرحلة من مراحل هذا المؤلف بالأخص الأستاذ خلات رمضان نجار.

إبراهيم رمضان زاخوي

ناڤه رۆك

<u>الموضوع</u>	<u>بابه ت</u>	<u>لاپەر</u>
المقدمة	پيشگۆرتن	١٥
القواعد باختصار.	ريزمان بكورتى.	١٧
الكلام باختصار.	ئاخاقتن بكورتى.	١٧
الجملة باختصار.	رست بكورتى.	١٧
العبارة باختصار.	گرئ بكورتى.	١٧
الكلمة باختصار.	په يف بكورتى.	١٧
المقطع باختصار..	برك بكورتى.	١٧
الحرف.	پيت(تيپ).	١٧
الحروف الكردية.	پيتين كوردى.	١٧
بەر ١		
الالفباء الكردي.	ئه ليفبئ ياكوردى.	١٨
الأصوات الكردية.	ده نكين كوردى.	١٨
اصوات قصيرة.	ده نكين كورت.	١٨
اصوات طويلة.	ده نكين دريژ.	١٩
اصوات مدغمة.	ده نكين جۆت.	٢٠
الحروف الصامتة.	پيتين بئ ده نڭ.	٢١
بەر ٢		
أدوات في اللغة الكردية.	ئامراز د زمانئ كوردى دا	٢٥
أدوات ذي ست إستعمالات	ئامرازين شه شكار.	٢٥
أدوات المعرفة.	ئامرازين نياسئ.	٢٨
أدوات النكرة.	ئامرازين نه نياسئ.	٣١
بەر ٣		
الكلام المباشر.	ئاخاقتنا ئيكسه ر.	٣٤
تحويل الكلام المباشر.	گوهورينا ئاخاقتنا ئيكسه ر.	٣٥
الجملة.	رست.	٣٦

أنواع الجمل البسيطة.	جۆرین رستین ساده	۳۷
أنواع الجمل المعقدة.	جۆرین رستین ئاویتته.	۳۸
كلمة.	په یف.	۴۰
كلمات بسيطة.	په یقین ساده.	۴۰
كلمات مركبة.	په یقین لیکدایی.	۴۰
كلمات مترادفة.	په یقین هه ف واته.	۴۰
كلمات متضادة.	په یقین دژ واته.	۴۱
كلمات لها أكثر من معني.	په یقین دو واته.	۴۲

بې ۴

اقسامُ الكلام.	پارچه یین ئاخافتنی.	۴۳
اسم.	ناف .	۴۳
أنواع الاسماء.	جۆرین ناقان.	۴۳
أسماء علم.	ناقین تاییه ت.	۴۳
أسماء جنس.	ناقین توخمی.	۴۳
أسماء مادية.	ناقین دیته ك.	۴۴
اسماء معنويه.	ناقین نه دیته ك.	۴۴
أسماء تعد.	ژمار ناف.	۴۴
اسماء لا تعد.	نه ژمار ناف.	۴۴
اسم بسيط.	ناقى ساده.	۴۵
إسم مصاغ.	ناقى دارژتى.	۴۵
إسم مركب.	ناقى لیکدایی.	۴۵
جنس.	زایه ند.	۴۶
أسماء ذكور.	ناقین نیر.	۴۶
أسماء إناث.	ناقین می.	۴۶
أسماء مزدوجة الجنس.	ناقین نیر و می.	۴۷
الجمع في اللغة الكردية.	كۆم د زمانی كوردی دا.	۵۲
جمع الأسماء المعودة النكرة	كوما ژمارناقین نه نیاس.	۵۲
جمع الأسماء المعودة المعرفة	كوماژمارناقین نیاس.	۵۴

بې ۵

صفة.	په سن.	۵۴
------	--------	----

بعض صفات عامة.	هن په سنين گشتي .	۵۴
الصفة واللاحقات تر و ترين	په سن و پاشگرتوترين .	۵۸
أنواع الصفات.	جوړين په سنان .	۵۹
درجات الصفة.	پايه يين په سني .	۶۰
الصفات النسبية.	په سنين گوره ييي .	۶۰
أعداد.	ژمار .	۶۱
صفات عددية.	په سنين ژماري .	۶۱
صفات وأسماء البلدان.	په سن وناقئ وه لاتان .	۶۴
كسور .	پچ ژمار .	۶۴
سنين و تواريخ .	سال و ديروك .	۶۶
قرن .	چه رخ(سه دسال) .	۶۶
الوقت .	ده م .	۶۷

بر ۶

ظرف.	هوکه ر .	۶۸
أنواع الظروف.	جوړين هوکه ران .	۶۸
ظروف زمان.	هوکه رين ده مي .	۶۹
ظروف مكان.	هوکه رين جهي .	۷۰
ظروف كمية.	هوکه رين چه ندي .	۷۱
ظروف مقارنة.	هوکه رين به رامبه ري .	۷۲
ظروف إفتراضية وزمنية	هوکه رين مگرتي وده مداريبي	۷۲
ظروف التسليم والموافقة	هوکه رين نه ييي .	۷۵
ظروف الاستفهام والتعجب	هوکه رين پرس و سووربويني	۷۵
بعض جمل عن الظروف	هنده ك پرس. لسه رهوکه ران .	۷۶

بر ۷

ضمير(ضمائر).	جيناف .	۷۸
ضمائر شخصية.	جينافين كه سين .	۷۸
ضمائر وصفات الملكية.	جيناف وپه سنين خوييني .	۸۰
ضمائر وصفات الإشارة.	جيناف وپه سنين نيشاداني .	۸۲
الواحد .	هه .	۸۴
ضمير يعود علي الفاعل .	جينافي فه گه ربوپيشكه ري .	۸۵

ضمائر وصفات الإستفهام.	جیناف وپه سننن پرسیارى.	۸۷
ضمائر قصيرة.	جینافین كورت.	۹۰
ضمائر مركبة.	جینافین لیكدایی.	۹۱
ضمائر موصولة.	جینافین كه هاندی.	۹۲
ضمائر وصفات نكرة.	جیناف وپه سننن نه نیاس.	۹۳

بې ۸

الفعل.	پیشك.	۹۹
الصيغة.	به هرا ئیكن.	۱۰۰
الصيغة الإخبارية.	ریژه (راوه).	۱۰۰
الأمر.	ریژه یا راگه هاندنى.	۱۰۱
المضارع.	ده مئ داخواز.	۱۰۱
المستقبل.	ده مئ نه بوری (نها).	۱۰۲
الماضي.	ده مئ بهی.	۱۰۳
الماضي المستمر.	ده مئ بوری.	۱۰۵
المضارع التام.	ده مئ بوری یئ به رده وام.	۱۰۷
الماضي التام.	ده مئ ته واوبوور.	۱۰۸
الصيغة الإنشائية.	ده مئ دووربوور.	۱۱۱
المضارع الإنشائي.	ریژه یابلانى.	۱۱۲
الماضي الإنشائي.	ده مئ نه بوری یئ بلانى.	۱۱۲
مضارع تام إنشائي.	ده مئ بوری یئ بلانى.	۱۱۳
ماضي تام إنشائي.	ده مئ ته واوبوورئ بلانى.	۱۱۵
الصيغة الشرطية.	ده مئ دووربوورئ بلانى.	۱۱۵
مضارع شرطي.	ریژه یا مه رچی.	۱۱۶
ماضي شرطي.	ده مئ نهایی مه رچی.	۱۱۹
الصيغة المصدرية.	ده مئ بوری یئ مه رچی.	۱۱۹
الصيغة الأمرية.	ریژه یا ژیده ر.	۱۲۰
الصيغة التامة.	ریژه یاداخواز (فه رمان).	۱۲۰
قواعد استخراج الأساس.	ریژه یا چیبوار.	۱۲۲
أنواع ووظائف وشكل الأفعال	ریژین ده رهینانارهاژیده ری.	۱۲۳
	به هرا دویئ	۱۲۶
	جوروكاروفورمین پیشكان.	۱۲۶

أفعال بسيطة.	پیشکین ساده.	۱۲۶
أفعال مصاغة.	پیشکین دارژتی.	۱۲۶
أفعال مركبة.	پیشکین لیکدایی.	۱۲۶
أفعال متعدية.	پیشکین تینه ر.	۱۲۷
أفعال لازمة.	پیشکین تینه په ر.	۱۲۷
أفعال لازمة منتظمة.	پیشکین بریزین تینه په ر.	۱۲۷
أفعال لازمة غير منتظمة	پیشکین بی ریزین تینه په ر.	۱۳۲
أفعال و ضمائر.	پیشک و جیناف.	۱۳۸
أفعال التملك.	پیشکین هه بوونی.	۱۴۰
فعل الكينونة.	پیشکا بوونی.	۱۴۶
المبني للمعلوم والمبني للمجهول	دیارونه دیار.	۱۵۲
أفعال مساعدة.	پیشکین هاریکار.	۱۵۴
فعل الكينونة كفعل مساعد	پیشکا بوونی وه ک هاریکار	۱۵۴
فعل التملك كفعل مساعد	پیشکا هه بوون وه ک هاریکار	۱۵۷
فعل المجيء كمساعد.	پیشکا هاتنی وه ک هاریکار	۱۵۸
فعل المجيء كفعل.	هاتن وه ک پیشک.	۱۵۹
فعل يريد أن، يحب كمساعد	پیشکا فیان وه ک هاریکار.	۱۶۱
فعل فيان كفعل.	پیشکا فیان وه ک پیشک.	۱۶۵
فعلی يقدر أن، يتمكن.	پیشکین شیان وکارین.	۱۶۶
فعل يعتاد.	پیشکا هیبوون.	۱۷۲
فعل الوجود.	پیشکا هه یبوون.	۱۷۵

بِر ۹

حرف جر.	داچه ک.	۱۷۷
حروف جر بسيطة.	داچه کین ساده.	۱۷۷
حروف جر مركبة.	داچه کین لیکدایی.	۱۷۷
حرف جر ومتمم.	داچه که ک وته واوکه ره ک.	۱۸۰
حرفي جر.	دو داچه ک.	۱۸۳
حرفي جر ومتمم.	دو داچه ک وته واوکه ره ک.	۱۸۴

بِر ۱۰

أدوات الربط(العطف).	پیوه ند.	۱۸۶
---------------------	----------	-----

أدوات الربط البسيطة.	١٨٦	پئوه ندين ساده.
العطف في الجمل التابعة.	١٨٧	پئوه ندين پارستان.

بې ١١

النداء	١٩٠	بانگ.
التنقيط.	١٩٢	خالبه ندى.
إعراب.	١٩٨	شيكرن.
التكلم بالهاتف.	٢٠٢	په يقه ك بته له فونئ.
سلام و جواب.	٢٠٣	سلاف و به رسف.
بعض الأفعال الكردية.	٢٠٤	هن پيشكين كوردى.
قاموس الكتاب.	٢١٧	فه رهه نكي پرتووكئ.
مصادر الكتاب.	٢٢٣	ژيده رين پرتووكئ.

پیشگوتن

خورتی به ر ب پاشروژی قه، ئه وه یی گه له ک دخوینه و تشتین
بمیسدنقیسه؛

چکو ب خواندنئ مروفت فیردبه و ب فیربوئی پیشدکه قه. هن گه ل
پیشکه قتن، چکو فیربون و بون زانا و ب زانینی شیان بچن سه ر هه یقی،
و مله تین خو پیشقه بین.

هه ر مروقه ک پیدقییه ریژمانا زمانئ خو وزمانه ک بیانی فیربه، دا بین
زانا. من ئه ف پرتوک نقیسی دا کو ریژمانا زمانئ کوردی ئاسان بکم
وداخوازا فیربونا زمانه ک بیانی ژئ بکم. ئه ز ژ کوردین خواه نده وار
دخوازم خواندنا خو بین سه ری

د خواه ندنگه هین بلند دا، و ده می قالاهی یا خوب خواندنئ ببورین دا
بین ره وشه نبیر و زانا. دقئ هه ر یه ک ژ مه مالباتا خو فییری زمانئ
کوردی بکه.

ژ بو پارازتنا زمانئ کوردی هوون خواستینه. سوپاس

ئبراهیم ره مه زان زاخویی

المقدمة

الإنسان الطموح هو من يقرأ كثيراً أو يكتب شيئاً نافعا، لأنَّ با لقراءة يتعلم و بالعلم يتقدم فالشعوب تقدمت لأنها تعلمت، و بالعلم فقط تمكنوا من أن يصلوا الي القمر في السماء و أن يصلوا الي هذه الدرجة من التقدم و الرقيّ والحضارة. كل إنسان محتاج الي تعلم قواعد لغته و لغة أجنبية أيضاً لكي يتعلم و يصبح نافعا لإمته.

كتب هذا الكتاب لكي أسهل تعلم قواعد اللغة الكوردية؛ و أدعو الي تعلم لغة أجنبية.

المطلوب من شبابنا أن يكملوا دراساتهم العليا، إن كانوا طلاباً؛ وأن يكثرُوا من القراءة في أوقات فراغهم.

و واجبٌ علي كلِّ منا أن يعلم أفراد عائلته اللغة الكوردية. كلنا مدعوون للمحافظة علي لغتنا. شكراً

إبراهيم رمضان زاخوي

رێزمان ... قواعد

١- رێزمان: زانینا ئاخاقتن، خواندن و نقیسینا کوردی یه بدروستی .
القواعد: هی معرفة التکلم والقراءة والكتابة باللغة الكوردية الصحيحة.

٢- ئاخاقتن: ژ دنگ و په یف و رستان پیکدهی .
التکلم: هی عبارة عن اصوات وجمل.

٣- رست: ژ په یقان پیکدهی .
الجملة: تتکون من کلمات.

٤- گری: رستا بی پیشکه .
شبه جملة: هی جملة بدون فعل.

٥- په یف: ژ بیت و برکان پیکدهی .
الکلمة: تتکون من الحروف والمقاطع.

٦- برک: ژ پیتین ده نگدار^(١) و بی دنگ پیکدهی .
المقطع: تتکون من الحروف الصائتة و الصامتة.

٧- پیت: الحرف :

پیتین کوردی ٣١ ن .
الحروف الكوردية هی ٣١ حرف.

(1) دنگدان: ژیده ره: دنگ ژئ هاتن. دنگدا: ده نگ ژئ هات
ده نگدار: په سنه: خوه بی ده نگ (خودان ده نگ)
ده نگدار: صفة: صائت.

بـ ١

٨- ئە ليف بئيا كوردی. الالفباء الكوردیة
ئە فن ئە لف بئیین كوردی. هذه هي الحروف الكوردیة.
ا ب پ ت ج ح خ د ر ز ژ س ش ع غ ف ق ك ل م ن ه و ه و و ی ی

٩- ده نگیڻ كوردی - الاصوات الكوردیة

سى جۆرن: كورت، دريژ و جۆت ده نگ.
ثلاثة أصوات: قصيرة، طويلة ومدغومة

١٠- دنگین كورت: سیننه؛

١- (ه)، ٢- (و)، ٣- (ده نگی پیتا كوردی).

الاصوات القصيرة:

١- (ه) ٢- (و) ٣- (صوت الحرف الكوردي)

ه = فه تحا عه ره بی: وه ك: مه، وه، هه ره، وه ره، سه ر.
الفتحة العربية: مثل: نحن، أنتم، إذهب، تعال، رأس.

و = زه مه يا عه ره بی، وه ك: دو، تو، كور، كون، گول، گور.
الضمة العربية، مثل: إثنان، أنت، ولد، ثقب، وردة، إبن.

ده نگی پیتا كوردی: ژ كه سرا عه ره بی سقكتره.

صوت الحرف الكردي: وهي أخف من الكسرة العربية.

وه ك: ژن، من، كچ، دن، مر (مرد)، هرچ (ورچ).

مثل: زوجة، أنا، ابنة حرامي، مات، دب.

۱۱- ده نگیڻ دريڙ: پينجن: ئا، ئي، ئى، ڦ، وو.
الأصوات الطويلة: خمسة: آ، ئى، ئي، و، وو.

ئا = آ، وه ك: ئاف، مار، ڙار، دارا، باران، ٿاگر.
مثل: ماء، حيّه، فقير، دارا، مطر، نار.

ئى: وه ك: شير، زيّر، ديّر، ئيڪ، پي، سي، هيڪ.
مثل: أسد، ذهب، كنيسة، واحد، قدم، ثلاثة، بيض.

ئى: وه ك: ئينى، مير، شير، زيّف، پيقان، په نير.
مثل: جمعة، أمير، حليب، فضة، بصل، جبن.

ڦ: وه ك: ٺوڪ، جو، روڙ، جوت، جوتيار، جوڙ.
مثل: حمص، شعير، شمس، زوج (إثنان)، فلاح، نوع.

وو: وه ك: بووڪ، دوور، روون، كوون، گوون، موو.
مثل: عروس، بعيد، دهن، خيمة، جوز، شعر.

تئينى: هه كه ر (و) كه فته ناقبه را دو ناقان، دو په سنان، دو هوڪه ران، دو
پيشكان، دو ڙيده ران دي به (پي وه ند).

ملاحظة: إذا أتت (و) بين إسمين أو صفتين أو ظرفين أو فعلين أو مصدرين فعل
سيصيح حرف عطف (و).

نير و مي ← ذكر و أنثى
باب و دايڪ ← أب و أم
بچووك و مه زن ← صغير و كبير
ئيرڦ و سوبه ← اليوم و غداً
هات و چو ← جاء و ذهب
هاتن و چون ← المجيء و الذهاب

۱۲- جۆت ده نگ . أصوات مدغمة.

هه كه ر دو پیتین ده نگ كورت، ئان یه ك ده نگ كورت و یا دی ده نگ دریژ كه قتن ره خ هه ف، دی جۆت ده نگه ك چیبه
إذا اجتمع صوتان قصيران أو صوت قصير وصوت طويل سيتكون صوت جديد، یسمی صوت مدغم.

وه (و): خوه ش، خوه زی، خوه هر.

لذیذ، حبّذا، أعوج.

وا (وا): خوار، خواست، خواند.

اكل، طلب، قرا

وی (وی): گويز، کويز، سويز، خوین.

جوز، اعمی، مالح، دم

وی (وی): گويز، بزوين، دوير، رويس، سويز، روین.

جوز، نظيف، بعید، عار، مالح، دهن .

تیبینی: - ده نگي چاری، ده فه را بادینان بکار دینن شوینا ده نگي (وو)

ملاحظة: الصوت الرابع يستعمله منطقة بادینان بدلا من (وو)

۱۳- برک: پیتین ده نگدار لگه ل پیتین بی ده نگ بهین لیکدان برک چیدبن

و بلنکدانا برکان په یف چیدبن

المقطع: تتكون من اتحاد حروف ساكنة وحروف علة ویا اتحاد المقاطع تتنوّن الكلمات.

سئ برک		دو برک		ئیک برک	
کودستان	کور دس تان	سمک	ماسی	ماء	ئاف
بدرخان	به در خان	سطح	سه ر بان	رأس	سه ر
سماک	ما سی گر	مزهریه	گول دان	ورده	گول

14- پیتین بیده نگ: ۲۳ ن. الحروف الساكنه: ۲۳. حرف.
پیتین بیده نگ بهاریکارییا پیتین ده نگدار ده نگى ددن.

۱۵- ئه ف پیت: (چ،ک،پ،ر،س ت) بهاریکارییا پیتین ده نگدار دو ده نگا ددن؛
یه ک زراف و یا دی ستور.
الحروف (چ،ک،پ،ر،س،ت) تعطي صوتین خفیف ومضخم مع حروف العله.

۱۶ - پیتین بیده نگ. الحروف الساكنه.

- ب ← بار، به رخ، بییش، بۆن، بووک، بژار، بیر.
حمل، خروف، تبرع، رائحه، عروس، مختار، فکر.
- ج ← جۆک، جۆ، پینج، جیهان، جه مشید، جلك.
ساقیه، شعیر، خمسه، عالم، جمشید، ملابس.
- چ ← پیته ک کوردیه، دو ده نگ هه نه، زراف وستور.
حرف کوردی له صوتین، خفیف و مضخم.
- چ + (و، ئا، ئی، و) ← ده نگى زراف (صوت خفیف) ← چونه، چاف،
چیل، چۆک.
لا شی، عین، بقرة، ركة.
- چ + (ه، ئی، و) ← ده نگى ستور (صوت مضخم)
چه په ل، چه له نگ، چیمه ن، چیف، چوونگ، چویک.
وسخ، سریع، جنینه، عصا، هدف، عصفور.
- د ← دار، ده رد، ددان، داهۆل، دیمه ن، دیهم.
دار، مرض، أسنان، طبل، منظر، سیماء.
- ف ← فری، به فر، فلم، فه نه ر، فروت، فرفروك.
طار، تلج، فلم، فانوس، باع، طیاره ورقیه.

گ ← گه ران، گا، گامیش، گران، گول، گير، گول.
تجول، ثور، جاموس، ثقيل، وردة، دائرة، بحيرة.

ه ← هه يه، هولم، هشار، بهار، هيلين، هوش.
يوجد، بخار، يقظ، ربيع، عش، شعور.

ژ ← ژن، ژان، ژير، ژور، ژير، ژى، ژيان.
زوجة، ألم، زكي، أعلى، أسفل، عمر، حياة.

ك ← مه د زمانى كوردى دا، دو جور (ك) هه نه. ئيك ده نك سقكه
و يا دى وه ك:

ده نكي (ك) يا عه ره بي.. ئنگليزان ژى (ك) يا سقك هه نه.
عندنا في اللغة الكوردية نوعان من حرف (ك) واحدة خفيفة والآخرى مثل
(ك) العربية. الانكليز عندهم (ك) خفيف أيضاً، مثل:

سه يري ئه قان په يقان بكه. أنظر إلى هذه الكلمات الكوردية.

كه ر - قطعة	كه ر - حمار
كا - تين	كا ؟ - أين؟
كار - جدى	كار - شغل
كوور - تيس	كوور - عميق
كير - قضيب	كير - سكين
كولان - زقاق	كولان - يحفر
كتك - تين يابس	كتك - قطة
كه لاند - رفع (لجام الفرس)	كه لاند - يغلى

ئه ف دو جور (ك) ئالوزييه كى چيدكن د خواندن و نقيسينا زمانى
كوردى دا بپيتين عه ره بي.
هذان النوعان من ال(ك) يشكلان عشرة في القراءة و الكتابة في اللغة الكردية.

ل ← مال، لال، لوقمان، له يلى، ليثف، گۆل، كوبال.
بيت، اخر، لقمان، ليلي، شفّه، وردة، عصا.

ل ← گول، گه لا، گوله باغ، وه لات، قوول.
وردة، ورقة الشجر، وردة، وطن، زند.

م ← مام، مه سين، سامى، دميژه، موژده، مووسل.
عم، ابريق، سامى، يمص، بشارة، موصل.

ن ← نان، نزم، نووچه، نيچير، نيشان، نوک، نه،
خبز، واطى، اخبار، صيد، علامة، حمص، لا.

پ + (ئى، ئى، وو) ← دى به ده نگی سفق. صوت خفيف.
پير، پيش، پير، پيست، پوونگ، پووش،
بعد غد، امام، شايب، جلد، نعناع، قش.

پ + (ه، و، ئا، و، ده نگی پيتى) ← دى بت ده نگی ستوور. صوت ضخّم.
په ز، پوک! پوخت، پار، پۆن، پلنگ، پرتّه قال.
غنم، واعجبا، نظيف، السنة الماضية، أنف، نمر، برتقاله.

ق ← قان، قه ند، قونير، قور، قريژ، قيژ.
وز، شکر، بثره، طين، وسخ، صياح.

ر ← ره قى، رژی، روھن، راست، ريٹنگ، روژ، روونشت.
إنهزم، بدون دهن، خفيف، مستقيم، مسافر، شمس، جلس.

ر ← كه ر، به ر، برين، كرین، تير، ته ر.
أطرش، فرش، قطع، شراء، خرجه كبيرة، طازج (ريان)

س + (ه، ئى، ئى، وو) ← دى به ده نگی سفق. صوت خفيف.
سه نگ، سه ر، سيئل، سيّف، سينگ، سير، سوور.
وزن، رأس، صاج، تفاحة، صدر، ثوم، مالح.

س + (و، ئا، و، ده نگی پيتى) ← دى به ده نگی ستوور. صوت مضخم.
سوبه، ساقار، سوّتن، سوّر، سنگ، سلاّف، سم.
غداً، برغل، يحترق، أحمر، وتد، سلام، حافر.

ش ← شه ما، شرین، شار، شیف، شوّف، شور.
شمع، حلو، مدینة کبيرة، عشاء، أرض محروثة، أبله
ت + (و، ئی، ئی، وو) ← دئ به ده نگی سڤک. صوت خفیف.
تو، تیشْت، تییه ر، تیژ، تووتن.
انت، فطور، متعدّی، حاد، تیغ.

ت + (ه، ئا، و، ده نگی پیتئ) ← دئ به ده نگی ستوور. صوت مضّم
ته نگ، تارى، تاژى، توّف، توری، ترش، تفر.
ضیق، مظلّم، سلوڤی، بذر، ابن آوآ، حامض، فجل.

ف ← قاله، لیف، لقی، فه خو، فه ریژ، فه که.
فارغ، شقة، تحرك، إشرّب، غلة (محصول)، إفتح.

و ← خه و، وه لات، وار، میوه، میویژ، وه ره.
نوم، وطن، دیار، فاکهه، زبیب، تعال.

خ ← بخو، خوارن، خوه زی، خوه لی، خوئی، خوین.
کل، اکل، حبّذا، رماد، ملح، دم.

ع ← پیته ک عربیه بو ناقان بکار دهئ وه ک:
حرف عربی یتعمله الکورد لالاسماء. مثل:
علی، عمر، عبدالله، عبدال، عزیز، عیسا، عزیز.

غ ← بیته ک عربیه ئه و ژى بو ناقان بکار دهئ. وه ک:
حرف عربی نستعمله لالاسماء. مثل:
غرب، غریب، غریبه، ئا غا، داغستان.

ی ← یار، نه یار، بریار، یوسف، یه ک، هشیار.
مُحِبُّ، عدو، فرار، یوسف، واحد، یقظ.

ز ← زیر، زیف، زار، زاراق، زمان، ئه زمان، زوّف.
ذهب، فضة، فم، لهجة، لغة، لسان، أبو سبعة و سبعین

بـ ٢

١٨- ئامراز د زمانى كوردى دا . أدوات في اللغة الكوردية .

١- ئامرازين شه ش كار . أدوات لها ست إسعمالات .

٢- ئامرازين نياسى . أدوات المعرفة

٣- ئامرازين نه نياسى . أدوات النكرة .

١٩- ئامرازين شه ش كار . ادوات لها ست اسعمالات .

ئى، ئا، ئين، ئيت، ئيد)

يى، يا، يين، ييت، ييد). هه كه ر پيتا پاشين ده نگدار به .

اذا كان الحرف الاخير حرف علة .

ئه و شه ش كار ئه فن - الوظائف الستة هي:

١- بۇ نير و ميان: ئه و كارى سه ره كيه .

للتذكير والتانيث: وهي وظيفة رئيسية .

ئى، يى: بۇ كته ك نير - للمذكر المفرد .

ئا، يا: بۇ كته ك مى - للمؤنث المفرد .

ئين، يين، ئيت، ييت، ئيد، ييد: بۇ كوما نير و ميان .

لجمع التذكير والتانيث .

وه ك:

هه سپى ئازادى . حصان ازاد .

مهينا بژارى . فرس بژار .

ماسى يا زيندى . السمكة الحية .

چيلين ئارى . بقرات آري .

چيليت هه ژارى (چيليد هه ژارى) . بقرات هژار .

۲- بۇ خۇبىيىتىيى - للملكية.

هه كه ر كه قتن پيشيا جيناقين (من، ته، وى، وى، مه، وه، وان، خو) اذا سبقوا الضمائر المكتوبة أعلاه.

مه هينا ته - فرسكا.	هه سپى من - حصاني.
چيلا وى - بقرتها.	سه يى وى - كلبه.
ده يكا وه - والدتكم.	خانييى مه - دارنا.
داپيرا وان - جدتهم.	بابى وان - والدهم.

۳- بۇ پالفداريىيى - للاضافة.

هه كه ر كه قتن ناقبه را دو ناقان. اذا أتت بين إسمين. وه ك - مثل:

- ۱- به راني نازدارى. كيش نازدار.
- ۲- ميها شه رمينى. نعبة شرمين.
- ۳- ده رگه هي خانى. باب الدار.
- ۴- چيلين سالارى. چيليت سالارى. چيليد سالارى. بقرات سالار.

۴- بۇ نياسى - للتعريف.

هه كه ر كه قتن:-

- ۱- ناقبه را ناقه كى و په سنا وى.
- ۲- پيشيا په سنه كى.
- ۳- پيشيا (دى، دن).

إذا اتت

- ۱- بين اسم وصفة.
- ۲- قبل صفة عددية.
- ۳- قبل (دي، دن). الآخر أو الأخرى.

نمونه - امثلة:

- ۱- من چیلا قهله و كرى . اشتریتُ البقرة السمينه.
- ۲- ته گايی ره ش كرى . اشتریتَ البقرة السوداء.
- ۳- وى هه سپين (هه سپيت، هه سپيد) به زا كرين .
اشترى الحصن السريعه.

یئ بلند- العالی، یئ سپی- الابيض، یئ ره ش- الاسود، یئن كورت - القصار،
یئن زیندوو - الاحياء، یئ دی (دن) - الأخر.

۵- بۇ پارستین گه هاندی - للجمل الموصولة.

د رستین ئاویته دا، پارست بیه ک ژفان (یئ، یا، یئن، یئت، یئد)
دهستپیدکه، دا ببه پارستا گه هاندی.

فی الجمل المعقده، الجمله التابعه تبدا ب (الذي، التي، الذين، اللواتی)
لتصبح جملة موصولة. وه ك : مثل:

ئُه وه . وی نان خوار. دی به: ئُه وه، یئ نان خوارى. هُوَ الَّذِي أَكَلَ الْخُبْزِ.

۱- تو یی، یئ نان خوارى. انت، الَّذِي أَكَلَ الْخُبْزِ.

۲- ئُه و بُو، یا شیر فُخوارى. هِىَ، التی شربتَ الحليب.

۳- هونون، یئن مه هین فرۆتین. انتم، الذین بعتم الافراس.

۴- ئُه من، یئد دز گرتین. نحن، الذین القوا القبض على الحرامی

۵- ئُه ون، یئت خانى كرين. هن، اللواتی اشترين الدار.

تیبینی: د پارستین گه هاندی دا؛ بۆکتی (ی) دانه پشت پیشکی و بۆ کۆمی (ن)
دابنه پشت پیشکی.

ملاحظة: فی الجمل الموصولة ضع (ي) فی آخر الاسم المفرد و(ن) فی آخر
الإسم الجمع.

۶- **جهن (ئُه وئ هه، ئُه وا هه، ئُه وین هه)** دگره، د رستین نیشانی دا. یئن دو
تشتا لیه ی هه ف نیشا مه ددن، یه ک نیزیك و یا دی دوور.

تأخذ مكان (ذاك الفرد، تلك الفرد، أولئك الافراد) في جمل الإشارة التي تشير إلى شيئين أحدهما قريب والآخر بعيد.
وه ك - مثل:

ئه ف چیل قه له وه وئه وا هه، لاوازه. دئ به:

ئه ف چیل قه له وه ويا هه، لاوازه.

هذه بقرة سميئة وتلك ضعيفة.

۱- ئه ف هه سبب يئ منه و يئ هه، يئ ته يه.
هذا حصاني و تلك حصانك.

۲- ئه ف مه هين بوزن و يين هه، ره شن.
هذه أفراس بيض و تلك سود.

۲۰- ئامرازين نياسى - أدوات المعرفة.

ئى، يى = ال: بؤ كته ك نير.

ئى، يئ = ال: بؤ كته ك مى.

ئان، يان = ال: بؤ كوما نير و مئيان. لجمع الذكور والاناث.

۱- ئامرازين نياسى د ده مى بؤرى دا لگه ل پيشكين تپه ردكه فن پشت پيشكه رى.

أدوات التعريف في الزمن الماضي مع الفعل المتعدى تُلتحق بالفاعل فقط.

۱- هه سببى كا خوار. الحصان اكل التبن.

۲- سه يى گوشت خوار. الكلب اكل اللحم.

۳- مه هينئى گيا خوار. الفرس اكلت الحشيش.

۴- گولكان گيا خوار. العجول اكلوا الحشيش.

۵- تاژبيان كينفريشك گرتن. كلاب الصيد صادوا الارانب.

۶- زارويان سيّف كرين. الاولاد اشتروا التفاح.

۲- ئامراژین نیاسی د ده می نها و بیت دا لگه ل پیشکین تینه ر دکه فن پشت ناغی پیشکبه ر بتنی.
 أدوات المعرفة في الزمن المضارع والمستقبل مع الافعال المتعدية تلتحق بالمفعول به فقط.

- | | | |
|-------------------------|------------------------|------------|
| ۱- هه سپ کای د خوه. | الحصانُ ياكلُ التبنَ. | زمن مضارع |
| ۲- هه سپ کای دئ خوه. | الحصانُ سياكلُ التبنَ. | زمن مستقبل |
| ۳- مه هین گیایی دخوه. | الفرسُ تاكلُ التبنَ. | زمن مضارع |
| ۴- مه هین گیایی دئ خوه. | الفرسُ ستاكلُ التبنَ. | زمن مستقبل |
| ۵- ئازاد خوخان د کره. | ازاد يشتري الخوخ. | زمن مضارع |
| ۶- ئازاد خوخان دئ کره. | ازاد سيشتري الخوخ. | مستقبل |

۳- ئامراژین نیاسی د ده می نها، بوری و بیت لگه ل پیشکین تینه په ر دکه فن پشت پیشکبه ری نه دورست بتنی.
 أدوات المعرفة في الزمن المضارع والماضي و المستقبل مع الافعال اللازمة تلتحق بالمفعول الغير مباشر فقط.

- | | | |
|----------------------------|--------------------------|------------|
| ۱- هه سپ هات سه ر ئافری. | أتي الحصان على المعلق. | زمن ماضي |
| ۲- هه سپ دهی سه ر ئافری. | يأتي الحصان على المعلق. | زمن مضارع |
| ۳- هه سپ دئ هی سه ر ئافری. | سيأتي الحصان على المعلق. | زمن مستقبل |
| ۴- ئاری چو سه ربانی. | أري ذهب فوق السطح. | زمن ماضي |
| ۵- ئاری دچه سه ر بانی | أري يذهب فوق السطح. | زمن مضارع |
| ۶- ئاری دئ چه سه ر بانی | أري سيذهب فوق السطح. | زمن مستقبل |

۴- نیاس د گوهرینا پیتان دا. المعرفة بتبديل الاحرف.

هن ناغین نیر پیتا (آ) تیدا هه نه؛ هه که ر ئه م ئه وان ناغان بکن نیاس، ئان دئ ئامراژی نیاسی (ئی) بکارئینین، ئان ژی ئه م دئ (آ) گوهورن بو (ئ).

وه ک: ئاش، ئارد، نان، بازار، خوه دا.

بعض أسماء الذكور تحوي حرف (آ)، إذا أردنا تعريفها؛ إمّا سنستعمل أداة المعرفة (ئي) أو نبدل حرف (أ) إلي (ئ).

- ١- نزار چۆ بۆ ئاشى - نزار چۆ بۆ ئيش.
 - ٢- ئاش ئاردى دهيره - ئاش ئيرد دهيره.
 - ٣- كچك نانى دپيژه - كچك نين دپيژه.
 - ٤- ئە م هاتن ژ باژارى - ئە م هاتن ژ باژير.
 - ٥- خوه دايى ئە رد و ئە سمان دانان - خوه دئ ئە رد و ئە سمان دانان.
- الله خلق الارض والسماء.

٥- نياس وئامرازين شه ش كار. أدوات ذي ستة إستعمالات

والمعرفة. ئى، ئا، ئين، ئيت، ئيد)

ئامرازين شه ش كار دبن ئامرازين نياسى، هه كه ركه قتن:

١- ناڤه را ناڤه كى و په سنا وى.

٢- پيشيا په سنه ك ژمارى.

٣- پيشيا (دى، دن).

أدوات ذي ست إسماعات، تصبح أدوات التعريف:

١- إذا أتت بين إسم وصفته.

٢- قبل صفة عددية.

٣- قبل (دي، دن).

- ١- سه رى مه زن.
 - ٢- يا پينجى.
 - ٣- يا دى، يا دن.
- الراس الكبير. الخامس. الاخر، الاخر أو الأخرى.

٦- ناڤين تخمى بين رووت، ره وشا وان نياسه.
أسماء الجنس تكون في حالة معرفة.

٢١- ئامرازين نه نياسى - أدوات النكرة.

ئە ك (يه ك) بۆ نير و مييان.	(التنوين) للذكر والانثى.
ئە كى (يه كى) بۆ نير و مييان.	(التنوين) للذكر والانثى.
ئە كى (يه كى) بۆ نير و مييان.	(التنوين) للذكر والانثى.

هن راستى لسه ر ئامرازين نه نياسى :-
بعض الحقائق عن أدوات النكرة:-

- ١- ئامرازين نه نياسى سى نه نه پترن.
أدوات النكرة ثلاثة فقط.
- ٢- ناڤى نه نياس نا هي نياسكرن. ئانكو نا بت ناڤ نياس بت و نه نياس بت
دهه مان ده م دا.
لا يجوز الجمع بين النكرة والمعرفة.
- ٣- (ئە كه و ئە كا) نه ئامرازين نه نياسى نه. بكار نه ئينن.
(ئە كه و ئە كا) ليستا أدوات نكرة. لا تستعملوها.

١- ئە ك (يه ك): ١- بۆ ده مى بۆرى لگه ل پيشكين تپه ر بكار دهى، و لگه
ل جيناڤين (من، ته، وي، وي، مه، وه، وان).
ئە ك (يه ك)، يستعمل للزمن الماضي مع الأفعال المتعدية ومع الضمائر
الشخصية (من، ته، وي، وي، مه، وه، وان).

- ١- من هه سپه ك كرى. إشتريتُ حصاناً.
- ٢- ته مه هينه ك فروت. بعثُ فرساً.
- ٣- وي چيله ك كرى. إشتري بقرَةً.
- ٤- وي گايه ك فروت. باعتُ ثوراً.
- ٥- مه ژنكه ك ديت. رأينا امرأةً.
- ٦- وه ميتركه ك ديت. رأيتم رجلاً.
- ٧- وان كچكه ك گه هاند. أوصلوا بنتاً.

ب- بۇ دە مې (نھا، بۆرى وبېت) لگە ل پېشكىن تېنە پە ر و جىناقېن كەسىن
(ئە ز، تو، ئە و، ئە م، ھوون، ئە و).

ئە ك (يە ك) تستعمل للزمن المضارع والماضي والمستقبل مع الضمائر الشخصية (ئە ز، تو، ئە و، ئە م، ھوون، ئە و) والأفعال اللازمة.

- ۱- كوركە ك رە قى ژ مالى.
- ۲- ژنكە ك دەھى ژ گوندى.
- ۳- كچكە ك دى شووكت سوبە.
- ۴- ئە ز رە قىم ژ ترسان.
- ۵- ئە م درە قن ژ سە رما.
- ۶- ھوون دى ھېن بۇ مالى.
- ۱- إنهزم ولد من البيت.
- ۲- امرأة تأتي من القرية.
- ۳- بنت ستزوج غداً.
- ۴- انهزمت من الخوف.
- ۵- نهزم من البرد.
- ۶- ستاتون الى البيت.

۲. ئە كى (يە كى) بۇ دە مېن (نھا، بۆرى وبېت) لگە ل پېشكىن تېپە روجىناقېن
كە سىن (ئە ز، تو، ئە و، ئە م، ھوون، ئە و)

تستعمل للزمن المضارع والماضي والمستقبل مع الافعال المتعدية ومع الضمائر الشخصية (ئە ز، تو، ئە و، ئە م، ھوون، ئە و).

وہ ك: پېشكە ر - كفاعل

- ۱- كچكە كى سېف كرىن.
- ۲- رېقىيە كى مېشكە ك كوشت.
- اشترت بنت تفاحاً. زمن ماضي
- قتل ثعلب د جاجة. زمن ماضي

وہ ك: پېشكە ر - كمفعول به

- ۱- ئە ز ھە سپە كى دكرم.
- ۲- ئە و مە ھىنە كى دى فروشت.
- اشترى حصاناً. زمن مضارع.
- سبيع فرساً. زمن مستقبل.

۳. ئە كى (يە كى) ھە كە ر نائف پە سىندار بە بۇ پە سىنە كى چ پېشكە ر، ئان
پېشكە ر بۇ پېشكە ك تېپە ر د دە مې بۆرى، نھاوبېت دا.

إذا كان الاسم موصوفاً لصفة سواً كان فاعلاً أو مفعول به لفعل متعدي في الزمن الماضي والمضارع والمستقبل.

- ۱- چیلہ کی زہ ر گؤف پیسکر .
- ۲- من بہ رخہ کی قہ لہ و فرؤت .
- ۳- تو گولہ کی گہ ش د بینی .
- ۴- ئە وگوندؤرہ کی گہ ہشتی دی چنت .
- بقرۂ صفراء وسخت الزریبۃ
- بعث خروفاً سمیناً .
- تری وردۂ مفتحۂ .
- سیقطف بطیخاً ناصجاً

تیینی :- ہہ کہ ر :

- ۱- (ئە ف) ئان (ئە و) کہ فتن پیشیا ناڤہ کی ئە وناڤ دی بہ نہ نیاس .
- ۲- ژمارؤکہ ک: (۱، ۲، ۳، ۱۰، ۱۴، ۲۰، ۱۰۰، ۱۰۰۰) کہ فت پیشیا ناڤہ کی ئە و ناڤ دی بہ نہ نیاس .
- ۳- جیناڤہ ک نہ نیاس (ہہ ر، چو، ہن، ہندہ ک، حہ چی، یہ ک، ہیچ، گہ لہ ک ، تژی، چہ ند، پتر، فرہ ک، پچہ ک، ہہ موو) کہ فت پیشیا ناڤہ کی ئە و ناڤ دی بہ نہ نیاس .

ملاحظۂ:- إذا جاء:

- ۱- (ئە ف) أو (ئە و)، قبلَ إسمٍ يصبح ذلكَ الإسم نكرةً .
۲. إذا جاء أحد الأعداد: (۱، ۲، ۳، ۱۰، ۱۴، ۲۰، ۱۰۰، ۱۰۰۰) قبلَ إسمٍ يصبح ذلكَ الإسم نكرةً .
۳. إذا جاء ضمير نكرة (ہہ ر، چو، ہن، ہندہ ک، حہ چی، یہ ک ہیچ، گہ لہ ک ، تژی، چہ ند، پتر، فرہ ک، پچہ ک، ہہ موو) قبلَ إسمٍ يصبح ذلكَ الإسم نكرةً .
- ۱- ئە ف مہ ہیئہ .
- ۲- ئە و مہ ہیئہ .
- ۳- سی چیل رہ قین .
- ۴- ہن ژنک چؤن بو بیروی . بعض نسوة ذہینَ الی الحلب .

بر ۳

۲۲- ناخافتنا ئيكسه ر - الكلام المباشر.

ئاخاقتن: قه هوونانا رستين سادە؛ ئان ئاويته ژ په يقان.

الكلام: هو نظم الجمل البسيطة و المعقدة من الكلمات.

د رستين سادە دا وه ك:- رستين راگه هاندني، رستين پرسني، رستين

داخوازي و رستين سووربووني.

في الجمل البسيطة مثل:- الجمل الخبرية، الجمل الاستفهامية، الجمل الامرية

و الجمل التعجبية.

۱- گولي داره ك بري قى سپيدى. گلى قطعت شجرة هذا الصباح

۲- چه ند چيل وه هه نه؟ كم بقرة لديكم؟

۳- ئازاد، سينقه كى بخو! ازاد، كل تفاحة!

۴- چه ند لاوه بزار! ما احلى بزار! او: كه م هووسيم بزار!

ئاخفتنا ئيكسه ر د رستين ئاويته دا - الكلام المباشر في الجمل المعقدة.

هه كه ر په يقكه ر گوتنا مروقه كى قه گى ره بته واوى؛ دقنى دابنه دناف

بوړين جوت بين سه ر و بن " وخاله كى (.) دانه پاشييا رستى، هه كه ر

راگه هاندن به و نيشانا پرسى (?) هه كه ر پرس به.

إذا كرر المتكلم كلام شخص عليه حصره بين فارزتين معقوفتين ووضع (.)

في نهاية الحديث و علامة السؤال (?) في نهاية السؤال.

۱- ئازاد ديبيره، " هاقينا ئيسال پرى گه رمه. " آزاد يقول، " هذا الصيف

حار جداً. "

۲- وى گوت من، " چما تو دره نك هاتي؟ " قالت لي، " لماذا تأخرت؟ "

۳- شاگردى گوت سه يدايى، " وه ره مالا مه بو شيقى! "

قال التلميذ للمعلم، " تعال الي بيتنا للعشاء! "

٢٣- گوهورينا ئاخفتنا ئيك سه ر بو يا نه ئيك سه ر.

تحويل الكلام المباشر الي كلام غير مباشر.

بو گوهورينا ئاخفتنا ئيك سه ر بو يا نه ئيك سه ر:

١- بور و جوتبورين سه روبن و نيشانا پرسى دى هين ئاقتين

٢- درستين راگه هاندنن دا (كو)دى كه فه پشت (دبيژه، گوت)

٣- درستين پرسى دا (دبيژه، گوت) دى هين گوهورين بو (دپرسه، پرسى)

وهه كه رپه يفه ك پرسى وه ك: (كى، چما، چه و، اچه ند) هه به دى مينن،

هه كه ر نه بن؛ (هه كه ر؛ ئان كا) دى كه فه پيشيا پارستى.

٤- درستين داخوازي دا (گوت) دى به (هيفيكر، خوازت) و (دا) دى كه فه

پيشيا پيشكا داخوازي.

١- في تحويل الكلام المباشر الي كلام غير مباشر، اِحذ ف الفارزة و الفوارز المعقوفة و علامة الاستفهام إن وجدت.

٢- في الجمل الخبرية ضع (بأن) بعد (يقول، قال).

٣- في الجمل الاستفهامية (يقول، قال) يتحول الي (يسأل، سأل) و اذا وجدت كلمة استفهامية مثل (من، لماذا، كيف، كم) يبقي و اذا لم توجد فضع (إذا، أن) قبل الجملة التابعة.

٤- في الجمل الأمرية: (قال) يتحول الي (أرجو، أمر) و نضع (دا) قبل فعل الأمر.

١- ئازاد دبئره، " من دفتت بچم بو زاخو يى سالا بيت. " دى به ئازاد دبئره

كو وى دفتت بچت بو زاخو يى سالا بيت.

يقول آزاد. " أريد أن أذهب الي زاخو السنة القادمة. "

يقول آزاد بأنه يريد أن يذهب الي زاخو السنة القادمة.

٢- سالار يى گوت، " من دفتت ئوتومبيله كى بكرم. " دى به:

سالار يى گوت كو وى قيبا ئوتومبيله كى بكرت.

قال سالار، " أريد أن أشتري سيارة. " ستصبح: قال سالار بأنه أراد

شراء، سيارة.

٣- وى گوت من، " چما تو فه مايى؟ " دى به:

وى ژ من پرسى چما ته ز فه مايى بوم.

قالت لى، " لماذا تأخرت؟ " ستصبح: سألتني لماذا تأخرت.

۴- وي گوت من ، " تو دئ چيله كئ بو من كرى ؟ " دئ به :
 وى ژ من پرسى كا ئه ز دا چيله كئ بو وى كرم .
 قال لي ، " هل ستشترى بقره لي ؟ " ستصبح : سألني إن كنتُ سأشترى
 بقره له .

۵- شاگردى گوت سه يدا يئ خو ، " وه ره ملامه بو شيقئ ! "
 شاگردى هيقي كر ژ سه يدا يئ خو دا بهيت مالا وان بو شيقئ .
 قال التلميذ لمعلمه ، " تعال الي بيتنا للعشاء ! " ستصبح :
 ترجي التلميذ من معلمه ليا تي الي بيتهم للعشاء .

۲۴- رست (هه فوك) - الجملة

رست چه ند په يقن پيشكه ك لگه ل - الجملة مجموعة كلمات معها فعل .
 رست دو جورن : ساده و ئاوئته - الجملة نوعان : بسيطة و معقدة .

رستين ساده - الجمل البسيطة

رستا ساده : يان يه ك رسته ؛ يان پتر ليكدايينه بيئوه ندان .
 الجملة البسيطة : وهي إما جملة احده أو أكثر متحدة بحروف عطف .

وه ك :-

- ۱- وئ شير فه خوار . شربت حليباً .
- ۲- ئه م شيقئ دخون . ناكل العشاء .
- ۳- هوون هه مى سيقاً دئ فروشن . ستبيعون كل التفاح .
- ۴- من چيله ك كرى و بينج بزن فروتن .
 اشتريت بقره و بعت خمس معزات .
- ۵- ئه ز هاتم بو مالى ، من فراقين خوار و ئه ز نفستم .
 أتيت الي البيت ، تغذيت و نمت .

رستين سادە چار چۆرن - الجملة البسيطة أربعة أنواع.

۱- رستين راگه هاندني - الجمل الخبرية

- وي سينه م ماركر. تزوج سينم.
- ئارامى خانىه ك ئاڧاكر. آرام بني بيتا.
- گولئ جل شوشتن. گلي غسلت ملبس.

۲- رستين پرسيارئ - الجمل الإستفهامية

- چه ند پرتقال ته هه نه؟
- كه نكي ئه و دئ چت بو دبستانئ؟
- چما هوون نه چون بو باژارئ؟
- ما تو من ديينئ؟
- هل پذتقاله عندك؟
- متي سيذهب الي المدرسة؟
- لماذا لم تذهبوا الي البلدة؟
- هل تراني؟
- ما ئه و ئاژوتنا ئوتوميلئ دزانه؟
- هل يعرفُ سياقة السيارة؟

۳- رستين داخوازئ - الجمل الأمرية

- آرام، هه ره بو مالا مامئ خو زوى!
- آرام، اذهب الي بيت عمك حالا!
- وريا ماسيه كئ بكره بو فراقينئ!
- وريا، اشر سمكة للغذاء!
- قيان، وه ره بچن بو دهوكئ!
- قيان تعالى نذهب الي دهوك!

۴- رستين سووربونئ - الجمل التعجبية

- ئه ف كچ چه ند جوانه!
- كم جميلة هذه الفتاة!
- چه ند لاوه بژار!
- كم هو جميل بژار!
- چ زيره كه نه سرين!
- ما أنشط نسرين!

۵- رستين ئاويته - الجمل المعقدة

رستين ئاويته دهين رستن ژ شارسته كئ و يه ك ئان دو پارستا
و چار جورن:
الجملة المعقدة تتكون من جملة رئيسية و جملة أو جملتان تابعة و تكون
علي أربعة انواع.

أ- پارستين ههكه ر - جمل إذا الشرطية

- هه كه ر تو بهيي، نه ز دئ چم. ان اتيت، سأذهب.
- هه كه ر نه و هاتبا، نه ز دا مينم. إذا آتي سأ بقي.
- هه كه ر تو هاتي بوياء، نه ز دا چويى باما. ان كنت قادمًا، كنت سأذهب.

ب- پارستين (كو) - جمل (بأن) التابعة

- پارستا (كو) هه رده م دبه پيشكبه ر بو ئيك ژ فان پيشكان (گوت، ديت ،
زاني، هزركر، بهيست) .
جملة (بأن) التابعة تكون دائماً مفعول به لفعل من هذه الافعال (قال، عرف،
رأي، فكر، سمع).
- با بي گوت، كو نه و ماندى بو. قال الأب، بأنه تعب.
 - وه ديت، كو نه و كه قتن دو هي . رأيتم، بأن هم سقطوا البارحة
 - مه زاني، كو باص فه ما قئ سپيدئ.
 - عرفنا، بأن الباص تأخر هذا الصباح.
 - من هزركر، كو بوزو دئ هي بو قئ ئيشه ف .
 - فگرت، بأن بوزو سيأتي الي هنا الليلة .
 - وان بهيست، كو ئاگرى گرت دارستانئ.
 - سمعوا، بأن الحريق قد شب في الغابة.

ج- پارستین هۆکه ری - الجمل الظرفية التابعة

- پارستین هۆکه ری دهین ناسین بهاتنا یه ک ژ شان هۆکه ران لپیشیا
پارستین (ده ما، به ری، گاڤا، هه که ر، چکو، ئه وه).
يمكن ان نَميّرَ الجملَ الظرفيةَ إذا أتى أحد هذه الظروف في مقدمة الجملة
التابعة (ده ما، به ری، گاڤا، هه که ر، چکو، ئه وه).
- دایک هشیار بۆ، ده ما زارۆ گری. استیقظت الام، لَمَّا صرخَ الطفل
- سینه می کاری خو ته واوکر، به ری شیف خوارنی.
- اَکملت سینم عملها البيتي، قبلَ العشاء.
- تو دشتی بخوینی، گاڤا ئه ز خو بشۆم.
- تستطيع ان تقرا، حينما اغتسل.
- ئه ز دى چم بۆ مالئ، هه که ر ئازاد بهی.
- سَأ ذهب الي البيت، إن يأتي آزاد .
- کورکی کر قیر، چکو وی ماره ک دیت. صرخَ الولدُ ، لِأَنَّهُ رأى ثعباناً
- وان خونه شووشتیه، ئه وه ئاف شیلووبۆی.
- انهم لم يغتسلوا، منذُ أن كدرَ الماء.

د- پارستین گه هاندی - الجمل الموصولة

(یئ، یا، یین) (الذي، التي، الذين، اللواتي)

- ۱- ئه و بۆ، یا سینف فرۆتن. كانت هي التي باعت تفاحاً.
۲- ئه ز بۆم، یئ شیر قه خوارى. كنتُ الذي شربَ الحليب .
۳- هوون بوون، یین هه سپه ک کرین. كنتم، الذينُ اشتروا حصاناً.
۴- ئه وه، یئ ئاگری هلدکه. هوَ الذي يُشعلُ النارَ .
۵- ئه ون، یین چیل فرۆتن. هم ، الذين باعوا بقرأ .
۶- چیل بۆن، یین گیا خوارن . كانوا بقرأ، اللواتي أكلنَ الحشيش

۲۵- په یف - الكلمة

په یف: ژ پیت و برکان پیک دهی و واته داره.
الكلمة: تتكون من حروف و مقاطع و لها معني.

۱- جوړین په یفان - أنواع الكلمات

۱- په یفین ساده - كلمات بسيطة

نان - خبز	دیت - رای
گه نم - حنطة	ئاسن - حديد
هات - جاء	کرین - يشتري
ژان - الم	ددان - سن
ئه سمان - سماء	ژین - حياة

ب- په یفین لیکدایی - كلمات مركبة

گولدان - مزهریه	گریدان - یربط
گولثاف - ماء ورد	به زرکرن - یضیع
ماسیگر - سماک	گرثاف - جه زیرة
جو تیار - فلاح	زیرنگر - صایغ
سه رئیس - وجع راس	که فچک - ملعقة

ج- په یفین هه ف واته - المترادفات

وه ره - بهی	تعال
هه ره - بچه	إذهب
ته وال - مه ل	طیور
هه یف - مانگ	قمر
ره فی - هه لات	انهزم
زارو - مندال	اطفال
مام - ئاپ	عم

اب	باب - باق، باوک
غنم	په ز - مه ر
رقص	شاهی - سه ما - هه لپه رکئ
محصول، ناتج	به رهه م - قه ریژ
الم	ئیش - ژان
رجل	میړک - پیاو
إمرأة	ژنک - ئافره ت
بنت	کچک - دوت
حنجرة	گه وری - قورگ
انف	دفن - که پو - لوت - پوز - بیقل

د - په یقین دژ واته - کلمات متضادة

په یقین	واته	دژ	واته
سپی	أبيض	ره ش	اسود
نیړ	ذکر	می	أنثی
باکور	شمال	باشور	جنوب
روژه لات	شرق	روژناقا	غرب
تیر	کثیف	روهن	خفیف
خورت	جسور، شجاع	ترسنوک	جبان
دریژ	طویل	کورت، کن	قصیر
قاله	فارغ	تژی، پر	مملوء
ٹازا	قوی	سست	ضعیف
بلند، به رز	عال	نزم	نا ص
که فن	قدیم	نو، نوی	جدید
کوور	عمیق	قام	غیر عمیق
خورت	شاب	قه رت	کامل

قه له و	سمین	لاواز	ضعیف
بینه	اعط	بگره	خذ
بنقه	نم	هشیار به	استیقظ
ئه رزان	رخیص	گران	ثمین
چه پ	یسار	راست	یمین
وه ره،(بهی)	تعال	ته ره،(بچه)	اذهب

ه - په یقین دو؛ نان پتر واته - کلمات لها أكثر من معني

<u>په یق</u>	<u>واته</u>	<u>واته</u>	<u>واته</u>
زین	سرج	اسم	
هه یق	قمر	شهر	
<u>په یق</u>	<u>واته</u>	<u>واته</u>	<u>واته</u>
ژور	غرفة	اعلا	
روژ	نهار	شمس	
جو	شعیر	ساقية	
تیر	سهم	کثیف	
پیست	جلد	ظرف	
شیر	حلیب	سیف	
پیر	معمر	کاهن	
که ر	قطعة	قطیع	
مل	رقبة	کتف	
ناخ	تراب	صرخة	الم
زراف	رفیع	صفراء	
راست	مستقیم	یمین	صحیح
گران	ثقیل	صعب	غال
کرمانج	فلاح	اکراد الشمال	

بـر

پارچه بین ناخافتنی - أقسامُ الكلام

۲۶- ناف - الإسم

ناف ئه و په یقه یا نافی لمروځان، جانه وه ران، شوینان، دره ختان، تشتین دهین دیتن؛ ئان هه ست پیکرن دکه. وه ک:
الإسم کلمة یُسَمَّى أشخاص، حیوانات، أماكن، نباتات و أشياء مرئية أو محسوسة
مثل:
ژنک، میړک، سه، هه سپ، قاز، کوردستان، چنار، ئاسن، میز، ئاف
وجوانی.
إمرأة، رجل، كلب، حصان، وزّة، كردستان، چنار، حديد، منضدة، ماء
وجمال.

جورین ناڤان - أقسامُ الكلام

دو جورین سه ره کینه؛ نافی تاییه ت و نافی توخمی.
قسمان رئيسیيان؛ اسمُ العلم و اسمُ الجنس.

۱- نافی تاییه ت - إسمُ العلم

ئه و نافه یی مروځه کی؛ ئان شوینه کی بتنی نافدکه.
هو الإسم الذي یُسَمَّى إنساناً ؛ أو مكاناً.
وهک: بزار، سینه م، مه تین، کوردستان، زوزک، زاخو.
مثل: بزار، سینم، متین، کوردستان، زوزک، زاخو.

۲- نافی توخمی - إسم جنس.

ئه و نافه یی گه له ک که س، جانه وه ر و تشتان؛ ئان کته کی ژ وان
نافدکه.

نافین: دیته ک، نه دیته ک، ژمارناف و نه ژمارناف ژی نافین توخمی نه).

اسم الجنس يدلُّ على الجمع و المفرد؛ اي يُسمِّي مجموعة أشخاص،حيوانات وأشياء أو فرداً واحداً منها.
الأسماء المادية و المعنوية و الأسماء التي تُعدُّ والتي لا تعدُّ هي أسماء جنس أيضاً .

ا- ناقئ ديته ك - الاسم المادى

ئُه و ناقه يئ ديه ديتن و ده ستليدان و هه ست بيكرن .
وهو الاسم الذي يري ويلمس و نشعر به .
وه ك: مثل:

ئاسن، ژنك، كچك، ميكر، قاز، ره ژو، بهر، ئاف، ماست، هري، په مو، هنگفين .
حديد، امرأة، بنت، رجل، وزه، فحم، حجر، ماء، لبن، صوف، قطن ،عسل .

ب- ناقئ نه ديته ك - الاسم المعنوى

ئُه و ناقه يئ نه هي ديتن و ده ست ليندان .
هو الاسم الذي لا يري ولا يلمس .
وه ك: مثل:

جوانى، ئه فينى، فيان، گرانى، جان و هيژ .
جمال، عشق، محبة، ثقل(غلاء)، روح و قوة .

ج- ناقئ ژمار ناف - الإسم الذي يعد .

دهي ديتن، ده ستليدان و ژمارتن . وهو يري، يلمس و يعد .
وه ك: مثل:

سيثف، بينوس، ميكر، گول، گوند، چيا، گاميش و گا .
تفاح، قلم، رجل، وردة، قرية، جبل، جاموس، ثور .

د- ناقئ نه ژمار ناف - الإسم الذي لا يعد .

ئُه و ناقه يئ نه هي ژمارتن . هو الإسم الذي لا يعد .
وه ك: مثل:

زيړ، هري، كه ژ، گيا، هيژ، ئاف، پيسى، په نير و زيڤ .

ذهب، صوف، مرعز، حشيش، قوة، ماء، وسخ، جبن و فضة.
۳- جوړين ناغان بگوره يی فورمى (بيچمى) وان - أنواع الإسماء بالنسبة الى
شکلها:

۱- ناڤئ ساده. ب- ناڤئ دارژتى. ج- ناڤئ ليکدایى.
۱- الإسم البسيط. ب- الإسم المصاغ. ج- الإسم المركب.

أ- ناڤئ ساده - الإسم البسيط.

ئە و ناڤه یی پیشگر و پاشگر نه بن.
هو الإسم الذي لا يلحقه سوابق او لواحق.
وه ك: مثل:

په یف، کار، نان، ئاف، چیا، ده شت، ره نگ و لیف.
کلمة، عمل، خبز، ما، جیل، سهل، لون و شقة.

ب- ناڤئ دارژتى - الإسم المصاغ.

ئە و ناڤه یی پیشگره ک؛ ئان پاشگره ک هه به.
هو الاسم الذي يلحق به سابقة او لاحقة.
وه ك: مثل:

ئاشقان، بریندار، سه ربان، ئاسنگر، هونه رمه ند، سه رین.
طخان، جریح، جندي، حداد، فنان، مخدة.

ج- ناڤئ ليکدایى - الإسم المركب.

ئە و ناڤه یی دهی ليکدان ژ:

۱- دوناقان.

۲- ناڤه کئ و پیشکه کئ.

۳- ناڤه کئ و په سنه کئ.

۴- ناڤه کئ و هوکه ره کئ.

۵- ناڤه کئ و داچه که کئ.

۶- دو ژیده ران.

هو الإسم الذي يتكون من إتحداد:

- ١- إسمين.
- ٢- إسم وفعل.
- ٣- إسم وصفة.
- ٤- إسم وظرف.
- ٥- إسم و حرف جر.
- ٦- مصدرين.

- ١- براباب - براماك - ژن برا - مارماسى - گول ئاف.
- أخوة من أب - أخوة من أم - زوجة أخ - مرمريچ - ماء ورد.
- ٢- شيرفروش - په زدوش - ماسى گر - خوين ريژ.
- بائع حليب - حلاب - سماك - سقاج.
- ٣- گرسور - په زكووڤى - چاف ره ش - پيره ژن.
- إسم قرية - معزبري - عيون سود - عجوز.
- ٤- پاش روژ - به رچاڤك - پاش شيف - نه ديار.
- مستقبل - عوينات - سحور - اسم.
- ٥- سه ردار - بي كار - بي زار - سه ربان.
- قائد - عاطل - ضائع - سطح.
- ٦- هاتن وچون - دان و ستاندن.
- مرور - مناقشة.

د- ناف و زايנד - الإسم والجنس

- د زمانى كوردى دا دو زايנד هه نه: نير و مئ.
- في اللغة الكردية يوجد جنسين: ذكر و أنثي.
- ١- نافى مروفان هن نيرن ، هن مئ نه، هن نيرومئ نه.
 - أسماء الأشخاص بعضها للذكور، بعضها للإناث وبعضها مشترك أي للجنسين.
 - ٢- نافين نير: چه تو - بالو - دارا - سالار - ئازاد - زي ره ك.
 - أسماء ذكور: چتو - بالو - دارا - سالار - آزاد - زي رك.
 - ٣- نافين مئ: گولئ - سينه م - نارين - قيان - ئە قين - نه رمين.
 - أسماء إناث: گلي - سينم - نارين - قيان - أ قين - نرمين.

٤- ناڤين نير و مي: هه قال - پزيشك - مام هوستا - دراوسى.

أسماء للجنسين: هقال - پزيشك - معلم - جار.

هه قالى من. صديقي.

هه قالا من صديقتي.

پزيشكى هه ستبيان. طبيب العظام.

پزيشكا چاقان. طبيبة العيون.

مامهوستايى لاو. المعلم الوسيم/ الجميل.

مامهوستايا جوان. المعلمة الجميلة.

- دراوسه بين مه سى نه؛ يه ك نير و دو مي نه.

- جيراننا ثلاثة؛ واحد مذكر و اثنان أنثي

٥- ناڤين جانه وه ران: هن نيرن. هن مي نه. هن نير و مي نه

أسماء الحيوانات: بعضها للذكور. بعضها للإناث و بعضها لكلا الجنسين.

١- ناڤين نير: أسماء ذكور:

هه سپ	حصان
گا	ثور
كه ر	حمار
به ران	كباش
نيرى	ذکر المعز
سه	كلب
ديكل (كه له باب)	ديك

<u>أسماء إناث</u>	<u>٢- ناغفن مئ</u>
فرس	مه هفن
بقرة	چفل
حمامة	ماكه ر
نعجة	مفه
معزة	بزن
كلبة	دفله سه
دجاجة	مرفشك

<u>أسماء مزدوجه الجنس</u>	<u>٣- ناغفن نئر و مئ</u>
ذئب	گورگ
دب	هرچ
أرنب	كئفشك
قپچ	كه و
نمر	پلنگ
أسد	شئر
وزة	قاز
قط	كتك

تفبفنى (١): هن جانه وه رفن (نئر و مئ) تفن زانفن نئر بؤمئ فان په فقا(مئ) دانه لففش ناقي.
ملاظه (١): بعض اللفوانات المزدوجه الجنس تحسب ذكور فضع كلمة (مئ) قبل الإسم لتعرف كأئف.

<u>نیر</u>	<u>ذکر</u>	<u>می</u>	<u>أنثی</u>
گورگ	ذنب	می گورگ	ذنبه
هرچ	دب	می هرچ	دبه
پلنگ	نمر	می پلنگ	نمره
شیر	أسد	می شیر	لبوه
که و	قپچ	می که و	قپچه
سووسک	حجل	می سووسک	حجله
قاز	وز	می قاز	وزه

تیبینی (۲): هن جانہ وه رین (نیرومی) تین زانین می بو نیران په یفا (ئی نیر) دانه پاش ناخی .
 ملاحظه (۲): بعض الحيوانات المزدوجة الجنس تحسب كأثني. للذكر ضع كلمة (ئی نیر) بعد الإسم لتعرف كذكر.

<u>می</u>	<u>مؤنث</u>	<u>نیر</u>	<u>مذکر</u>
کتک	قطه	کتکی نیر	قط
پشیک	قطه	پشیکی نیر	قط
علوک	دجاجة رومي	علوکی نیر	دیک رومی
کوتر	کوتری نیر	حمام	حمامه

۶- ناقتین پارچه بین له شی مرؤفی نیر و می نه .
 أسماء أعضاء جسم الإنسان بعضها مذكرة وبعضها مؤنثة.

<u>نیر</u>	<u>مذکر</u>	<u>می</u>	<u>مؤنث</u>
سه ر	رأس	پرچ (پور)	شعر
چاف	عين	ئه ني	جبهة
گوھ	أذن	دفن	أنف

مؤنث	مئ	مذکر	نئیر
حنک	ئەرزینک	وجه	روو
شفة	لئف	سن	ددان
حنچرة	گەوری	فم	دەف
أصبع	تل(تبل)	لسان	ئەزمان
سرة	نافک	رقبة	ستۆ
رکبة	چۆک	کتف	مل
کبد	جگەر	ید	دەست
کلیة	گولچیسک	صدر	سینگ
خروج	قۆن	قلب	دل
کعب	پانی	معدة	ئوور(ئویر)
حاجب	برهۆ	بطن	زک
هدب	مژویلانک	فخذ	ران
رسغ القدم	گۆزه ک	قدم	پئ
طحال	سپل	خصية	گون
مئانة	میزدانک	ساعد	باسک
صفراء	زراف	زند	قۆل
قولون	روئیفیکا ستویر	مخ	مەژی

سەری من - چاقئ تە - گوھئ وی - دلئ وی.
 پرچا من - ئەنیا تە - دفنا وی - چۆکا وی.

۷- تشتين نيزيكي مه . نير و مي نه .
الأشياء القريبة منا بعضها مذكرة و بعضها مؤنثة .

مؤنث	مي	مذكر	نير
شمس	رؤژ(خور)	سما	ئه سما
قمر	هه يڤ(مانگ)	أرض	ئه رد
نجمة	ستير	غيم	هه ور
وادي	نهال	جبل	چيا
قمة	گوپينک	صخر	که قر
هضبة	باني	رمل	خيز
سهل	ده شت	حجر	به ر(به رد)
عين ماء	کاني	تل كبير	زوير
ساقية	جوک	تل صغير	گر
أرض زراعية	زه قي	جدول	جه لال
حقل محروث	شوڤ	سئل	ئاشيف
تراب	ئاخ	سطح	بان
سمنت	چيمه نتو	دار	خاني
مطر	باران	باب	ده رگه
ثلج	به فر(به رف)	حائط	ديوار
شوبک	تير	موقد	کوچک
سيخ	بست	ملعقة	که فچک
خشبة التخيز	خانک	شوکه	چارتل
صاج	سئل	مغرفة	مؤچک
سقف	کاشخانک	مواعين	ئامان

كۆم د زمائى كوردى دا - الجمع في اللغة الكردية

١- كوما ژمار ناڤين نه نياس - جمع الأسماء المعدودة النكرة.

ا- د ده مى بۆرى دا لگه ل پيشكين تپه ر.

في الزمن الماضي مع الأفعال المتعدية.

ريز: ژمار (٢، ٣، ٤، ٢٠، ٥٠)، ئان (هن، چه ند، گه له ك) + ژمارناڤ + ا +

پيشكه ر + پيشك + (ن).

القاعدة: أعداد (٢، ٣، ٤، ٢٠، ٥٠)، أو (بعض، عدة، كثير) + إسم معدود + (أ) + مفعول به + فعل + (ن).

شرب حصانان ماء.

١- دو هه سپا ئاڤ فخوار.

أكل عشرون بقرة تبناً.

٢- بيست چيلا كا خوار.

بعض البنات لعين ألباً.

٣- هن كچكا يارى كرن.

عرائس كثيرة غسلن مواعين

٤- گه له ك بووكا ئامان شوشتن.

ب- د ده مى نها و بيت دا لگه ل پيشكين تپه ر.

في الزمن الحاضر و الماضي مع أفعال متعدية.

ريز: ژمار (٢، ٣، ٤، ٢٠، ٥٠)، ئان (هن + چه ند + گه له ك) + ژمارناڤ +

پيشكه ر + (ا) + پيشك + (ن).

القاعدة: أعداد (٢، ٣، ٤، ٢٠، ٥٠)، أو (بعض، عدة، كثير) + إسم معدود + (أ) + مفعول به + فعل + (ن).

ثلاثة نساء غسلن مواعيناً.

١- سى ژن ئامانا دشون.

أربعة رجال سيقودون حصنا.

٢- چار ميترك هه سپا دى ئاژون.

عدة عمال سياكلون تقاحاً.

٣- چه ند پاله سيقا دى خون.

يقطف بعض الأطفال وروداً.

٤- هن زاروك گولا دچن.

ج- د دمى بۆرى دا لگه ل پيشكىن تينه په ر.
في الزمن الماضي مع الأفعال اللازمة.

ريز: ژمار (۲، ۳، ۴، ۵۰، ۲۰)، ثان (هن، چه ند، گه له ك) + ژمارناف + پيشك
+ (ن) + پيشكبه رى به ياريدده.

القاعدة: اعداد (۲، ۳، ۴، ۲۰، ۵۰) أو (هن، چه ند، گه له ك) + اسم
معدود + فعل + (ن) + مفعول غير صريح.

- ۱- پينچ كورك چون بوبازارى. خمسة اولاد ذهبوا الي السوق.
- ۲- شه ش كچك هاتن بو گوندى. ست بنات قدمن الي القرية.
- ۳- هن گولك زقرين بو گوندى. بعض العجول رجعوا الي القرية.
- ۴- چه ند چوچك فرين ژ ترسان. عدة عسافير طاروا من الخوف.

د- د ده مى نها و بيت دا لگه ل پيشكىن تينه په ر.
في الزمن الحاضر و المستقبل مع الأفعال اللازمة.

ريز: ژمار (۲، ۳، ۴، ۲۰، ۵۰) ثان (هن، چه ند، گه له ك) + ژمارناف + پيشك
+ (ن) + پيشكبه رى نه دورست.

القاعدة: اعداد (۲، ۳، ۴، ۲۰، ۵۰) أو (بعض، عدة، كثير) + اسم معدود + فعل
+ (ن) + مفعول غير صريح.

- ۱- سى كچك دچن بو باژارى. ثلاثة بنات يذهبن الي البلدة.
- ۲- هن بزن دره فن ژ گوځى. بعض المعز يهربن من الزريبة.
- ۳- دو كورك دى به ززن تا گوندى. ولدان سيركضان الي القرية.
- ۴- چه ند چيل دى چن بو چه رى. عدة بقرات سيذهبن للرعي.

۲- کوما ژمارناڤین نیا س - جمع الأسماء المعدودة المعرفة.

۱- د ده می بوری دا لکه ل پیشکین تیه ر.
في الزمن الماضي مع الأفعال المتعدية.

ریز - القاعدة

ژمارناڤ + ان + پیشکبه ر + پیشک + (ن).
اسم معدود + ان + مفعول به + فعل + (ن).

- ۱- گۆلکان گیا خوار. العجول اكلوا الحشيش.
- ۲- ژنکان ئامان شوشتن. النساء غسلن المواعين.
- ۳- هۆزانقان هۆزان فه هۆنان. الشعراء نظموا الاشعار.

ب- د ده می نها و بیت دا لکه ل پیشکین تیه ر.
في الزمن الماضي والمستقبل مع الأفعال المتعدية.

ریز - القاعدة

ژمارناڤ + پیشکبه ر + ان + پیشک + (ن).
اسم معدود + مفعول به + ان + فعل + (ن).

- ۱- کورک سیڤان دخون. الاولاد يأكلون التفاح.
- ۲- کولی به لگان دئ خون. الجراد سياتكلون اوراق الاشجار.

ج- د ده می بوری، نها و بیت لکه ل پیشکین تینه په ر.
في الزمن المضارع، الماضي والمستقبل مع الأفعال اللازمة.

ریز - القاعدة

ژمارناڤ + پیشک + (ن) + داچه ک + پیشکبه ر + ان.
اسم معدود + فعل + (ن) + حرف جر + مفعول به + ان.

- ۱- کورک سویاربوون ل هه سپان. ركب الأولاد علي الحصن.
- ۲- کولی گه هشتن ناڤ ره زان. وصل الجراد إلي الحقول.
- ۳- گوندي دچن بؤ گوندان. القرويون يذهبون إلي القرى.
- ۴- کچک دئ چن بؤ چنينا مازيان. البنات سيذهبن لجني العفص.

بـر

په سن (ٺاولناو) - الصفة

په سن: په يقه كه په سنا مروقه كى، ده واره كى، ته واله كى، تشته كى، جيناڤه كى دده.

الصفة: كلمة تصفُ إنساناً، حيواناً، طيراً ، شيئاً و ضميراً

۱- هن په سنين چه واني يي و دژواته بين وان - بعضُ صفات الكيفية وأضدادها.

په سن	واته	دژ	واته
ٺازا	قوي	سسست	ضعيف
بادايى	مبروم	خاځ	غيرمبروم
باش	جيد	نه باش	رديئ
به ردايى	مطلق الصراح	گرته	موقوف
بلند	عال	نزم	ناصر
برسى	جوعان	تير	شبعان
جوان	جميلة	كرتت	قبیح
چه له نگ	سريع	نه رم	بطيئ
دريژ	طويل	كورت(كن)	قصير
دوور	بعيد	نيزيك	قريب
فره ه	واسع	ته نگ	ضيق
گه هشتى	ناصرج	كه رك	غيرناصرج
گه نى	جائف	نه گه نى	غيرجائف
گر	ضخم	هویر	ناعم
گران	ثقیل	سځك	خفيف
گران	غال	ئه رزان	رخيص
گران	صعب	ئاسان	سهل
هيژا	جدير(لائق)	نه هيژا	عيرجدير
هلكرى	مظيئ	قه مری	مطفئ
هين(فيتك)	معتدل الحرارة	گه رم ولار)	حاروبارد

په سن	واته	دژ	واته
هشک	جاف	ته ر	رطب
هشيار	يقظ	نقستی	نائم
حولى	ألمس	زفر	خشن
ژير	ذکي	بى مه ژى	غبي
که هی	أليف	کویقى	وحشي
که ر	أصم	نه که ر	غير أصم
که فن	قديم	نوونوئى	جدید
کریت	قبیح	لاو	وسيم(جميل)
کریت	قبیح	جوان	جميلة
کوره	ضرير	بچاف	بصير
کوور(کویر)	عمیق	قام	غير عمیق(گیچ)
لال	أخرس	نه لال	قويمُ اللسان
مه زن	کبير	بچویک	صغیر
پاقژ(پاک)	نظیف	پیس	وسخ
په حن(پان)	عريض	زراف	ضيق
پر(زور)	کثیر	کیم	قليل
قه له و	سمين	لاواز	ضعيف
راست گو	صادق	دروین	کذاب
راست	يمین	چه پ	يسار
راست	مستقیم	خوه هر	معوج
راست	صحيح	شاش(چه وت)	خطأ
ره ق	صلد	نه رم	ألين
ره ش	أسود	سپی	أبيض
رژى	بدون دهن	چه ور(بکز)	دهين
رزی	متفسخ	نه رزی	غير متفسخ
رویس	عار	کارکری(بجل)	لايس

په سن	واته	دژ	واته
سار	بارد	گه رم	حار
ساخ	صحيح	شكه ستي	مكسور
ساخ	سليم	نه ساخ	مريض
سه ربه ست	مستقل	بنده ست	محتل
شرين	حلو	تال	مرّ
تاری	مظلم	روناهی	مظيئ
تاری	غامق	قه کری	فاتح
ته نک	رفیق	ستوور(ستویر)	ثخين
ترش	حامض	شرين	حلو
تيژ	حاد	کوه	مثلم
تير	کثيف	روهن	خفيف
قالا	فارغ	تژی	مملوء
خورت	شباب	قه رت	کامل
خورت	شجاع(جسور)	ترسنوک	جيان
زيندى	حيّ	مری	ميت
زراف	رفيع	ستویر	ثخين
زوها	ناشف	شل	مبلل

- ۱- نه فی یی وی که په .
 - ۲- نازدار چه له نگه ل به زى .
 - ۳- مه لو چه سپانه ل خواندنى .
 - ۴- مالا بابى من پاقره .
 - ۵- چه قو یه ک تيژ من هه یه .
 - ۶- گولئ شيفه ک رژی لینا .
 - ۷- نه قينئ نانئ ته نک په حت .
 - ۸- مه پيلاقين که فن هه نه .
- حفيده أطرش .
نازدار سريعة في الركض .
ملو نشيط في القراءة .
بيت والدى نظيف .
أملكُ سكينه حاداً .
گولئ طبخت عشاءً عديم السمن .
خبزت أقين الخبز الرفيق .
نملكُ أحذية قديمة .

٢- په سن و پاشگر (تر) و (ترین) - صفات و لاحقات (أ) و (الأ)

پاشگر (تر) - اللاحقة (أ).

هه که ر مه فیا ئه م په سنین دو مروقان؛ ئان دو تشتا بتنی به رامبه ر
یه ک بکن، ئه م دئ (تر) کین پاشگر بو په سنه کی.
إذا أردنا أن نقارن بين صفات شخصين أو شيئين سنظيف (أ) لإحداها.
- فه رهاد وسالار هه ر دو بلندن - كلا فرهاد وسالار طویلان.
ده می به رامبه ر کرنی مه دیت، کوفه رهاد بلندتره ژ سالاری و سالار
کورتتره ژ فه رهادی.
حينما قارنا بينهما وجدنا، بأن فرهاد أطول من سالار وسالار أقصر
من فرهاد.

- چیل و گولکا وی هه ردو گرن - کل من البقرة و عجلها ضخام
ده می به رامبه ر کرنی، مه دیت، کو چیل گرتتره ژ گولکا خو و گولک
هویرتره ژ ماکا خو.
حينما قارنا بينهما وجدنا، بأن البقرة أضخم من عجلها و العجل أنعم من أمها.

پاشگر (ترین) - لاحقة (الأ)

هه که ر مه فیا ئه م په سنین گه له ک مروقا؛ ئان تشتا به رامبه ر یه ک
بکین، ئه م دئ (ترین) کین پاشگر بو په سنا ژیگرتی..
إذا أردنا أن نقارن بين صفات أكثر من شخصين أو شيئين سنضيف اللاحقة
(ترین)(الأ) إلي الصفة المختارة (المفضلة).

- مالباتا قه ره مانی، باب، دایک، باپیرو و سئی زارو نه؛ نزار، فه رهاد و نازاد.
- عائلة قرمان هم أب، أم، جد و ثلاثة أولاد؛ نزار، فرهاد و نازاد.

- ۱- باپير پيرترين كه سه د مالباتى دا. الجد هو الأعمر في العائلة.
- ۲- ئازاد خورترين كه سه د مالباتى دا. آزاد هو الأصغر سنأ في العائلة.
- ۳- باب قه له وترين كه سه د مالباتى دا. الأب هو الأسمن في العائلة.
- ۴- دايك لاوازترين كه سه د مالباتى دا. الأم هي الأضعف في العائلة.
- ۵- نزار مه زنترين زارو يه د مالباتى دا. نزار هو الولد الأكبر في العائلة.

جۆريّن په سنان - أنواع الصفات

- ۱- په سنين چه وانى يې هاتن دياركن لسه رى.
- ۲- په سنين نيشادانى.
- ۳- په سنين پرسيارى.
- ۴- په سنين خويتى يى.
- ۵- په سنين نه نياس.
- ۶- په سنين گوره ى يى.
- ۷- په سنين ژمارى.

- ۱- صفات الكيفية بينها في الأعلى.
- ۲- صفات الإشارة.
- ۳- صفات الإستفهام.
- ۴- صفات الملكية.
- ۵- الصفات النكرة.
- ۶- الصفات النسبية.
- ۷- الصفات العددية.

ئە م دى لگه ل جيناڤان كارى هن ژ وان دياركن.
وسنوضح قسما منها مع الضمائر

٣- پایه یین په سنن د زمانن کوردی دا.

درجات الصفة في اللغة الكردية.

- ١- پایه ئیک ، په سن .
 ٢- پایه دو، په سن + تر .
 ٣- پایه سئ، په سن + ترین .

پایه ئیک	صفة	پایه دو	مقارنة
نیزیک	قريب	نیزیکتر	أقرب
پیس	وسخ	پیستر	أوسخ
هشک	جاف	هشکتر	أجف
ره ق	صلد	ره قتر	أصلد
باش	جيد(حسن)	باشتر	أجود(أحسن)
ته نک	رقيق	ته نکتر	أرق
جوان	جميلة	جوانتر	أجمل

پایه سئ مفاضلة

نیزیکترین	الأقرب
پیسترین	الأوسخ
هشکترین	الأجف
ره قترین	الأصلد
باشترین	الأجود(الأحسن)
ته نکترین	الأرق
جوانترین	الأجمل

په سننن گوره یین - الصفات النسبية

هن پاشگر، وه ك: (ى يى، ين، ثانى، دار) هه كه ر كه قتن پشت ناغان ئه و ناڤ دى بن په سن، دبیژننن په سننن گوره یین .
 بعض اللواحق مثل: (ي يى، ين، ثانى، دار) اذا التحقوا بالاسماء، فتقلب تلك الاسماء الي صفات، تسمى الصفات النسبية.

صفا نسابا	په سنا گوره بى	ناف
كردي	كوردي	كورد + ي
جبلى	چىابى	چىا + بى
أربىلى	هه ولىرى	هه ولىر + ى
ذهبى	زىرىن	زىر + ين
فضى	زىقىن	زىف + ين
نسائى	ژنكانى	ژنك + ئانى
رجالى	مىركانى	مىرك + ئانى
صائت	ده ننگدار	ده ننگ + دار
عاشق	دلدار	دل + دار

٤- ژمار دو جوړن: ١- ژمارووك. ٢- په سنين ژمارى.
 الاعداد نوعان: ١- اعداد.

١- ژمارووك - اعداد

.١٠ .٩ .٨ .٧ .٦ .٥ .٤ .٣ .٢ .١ .٠

هيچ، نيك، دو، سى، چار، پينج، شه ش، هه فت، هه شت، نو، ده،
 صفر، واحد، اثنان، ثلاثة، اربعة، خمسة، ستة، سبعة، ثمانية، تسعة، عشرة

. ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ .

يازده، دوزده، سيژده، چارده، پازده، شانزده، هه فده
 احد عشر، اثنا عشر، ثلاثة عشر، اربعة عشر، خمسة عشر، ستة عشر، سبعة عشر

.١٨ ١٩ ٢٠

هه ژده، نوژده، بيست،
 ثمانية عشر، تسعة عشر، عشرون،

.٢٠ .٣٠ .٤٠ .٥٠ .٦٠ .٧٠ .٨٠ .٩٠ .١٠٠

بيست، سى، چل، پينجى، شيبست، هه فتى، هه شتى، نوت، سه د،
 عشرون، ثلاثون، اربعون، خمسون، ستون، سبعون، ثمانون، تسعون، مائة،

١٠٠، ٢٠٠، ٣٠٠، ٤٠٠، ٥٠٠، ٦٠٠، ٧٠٠
سه د، دوسه د، سى سه د، چوارسه د، پينج سه د، شه ش سه د، حهفت سه د،
مائه، مئتان، ثلاث مائه، اربع مائه، خمس، ست، سبع،
٨٠٠ ٩٠٠ ١٠٠٠
ههشت سه د، نو سه د، هزار،
ثمان، تسع، الف،

١٠١ ٢٠٢ ٣٠٣ ٤٠٤ ٥٠٥
سه دوئيك، دوسه دودو، سى سه د وسى، چارسه دوچار، پينج سه د وپينج،
مائه وواحد، مئتان واثان، ثلاث مائه وثلثة، اربع مائه واربعة، خمس مائه وخمسة
١٠٠١ ١٢٠٤ ١٦٥٠ ١٩٨٨
هزار وئيك، هزار و دوسه دوچار، هزار و شه شسه دوپينجى،
هزار و نوسه دوهه شتى و هه شت
الف وواحد، الف و مائتان واربعة، الف و ستمائة و خمسون، الف و تسعمائة
و ثمانية و ثمانون

١٠٠٠٠	٣٠٠٠	٢٠٠٠	١٠٠٠
هزار	دو هزار	سى هزار	ده هزار
الف	الفان	ثلاثة الاف	عشرة الاف
١٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠	
ئيك مليون	دو مليون	ده مليون	
مليون	مليونان	عشرة ملايين	
١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠		
بليون (مليار)	ترليون		

په سنڌين ژماري - صفات عدديه

ب سڻ جوڙا دهين نفيسين - تكتب بثلاثة طرق.

الاول	۱- يئ/ئيڪي (يه ڪي)	۲- يه ڪه م	۳- يه ڪه مين
الثاني	يئ/دوي	دووه م	دووه مين
الثالث	يئ/سيئ	سيه م	سيه مين
الرابع	يئ/چارئ	چاره م	چاره مين
الخامس	يئ/پينجي	پينجه م	پينجه مين
السادس	يئ/شه شئي	شه شه م	شه شه مين
السابع	يئ/هه فتي	هه فته م	هه فته مين
الثامن	يئ/هه شتي	ههه شته م	هه شته مين
التاسع	يئ/نه هي	نه هه م	نه هه مين
العاشر	يئ/ده هي	ده هه م	ده هه مين
الحادي عشر	يئ/يازدي	يازده م	يازده مين
الثاني عشر	يئ/دوزدي	دوزده م	دوزده مين
العشرون	يئ/بيستي	بيسته م	بيسته مين
المائه	يئ/سه دي	سه ده م	سه ده مين
الالف	يئ/هزارئ	هزاره م	هزاره مين

۱- روڙا يه ڪي ڙ هه يقا پينجي جه ڙنا پالا يه .

اليوم الاول من الشهر الخامس عيد العمال .

۲- روڙا بيست و يه ڪي ڙ هه يقا سيئ جه ڙنا نه ورؤزي يه
اليوم الحادي والعشرون من الشهر الثالث عيد نوروز .

۳- نه م روڙا چاردي ڙ هه يقا چارئ دي چين وه غه ري .
سنسافر في اليوم الرابع عشر من الشهر الرابع .

۴- روڙا يه ڪه م ڙ هه يقا هه شته م نه ز چوم بو زاخوي .
في اليوم الاول من الشهر الثامن سافرت الي زاخو .

وه لات	مملكة	يه سن - صفة	ناف - اسم
عراق	عراق	عراقي	عراقيه ك - عراقي
مصر	مصر	مصري	مصريه ك - مصري
يابان	يابان	ياباني	يابانيه ك - ياباني
ئنگلترا	ئنگلترا	ئنگليزي	ئنگليزيه ك - ئنگليزي
ئه لمانيا	ألمانيا	ئه لمانى	ئه لمانيه ك - ألماني
ترکيا	ترکيا	ترکي	ترکيه ك - ترکي
هوله نده	هولندة	هوله ندي	هولنديه ك - هولندي
فره نسه	فرنسا	فره نسي	فره نسيه ك - فرنسي
دانمارك	دانمارك	دانماركي	دانماركيه ك - دانماركي
سويد	سويد	سويدي	سويديه ك - سويدي
چين	صين	چيني، صيني	چينيه ك - صيني

بازار بلدة	يه سن صفة	ناف اسم
دهوك - دهوك	دهوكى	دهوكيه ك - دهوكى
زاخو - زاخو	زاخويى	زاخويه ك - زاخويى
هه ولير - اربيل	هه وليرى	هه وليريه ك - اربيلى
كه ركوك - كرکوك	كه ركوكى	كه ركوكيه ك - كرکوكى
به غدا - بغداد	به غدادى	به غداديه ك - بغدادى
مؤسل - موصل	مؤسلى - موصلى	مؤسليه ك - موصلى

كسور

نُصف

ثُلث

رُبُع

خُمس

سُدس

سُبُع

ثُمْن

٥- پچ ژمار

١/٢ . نيّف

١/٣ . سى ئيک

١/٤ . چار ئيک

١/٥ . پينچ ئيک

١/٦ . شه ش ئيک

١/٧ . هه فت ئيک

١/٨ . هه شت ئيک

نُسع	١/٩ . نه هئیک
عُشر	١/١٠ . ده هئیک
تُلثین	٢/٣ . دو ژ سئیا
خُمسین	٢/٥ . دو ژ پینجا
ثلاثة أحماس	٣/٥ . سی ژ پینجا
ثلاثة أرباع	٣/٤ . سی ژ چارا
إثنان ونصف	١/٢ . دو و نیف
ثلاثة وخمس	١/٥ . سی و ئیک ژ پینجا
ثمانية و سبع	١/٧ . هه شت و ئیک ژ هه فتا
عشرة وثلاثة أثمان	٣/٨ . ده هوسی ژ هه شتا
عشرون وثلاثة أرباع	٣/٤ . بیست و سی ژ چارا

١ + ٢ = ٣ . یه ك و دو د به سی . واحد زانداً إثنان یساوي ثلاثة

٦ - ٢ = ٤ . دو ژ شه شا بچن دی مینن چار .

ستة ناقص إثنان یساوي أربعة .

٣ × ٤ = ١٢ . سی جارا چار دبن دوزده .

ثلاثة في أربعة یساوي إثنا عشر .

٢ ÷ ٢ = ١٠ = بیست بؤ دووا = ده .

عشرون تقسیم إثنان یساوي عشرة .

١٠ + ٥ = ١٥ . ده و پینج دبن یازده .

عشرة زاندا خمسة یساوي خمسة عشر .

٢٠ - ٨ = ١٢ . هه شت ژ بیستا بچن دیمینن دوزده .

عشرون ناقص ثمانية = إثنا عشر

٨ × ٧ = ٥٦ . هه شت جارا هه فت دی بن پینجی و شه ش .

ثمانیه في سبعة = ٥٦

٩ ÷ ٩ = ١١ . نۆت و نه ه بونه ها دبه یازده .

تسعة وتسعين تقسیم تسعة = إحدى عشر .

- جاره ك = مرّة
- دو جار = مرتّان
- سئ جار = ثلاثة مرّات
- دهه جار = عشر مرّات

- ١- دو دو بژمیره تا ده هی. عد إثنان إثنان الي العشرة.
- دو - جار - شه ش - شه شت - ده. إثنان - أربعة - ستة - ثمانية - عشرة.
- ٢- پینج پینج بژمیره تا بیستی. عد خمسة خمسة الي عشرين.
- پینج - دهه - پازده - بیست. خمسة - عشره - خمسة عشر - عشرون

* سال و دیرۆک - السنین و التواریح

- ١٤، ٧، ١٩٥٨. چارده یی تیرمهه سالاهزارونۆسه د وپینجی وهه شتی.
- الرابع عشر من تموز سنة ألف وتسعمائة وثمانية وخمسون.
- ٢٠، ٥، ١٩٩٢. بیستی گولانی سالاهزارونۆسه د ونۆت و دوی
- العشرون من مايس سنة ألف و تسعمائة وإثنان وتسعون.
- ٥، ٦، ١٩٩٧. پینجی خزیرانی سالاهزار ونۆسه د ونۆت وهه فتی.
- الخامس من حزيران سنة ألف وتسعمائة و سبعة و تسعون.

* چه رخ (١٠٠ سال) - قرن.

- ١- گولی د چرخا بیستی دا بوو.
- گلي ولدت في القرن العشرين.
- ٢- ئە م د چه رخا بیست و ئیکێ دا دژین.
- نحن نعيش في القرن الحادي والعشرين.
- ٣- چ بۆن گرنگترین سه رهاتییین چه رخا بیستی؟
- ما هي أهم حوادث القرن العشرين؟
- ٤- د ئاخلیقا چه رخا بیستی دا من ریزمانا کوردی نقیسی.
- في نهاية القرن العشرين كتبت قواعد اللغة الكردية.

* ده م - الوقت .

- چ ده مه؟ - كم الساعة؟
چكوك هه شته - ساعة الثامنة.
٨، ٠٥ . هه شت و پينجه . الساعة الثامنة و خمس دقائق .
٧، ١٠ . هه فت وده هه . الساعة السابعة و عشر دقائق .
٤، ١٥ . چارو چاريكه كه - الساعة الرابعة و الربع
الساعة الرابعة و خمسة عشر دقيقة .
١٠، ٢٠ . دهم و بيسته - العاشرة و عشرون دقيقة .
٦، ٢٥ . شه ش وبيست و پينجه؛ ئان، شه ش ونيث كيم پينجه .
السادسة و خمسة و عشرون دقيقة
السادسة و النصف إلا خمسة دقائق .
٦، ٣٠ . شه ش و نيثه - السادسة و النصف .
٦، ٣٥ . شه ش و نيث و پينجه؛ ئان، هه فت كيم بيست و پينجه .
السادسة و النصف و خمس دقائق . أو السابعة إلا خمس و عشرون دقيقة .
٦، ٤٥ . هه فت كيم چاريكه كه؛ ئان هه فت كيم پازده چوكه .
السابعة إلا ربع . أو السابعة إلا خمس عشرة دقيقة .

- چكوك - ساعة .
- كات - ساعة زمنية .
- چوك - دقيقة .
- توك - ثانية .
- كات = ٦٠ چوك . ساعة زمنية = ٦٠ دقيقة .
- چوك = ٦٠ توك . دقيقة = ٦٠ ثانية .

بـر ٦

٢٨- هۆكه ر - ظرف.

هۆكه ر په يقه كه په سنا پيشكه كئ، په سنه كئ؛ ئان هۆكه ره ك دى دده.
الظرف كلمة تصف فعلاً؛ أو صفةً؛ أو ظرفاً آخر.

هۆكه ر دو جورن - الظروف نوعان.

١- ساده - بسيط.

٢- لئكدايى - مركب.

<u>بسيط</u>	<u>ساده</u>
هنا	قر
هناك	ور
الآن	توكه
لماً	ده ما
البارحة	دوهى
ثمّ	پاشى
حينما	گاڤا

<u>مركب</u>	<u>لئكدايى</u>
أحياناً	جانجا
غالباً	گه له ك جا
قبل يومين	به تر پير
هذا الصيف	ڤئ هافينئ
هذا الصباح	ڤئ سپيدئ
البارحة صباحاً	دوهى سپيدى

مه گه له ک جۆرین هۆکه ران هه نه - عندنا أنواع كثيرة من الظروف:
١- هۆکه رین ده می - ظروف زمان.

سپیده - صباح

نیقرو - ظهر

ئیقار - مساء

شه ف - لیل

ئیرۆ - الیوم

ئیشه ف - اللیلة

ئیسال - هذه السنة

دوهی - البارحة

پیر - قبل یوم

به تر پیر - قبل یومین

سوبه - غداً

دوسبه - بعد غد

سئ سبه - بعد ثلاثة أيام

پشتی حه فتیهکی - بعد اسبوع

پشتی ساله کی - بعد سنة

پشتی هه یهکی - بعد شهر

قی هاقینی - هذا الصيف

قی پاییزی - هذا الخريف

قی زفستانئ - هذا الشتاء

قی بهاری - هذا الربيع

هاقینا پار - الصيف الماضي

په بیزا پار - الخريف الماضي

زفستانا پار - الشتاء الماضي

بهارا پار - الربيع الماضي

هاڦينا بيٽ - الصيف القادم
پاڦيڙا بيٽ - الخريف القادم
زڦستانا بيٽ - الشتاء القادم
بهارا بيٽ - الربيع القادم
ڦي سڦيڏي - هذا الصباح
سويه سڦيڏي - غداً صباحاً
دوهي سڦيڏي - البارحة صباحاً
شه ڦي دي - البارحة ليلاً
شه ڦادي - قبل ليلتين
شه ڦه ك دي - غداً ليلاً
شه ڦترا دي - قبل ثلاثة ليالي
به ري - الزمن الماضي
به ري نوڪه - قبل الان
نوڪه(نها)(ڦيستا) - الان
بيهنه كي - لحظة

۲- هوڪه ريڻ جهي (جي) - ظروف مكان

ڦر - هنا
ور - هناك
به ر ده ري - امام الباب
پشت خاني - وراء الدار
ناف ره زي - في البستان
سه ر باني - على السطح
ره خ ناشي - بجانب الطاحونه
ل ژورا كوچكي - في المطبخ
ل مال - في البيت

ده رڤه - خارجاً
بن ميڙي - تحت المنضدة
سه ر پري - على الجسر
ل هنداف - فوق
باكور - شمال
باشور - جنوب
روژه لات - شرق
روژئافا - غرب
پاشقه - الى الورا
پيشقه - الى الامام

۳. هوكه رين چه ندى يى - الظروف الكمية

پري - جداً
بته كوڙي - تماماً
به هراپتر - بالاحرى
گه له ك - كثير
براستى - حقيقة

- ۱- ئە ڤ خانى پري كه ڤنه.
 - ۲- ئە ز گه له ك باشترم.
 - ۳- بايى من بته كوڙى ساخ بوو.
 - ۴- نه سرين براستى جوانه.
 - ۵- ئالان به هرا پتر زيڤه كه.
- هذا الدار قديمٌ جداً
أشعر بتحسن أكثر.
والدى قد شفئ تماماً.
نسرين جميلة حقيقة.
ألان بالاحري نشيطاً.

٤- هۆكه رى به رامبه ريبى - ظروف المقارنة

هند - هكذا

هندي - ك

وه ك - مثل، كما

١- نه هند گران بوو وه ك من هزر كرى.

لم يكن هكذا ثقيلاً كما إفتكرتُ.

لم يكن هكذا ثميناً كما إفتكرتُ.

٢- نه ز هندي ته بلنډم. أنا بعلوك.

٣- نه ز نه هندي ته دريژم. لست طويلاً مثلك.

٥- هۆكه رين مگرى وده مداريبي - ظروف إفتراضية وزمنية

وه هه يه ربما

مگرى يفترض

هيقى يتوقع، يامل

بئ گومان بالتاكيد

روودا حدث

هلكه فت بالصدفة

مخابن لسوء الحظ

بخوشى بسعادة

هيشتا لا يزال، بعد

تا حتى

هه رده م دائماً

گه له جا غالباً

جانجا احياناً

چوجا قطعياً

دبت يحتمل

كيمجا نادراً

نه كلا

دسه ر. را	بالرغم من
ده ما	لَمَّا
به ری	قَبْلُ
گاڤا	أثناء، حينما
جگو، (ژبه ر کو)	لسبب
ئه وه	منذ أن
هه که ر	إذا، إن
به ری نوکه	قَبْلَ الان
هه رجه ند کو	ولو، رغمَ
ج گاڤا	حالما يمكنكَ
داکو	لَكِي

- ۱- **وهه يه** ئەز بچم بۆ زاخوویی، پشتی هه فتیه کی. ربما أذهب الي زاخوبعد أسبوع.
- ۲- **مگرتی** تو نه لفری، ئەز دئ هه می کاری کم. سأنجز كلَ العمل، علي فرض أنت غير موجود.
- ۳- **من هیقی** هه یه تو دئ سه رکه فی، د بازرگانییی دا. أتوقع أن تنجحَ في التجارة.
- ۴- **بئ گومان**، سه دئ فه گه رت بۆ مالی. بالتاكيد سيرجع الكلبَ الى البيتِ
- ۵- **ئه ز نزانم چ روودابوو**، روژا ئینییی. لا أعرف ماذا حدث يومَ الجمعة.
- ۶- **هلهکه فت**، من سالار دیت د رییدا. رأيتُ سالار في الطريق صدفةً.
- ۷- **مخابن** من نه شیا، ئەز بهیم بۆ کۆمییینی. لسوء الحظ لم أستطع حضور الاجتماع.

- ۸- لاوینی ژن ثانی و بخوشی، پیکفه ژیان .
تزوج لاوین وعاشوا بسعادة.
- ۹- شه مۆگه له ک نه ساخه وهیشتا، ساخ نه بۆیه .
شمو مریض جدّاً ولا یزال لم یشفَ بعد .
- ۱۰- سوید ساره، تا هاقینا وئى ژى ساره .
سوید باردة حتیّ فی الصیف .
- ۱۱- دقیت تو هه رده م، نمرا پۆسته ی لسه ر نامه یی بنقیسی .
علیک أن تکتبَ رقم البريد علی الرسالة دائماً .
- ۱۲- ئە م گه له جا، ئالانی دبینن ل دهۆکی .
نری آلان فی دهوک غالباً .
- ۱۳- ئە ز جانجا، زارویان دیم بۆ سینه مایی .
أخذُ الاولاد الي السينما أحياناً .
- ۱۴- به فر چوجا، نا بارت ل ته باخی .
لا یسقط الثلجُ فی شهر آب قطعياً .
- ۱۵- دبه خوشکا ته؛ ئە و ژ بیرکربت .
یحتمل أن أختکَ قد نستہ .
- ۱۶- ئازاد کیمجا، دچت بۆ ده رفه یی وه لاتی .
یسافرُ آزاد الي خارج البلد نادراً .
- ۱۷- دسه ر باران بارینی را، ئە م چۆن بۆ گوندی .
بالرغم من سقوط المطر ذهبنا الي القرية .
- ۱۸- چیل هات بۆ مالی، ده ما گاران فه گه رایى بۆ گوندی .
رجعت البقرة الي البيت، لَمَّا رجع القطيع الي القرية .
- ۱۹- ئە ز دئ ده رکه فم، به ری تو فه گه ری .
سأخرجُ قبلَ مجيئکَ .
- ۲۰- تو دشیی خوارنی بخوی، گاڤا ئە ز بخوینم .
تستطيع أن تأکل الطعام، حينما أقرأ .
- ۲۱- زارۆ هشیار بوو، چکو به رخ بارى .
استيقظَ الطفلُ بسبب ثغاء الخروف .
- ۲۲- ئە ز نه چۆی مه سینمایى، ئە وه پار پایزی .

لم أذهب الي السينما، منذُ الخريف الماضي.
٢٣- هه كه ر تو بخوينى، تو دئ سه ركه فى .
إن تدرس، ستتجح.

٢٤- نامه گير به رى نوکه، ل قر بوو.
ساعى البريد، كان هنا قبل الآن.

٢٥- هه ر چه ند كو بار گران بوو، هيستري خول به رگرت.
البعلة تحملت الحمل، رغم ثقله.

٢٦- بابى تيلگرافه ك شاند بؤكورى خو، داكوزوى فه گه رت
أرسل الوالد تلغرافاً لولده، لكي يرجع بسرعة.

٦- هوکه رين ئه ى بين - ظروف التسليم والموافقة

ئە رى - نعم

هه لبه ت - بالطبع

پا چه وا - طبعاً

١- ما تو دشيى فى نامه بين بخوينى؟ ئه رى.

هل تستطيع أن تقرأ هذه الرسالة؟ نعم.

٢- ما ته باش خواندى يه؟ هه لبه ت، منى خواندى.

هل قرأت جيداً؟ بالطبع فعلت.

٣- كا دئ هارى من كى؟ ئه رى، پاچه وا.

هل ستساعدني لطفاً؟ نعم، طبعاً.

٧- هوکه رين پرس و سووربينى - ظروف الإستفهام و التعجب

چما؟ بؤ؟ ژ به رچى؟ چرا؟ لماذا؟

چه وا؟ كوو؟ كه يف؟

چ؟ ما؟ ماذا؟

چه ند؟ كم للعدد؟

- ۱- چما تو ها تی؟ - لماذا أتيت؟
- ۲- چه وا تو هاتی؟ - كيف أتيت؟
- ۳- ما ته چ گوت؟ - ماذا قلت؟

*** سووربین - تعجب**

- ۱- چه ند لاوه ئالان! کم وسیم آلان!
- ۲- چه ند جوانه نارین! کم جمیله نارین!
- ۳- چ رنده گلی! کم ظریفه گلی!

هن رست ل سه ر هوک ره ران. بعض الجمل حول الظروف.

- ۱- من دقیت ته ببینم بیهنه کی.
أريد أن أراك لحظة.
- ۲- من نان په حت به ری کاته کی.
خبزت قبل ساعة.
- ۳- کورئ من هه ر روژ دچه سه ر کارئ خو.
ولدي يذهب يومياً الي عمله.
- ۴- من په ز چه راند ل ره خ ئاشئ.
سرحت الغنم بجانب الطاحونة.
- ۵- پشیک نفستی یه ل بن میژی.
قد نامت القطة تحت المنضدة.
- ۶- ئه فه دارستان، یا ئه ز تئورا دیورم.
هذه هي الغابة التي أعبُرُ خلالها.
- ۷- کچا من ل مال بوو و کورئ من ل ده رفه بوو.
ابنتی کانت فی البیت و ولدی کان فی الخارج.
- ۸- ئه ف ژور بوو، یا ئه م تئیدا نفستن.
هذه هي الغرفة التي نمنا فيها.

- ۹- مه هاتن و چۆن ل سهر پشتا ده واران دكر به رى .
كئا نساقر علي ظهر الحيوانات في الماضي.
- ۱۰- ئە م دى كۆمين ل مالا مه ئيشه ف .
سنجتمۇ في دارنا الليلة.
- ۱۱- مه ژقان داهه ف ئە م ئىك ببينن پشتى هه فتييه كى .
وعدنا أن نري بعضنا بعد أسبوع.
- ۱۲- من كچكه كى جوان ديت ل سه ر پرى دوهى .
رأيتُ بنتاً جميلةً علي الجسر البارحة.
- ۱۳- گوندى مه ل باكورا عيراقى به .
قرينتا فى شمال العراق .
- ۱۴- وى وينه يى خول هنداف سه رى خو هلاويست .
علق صورته فوق رأسه .
- ۱۵- من تيشت خوار ل ژورا كوچكى فى سپيدى .
فطرتُ في المطبخ هذا الصباح .

بیر 7

۲۹- جیناف - الضمیر

جیناف په یفه که جهی ناڅه کی دگره.
الضمیر کلمه یاخذ مکان اسم.

أنواع الضمائر

- ۱- ضمائر شخصية.
- ۲- ضمائر الملكية.
- ۳- ضمائر الإشارة
- ۴- ضمائر الإستفهام
- ۵- الضمير العاندعلي الفاعل
- ۶- الضمائر القصيرة
- ۷- الضمائر المركبة
- ۸- الضمائر الموصولة
- ۹- ضمائر نكرة

* جۆرین جینافان

- ۱- جینافین که سین
- ۲- جینافین خوییتی یی
- ۳- جینافین نیشادانی
- ۴- جینافین پرسپاری
- ۵- جینافی څه گه ر بو پیشکه ری
- ۶- جینافین کورت
- ۷- جینافین لیکدایی
- ۸- جینافین گه هاندی
- ۹- جینافین نه نیاس

۱- جینافین که سین - الضمائر الشخصية

دو جۆرن - نوعان

۱- جینافین هه می ده مان (ئه ز، تو، ئه و، ئه م، هوون، ئه و)
ضمائر الازمنة الماضية والمضارعة مع الافعال اللازمة والمتعدية (دوکار).

<u>جمع</u>	<u>کوم</u>	<u>مفرد</u>	<u>کت</u>
نحن	ئە م	أنا	ئە ز
أنتم.	هوون	أنت	تو
به زر - غائب	ئە و	هو، هي	ئە و

*** وه ك پیشكه ر - كفاعل**

- ۱- ئه ز هشیاربووم چكوك هه فتی سپیده یی. ده می بوری
 إستیقظتُ الساعة السابعة صباحاً. زمن ماضي.
 ۲- تو فراقینی دخوی - تاكلُ الغداء. ده می نها- زمن حاضر
 ۳- ئه م دی چن بو دهوكی سوبه. ده می بیئت.
 سنذهب الي دهوك غداً. زمن مستقبل.

*** وه ك پیشكه ر - كمفعول به.**

- ۱- ئازادی تو دیتی ل سه ر بانی. ده می بوری.
 آزاد رآك علي السطح. زمن ماضي.
 ۲- دانی ئه و بربو بازاري. ده می بوری.
 داني أخذه إلي السوق. زمن ماضي.
 ۳- وی ئه ز گه هاندم بو مالی. ده می بوری.
 أوصلني إلي البيت. زمن ماضي.

۲- جیناڤین ده مین بوری (من، ته، وی، وی، مه، وه، وان) لگه ل

پیشکین تپه ر. (سی کار)

ضمائر الزمن الماضي (من، ته، وي، وي، مه، وه، وان) مع الأفعال

المتعدية. (نوثلث استعمالات)

جمع	كۆم	مفرد	كت
په یفکه ر - متکلم	نحن	أنا	من
په یف لگه ل - مخاطب	أنتم	أنت	ته
به زر - غائب	هُم	هُو	وي
به زر - غائب	هُنَّ	هِيَ	وي

* وه ك پیشكه ر - كفاعل.

- ۱- من هه یف دیت دوهی شه ف. رأیتُ القَمَرَ البارحة مساء.
- ۲- ته شیف خوار ل مالا مامی خو. تعشیتَ فی بیت عمک.
- ۳- وی قازه ک کرې ل گوندی دوهی. اِشترې وزهً من القرية البارحة.
- ۴- وان پینج بز ن دوتن فی سپیدی. حلبوا خمس معزات هذا الصباح.

* وه ك پیشكه ر - كمفعول به.

- ۱- نه ز ته دبیم نوکه. أراك الآن.
- ۲- تو وی ل رویاری ده رباز دکي. تُعبرُ النهر.
- ۳- نه و وی ل مه هیئی سویاردکه. یُرکبها علی الفرس.
- ۴- هوون وان دئاخیقن بتلفونی. تُخابروهم بالتلفون.
- ۵- نه ز دی وه گه هییم بتوتومبیلی. ساوصلکم بالسيارة.

* جیناف و په سنین خوییتی یی. ضمائر و صفات الملكية.

کتنی نیر	مفرد مذکر	کوما نیران	جمع الذکور
ئی (یی) من.	لی.	ئی (یی) مه.	لنا.
ئی (یی) ته.	لک.	ئی (یی) وه.	لکم.
ئی (یی) وی.	له.	ئی (یی) وان.	لهم.
ئی (یی) وی.	لها.	ئی (یی) وان.	لهن.

کتا می	مفرد مؤنث	کوما مینان	جمع الإناث
ئا (یا) من.	لی.	ئا (یا) مه.	لنا.
ئا (یا) ته.	لک.	ئا (یا) وه.	لکم.
ئا (یا) وی.	له.	ئا (یا) وان.	لهم.
ئا (یا) وی.	لها.	ئا (یا) وان.	لهن.

<u>كۆما نىر ومىيا</u>	<u>مفرد الجنسین</u>	<u>كۆمما نىر ومىيا</u>	<u>جمع الجنسین</u>
ئىن (يىن)/ من	لى	ئىن (يىن)/ مه	لنا
ئىن (يىن)/ ته	لكَ	ئىن (يىن)/ وه	لكم
ئىن (يىن)/ وى	لَهُ	ئىن (يىن)/ وان	لهم
ئىن (يىن)/ وى	لها	ئىن (يىن)/ وان	لهنَّ

*** جىناقىن خويىتى يى - پە سنىن خويىتى يى**

<u>صفات الملكية</u>	<u>ضمائر الملكية</u>
ئە قە ھە سېئى من . ھذا حصانى .	۱- ئە ق ھە سې ئى منە . هذا الحصان لى .
ئە قە ھە سېئى تە . هذا حصانك .	۲- ئە ق ھە سې ئى تە يە . هذا الحصان لك .
ئە قە چىلا وى . هذه بقرة .	۳- ئە ق چىل ئا وى يە . هذه البقرة له .
ئە قن ھە سېئى مە . هؤلاء حصننا .	۴- ئە ق ھە سې ئىن مە نە . هؤلاء الحصن لنا .
ئە قن چىل ئىن وان . هؤلاء بقراتهم (ابقارهم) .	۵- ئە ق چىل ئىن وانن . هؤلاء الابقار لهم .
ئە ھە سېئى من . ذاك حصانى .	۶- ئە ھە سې ئى منە . ذاك الحصان لى .
ئە ون چىل ئىن ھە . أولئك ابقاركم .	۷- ئە ھە سې ئىن ھە نە . أولئك الابقار لكم .
ئە قن بزن و كارىن وى . هؤلاء معزاتها وجدانها .	۸- ئە ق بزن و كار ئىن وى نە . هؤلاء المعزات والجدبان لها .
ئە ون پىلاڧ وگۆرە يىن تە . تلك أحدىك والجواربك .	۹- ئە ھە سې ئىن تە نە . تلك الأحدىة والجوارب لك .

- ۱۰- ئە ڦ مە ھين نه ئا منه .
هذه الفرسُ ليستُ لي.
هذه ليستُ فرسي.
- ۱۱- ئە و چيل نه ئين وانن .
أولئك الأبقارُ ليستُ لهم.
ئە و نه چيل ين وانن .
أولئك ليست أبقار هم.

۳- جيناڦ وپه سنين نيشادانئ - ضمائر و صفات الإشارة

ئە ڦ / ذاء، هذا، هذه، هؤلاء
ئە و / ذاك، تلك، أولئك

ئە ڦ / بۆكت و كوما نيزيك و نه نياس - للمفرد والجمع القريب النكرة.
ئە و / بۆكت و كوما دوور و نه نياس - للمفرد والجمع البعيد النكرة.

جيناڦين نيشادانئ - په سنين نيشادانئ

ضمائر الإشارة - صفات الإشارة

۱- ئە ڦه ھه سپه كى بۆز - ئە ڦ ھه سپه كى بۆزه .

هذا حصانٌ أبيضٌ - هذا حصانٌ أبيضٌ .

۲- ئە ڦن گوندور - ئە ڦ گوندورن .

هؤلاء بطيخٌ - هؤلاء بطيخٌ .

۳- ئە وه سيڤه كى شرين - ئە و سيڤ شرينه .

تلك تفاحةٌ حلوةٌ - تلك تفاحةٌ حلوةٌ .

۴- ئە ون ھنار - ئە و ھنارن .

أولئك رمانٌ - أولئك رمانٌ .

۵- ئە وه كراسه كى ئنگليزى - ئە و كراسه كى ئنگليزى يه

ذاك قميصٌ إنكليزىٌ - ذلك قميصٌ إنكليزىٌ .

تېينئ / ۱- (ئە ڦ، ئە و) جيناڦن، ھه كه ر پيشك لپاش هاتن .

ضمائرٌ إذا أتت بعدها أفعالٌ .

۲- (ئە ڦ، ئە و) په سنن، ھه كه ر ناف لپاش هاتن .

صفاتٌ إذا أتت بعدها أسماء .

تیبینی - ۲/ ھه كه ر ئامرازین نیاسی (ئی، ئی، ئان) كه فتن پشت
(ئهف، ئه و) دئ بن جینافین نیاس بؤ نیشادانی.
ملاحظة/ إذا أتت أدوات الإشارة (ئی، ئی، ئان) بعد (ئهف، ئه و) سیصبحان
ضمائر إشارة معرفة.

ئه فی: بؤ کتئ نیی نیاس و نیزیک.
للمفرد المذكر المعرف والقريب.
ئه فی: بؤ کتا می یا نیاس و نیزیک.
للمفردة المؤنثة المعرفة والقريبة.
ئه فان: بؤ کوما نییر و می یان نیاس و نیزیک.
لجمع الجنسين المعرفين والقريبين.
ئه وی: بؤ کتئ نیی نیاس و دوور.
للمفرد المذكر المعرف والبعيد.
ئه وی: بؤ کتا می یا نیاس و دوور.
للمفردة المؤنثة المعرفة والبعيدة.
ئه وان: بؤ کوما نییر و می یان نیاس و دوور.
لجمع الجنسين المعرفين والبعيدین.

ئه فی - ذا، هذا
ئه فی - هذه
ئه فان - هؤلاء
ئه وی - ذلك
ئه وی - تلك
ئه وان - أولئك

تیبینی / ئه م دشین (ئه) ژ ئه فی، ئه فی، ئه فان باقیژن بین فی، فی، فان. لی
ئه م نه شین (ئه) ژ ئه وی، ئه وی ئه وان باقیژن چکو دئ واتایی
وان هیئت گوهورین.

ملاحظه/ نستطيع حذف (ئە) من ئە قى، ئە قى، ئە قان، لكن لا نستطيع حذف (ئە) من ئە وى، ئە وى، ئە وان، لأن المعنى ستتغير.

* هه، (ها، هان)، الواحد، الوحدات.

هه، پيڤه كى تاييه ته، هه م نيره هه م مئ يه. جهئ (جئئ) ناڤى دگره دا ناڤ دوباره نه به. ده مئ ئە م (ئە ف، ئە و) بكارينن بؤ به رسقا : كى ژ قان، كى ژ وان، كيژ، كيژان)
هه: كلمة خاصة لكلا الجنسين. تأخذ مكان الإسم لكي لا يتكرر الإسم؛ فيما إذا أُستعملَ مع (ئە ف، ئە و) جواباً: (لأى من هؤلاء أو من أولئك).

۱- كى ژ قان مريشكان هئككه رن؟ بؤ به رسقا.

ئە ف مريشك هئككه ره. ئان، ئە وا هه هئككه ره. بنيشادانئ
أى من هؤلاء الدجاجات بيوضة؟ للجواب.
هذه الدجاجة بيوضة. أو تلك بيوضة بعد الإشارة إليها.
جاره كى مه شه ش زارو ديتن - مرة رأينا ستة أولاد.

۲- كى ژوان زارويان كورن؟ بؤ به رسقا

ئە وئ هه يئن كراس سؤر كورن.
أى من أولئك الاولاد ذكور؟ للجواب.
أولئك اللابسين القمصان الحمر.

د ما له كى ده مه شه ش كچ د يتن - في بيت ما رأينا ستة بنات.

۳- كيژ كچ شويكرى يه؟ ئە قا هه يا به ژن بلند. ئە قئن دى نه شويكرى نه.
أى بنت متزوجة؟ هذه الطويلة. الاخريات غير متزوجات.

۴- كيژان كچ چاف ره شن؟ ئە ف سئ يئن هه چاف ره شن.

ئە قئن هه يئن دى چاف شينن.

أية بنات عيونهن سود؟ هؤلاء الثلاثة عيونهن سود. الاخريات عيونهن زرق.

تئيينى ۱. هه، د نمره (۱) دا جهئ مريشكى گرت. د نمره (۲) دا جهئ زارو

بى گرت. د نمره (۳، ۴) دا جهئ كچى گرت.

* **تیبینی ۲** / هن که س ئه فان شاشیان دکن:

ئە ف میشکا هه هیککه ره. ئە ف شاشی یه.

ئە و زاروئین هه یین کراس سوور کورن. شاشی یه.

ئە ف کچا هه یا به ژن بلند. شاشی یه. نه دورسته.

هه و ناڤی لگه ل هه ف بکار نه ئینن؛ ئان هه بکاربینن؛ ئان ناڤی

بکاربینن. وه ک: ئە ف میشک هیککه ره. ئان: ئە فا هه هیککه ره.

۴- خو جیناڤی فه گه ر بو پیشکه ری. ضمیر یعود علی الفاعل.

جیناڤی خو جهی پیشکه ری، پیشکه ری و جیناڤی خویتی یی دگره.

هذا الضمير ياخذُ مكانَ الفاعلِ والمفعولِ وضمير التملكِ.

هه که ر (ب) لپیش هات دئ که فن پشت پیشکه ری و دئ بن

پچه ک ژ وی.

إذا سبقه (ب) سیأتیان بعد الفاعل و یصبحان جزءاً منه.

۱- من بخو زه فی کیلا بتراکترو گیسنی.

أنا بنفسی حرثتُ الأرضَ بالتراکتور والمحرث.

۲- ئە ز بخو مامهوستایی دبستانئ مه.

أنا بنفسی معلم المدرسة.

۳- وی بخو ماسی گرت. هو بنفسه إصطاد السمک.

۴- ئە م بخو یاریکه ر بوون. نحن بأنفسنا کنا لاعبین.

۵- وه بخو پیقاز چاندن. أنتم بأنفسکم زرعتم البصل.

ئە ز بخو	من بخو	أنا بنفسی.
تو بخو	ته بخو	أنت بنفسک.
ئە و بخو	وي(وی) بخو	هو(هی) بنفسه.
ئە م بخو	مه بخو	نحنُ بأنفسنا.
هوون بخو	وه بخو	أنتم بأنفسکم.
ئە و بخو	وان بخو	هم بأنفسهم، هنَّ بأنفسهنَّ.

- ۱- جهی پیشکه ری دورست دگره، هه که رکه قت پشت پیشکه ری .
 یصبحُ مفعولاً صریحاً إذا أتى بعدَ الفاعلِ .
- ۲- جهی پیشکه ری دوی دگره، هه که ر (بو) لپیش هات .
 یصبحُ مفعولاً ثانياً إذا سبقه (بو) .

- ۱- ئە ز خو دشۆم .
 ۲- ئە و خو دی شۆت .
 ۳- وان خو شووشت .
- أغسلُ نفسي .
 سيغسلُ نفسه .
 غسلوا أنفسهم .

- ۱- وی سێ مریشک کرین بو خو .
 ۲- من مه هینه ک کری بو خو .
 ۳- ئە و دی چیله کی کرین بو خو .
- إشترت ثلاث دجاجات لنفسها
 إشتریتُ فرساً لنفسی .
 سیشترون بقره لأنفسهم .

- | | | |
|---------------------------------|---------------|------------|
| أنا لنفسی . | من بو خو | ئە ز بو خو |
| أنتَ لنفسك . | ته بو خو | تو بو خو |
| هوَ لنفسه، هيَ لنفسها . | وی (وی) بو خو | ئە و بو خو |
| نحنُ لأنفسنا . | مه بو خو | ئە م بو خو |
| أنتمُ لأنفسكم . | وه بو خو | ههون بو خو |
| هُمُ لأنفسهم، هُنَّ لأنفسهنَّ . | وان بو خو | ئە و بو خو |

* جهی جینافی خویتی یی دگره، هه که ر (ئی، ئا، ئین) لپیش هات
 یصبح ضمیر ملكية إذا سبقه (ئی، ئا، ئین) .

- ۱- ته چیلا خو فرۆت .
 ۲- من گا یی خو سه رژیکر .
 ۳- وی هه سپی خو فرۆت .
 ۴- وه مه هینین خو فرۆتن .
 ۵- ئە و دی سیقین خو چنن .
- بعثَ بقرتك .
 ذبحتُ ثوري .
 باعَ حصانهُ .
 بعتمُ أفراسكم .
 سیقظفونَ تقاحهم .

ئى خو: بۆ كته ك نىر. للمفرد المذكر.
 ئا خو: بۆ كته ك مى. للمفرد المؤنث.
 ئين خو: بۆ كوما نىرومىيان. لجمع الجنسين.

۵- جيناڧ و پە سننن پرسیارى - ضمائر و صفات الإستفهام.

(كى، كى، كىژك، كىژان، چ، چە ند، چ قاس)

كى = مَن

جيناڧه بۆ پرسیا پيشكه رى، دە دە مى نه بۆرى دا لگه ل پيشكىن تىپه ر ود
 دە مین بۆرى ونه بۆرى دا لگه لپيشكىن تىنه په ر؛ بۆ مروڧى نىرومى كت و
 كۆم بىكارتى.

ضمير للسؤال عن الفاعل في الزمن المضارع و المستقبل مع الفعل المتعدي
 وفي الزمن المضارع و المستقبل و الماضي مع الفعل اللازم. للمذكر والمؤنث
 العاقلين المفرد والجمع.

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| ۱- كى نانى دخوه؟ | من يأكلُ الخبز؟ |
| ۲- كى ئاڧى دى ڧه خوه؟ | مَن سيشرَبُ الماء؟ |
| ۳- كى ئامانان دى شۆن؟ | مَن سيغسلُ المواعين؟ |
| ۴- كى سوياردبه ل هه سى؟ | مَن يركبُ الحصان؟ |
| ۵- كى دى روونه سه ر بانى؟ | من سيجلسُ على السطح؟ |
| ۶- كى هاتن ژ باژارى؟ | مَن جاؤوا من المدينة؟ |

كى = مَن

جيناڧه بۆ پرسیا پيشكه رى دە دە مى بۆرى دا لگه ل پيشكىن تىپه ر بۆ
 مروڧىن نىرومى، كت و كۆم بىكارتى.

ضميرٌ يستعملُ للسؤال عن الفاعل العاقل المذكر والمؤنث المفرد والجمع في
 الزمن الماضي مع الفعل المتعدي.

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| ۱- كى جل شۆشتن؟ | مَن غسلَ الملابس؟ |
| ۲- كى كار برن بۆكۆزى؟ | من أخذَ الجديان إلي المرعي؟ |

- ۳- کئ کوندۆر چاندن؟ من زرع البطيخ؟
 ۴- کئ تو فيرى خواندن و نفيسينا كوردى كرى؟
 من علمك القراءة والكتابة باللغة الكردية؟

کيژک (کيژ) = أي

- جيناڤ و په سنا پرسيارئ يه بو ژيگرتنا پيشكه رئ كت بكارتن.
 ضمير وصفه للسؤال عن الفاعل المختار المفرد.
 ۱- كيژ كچك نازداره؟ أي بنت هي نازدار؟
 ۲- كيژ خانى يئ ته يه؟ أي دار لك؟
 ۳- كيژ چكوك دورسته؟ أي ساعة مضبوطة؟
 ۴- كيژكه مالا مامئ وئ؟ أي دار دار عمه؟
 ۵- كيژكه چيلا كورئ وئ؟ أيه بقرة لابنها؟

تبينى - ملاحظة/

- پرسين (۱ ، ۲ ، ۳) كيژ په سنه . پرسين (۴ ، ۵) كيژك جيناڤه .
 الأسئلة (۱ ، ۲ ، ۳) أي صفة. السؤالين (۴ ، ۵) أي ضمير .

کيژان = أي

- جيناڤ و په سنا پرسيارئ يه بو ژيگرتنا پيشكه رئ كوم بكارتن.
 ضمير وصفه للسؤال عن الفاعل المختار في حالة الجمع.
 ۱- كيژان كور ب ژنن؟ أي الأولاد هم متزوجون؟
 ۲- كيژان گول، وئ چاندن؟ أي وروڊ، زرعتها؟
 ۳- كيژانن په زين وان؟ أيهم غنمهم؟
 ۴- كيژانن زارويين ته؟ أيهم أولادك؟

تبينى - ملاحظة/

- پرسين (۱ ، ۲) كيژان په سنه . پرسين (۳ ، ۴) كيژان جيناڤه .
 السؤالين (۱ ، ۲) كيژان صفة. والسؤالين (۳ ، ۴) كيژان ضمير .

چ ؟ = ما، ماذا؟

- جیناڤ وپه سننن پرسیارئ نه بو پرسا تشتان .
ضمیر و صفة للسؤال عن الأشياء .
۱- نه و چ فیژ فیژہ؟ ما تلك الضوضاء؟
۲- چ ره نگ ته دقئ؟ ما اللون الذي تريد؟
۳- بیژہ من، چ پرتووک ته خواندی نه؟
قل لي، ما الكتب الذي قرأتها؟
۴- چ یه ناقئ وی؟ ما اسمه؟
۵- چ یه نه و؟ ما هو؟
۶- چ دقئ ته؟ ما ذا تريد؟

تیینی - ملاحظه/

چ: د پرسین (۱.۲.۳) دا په سنن. چ: د پرسین (۴.۵.۶) دا جیناڤن.
چ: فی الأسئلة (۱.۲.۳) صفات. چ: فی الأسئلة (۴.۵.۶) ضمائر.

چ! = ما، ماذا!

- دهی بکارنانین بو سووربوونی ژئ. یستعمل للتعجب أيضاً.
۱- چ چاقین ده لال وی هه نه! ما أحلي عيونها!
۲- چ سپیده یه کی خو شه! ما أجمل صباح!
۳- چ لاوه بزار! ما أوسم بزار!

چه ند؟ = كم للعدد؟

- جیناڤ وپه سنا پرسیارئ یه بو ژمارناڤان .
ضمیر و صفة للسؤال عن الأشياء التي تعد.
۱- چه ند چیل وه هه نه؟ كم بقرة عندكم؟
۲- چه ند مریشک وان هه بون؟ كم دجاجة كانوا يملكون؟
۳- چه ندن هه سپین وی؟ كم عدد حُصنیه؟
۴- چه ند بون کورین وی؟ كم كانوا عدد اولادها؟

تبيينى - ملاحظة/

چه ند د پرسين (۲.۱) دا په سنه و د پرسين (۴.۳) داجيناښه
كم للعدد فى السوالين (۲.۱) صفة وفي السوالين (۴.۳) ضمير

چ قاس؟ = كم للكمية؟

- جيناف و په سنه بو پرسا نه ژمارناښان .
ضمير و صفة للسؤال عن الأشياء التي لا تعد .
- ۱- چ قاس شير مه هه به؟ كم من الحليب عندنا؟
 - ۲- چ قاس هنگځين وه كړى؟ كم من العسل اِشترينم؟
 - ۳- چ قاس بو زيرى وى ده رانى؟ كم هي كمية الذهب التي اِستخرجه؟
 - ۴- چ قاسه شيرى ماىي؟ كم هي كميه الباقي من الحليب؟

تبيينى - ملاحظة/

چ قاس د پرسين (۲.۱) دا په سنه و د پرسين (۴.۳) داجيناښه .
كم للكمية فى السوالين (۲.۱) صفة وفي السوالين (۴.۳) ضمير.

۶- جيناځين كورت - الضمانر القصيرة

ئى (ئى) ، ئى (ئى) .

ئى (ئى) جيناځه ك كته جهئ ناځئ نيرومى دگره، هه كه رناځ پيشكبه ر
بت بو پيشكين: گوت، دا ، كر .
ئى (ئى) ضمير مفرد يأخذ مكان الاسم المذكرو المؤنث إن كان الاسم مفعولاً
به للأفعال: قال، أعطى، عمل.

- ۱- من سالار ديت و من گوتئ، " تو ميهځانئ منئ . " ئ = سالار
رايت سالاروقلت له، " أنت ضيفي الليلة . " له = سالار .
- ۲- من درئ دا سينه م ديت ومن كليل داى . ئ = سينه م .
رايت سينم فى الطريق و اعطيتُها المفتاح . ها = سينم .

۳- ده ما من بالو دیت من سلاڦ کری. ی = بالو.
لما رایتُ بالو سلّمتُ علیه. ه = بالو.

ئی (ی) جینافه ک کته جهی ناڦی نیرومی دگره، هه که رنآف پیشکبه ری
نه نیاس به و پتر ژ په سنه کی هه به، دیکه ڦه ناڦبه را په سنان.
ئی (ی) ضمیر مفردُ یاخذُ مکانَ الإسم المذکر أو المؤنث، إن کان الإسم مفعول
به نكرة له أكثر من صفة.

- ۱- من کچکه کی رويسی جوانی پینخاس دیت. (ی، ی = کچکه کی.)
رأيتُ بنتاً عارية جميلة حافية.
- ۲- ته هه سپه کی بوزی به زا کری. (ی = هه سپه کی.)
إشتریت حصاناً أبيضاً سريعاً.
- ۳- وی چیله کی قه له وی زه ری ئاقس فروت. (ی، ی = چیله کی.)
باع بقرةً سمينة صفراء ذ وحمل.

۷- جینافین لیکدایی - الضمانر المركبة

هه که ر داچه ک: ب، ژ، د، ل، که ڦتن پیشیا ناڦه کی نیر، ئان می ئان
جینافین
(وی، وی) د رسته کی دا دی بن: (پی، پییره، پیرا، ژئی، تی، تیره، تیرا)،
لی.

حروف الجر: (ب، مع)، (ژ، من)، (د، فی)، (ل، علی) إذا سبقت إسماً مذکراً أو
إسماً مؤنثاً أو الضمیر (وی، هو) أو (وی، هی) في جملة سیتکون الضمانر
المركبة التالية: (پی، پیرا، معه، أو معها) (ژئی، منه، أو منها)، (تی، تیرا، من خلاله أو
من خلالها)، (لی، علیه، أو علیها).

- ۱- من ب گوهارئ را کارکر. من پیرا کارکر.
اشتغلْتُ معَ گُهار. اشتغلْتُ معها.
- ۲- ته ب وی را کارکر - ته پیرا کارکر. اشتغلْتُ معه.

- ٣- من ژ نازدارئ پرسى . من ژئ پرسى .
 سالتُ من نازدار . سالتُ منها .
 ٤- ئە و د دارستانئ را چوو . ئە و تئرا چوو .
 ذهبَ من خلال الغابة ذهبَ من خلالها .
 ٥- من زين ل هه سپى كر . من زين لئ كر .
 وضعتُ السرجَ علي الحصان . وضعتُ السرجَ عليه .
 ٦- من گه له ك ل وئ دا . من گه له ك لئدا . ضربئها كثيراً .

٨- جيناڤئن گه هاندئ . الضمائر الموصولة .

- يئ، يا، يئن، الذي، التي، الذين، اللواتي .
 د رستئن ئاوئته دا، پارست ب يه ك ژ ئان (يئ ، يا ، يئن)
 ده ستئيدكه دا ببه پارستا گه هاندئ .
 في الجملة المعقدة، الجملة التابعة تبدأ ب(الذي، التي، الذين، اللواتي) لتصبح
 جملة موصولة
- ١- گولئ بوو، يا چئل دوتئ . گلي كانت، التي حلبت البقرة .
 ٢- ئە زم ، يئ مه هين فروتئ . أنا، الذي باع الفرس .
 ٣- هه سپئ ره ش، يئ ته فروتئ، من كرى .
 اشتريتُ الحصانَ الأسود الذي بعته .
 ٤- بزنا من ، يا تو دبينئ، قه له وه . معزتئ، التي تراها سمينة .
 ٥ - زارؤ بوون، يئن يارى كرئتر الأولادُ كانوا، الذين لعبوا .
 ٦ - پسمامئ من، يئ ته لگه ل ئاخاقتئ دوهئ، زئرنگره .
 ابن عمي، الذي تكلمتَ معه البارحة، صائغ .
 ٧- دوتامما من، يا وه لگه ل ئاخاقتئ ب تله فونئ، كابانيه .
 بنت عمي، التي تكلمتَ معها بالتلفون، ربة بيت .
 ٨- ئە ز وئ مروؤئ دناسم، يئ به ران دزئ .
 أعرِفُ ذلك الرجل، الذي سرقَ الكبش .

۹- جیناف و په سنڀن نه نياس - ضمائر و صفات نكرة

هه ر، چو، هن، هه چي، يه ك، هه ردو، دي (دن)، هه ف، هه قدو، گه له ك،
تڙي، چه ند، پتر، فره ك، پچه ك، هه مي (هه موو).

۱- هه ر - كُ، كُ واحد، كُ من.

۱- هه ر سال من هه يڦه ك ته ناهي هه يه.

كُل سنة عندي شهر راحة.

۲- ل هه ر ره خه كي شقامي ئاڦاهي يه ك هه يه.

في كُل جهة من الشارع، يوجد عمارة.

۳- هه ر شه ف، نه ز شه ش كاتا دنقم.

كُل ليلةُ أنام ست ساعات.

* هه ر ئيڪ - كُ واحد.

هه ر كه س. كُ شخص.

هه ر تشت. كُ شئي.

۱- هه ر ئيڪ دڦي جليڻ خول به ركه.

يجبُ ان يلبسَ كُل واحد ملابسه.

۲- هه ركه س دڦي ناني بو خوب ئينه.

يجبُ أن يجلبَ كُلَّ شخص الخبز لنفسه.

۳- هه رتشت وه هه به ڙ پيدڦيا وه پتر، بدن هه ڙاران.

كُل شئي عندكم أكثر من حاجتكم، أعطوها للفقراء.

۲- چو (تو).

لا.

چو كه س

لا أحد.

چو تشت

لا شئي.

چونه (تونه)

ولا شئي.

هيچ .

ولا واحد. صفر.

- ۱- چو هیفی نی یه . لا یوجد أمل .
- ۲- من چو هه قال ل قر نینن . لا أصدقاء لي هنا .
- ۳- چو هه قالین شه مالی چیرۆک نه بهیستی بۆن . ولا واحد من أصدقاء شمال كان قد سمع القصة .
- ۴- سئی مرۆف هاتن گرتن، لی چو ژ وان گونه هبارنه بوون . ألقى القبض علي ثلاثة أشخاص، لم يكن أحدهم مذنباً .
- ۵- چو تشتت من نه فه شارتي یه . لم أخف شيئاً .
- ۶- چوکه س نزانه زین لکوره . لم يعرف أحد أين زین .

- ۳- هن (هنده ك) بعض، أي، أيّة .
هن ئە ك (كه سه ك) أحد ما .
- هن كه س بعض أشخاص .
هن تشتت بعض أشياء .

- ۱- زارۆیان هن شیر دیتن د باغی دا . رأی الأولادُ بعضَ الأسود في حديقة الحيوانات .
- ۲- هن مرۆف شاهییی دزانن ،هن نه . البعض يعرفُ الرقصَ و البعضُ لا يعرفُ .
- ۳- من ب هن دراقی خو پرتۆک کرین . ببعض نقودي إشتريتُ كُتُباً .
- ۴- هن تشتتین به رکه قتی چئ بووبوون . أشياء مهمّة قد حدثت .
- ۵- که سه کئ تودقییی ل سه رته له فونئ . شخصٌ ما يُريدُك علي التلفون .

* پرس - أسئلة

- ۱- ما زارۆیان هن شیر دیتن د باغی دا؟ هل رأی الأولادُ بعضَ الأسود في حديقة الحيوانات؟
- ۲- ما که سه ک ژ ده رقه راوه ستایی یه؟ هل واقفٌ أحدٌ ما في الخارج؟
- ۳- ما هن که س ژ کۆمبوونئ ده رکه قتن؟ هل تركَ أشخاصٌ الإجتماع؟

- ۴- ما هن تشتين به ركه قتي چيپووبون؟
هل كانت قد حدثت أشياء مهمة؟
- ۵- ما هن تشتين نوو هه بوون د نووچه يان دا.
هل يوجد أشياء جديدة في الأخبار؟

نه يي - نفي

- ۱- ئە ز چو(تو)كه سا ژ قى باژارى ناسناكم.
لا أعرفُ أحداً في هذه البلدة.
- ۲- ئە م چو(تو)تشتا نا بيژن وه.
لا نقولُ لكم شيئاً.
- ۳- چو تشت وئ نه بهيستی يه.
لم تكن قد سمعت شيئاً.

۴- هه چى . أي، أي شخص، أي واحد.

هه چى كه س . أي شخص.

هه چى تشت . أي شئى.

- ۱- هه چى يئ ئيسال ژن ئانى، دئ هزار دینارا وه رگره.
كلُّ من تزوج في هذه السنة سيحصل علي ألف دينار.
- ۲- هه چى يئ جل بو هه ژارى كرين ئە و دلوقانه.
كلُّ من يشتري ملابساً للفقير، هو رحيم القلب.
- ۳- هه چى كه سئ نه ساخ، دقئ بچه بو نه خوشخانى.
كلُّ مريض عليه الذهاب إلي المستشفى.

۵- يه ك (ئيك). واحد.

- ۱- ئە ز دئ تشته كئ؛ ئان دو تشتا كرم بتنى.
سأشتري شيئاً واحداً أو شيئين فقط.
- ۲- ئە ف شه قامه، ئيك رئ يه.
هذا شارعٌ ذو ممرٍ واحد.
- ۳- يه ك دقئ هه رده م راستى يئ بيژه.
عليك دائماً أن تصدق في قولك.

٦- هه ردو. كلا.

- ١- هه ردو كه شتى چوون بو سویدی.
- كلتا السفینتین ذهبتا الي السويد.
- ٢- هه ردو كه می فه كه ران بو به صرا.
- كلتا القاربین رجعتا الي البصرة.

٧ - دي (دن) آخر، آخر.

- | | |
|----------|-----------------|
| بی دی. | آخر. |
| یا دی. | الأخری. |
| بیین دی. | الأخر، الآخرین. |
- ١- دو کورک من دیتن، یه ک دریژ بو، بی دی کورت بو.
 - رأیت و لدین، أحدهما طویل و الآخر قصیر.
 - ٢- دو ده وارمن کرین، یه ک هه سپ بوویا دی مه هین.
 - إشتریت حیوانی رکوب أحدهما حصان و الآخر فرس.
 - ٣- سئ سیقا بده من، یه ک سؤور و بیین دین زه ر.
 - إعطني ثلاث نقاحات، واحدة حمراء والأخریتان صفراء.

٨ - هه ف - أحدنا الآخر.

- ١- مه هه ف دیت ل بازاری.
- إلتقینا فی السوق.
- ٢- نه م گه هشتن هه ف درئ دا.
- إلتقینا فی الطریق.

٩ - هه ف دو - أحدهم الآخر.

١. نازاد و لانه چه ژ هه ف و دو دکن. آزاد ولانه یحبُّ أحدهم الآخر.
٢. به هرا پتر ژ ژن و میرا، ریزئ ل هه ف و دو دگرن.
- الأکثریة من الأزواج، یحترمُ أحدهم الآخر.

۱۰- گه له ك - عدد كبير، عديد

- په سن و ناځه بؤ ژمارناځان. صفة و اسم للمعدودات.
- ۱- من گه له ك ريفى ديتن ل باغى.
 - ۲- تہ گه له ك پرته قال خوارن ل مالا مامى خو.
 - ۳- وى گه له ك ئاځاهى ئاځاكرن ل باژارى.
- بنى عده عمارات فى البلد.

۱۱- تڑى - كمية كبيرة

- په سن و ناځ و هوکه ره بونه ژمارناځان. صفة و اسم و ظرف للأسماء التي لا تعد
- ۱ - مه تڑى ماست چيكر.
 - ۲ - وان تڑى په نير كرى.
 - ۳ - وى تڑى گيا دروو.
- عملنا كمية كبيرة من اللبن.
- إشترؤا كمية كبيرة من الجبن.
- حصد كمية كبيرة من الحشيش.

۱۲- چه ند/ه ك/ - عديد، عده.

- ۱ - چه نده ك ژ وه دځى بهين بؤ دروونى.
 - ۲ - چه ند كچكا بينن بؤ نان په حتنى.
- إجلبوا عديداً من البنات ليخبزوا.

۱۳- پتر - أكثر.

په سنه - صفة.

- ۱ - خورته ك پتر ژ كاله ميړه كى خوارنى دخوت.
 - ۲ - سالارى پتر ژ دلدارى وه لات ديتينه.
 - ۳ - ئه ز ژ ته پتر ئنگليزى دزانم.
- أعرف الإنكليزية أكثر منك.

١٤- فره ك (توزه ك) - كمية قليلة.

- په سن و ناڤه بو نه ژمارناڤان. صفة واسم للأسماء التي لاتعد.
١ - كا فره ك ئاقى بده من. لطفاً إعطني قليلاً من الماء.
٢ - من فره ك ماست هه بوو بو هيڤيني. كنت أملك قليلاً من اللبن للخرقة.

١٥- پچه ك - عدد قليل.

- جيناف وپه سنه بو ژمارناڤان. ضمير وصفة للأسماء المعودة
١ - به رى پينج سالا پچه ك مرؤف هه بوون ل گوندى.
قبل خمس سنوات كان عدد الناس في القرية قليلاً.
٢ - خانى بين نوول باژيرى پچه كن.
الدور الجديدة في البلدة قليل.

١٦. هه مي (هه موو) په سنه. كل، الكل. صفة.

- ١ - مه هه مي يا دقئ ئه م بچن بترينى.
كلنا نريد السفر بالقطار.
٢ - هه موو زارو چوون بو سينه ما يى.
كل الأولاد ذهبوا إلي السينما.

بـ 8

۳۰- پیشک - فعل.

پیشک: په یفه که دیاردکه که سه ک چ دکه؛ ئان چ چیدبه د ده مه کئ دا.
ئان: کاره که د ده مه کئ دا دهی کرن.
کلمه تدلُ علی حصول عمل من شخص ما. أو ماذا يحدث في زمن خاص.
أو: عملٌ يحدثُ في زمن خاص.

* ریژین هاتنا په یفان د رستان دا (دارشتنا رستان).

نظم ترتیب الكلمات فی الجمل (ترکیب الجمل)

۱ - لگه ل پیشکین تیپه ر - مع الأفعال المتعدية.

پیشکه ر + پیشکبه ر + پیشک + ته واوکه ر.
الفاعل + المفعول به + الفعل + التتمة.

من	نان	خوار ل ژورا کوچکی فی سپیدی.
أكلتُ	خبزاً	في المطبخ هذا الصباح.
وی	سیتف	چنین ل ره زی دوهی.
قطفَ	تفاحاً	في البستان البارحة.

۲ - لگه ل پیشکین تینه په ردو ریژن - مع الأفعال اللازمة ترتيبان

۱ - پیشکه ر + پیشک. الفاعل + الفعل.

ئُه ز هاتم. أَتَيْتُ.

ئُه و ره قی. إِنْهَزَمَ.

۲ - پیشکه ر + پیشک + پیشکبه ری نه دورست + ته واوکه ر.

الفاعل + الفعل + المفعول غيرالصريح + التتمة.

ئُه ز چووم بو زاخوی پار. ذهبتُ إلي زاخو العام.

ئُه و هات ژ ئاکری دوهی. أتی من عقرة البارحة.

* تېينى ملاحظه

هه كه رهوكه رين جهى و ده مى بون ته واوكه ر، هوكه رى جهى دى ل
پيش هيت .

إذا أتوا ظرف مكان و ظرف زمان كتمم في جملة، ظرف مكان سيسبق
ظرف زمان.

پيشكه ر پيشكبه ر پيشك
فاعل مفعول به فعل

سه یرى نه فى رستى بکه! (نیچیرفانى شیر کوشت.)

نیچیرفانى کاره ک کر. چ بوو نه و کار؟ شیر کوشت.

نیچیرفان بو پيشكه ر؛ چكو وى کاره ک کر. نه و کار کوشتناشیری
بوو. کی هات کوشتن؟ شیر هات کوشتن. شیر بوو پيشكبه ر. چكو
نیچیرفانى پيشكه ر نه و کوشت. نیچیرفانى شیر کوشت. کارى نیچیرفانى
کری د ده مه کى دا کوشتنا شیری بوو. فینجا کوشتن پيشكه؛ چكو نه و کاره
بى پيشكه رى کری.

أنظر إلي هذه الجملة! (الصيادُ قَتَلَ الأسدَ). الصيادُ عملَ شيئاً. قَتَلَ الأسدَ. بما
أنَّ الصيادَ قامَ بعملٍ ما، يسمي فاعل. من قَتَلَ؟ الأسدُ. من قَتَلَهُ؟ الصيادُ (الفاعل).
الأسدُ أصبحَ مفعول به.
ماذا عملَ الصيادُ؟ قَتَلَ. قَتَلَ أصبحَ فعلاً. لأنَّ الفاعلُ قامَ بذلكَ (أي فعلَ الفعل
في زمن ما).

به هرايه كى

* ريژه (راوه) - صيغة.

جورين ريژه يان - أنواع الصيغ.

- ۱ - ريژه يا راگه هاندنى الصيغة الإخبارية.
- ۲ - ريژه يا بلانى. الصيغة الإنشائية.
- ۳ - ريژه يا مه رجي. الصيغة الشرطية.
- ۴ - ريژه يا ژيده ر. الصيغة المصدرية.
- ۵ - ريژه يا فه رمان. الصيغة الأمرية.
- ۶ - ريژه يا چيبوار. الصيغة التامة.

١/٣٠ - رِيْزَه يَا رَاكِه هَانْدَنِي - الصِيغَةُ الْإِخْبَارِيَّة.

ئَه فَ رِيْزَه يَه كَرِيَارِيْن رَاسْتِي يِيْ بَه رَچَا ف دَكْن.
الصِيغَةُ الْإِخْبَارِيَّة تَدْلُ عَلِي حَقَائِقْ فَعْلِيَّة.

* دِه مِيْن پِيْشَكِيْن رَاكِه هَانْدَنِي - أَزْمَنَةُ الْأَفْعَالِ الْخَبْرِيَّة.

دو دهمن - زمين.

١ - دِه مِيْن نِه بُوْرِي. الازمنة الحاضرة (المضارعة).

٢ - دِه مِيْن بُوْرِي، الازمنة الماضية.

* دِه مِي نِه بُوْرِي سِي دِه مَن. الزمن المضارع ثلاثة أزمنة.

١ - دِه مِي دَاخَوَاز (فَه رَمَان) ئَه وَ كَارَه، يِيْ پَه يِقَكِه رَ ثَ پَه يِقَلَكِه لِي دَخَوَازَه،
دَا بَكِه پِيْشْتِي ئَاخَاقْتَنِي وَب پِيْشَكِر (ب... ه) چِي دِبِه هَه كِه رَكْت بَه وَب
پِيْشَكِر (ب... ن) هَه كِه رَ كَوْم بَه.
الأمْرُ، هُوَمَايْطَلْبُهُ الْمُتَكَلِّمُ مِنَ الْمُخَاطَبِ لِيَفْعَلَهُ بَعْدَ الْكَلَامِ مُبَاشَرَةً وَبِمُسَاعَدَةِ
الْبَادئَةِ (ب..ه) لِلْمَفْرَدِ وَالْبَادئَةِ (ب... ن) لِلْجَمْعِ.

* چِيْيُونَا دِه مِي دَاخَوَاز - تَكْوِينُ الصِيغَةِ الْأَمْرِيَّة.

(ب+رَهَا پِيْشَكِي + ه). بُوْ كَتِي. (ب+رَهَا پِيْشَكِي + ن). بُوْ كَوْمِي

(ب+جَذْرُ الْفَعْلِ + ه). لِلْمَفْرَدِ. (ب+جَذْرُ الْفَعْلِ + ن). لِلْجَمْعِ.

<u>نَفِي</u>	<u>نَه يِي</u>	<u>جَمْع</u>	<u>كَوْم</u>	<u>مَفْرَد</u>	<u>كَت</u>
مِه كَن.	مِه كِه.	إِعْمَلُوا.	يَكِن.	إِعْمَل.	يَكِه.
نِه كَن،	نِه كِه.				
مِه بَهِيْسَن.	مِه بَهِيْسِه.	إِسْتَمْعُوا.	بِهِيْسَن.	إِسْتَمِع.	بِهِيْسِه.
نِه بَهِيْسَن	نِه بَهِيْسِه.				
مِه نِيْرَن.	مِه نِيْرِه.	أَنْظَرُوا.	بِنِيْرَن.	أَنْظَر.	بِنِيْرِه.
نِه نِيْرَن.	نِه نِيْرِه.				
نِه ئَاخِيْقَن.	نِه ئَاخِيْقِه.	تَكَلَّمُوا.	بِئَاخِيْقَن	تَكَلَّم.	بِئَاخِيْقِه

٢ - ده مئ نه بۆرى(نھا) - الزمن المضارع.

چيئونا ده مئ نھا. تكوين الزمن المضارع.

د + رھا پيشكى + (م، يى، ه، ن) ل گه ل پيشكى تيبه رو تينه په ر.
د + جذر الفعل + (م، يى، ه، ن) مع الأفعال المتعدية واللازمة.

٢ - سادہ. ١ - به رده وام.

٢ - بسيط. ١ - مستمر.

١ - ده مئ نھا يئ به رده وام: ئه وکاره يئ دده مئ ئاخاقتنى دا چيئدبه.

الزمن المضارع المستمر: هو الزمن الذي يحدث فيه عملٌ أثناء الكلام.

١ - ئه ز نانى دخوم.

٢ - تو نامه يئ دنقيسى.

٣ - ئه و دچن بۆ گوندى.

٤ - هوون سوياردىن ل هه سپان. تركبون الحصن.

* بۆ نه يئ يئ - للنفى.

١ - ئه ز نانى ناخوم.

٢ - تو نامه يئ نا نقيسى.

٣ - ئه و ناچن بۆ گوندى.

٤ - هوون سويارناين ل هه سپان. لاتركبون الحصن.

* بۆ پرسى - للإستفهام.

١ - ما ئه ز نانى دخوم؟

٢ - ما تونامه يئ دنقيسى؟

٣ - ما ئه و دچن بۆ گوندى؟

٤ - ما هوون سوياردىن ل هه سپان؟

٢ - ده مي نها يئ ساده - الزمن المضارع البسيط.

ئه م ئه في ده مي بكاردينن نه د ده مي ئاخاقتني دا لي:
نستعملُ هذا الزمن في غير زمن التكلم؛ ولكن:

١ - هه كه ر كاره ك ب به رده وامي چيبيه.

إذا حدث عملٌ باستمرار ودون توقف.

- ئه رد لدور خوري دزقره. يدور الأرض حول الشمس.

٢ - هه كه ر كاره ك دوباره بيه. إذا تكرّر عملٌ.

- برينيچ نه ساخان سه قبيريدكن.

المرضات يعتنون بالمرضي.

٣ - هه كه ر كاره ك بيه هيئون. إذا أصبح العملُ عادةً.

- بلند هه رروژ چكوك شه شي سپيدي هشاردبه.

يستيقضُ بلند الساعة السادسة صباح كل يوم.

٤ - ده ما ئه م پرسا كاره كي بكن، كا چه ند جارادهي كرن.

إذا سألنا عن عدد تكرار عملٍ من الأعمال.

- چه ند جارا نارام دچه بو سينه مايي د مانگي دا؟

كم مرة يذهب آرام للسينما في الشهر؟

٥ - ده ما ئه م پرسا چهئ زينا كه سه كي بكن.

إذا سألنا عن مكان سكن (عيش) شخص.

- به يار تو لكور دزي؟ بيار أين تعيش؟

٣ - ده مي بهي - زمن المستقبل.

ئه و كاره، يئ د ده مي پستي ئاخاقتني دا چيديه.

هو الزمن الذي يحدث فيه عمل بعد التكلم.

* دو ريك هه نه نيشامه ددن، كو تشته ك دي چييه د ده مي بهيت دا.

يوجد طريقتان تدلان علي حدوث عمل في المستقبل.

١ - ب هاريكاري يا (دي، سوف) ئه وكارچييونا وي نه سه دي سه د؛ لي

هزركرنه.

بمساعدة (دي، سوف) وإن حدث هذا العمل ليس مائة في المائة؛ لكنه ظنٌ.

۲ - ب ھاریکاری یا (وی ب، س) ٺھ وکارچیونہا وی سہ دی سہ دہ،
بریاردانہ.

بمساعدة (وی ب، س) وإنّ حدوثه أكيد مبني علي إتخاذ قرار.

* چئیونا دہ می بھی . تکوین زمن المستقبل .

- دی + رھا پیشکی + (م، یی، ہ، ن). دی + جذر الفعل + (م، یی، ہ، ن).
وی ب + رھا پیشکی + (م، یی، ہ، ن). وی ب + جذر الفعل + (م، یی، ہ، ن).
۱- ٺہ ز نانی دی خوم. سوفَ أأكلُ الخُبزَ. ھزرکرنہ، ظنّ.
ٺہ ز نانی وی بخوم. سأأكلُ الخُبزَ. بریاردانہ، قرارُ متخذ.
۲- ٺہ و گولان دی چنہ. سوفَ يقطعُ الورودَ. ھزرکرنہ، ظنّ.
ٺہ و گولان وی بچنہ. سيقطفُ الورودَ. بریاردانہ، قرارُ متخذ.
۳- ھوون خاننیان دی ٺاڦاکن. سوفَ تبونَ دوراً.
ھوون خاننیان وی ٺاڦاکن. سَتبونَ دوراً.
۴- ٺہ و چیلہ کی دی کرن. سوفَ يشترونَ بقرَةً.
ٺہ و چیلہ کی وی بکرن. سيشترونَ بقرَةً.

* دہ می بھی نہ یی . زمن مستقبل منفي .

- ۱- ٺہ ز نانی نا خوم. سوفَ لاأأكلُ الخُبزَ.
۲- ٺہ و گولان نا چنہ. سوفَ لايقطفُ الورودَ.
۳- ھوون خاننیان ٺاڦاناکن. سوفَ لاتبونَ دوراً.
۴- ٺہ و چیلہ کی نا کرن. سوفَ لا يشترونَ بقرَةً.

* تیبینی ملاحظہ .

- دی کریم. دبہ. نا کریم. بؤ نہ ییی.
وی بکریم. دبہ. نا کریم. بؤ نہ ییی.

۲ - دە مین بۆرى - أزمنة الزمن الماضي.

چار دە من - أربعة أزمنة.

۱- دە مئ بۆرى يئ سادە. الزمن الماضي البسيط.

۲- دە مئ بۆرى يئ به رده وام. الزمن الماضي المستمر.

۳- دە مئ ته واو بۆر. الزمن المضارع التام.

۴- دە مئ دوور بۆر. الزمن الماضي التام.

* دە مئ بۆرى يئ سادە - الزمن الماضي البسيط.

ئە وکاره يئ به رى دە مئ ئاخاقتنى چىبۆيى. چىبۆنا وى ب ئاقتىنا (ن)

ژژيده رى يه .

هُو حدوث عمل قبلَ زمن التكلّم. ويتكوّن بحذف (ن) من نهاية مصدر الفعل.

ژژيده ر	مصدر	دە مئ بۆرى	فعل ماضى
چوون	يذهبُ	چوو	ذهبَ
هاتن	يأتي	هات	أتي، جاء
ره قين	يهربُ	ره قى	هربَ
ره قاندىن	يخطفُ	ره قاند	خطفَ

* تىبىنى ملاحظه

پيشكىن دە مئ بۆرى يئ تينه په رپيدقئىي پيشكىن بونئ نه (م، يئ، ن)

وه ك هاريكار بو پيشكى.

الأفعال اللازمة في الزمن الماضي تحتاج أفعال الكينونه (م، يئ، ن) كافعال

مساعده للفعل .

۱- ئە ز چۆم بو بازارى. ذهبتُ الي السوق.

۲- ئە ز هاتم ژ دھووكى. أثيتُ من دھوك.

۳- تو چوويى بو بازارى. ذهبتُ الي السوق.

۴- تو هاتى ژ هه وليرى. جئتُ من هولير.

- ٥- ئه و چوو بۆ سينه مايى .
 ٦- ئه م سويار بۆن ل هه سپان .
 ٧- هوون ره فين ژ گوندى .
 ٨- من نان و گوشت خوار دوهى .
 ٩- وى گوله ك چنى قى سپيده يى .
 ١٠- وان پينج بزن فروتن به رى كاته كى .
 باعوا خمسُ معزاتٍ قبلَ ساعةٍ .
 ١١ - مه دو مريشك كرين دوهى نيقرۆ ،
 اشترينا دجاجتين البارحة ظهراً .

* ده مى بۆرى نه يى - الزمن الماضي المنفي .

- ١- ئه ز نه چووم بۆ بازارى .
 ٢- تو نه هاتى ژ هه وليرى .
 ٣- من نان و گوشت نه خوار .
 ٤- وه گوله ك نه چنى قى سپيده يى .
 ٥- وان پينج بزن نه فروتن به رى كاته كى .
 لم يبيعوا خمس معزات قبل ساعة .

* ده مى بۆرى (پرس) - زمن ماضي (استفهام) .

- ١- ما تو چويى بۆ بازارى قى سپيده يى؟
 هل ذهبت الي السوق هذا الصباح؟
 ٢- ما هوون ره فين ژ گوندى؟
 هل هربتُم من القرية؟
 ٣- ما وى گوله ك چنى به رى كاته كى؟
 هل قطفَ وردةً قبلَ ساعة؟
 ٤- ما وان پينج بزن فروتن دوهى نيقرۆ؟
 هل باعوا خمس معزات البارحة ظهراً؟

* تېيىنى ۱۱ ملاحظە

- ۱- بۇ نە يى يى (نە) دانن بە رى پيشكا بۆرى .
للفي ضعوا (نه) قبلَ الفعل الماضي.
- ۲- بۆپرسى (ما) دانن پيشى يا رستى و نيشانا پرسى (؟) دانن
پاشى يا رستى .
للسؤال ضعوا (ما) في أول الجملة و علامة الإستفهام (؟) في آخر الجملة.

* دە مى بۆرى يى بە رده وام - الزمن الماضي المستمر.

- ئە و كارە يى بە رده واميه كى دستينه بە رى دە مى ئاخاقتنى و :-
- ۱- ب پيشگر (د) لگە ل پيشكا بۆرى يا تىپە رچىدبە .
 - ۲- ب پيشگر(د) و پاشگر(م، يى، ن) لگە ل پيشكا بۆرى يا تىنە پە رچىدبە .

عملٌ مستمر يحدثُ قبلَ التكلّم و بمساعدة:-

- ۱- البادئة (د) مع الفعل الماضي المتعدّي.
- ۲- البادئة (د) واللواحق (م، يى، ن) مع الفعل الماضي اللازم.

- ۱- من نان دخوار، دە ما تو هاتى .
 - ۲- تە سىف دكرين، دە ما ئە ز بۆرىم .
 - ۳- وى گە نم دچاند، دە ما من ئە وديتى .
 - ۴- مە پىقاز دچاندن، دە ما هوون هاتن .
 - ۵- تو دهاتى وئە ز دبۆرىم .
 - ۶- هوون دهاتن و دچوون .
 - ۷- سە درە وين و كە روان دبۆرى .
- كنتُ أتناولُ التعامَ، حينما أتيت .
كنتَ تشتري التفاح، حينَ عبورى .
كانَ يزرعُ الحنطة، عندما رأيتُهُ .
كنا نزرعُ البصلَ، عندما جنئتم .
كُنتَ قادماً و كنتُ ماراً .
كنتمُ قادمين و ذاهبين .
كلابٌ تُنبحُ و قافلةٌ تُسير .

* تېيىنى ۱۱ ملاحظە.

۱. بۇ نە يى يى، (نە) دانن بە رى پيشكا بۆرى يابە ردوام .
للفي ضع (نه) قبلَ الفعل الماضي المستمر .

۲- بۇ پرسى، (ما) دانن به رى رستى ونیشانا پرسى (؟) دانن

پاشى يا رستى.

للإستفهام، ضَعُوا (ما) قَبْلَ الجُمْلَةِ وعلامة الإستفهام (؟) في آخر الجُمْلَةِ.

۱. من نان نه دخوار، ده ما تو هاتى. لم أتناول الخبز، حينما أتيت.

۲. هوون نه دهاتن و نه دچوون. لم تكونوا قادمين ولا ذاهبين.

۱- ما ته سيف دكرين، ده ما نه ز بؤريم؟

هل كنت تشتري التفاح، حينما عبرت؟

۲- ما من نان دخوار، ده ما تو هاتى؟

هل كنت أتناول الخبز، حينما أتيت؟

* ده مى ته واو بؤر - الزمن المضارع التام.

ئە وکاره یی دە مى بؤرى چیبویى و به رده وامه؛ ئان دە مى بؤرى ده

ستپیکرى و به رى ئاخاقتن ته واوبونى راوه ستایى.

عملٌ بدأ في الماضي و مستمرٌ؛ أو بدأ في الماضي وتوقفَ ثَوًّا قَبْلَ الآن.

* ب دو ته خلیتا چیدبه - یئکون بصورتین.

۱- پیشکا ته وا + یه.

لگه ل پیشکین تیپه ربؤنه ژمارناقان وژمارناقین كت.

الماضي التام + یه.

مع الأفعال المتعدية للأسماء التي لا تعد والمعدودة للمفرد

۲- پیشکا ته واو + نه. لگه ل پیشکین تیپه ربؤژمارناقین کوم.

الماضي التام + نه. مع الأفعال المتعدية للأسماء المعدودة في حالة الجمع.

۳- پیشکا ته واو + (مه، یی، یه، نه) لگه ل پیشکین تیپه په ر

الماضي التام + (مه، یی، یه، نه) مع الأفعال اللازمة.

* تېيىنى \ ملاحظه

بۇ نە يى يى (نە) دانن بە رى پيشكا تە واو.
للنفي ضع (نە) قبلَ الفعل الماضي التام.

۱- من، تە، وى، وى، مە، وە، وان / ئاڧ قە خواری يە.

/ ئاڧ نە قە خواری يە.

لقد / شربتُ، شربتُ، شرب، شربت، شربنا، شربتم، شربوا / الماء.

لم أكن قد / شربتُ، لم تكن قد / شربت، لم يكن قد / شرب / الماء.

لم نكن قد / شربنا، لم تكن قد / شربتم، لم يكن قد / شربوا / الماء.

۲- من، تە، وى، وى، مە، وە، وان / دو سينڧ خواری نە.

/ دو سينڧ نە خواري نە.

لقد / أكلتُ، أكلت، أكل، أكلت، أكلنا، أكلتم، أكلوا، أكلن / تفاحتين.

لم أكن قد / أكلتُ، لم تكن قد / أكلت، لم يكن قد / أكل، لم تكن قد / أكلت، لم نكن قد / أكلنا، لم تكن قد / أكلتم، لم يكن قد / أكلوا / أكلن / تفاحتين.

۱- ئە ز چۆيى مە بۇ زاخويى. لقد وصلتُ زاخو (وَأُنَابِقُ فِيهَا).

ئە ز نە چۆيى مە بۇ زاخويى. لم أكن قد وصلتُ زاخو.

۲- توچۆيى يى بۇ زاخويى. لقد وصلتَ زاخو.

تو نە چۆيى يى بۇ زاخويى. لم تكن قد وصلتَ زاخو.

۳- ئە وچۆيى يە بۇ زاخويى. لقد وصلَ (وَصَلْتُ) زاخو.

ئە و نە چۆيى يە بۇ زاخويى. لم تكن قد وصلَ (وَصَلْتُ) زاخو.

۴- ئە م، هوون، ئە و / چۆيى نە بۇ زاخويى.

نحنُ، أنتمُ، همُ، هُنَّ / قد / وصلنا، وصلتم، وصلوا / زاخو.

ئە م، هوون، ئە و / نە چوويى نە بۇ زاخويى.

نحنُ، أنتمُ، همُ، هُنَّ / لم تكن قد وصلنا، لم تكنوا قد وصلتم، لم يكونوا قد

وصلوا، وصلن / زاخو.

۲- وئ + پیشکا ته واو. لگه ل پیشکین تینه ر.

وئ + الماضي التام. مع الأفعال المتعدية.

وئ + پیشکا ته واو + (م، ن) لگه ل پیشکین تینه په ر.

وئ + الماضي التام + (م، ن) مع الأفعال اللازمة.

۱- من نان و په نیر وئ خواری. لَقَدْ أَكَلْتُ خَبْزاً وَجَبناً.

۲- وی ماسییه ک وئ کړی. لَقَدْ اشْتَرَيْ سَمَكَةً.

۳- مه چیله ک وئ فروتی. لَقَدْ بَعْنَا بَقْرَةً.

۴- نه ز وئ هاتیم ژ دهوک. لَقَدْ قَدِمْتُ مِنْ دَهوك.

۵- نه م وئ هاتین ژ دهوک. لَقَدْ قَدِمْنَا مِنْ دَهوك.

* پرسین ده من ته واوبور \\\ أسئلة المضارع التام.

۱- ما ته نان وپه نیرخواری په؟ نه ری من وئ خواری.

هل أَكَلْتَ خَبْزاً وَجَبناً؟ نعم لَقَدْ أَكَلْتُ.

۲- ما من شیروقه ندغه خواری په؟ نو، ته نهغه خواری په.

نه ری، ته وئغه خواری.

هل قد شَرِبْتُ حَلِيباً مَحْلِيّاً بِالسُّكَّرِ؟

كَلَّا لَمْ تَشْرَبْ.

نعم لَقَدْ شَرِبْتُ.

۳- ما تو چوویی بی بو دهوک؟ نو، نه ز نه چوویی مه.

نه ری، نه ز وئ چوویییم.

هل قَدْ ذَهَبْتَ إِلَى دَهوك؟

كَلَّا، لَمْ أَذْهَبْ.

نعم، لَقَدْ ذَهَبْتُ.

۴- ما نه وسویار بوویی په ل هسپی؟

نه ری، وئ سویارنه بوویی په.

هل قد رَكَبَ الحِصَانِ؟

نعم، لَقَدْ رَكَبْتُ.

كَلَّا لَمْ يَرَكِبْ.

* ده مى دوور بوور - الزمن الماضي التام.

هه كه ر دو تشت چييين د ده مى بوورى دا؛ دقئ يا يه كئ ده مى وئ
دووربووربه ويا دويئ ده مى وئ بوورى به.
إذا حدثت حدثتان في الماضي؛ يجب أن تكون زمن الحادثة الأولى ماضي تام
وزمن الحادثة الثانية ماضي بسيط.

* چييونا قئ ده مى - تكوين هذه الصيغة الزمنية.

- ۱- پيشكا ته واو+ بوو. لگه ل پيشكين تيپه ر بوئه ژمارناقان و
ژمارناقين كت.
الماضي التام + بوو. مع الفعل المتعدي للأشياء اللتي لا تُعدو الأشياء
المعدودة للمفرد.
- ۲- پيشكا ته وا+ بوون. لگه ل پيشكين تيپه ربوژمارناقين كوم
الماضي التام + بوون. مع الأفعال المتعدية لجمع المعدودات.
- ۳- پيشكاته واو+ (بووم، بوويي، بوو، بوون) لگه ل پيشكين تيپه په ر.
الماضي التام + (بووم، بوويي، بوو، بوون) مع الأفعال اللازمة.

- ۱- من ئاف فه خواري بوو. كنتُ قد شربتُ ماءً.
- ۲- ته، وئ، وئ، مه، وه، وان/ ئاف فه خواري بوو.
كنتُ قد شربتُ، كانَ قد شربَ، كائتُ قد شربتُ، كُنا قد شربنا، كننمُ قد
شربنمُ، كانوا قد شربوا/ماءً.
- ۳- من سيئفه ك خواري بوو. كُنتُ قد أكلتُ نفا حةً.
- ۴- ته، وئ، وئ، مه، وه، وان/ سيئفه ك خواري بوو.
كُنتُ قد أكلتُ، كانَ قد أكلَ، كائتُ قد أكلتُ، كُنا قد أكلنا، كُنتمُ قد أكلنمُ، كانوا
قد أكلوا/ نفا حةً.
- ۵- ئه ز هاتي بووم ژ ئاكريئ. كُنتُ قد أتيتُ من عقرة.
- ۶- تو هاتي بوويي ژ ئاكريئ. كُنتُ قد أتيتُ من عقرة.
- ۷- ئه و هاتي بوو ژ ئاكريئ. كانَ قد أتى، كائتُ قد أتتُ/ من عقرة.
- ۸- ئه م، هوون، ئه و/ هاتي بوون ژ ئاكريئ.
كُنا قد أتينا، كُنتمُ قد أتيتمُ، كانوا قد أتوا/ من عقرة.

۹- وی سیئف کریبوون، ده ما وی تودیتی .

كَانَ قَدْ إِشْتَرِيَ التَّفَاحَ، لَمَّا رَأَىكَ.

۱۰- وی سیئف نه کریبوون، ده ما وی تو دیتی .

لَمْ يَكُنْ قَدْ إِشْتَرِيَ التَّفَاحَ، لَمَّا رَأَىكَ.

۱۱- ما وی سیئف کریبوون، ده ما وی تو دیتی؟

هل كان قد اشترى التفاح، لَمَّا رَأَىكَ؟

۲۱۳۰- ریژه یا بلانی - الصیغه الإنشائية

ئف ریژه یه کریارین: چیبوون، هاتووبات، وخوزییی به رچاقدکه.

هذه الصیغه تدلُّ علی الإمكانية و الإحتمالية والرغبة.

* ریژه یا بلانی ده مه ک نه بوری وسی ده مین بوری هه نه

۱- ده می نه بوری یی بلانی - الزمن الحاضر الإنشائي.

* چیبوونا فی ده می - تكوين هذه الصیغة.

ب + رها پیشکی + (م، یی، ه، ن) لگه ل پیشکین تییه ر وتینه په ر.

ب + أساسُ الفعل + (م، یی، ه، ن) معَ الأفعال المتعدية واللازمة

بلا ئه ز بکرم. دعني اشترى.

بلا تو بکری. دعك اشترى.

بلا ئه و بکره. دعه يشترى. دعها اشترى.

بلا ئه م بکرن. دعنا اشترى.

بلا هوون بکرن. دعکم اشترون.

بلا ئه و بکرن. دعهم يشترون. دعهن اشترون.

بلا ئه ز بچم. دعني اذهب.

بلا تو بچی. دعك تذهب.

بلا ئه و بچه. دعه يذهب. دعها تذهب.

بلا ئه م بچن. دعنا نذهب.

بلا هوون بچن. دعکم تذهبون.

بلا ئه و بچن. دعهم يذهبون. دعهن تذهبن.

۲ - ده مئ بۆرى يىن بلانى - الزمن الماضي الإنشائي.

چيئونا قى ده مى - تكوين هذه الصيغة.

۱- پيشكا بۆرى + (بام، بايى، با، بان) لگه ل پيشكين تينه په ر.

الفعل الماضي + (بام، بايى، با، بان) مع الأفعال اللازمة.

هه كه ر ئه ز چۆبام. إذا، إن أذهب.

هه كه ر تو چۆبايى. إذا، إن تذهب.

هه كه ر ئه و چۆبا. إذا، إن يذهب. إن تذهب.

هه كه ر ئه م چۆبان. إذا، إن نذهب.

هه كه ر هوون چۆبان. إذا، إن تذهبون.

هه كه ر ئه و چۆبان. إذا، إن يذهبون.

۲- پيشكا بۆرى + با. لگه ل پيشكين تينه ر.

فعل ماضي + با. مع الأفعال المتعدية.

هه كه ر من كر با. إن أعمل.

هه كه ر ته كر با. إن تعمل.

هه كه ر وي كر با. إن يعمل.

هه كه ر وئ كر با. إن نعمل.

هه كه ر مه كر با. إن نعمل.

هه كه ر وه كر با. إن تعملون.

هه كه ر وان كر با. إن يعملون. إن يعملن.

هه كه ر من كر بيا. إن أشترى.

هه كه ر ته كر بيا. إن تشتري.

هه كه ر وئ كر بيا. إن يشتري.

هه كه ر وئ كر بيا. إن تشتري.

هه كه ر مه كر بيا. إن تشتري.

هه كه ر وه كر بيا. إن تشترون.

هه كه ر وان كر بيا. إن يشترون. إن يشترن.

تېيىنى ۱۱ ملاحظه

هن ده فه ر ئه فئ ريزى بكار د ينن. بعضُ المناطقِ يَسْتَعْمَلُونَ هذه القاعدة.

ب + پيشكا بوري + ئا(يا). لگه ل پيشكين تنيه ر.

ب + فعل ماضي + آ(يا). مع الأفعال المتعدية.

هه كه ر من بكارا. إن أَعْمَل.

هه كه ر ته بكارا. إن تَعْمَل.

هه كه ر وي بكارا. إن يَعْمَل.

هه كه ر وئ بكارا. إن تَعْمَل.

هه كه ر مه بكارا. أن نَعْمَل.

هه كه ر وه بكارا. إن تَعْمَلُونَ.

هه كه ر وان بكارا. إن يَعْمَلُونَ. إن يَعْمَلَنَ.

هه كه ر من بكاريا. إن أَشْتَرِي.

هه كه ر ته بكاريا. إن تَشْتَرِي.

هه كه ر وي بكاريا. إن يَشْتَرِي.

هه كه ر وئ بكاريا. إن تَشْتَرِي.

هه كه ر مه بكاريا. إن نَشْتَرِي.

هه كه ر وه بكاريا. إن تَشْتَرُونَ.

هه كه ر وان بكاريا. إن يَشْتَرُونَ. إن يَشْتَرِينَ.

هه كه ر ئه ز بچووما. إن أَذْهَب.

هه كه ر تو بچوويا. إن تَذْهَب.

هه كه ر ئه و بچووا. إن يَذْهَب. إن تَذْهَب.

هه كه ر ئه م بچوونا. إن نَذْهَب.

هه كه ر هوون بچوونا. إن تَذْهَبُونَ.

هه كه ر ئه و بچوونا. إن يَذْهَبُونَ. إن يَذْهَبْنَ.

* ئه ز ئه فئ ريزى په سندناكم، چكو(ب) نيشانا پيشكا نه بوري يه.

* لا أحبذ هذه القاعدة لأنَّ البائدة (ب) هي علامة الفعل المضارع.

۳- ده می ته واو بۆری بلانی. زمن مضارع تام إنشائي.

چینونا ئه فی ده می - تکوین هذه الصیغة.

۱- پیشکا ته واو+ بایا. لگه ل پیشکین تیپه ر.

الزمن الماضي التام + بایا. مع الأفعال المتعدية.

هه که رمن کرپیايا. إذا، إن قد إشتريتُ.

هه که رته کرپیايا. إذا، إن قد إشتريتَ (أنت).

هه که ر وی کرپیايا. إذا، إن قد إشتري.

هه که ر وئ کرپیايا. إذا، إن قد إشترتَ (هي).

هه که ر مه کرپیايا. إذا، إن قد إشترينا.

هه که ر وه کرپیايا. إذا، إن قد إشتريتم.

هه که ر وان کرپیايا. إذا، إن قد إشتروا.

۲- پیشکا ته واو+ (باما، بایا، بانا) لگه ل پیشکین تینه په ر.

الفاعل الماضي التام + (باما، بایا، بانا) مع الأفعال اللازمة.

خوه زی (خوزی) ئه ز چۆیی باما. حبّذا لو ذهبْتُ.

خوه زی (خوزی) تو چۆیی بایا. حبّذا لو ذهبْتَ.

خوه زی (خوزی) ئه وچۆیی بایا. حبّذا لو ذهبَ.

خوه زی (خوزی) ئه م چۆیی بانا. حبّذا لو ذهبنا.

خوه زی (خوزی) هوون چۆیی بانا. حبّذا لو ذهبتم.

خوه زی (خوزی) ئه و چۆیی بانا. حبّذا لو ذهبوا.

۴- ده می دوور بۆری بلانی - الزمن الماضي التام الإنشائي.

چینونا ئه فی ده می - تکوین هذه الصیغة.

۱- پیشکا ته واو+ بووا. لگه ل پیشکین تیپه ر.

الفاعل الماضي التام + بووا. مع الأفعال المتعدية.

خوزی من کری بووا. حبّذا لو كنتُ قد إشتريتُ.

خوزی ته کری بووا. حبّذا لو كنتَ قد إشتريتَ.

خوزى وى كرى بووا. حَبِّذَا لُوْكَانَ قَدْ إِشْتَرَى.
 خوزى وى كرى بووا. حَبِّذَا لُوْكَانْتَ قَدْ إِشْتَرْتِ.
 خوزى مه كرى بووا. حَبِّذَا لُوْكَانَّا قَدْ إِشْتَرَيْنَا.
 خوزى وه كرى بووا. حَبِّذَا لُوْكَانْتُمْ قَدْ إِشْتَرَيْتُمْ.
 خوزى وان كرى بووا. حَبِّذَا لُوْكَانُوا قَدْ إِشْتَرُوا.

۲- پیشکا ته واو+ (بووما، بوویا، بوونا) لگه ل پیشکین تینه په ر.
 الفعل الماضي التام + (بووما، بوویا، بوونا) مع الأفعال اللازمة.

هه که ره ز چوویی باما. إِنْ كُنْتُ قَدْ ذَهَبْتُ.
 هه که ره تو چوویی بایا. إِنْ كُنْتَ قَدْ ذَهَبْتَ.
 هه که ره و چوویی بایا. إِنْ كَانَ قَدْ ذَهَبَ.
 هه که ره م چوویی بانا. إِنْ كُنَّا قَدْ ذَهَبْنَا.
 هه که ره وون چوویی بانا. إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذَهَبْتُمْ.
 هه که ره و چوویی بانا. إِنْ كَانُوا قَدْ ذَهَبُوا.

* ریژه یا مه رجی - الصیغة الشرطية.

ریژه یا مه رجی سی ره وش هه نه: هاتوبات، نه هاتوبات، چینه بوون.
 الصیغة الشرطية لها ثلاث حالات: إحتمال، عدم إحتمال، أستحالة.

۱- ره وشا هاتوبات - حالة الاحتمال (الامكان).

ئه ف ره وش لگه ل (پارستا هه که ره) ئیک ژ رستین ئاویتته یه دهی.
 پارستا هه که ره ژشارستهکی وپارستهکی پیکدهی. شارست دبیژنی
 (بهرسف، ولام) ئا مه رجی وپارست دبیژنی پارستا مه رجی. ده می
 پیشکین شارست وپارستا مه رجی، ده مین نه بوری نه. ده می پارستی
 (نها یابلانی) یه وده می پیشکاشارستی ده می بهی یه.

هذه الحالة هي حالة (جملة إذا الشرطية). إحدى الجمل المعقدة. جملة إذا
 الشرطية تتكوّن من جملة رئيسية و جملة تابعة. الجملة الرئيسية تُسمّى (جوابُ

الشرط) والجملة التابعة (جملة الشرط). زمن الجملة الرئيسية والجملة التابعة (زمن مضارع). زمن الجملة التابعة (مضارع أنشائي) وزمن الجملة الرئيسية (زمن مُستقبل بسيط).

- هه كه ر ئه ز بچم، تو دئ هئیی. إن اذهب، سئأتي.
- هه كه ر تو بمینی، ئه ز دئ هییم. إن تبقی، سئأتي.
- هه كه ر ئه و بخوینه، ئه و دئ سه ركه فه. إن یدرس، سئینج.
- هه كه ر ئه م بچن بو زاخویی، ئه م دئ مینن هه یفه کی. إذا، (إن) نذهب إلي زاخو، سئبقي شهراً.
- هه كه ر هوون په زی بفروشن، هوون دئ دورینن. إذا (إن) تبيعوا الغنم، سئخسرون.
- هه كه ر ئه و چیلان بکرن، ئه و دئ قازانجکن. ان تئشئروا البقر، سئربحون.

۲- ره وشا نه هاتوباتی - حاله عدم الاحتمال.

ئه ف ره وشه ژی لگه ل پارستا هه کر دهی. ده می پیشکا پارستی (دهمی بوری یی بلانی) یه وده می پیشکا شارستی (نها یی مه رجی) یه ب هاریکاری یا (دا) چئدبه.

هذه الحالة هي حالة (جملة إذا الشرطية) أيضاً. زمن فعل الجملة التابعة ماضي إنشائي وزمن الجملة الرئيسية (مضارع شرطي) بمساعدة (دا).

- هه كه ر ئه ز چؤبام، تو دا هئ یی. إذا ذهبْتُ، سئأتي.
- هه كه ر تو مابایی، ئه ز دا هییم. إذا بقیت، سئأتي.
- هه كه ر وی خواندبا، ئه و دا سه ركه فه. إذا درس، سئینج.
- هه كه ر ئه م چؤبان بو زاخویی، ئه م دا مینن هه یفه کی. إذا ذهبنا إلي زاخو، سئمگتُ شهراً.
- هه كه ر وه بزَن فرؤشتبان، هوون دا دورینن. إذا بعثُ المعز، سئخسرون.
- هه كه ر وان چئیل کریبان، ئه و دا میسکن. إذا تئشئروا البقر، سئربحون.

۳- ره وشا چینه بونی - حالة الإستحالة.

ئه ف ره وشه ژى لگه ل پارستا (هه كه ر) ده مى پيشكا پارستى ده
مى (دووربوورى بلانى يه) و ده مى پيشكا شارستى ده مى بۆرى يى مه
رجى يه بهاريكارييا:

۱- دا + پيشكا ته واو+ بايا. لگه ل پيشكين تينه ر.

۲- دا + پيشكا ته واو+ (باما، بايا، بانا). لگه ل پيشكين تينه په ر.

هذه الحالة هي أيضاً حالة (جملة إذا الشرطية). زمن فعل الجملة التابعة
(ماضي تام إنشائي) وزمن الجملة الرئيسية (ماضي شرطي) بمساعدة:

۱- دا + فعل ماضي تام + بايا مع الأفعال المتعدية.

۲- دا + فعل ماضي تام + (باما، بايا، بانا) مع الأفعال اللازمة.

- هه كه ره ز چوويى بووما، تو دا هاتى بايا.

لوگنتُ قد ذهبتُ، لَكنتَ قد قدمت.

- هه كه رتومايى بايا، ئه زدا هاتى باما.

لوگنتَ قد بقيتَ، لَكنتَ قد قدمت.

- هه كه ر وى خواندى بووا، ئه و دا سه ركه قتي بايا.

لو كانَ قد دَرَسَ، لكانَ قد نَجَحَ.

- هه كه ره م چۆيى بوونا بۆوانى، ئه م دامايى بانا هه يفه كى.

لوگناُ قد ذهبناُ إلي وان، لگناُ قد مكثناُ فيها شهراً.

- هه كه ر وه بزن فروشيى بووان، هوون دا دۆراندى بانا.

لو گُنتُم قد بعُتمُ المعز، لگُنتُم قد خَسِرُتُم.

* ده مین مه رجى - أزمنة الشرط.

مه دوده مین مه رجى هه نه. للشرط زَمَان.

۱- ده مى نها يى مه رجى - الزَمَن الحاضر للشرط.

۲- ده مى بۆرى يى مه رجى - الزَمَن الماضي للشرط.

ئه ف هه ردو ده مه لگه ل پارستين هه كه ر بكار دهين.

هذين الزمنين يُستعملان مع جمل إذا الشرطية.

۱- ده مي نهايي مه رجي - الزمن الحاضر الشرطي.

د شارستا مه رجي دا بكاردهي، هه كه ر ده مي پارستا مه رجي (بوري يي بلاني) به.
هذا الزمن يُستعمل في جواب الشرط إذا كان زمن جملة الشرط ماضي إنشائي.

* چيپونا نه في ده مي - تكوين هذا الزمن.

- دا + رها پيشكي + (م، ي، ه، ن). دا + اساسُ الفعل + (م، ي، ه، ن).
۱- هه كه ر نه ز هاتبام، تو دا چي.
إن كنتُ قد جئتُ، لكنتُ سَنَذْهَبُ.
۲- هه كه ر وان گوتبا، نه م دا زانين.
ان كانوا قد قالوا، كُنَّا سَنَعْرِفُ.
۳- هه كه ر وه بهيستبا، نه و ژي دا بهيسن.
إن كنتم قد سمعتم، لكانوا سيسمعون هُم أيضاً.

۲- ده مي بوري يي مه رجي - الزمن الماضي للشرط.

نه ف ده مه د شارستا مه رجي دا بكاردهي، هه كه ر ده مي پارستي (دهمي دووريور به).
هذا الزمن يُستعمل في جواب الشرط، إذا كان زمن جملة الشرط ماضي تام إنشائي.

* چيپونا نه في ده مي - تكوين هذا الزمن.

- ۱- دا + پيشكا ته واو + بايا. لگه ل پيشكين تي په ر.
دا + فعل ماضي تام + بايا. مع الأفعال المتعدية.
۲- دا + پيشكا ته واو + (باما، بايا، بانا) لگه ل پيشكين تينه په ر.
دا + فعل ماضي تام + (باما، بايا، بانا) مع الأفعال اللازمة.

- هه كه ر وى خواندى بوووا، ئه و دا سه ركه قتی بايا.
لو كان قد دَرَسَ، لكان قد نَجَحَ.
- هه كه ر تو مایی بوویا، ئه ز دا هاتی باما.
لو كنت قد مكثت، لكنت قد حضرت.

*** ریزه یا ژئ ده ر - الصیغه المصدرية.**

ژیده ر ئه و په یقه یا پیشک ژئ هلدین.
المصدر هي الكلمة التي تُستخرج منها الفعل.

*** چیبونا ژیده ری - تكوين المصدر.**

- ۱- پیشکا بوری + ن. فعل ماضي + ن.
پیشکا بوری - ژیده ر.
فعل ماضي - مصدر.

کر	+ ن	کرن.	يَعْمَلُ.
هات	+ ن	هاتن.	يَأْتِي.
دیت	+ ن	دیتن.	يَرِي.
دا	+ ن	دان.	يُعْطِي.
چوو	+ ن	چوون	يَذْهَبُ.
رازا	+ ن	رازان	يَنْمَدُّ.

*** ریزه یا داخواز (فه رمان) - الصیغه الأمرية.**

فه رمان ئه و داخوازه یا په یفکه ر ژ په یقلگه لی دکه، دابکه.
الامر هو الطلب الذي يطلبه المتكلم من المخاطب ليعمله.

*** چیبونا پیشکا فه رمان (داخواز) - تكوين فعل الأمر.**

- ۱- ب+رها پیشکئ+ ه. بؤ کتئ. ب+أساسُ الفعل + ه. للمفرد.
۲- ب+رها پیشکئ+ ن. بؤ کومئ. ب+أساسُ الفعل + ن. للجمع.

تبيينى ۱۱ ملاحظه

هه كه ريپتا پاشين يارها پيشكى ده نگداربه؛ (ه) بۆكتى ناكه فه پشت و (ن) بۆ كۆمى ديكه فه پشت.
 إذا كان الحرف الأخير من أساس الفعل حرف علة؛ (ه) للمفرد لا يُزاد بُعد الحرف الاخير ولكن (ن) للجمع سيُزاد.

ببھيسه.	إسمع.	ببھيسن.	إسمعوا.
بپاريزه	إحفظ.	بپاريزن.	إحفظوا،
بزئ	اولد.	بزئين.	أولدوا.
بخو	كل.	بخون.	كلوا.

* داخواز (فه رمان) وپيشكين دارژتى وليكدايى .
 الأمر والأفعال المصاغة والمركبة.

۱- پيشكين دارژتى ببيشگره كى، پيشگرى بهيله وپيشكى بكه فه رمان.

الأفعال المصاغة ببادئة، أترك البادئة وحوّل الفعل إلي فعل أمر

۱. ئاڤ دان. يروى. ئاڤ بده. ئاڤ بدن. ارو. اروا.
۲. با دان. يدور. با بده. با بدن. دور. دوروا.
۳. را بوون. ينهض. را به. را بن. انهض. انهضوا.
۴. دا كرن. يدخل. دا بكه. دا بكن. ادخل. ادخلوا.
۵. را كرن. يرفع. را بكه. را بكن. ارفع. ارفعوا.
۶. هل گرتن. يحمل. هل بگره. هل بگرن. احمّل. احمّلوا.

۲- پيشكين ليكدايى ژ دو په يقان، په يقا يه كى بهيله، په يقا دويى پيشكه،

ئه وي بكه فه رمان (داخواز).

الأفعال المركبة من كلمتين، أترك الكلمة الأولى وحوّل الكلمة الثانية وهي

فعل إلي فعل أمر.

- ۱- سويار بوون. يركب. سويار ببه. سويار بين. اركب. اركبوا
- ۲- سويار كرن. يركب. سويار بكه. سويار بكن. اركب. اركبوا

- ۳- هاری کرن. يُسَاعِدُ. هاری بکه. هاری بکن. ساعد. ساعدوا
 ۴- ماچی کرن. يُقَبِّلُ. ماچی بکه. ماچی بکن. قَبَّلَ. قَبَّلُوا.
 ۵- سست کرن. يُرْخِي. سست بکه. سست بکن. أرخي. أرخوا
 ۶- وازئینان. يَتْرُكُ. وازبئینه. واز بئینن. أترك. أتركوا.

*** ریژه یا چیبوار - صیغه الماضي التام (إِسْمُ المفعول).**

ئه ف ریژه یه لگه ل ده می ته واو بوور و دوور بوور بکاردهی.
 هذه الصیغة يُستعمل مع الزمن المضارع التام والماضي التام.

*** چیبوونا ئه فی ریژه یی - تکوین هذه الصیغة.**

- پیشکا بوری + ی (یی). فعل ماضي + ی (یی).
 هات + ی. هاتی. + آتی. (قادم)
 خوار + ی. خواری. + ماکول.
 فه خوار + ی. فه خواری. + مشروب.
 چوو + یی. چوویی. + ذاهب.

تیبینی ۱۱ ملاحظه

هه که ر پیتا پاشین یا پیشکا بوری (ی) به، دی وه ک خومینه بؤسفتاتی
 یاده نکدانی.

إذا كان آخر حرف من حروف الفعل الماضي (ي)، يبقي علي حاله ولايزاد
 (ي) آخر لسهولة اللفظ.

- نقستی + ی. نقستی. نائم.
 ره فی + ی. ره فی. مهزوم.
 بوری + ی. بوری. عابر.
 لقی + ی. لقی. متحرک.
 ته بیسی + ی. ته بیسی. مضیی.
 ره وی + ی. ره وی. منیح

که نی + ی . که نی . مُضْحِك .
 په یقی + ی . په یقی . مُتَكَلِّم .

* ریښین ده رهینانا رها ژیده ری .
 * قواعد استخراج جذر الفعل من المصدر .

۱- ریښا په کی - القاعده الاولى .

هه که ر ژیده ر سی ئان چار ئان پتر پیتین؛ پیشکا بوری دی مینه دو ئان
 سی ئان کیتر؛ پشتی ئافیتنا (ن) ئ ژیده ری . پیتا پاشین ژپیشکا بوری
 بئافیزه، دی مینه (رها پیشکی) .
 إذا كَانَ الْمَصْدَرُ مَتَكُونًا مِنْ ثَلَاثَةٍ أَوْ أَرْبَعَةٍ أَوْ أَكْثَرَ مِنَ الْحُرُوفِ، سَيَبْقَى اِثْنَانِ
 أَوْ ثَلَاثَةٌ أَوْ أَقَلُّ بَعْدَ حَذْفِ (ن) مِنْ آخِرِ الْمَصْدَرِ. إِحْذَرِ الْحَرْفَ الْأَخِيرَ مِنَ الْفِعْلِ
 الْمَاضِي، سَيَبْقَى الْجَذْرُ.

ژیده ر المصدر	پیشکا بوری فعل ماضي	رها پیشکی جذر الفعل
دان .	دَا .	د
کرن	كَر .	ک
چوون .	چَو .	چ
بوون .	بَو .	ب
ئینان .	ئِنَا .	ئین
کولان .	کَوَلَا .	کول
فرین .	فَرَى .	فر
برین .	بَرَى .	بر
بهیستن .	بَهَيْسَتْ .	بهیس
گوهورین	گوهورَى .	گوهور

٢- ريزا دويى - القاعدة الثانية.

هه كه ر ژيده ر دو برک به ئان پتروبرکا پاشين (تن) به ود برکا پيشى
(تن) دا (ئا) هه به؛ (ئا) دئ به (ئى) د رهى دا.
إذا كان المصدرُ مقطعين أو أكثر، والمقطعُ الأخيرُ هوَ (تن) ويوجد (آ) في
المقطع التي قبلها إقلب (آ) إلي (ئى) في الجذر.

رھاپيشکى الجذر	پيشکا بۆرى الفعل الماضي	ژيده ر المصدر
گوھيز	حَوَّلَ.	يُحَوِّلُ
هنارتن	أرسلَ.	يُرسلُ
هنگاقتن	أصابَ.	يُصيبُ
که لاشتن	شَقَّ.	يَشُقُّ
هاتن	أتى.	يَأْتِي.
نخاقتن	عَطَى.	يُعْطِي.
سپارتن	أَوْثَمَنَ.	يَأْتَمُنُ.
قه شارتن	أخفى.	يُخْفِي.
بزارتن	إختارَ.	يَخْتارُ.
براژتن	شَوَى.	يَشْوِي.

٣. ريزا سئ يى - القاعدة الثالثة.

هه كه ر ژيده ردو برک به ئان پتر، و برکا پاشين (دن) به ود برکا پيشى
(دن) دا (ئا) هه به؛ (ئا) دئ به (ئى) د رهى دا.
إذا كانَ المصدرُ مقطعين أو أكثر، والمقطعُ الأخيرُ (دن) ويوجد (آ) في
المقطع قبلَ (دن) إقلب (آ) إلي (ئى) في الجذر.

رہا پیشکی الجذر	پیشکا بوری الفعل الماضي	ژیدہ ر المصدر
چہ رین	رعی	چہ راندن . یَرعی .
چین	زَرَعَ	چاندن . یَزَرعُ .
چہ مین	أَحْنی	چہ ماندن . یُحْنی .
درین	مَرَّقَ	دراندن . یُمَرِّقُ .
ہہ ژین	هَرَ	ہہ ژاندن . یَهْرُ .
کہ لین	عَلی	کہ لاندن . یغلی .
وہ رین	أَسْقَطَ	وہ راندن . یَتَساقطُ .
خوشین	سَحَبَ	خوشاندن . یَسحِبُ .
تاوین	أَذَابَ	تاواندن . یُذیبُ .
شلقین	خَضَّ	شلقاندن . یَخْضُ .

۴. ژیدہ رین بی ریژ - مصادر بدون قاعدة لإيجاد الجذر.

گہ لہ ک ژیدہ رہہ نہ ریژ نینن بؤدہ رینانا رہا ژیدہ ری دقئ بہین ژبہ رکن.

مصادر كثيرة لا يوجد لها قواعد لإستخراج جذورها. فعلينا حفظها.

رہا پیشکی جذر الفعل	پیشکا بوری فعل ما ضي	ژیدہ ر المصدر
ئین	جَلَبَ .	ثانین . یَجلبُ .
دوش	حَلَبَ .	دوتن . یَحلبُ .
در	خَیَطَ . حَصَدَ .	دروون . یُخَیطُ . یَحصدُ .
هونی	صَبَغَ .	هونین . یَصبغُ .
مر	مَاتَ .	مرن . یَموتُ .
مین	بَقِيَ .	مان . یَبقی .
نق	نَامَ .	نقستن . یَنامُ .
ری	عَوَّطَ .	ریتن . یَعوِّطُ .

سؤژ	إِحْتَرَقَ.	سؤت	يَحْتَرِقُ.	سؤتن.
شكئين	كَسَرَ.	شكست.	يَكْسِرُ.	شكه ستن.
شوو	غَسَلَ.	شووشت.	يَغْسِلُ.	شووشتن.
فِي	أَرَادَ، أَحَبَّ.	فيا.	يُرِيدُ، يَحِبُّ.	فیان.
خو	أَكَلَ.	خوار.	يَأْكُلُ.	خوارن.
زى	وَلَدَ.	زا.	يُولَدُ.	زان.

به هرا دويي

* جؤر و كار (ئه رك) و فؤرمين پيشكان.
أنواع و وظائف و أشكال الأفعال

۱- جؤرين پيشكان:

۱- ساده - بسيط.

بوون. دان. چوون. ديتن. گه ران. كرن.
يكون. يعطي. يذهب. يرى. يتجول. يعمل.

۲- دارژتى - مصاغ.

ئاقدان. هلگرتن. رابوون. را كرن. دا كرن. با دان.
يروي. يحمل. ينهض. يرفع. يدخل. يدور.

۳- ليكدايي - مركب.

ماچى كرن. شاشكرن. شووكرن. سوياربوون. هييوون
يقبل. يخطو. يتزوج. يركب. يعتاد.

* کار (ئە رک) ئین پیشکان - وظيف الأفعال الكوردية

- ۱- تییە ر. مُتَعَدٌ.
- ۲- تینە پە ر. لازم.
- ۳- دیار. صیغە المعلوم) مبني للمعلوم.
- ۴- نه دیار. صیغە المجهول) مبني للمجهول.
- ۵- هاریکار. مُسَاعِدٌ.

* فورمین پیشکان. شکل الأفعال،

- ۱- بریز. منتظم.
- ۲- بی ریز. غیر منتظم.

* پیشکین تییە ر - أفعال مُتَعَدِيَةٌ.

پیشکین تییە ر پیدقییی پیشکبه ری دورستن د رستی دا.
الفاعل المُتَعَدِي يَحْتَاج إِلَى مَفْعُول بِهِ فِي الْجُمْلَةِ.

* هن پیشکین تییە رین بریزین سادە.
بعض أفعال بسيطة مُتَعَدِيَةٌ وَ مُنْتَظِمَةٌ.

ژیدە ر. فه رمان. نها. بۆری. چیبوار.
مصدر. فعل أمر. مضارع. ماضی. إسم مفعول.

ئالیستن. بنالیسه. دئالیسه. ئالیست. ئالیستی.
ئافیژتن. بنافیژە. دئافیژە. ئافیژت. ئافیژتی.
بهیستن. بهیسه. دبهیسه. بهیست. بهیستی.

یلحس.
یرمی.
یسمع.

ژېده ر. فه رمان. نها. بوری. چټیوار.
 مصدر. فعل أمر. مُضارع. ماضی. اسم مفعول.

يَأْخُذُ.	برن.	ببه.	دبه.	بر.	بری.
يَقْطَعُ. يَقْصُ.	برین.	ببره.	دبره.	بری.	بری.
يَقْطُفُ.	چنین.	بچنه.	دچنه.	چنی.	چنی.
يَعْلُكُ. يَمْضَعُ.	جووتن.	بجوو.	دجوو.	جووت.	جووتی.
يُعْطِي. يَخْلُقُ.	دان.	بده.	دده.	دا.	دایی.
يَنْشَقُّ.	ده رزین.	بده رزه.	دده رزه.	ده رزی.	ده رزی.
يَسْرِقُ.	دزین.	بدزه.	ددزه.	دزی.	دزی.
يَعْضُ.	گه زتن.	بگه زه.	دگه زه.	گه زت.	گه زتی.
يَمْسِكُ.	گرتن.	بگره.	دگره.	گرت.	گرتی.
يَنْجُولُ.	گه ران.	بگه ره.	دگه ره.	گه راه.	گه راهی.
يَجْلِبُ.	ئینان.	بئینه.	دئینه.	ئینا.	ئینایی.
يَطِيرُ.	فرین.	بفره.	دفره.	فری.	فری.
يَبِيعُ.	فروشتن.	بفروشه.	دفروشه.	فروشت.	فروشتی.
يَتْرُكُ.	هیلان.	بهیله.	دهیله.	هیلا.	هیلائی.
يَطْحَنُ.	هیړان.	بهیړه.	دهیړه.	هیړا.	هیړایی.
يَحْدُ. يَشْحَدُ.	هسوین.	بهسوی.	دهوسی.	هسوی.	هسوی.
يَهْرُقُوهُ.	ژه نین.	بژه نه.	دژه نه.	ژه نی.	ژه نی.
يَتِمَكُنُ.	کارین.	بکاره.	دکاره.	کاری.	کاری.
يَسْحَبُ.	کیشان.	بکیشه.	دکیشه.	کیشا.	کیشایی.
يَعْمَلُ.	کرن.	بکه.	دکه.	کر.	کری.
يَسْتَرِي.	کرین.	بکره.	دکره.	کرې.	کرې.
يَحْفَرُ.	کولان.	بکوله.	دکوله.	کولا.	کولایی.
يُجَامِعُ.	کوتان.	بکوته.	دکوته.	کوتا.	کوتایی.
يَكْنُسُ.	مالین.	بماله.	دماله.	مالي.	مالي.

ژېده ر. پېشكاداخواز. نها. بۆرى. چىبوار.
المصدر. فعلُ الأمر. مضارع. ماضى. اسم مفعول.

مِيژْتَن.	بمِيژَه.	دمِيژَه.	مِيژْت.	مِيژْتى.	مِيژْتى.
مِيژْتَن.	بمِيژَه.	دمِيژَه.	مِيژْت.	مِيژْتى.	مِيژْتى.
نِيژِين.	بنِيژَه.	دنِيژَه.	نِيژِي.	نِيژِي.	نِيژِي.
نَقِيسِين.	بنَقِيسَه.	دنَقِيسَه.	نَقِيسِي.	نَقِيسِي.	نَقِيسِي.
پِيچَان.	بپِيچَه.	دپِيچَه.	پِيچَا.	پِيچَايِي.	پِيچَايِي.
پِيژْتَن.	بپِيژَه.	دپِيژَه.	پِيژْت.	پِيژْتى.	پِيژْتى.
پِرْسِين.	بپِرْسَه.	دپِرْسَه.	پِرْسِي.	پِرْسِي.	پِرْسِي.
قوتان.	بقوته.	دقوته.	قوتا.	قوتايي.	قوتايي.
سمتن.	بسمة.	دسمه.	سمت.	سمتي.	سمتي.
شِيْلان.	بشِيْلَه.	دشِيْلَه.	شِيْلا.	شِيْلايِي.	شِيْلايِي.
تراشين.	بتراشه.	دتراشه.	تراشى.	تراشى.	تراشى.
وِيْران.	بوِيْرَه.	دوِيْرَه.	وِيْرا.	وِيْرايِي.	وِيْرايِي.

* هن پېشکين تېپه رين بريزين ساده(ئا) دبه(ئي) د رهى دا.
بعض أفعال مُتعدية بسيطةة (آ) يَصْبِح (ئي) في الجذر.

ژېده ر. پېشكا داخواز. نها. بۆرى. چىبوار.
المصدر. فعلُ الأمر. مضارع. ماضى. اسم مفعول.

ئَاخَاقتَن.	بئَاخِيْقَه.	دئَاخِيْقَه.	ئَاخَاقت.	ئَاخَاقتى.	ئَاخَاقتى.
بژارتَن.	ببژِيْرَه.	دبژِيْرَه.	بژارت.	بژارتى.	بژارتى.
براژتَن.	ببرِيژَه.	دبرِيژَه.	براژت.	براژتى.	براژتى.
گفاژتَن.	بگفِيژَه.	دگفِيژَه.	گفاژت.	گفاژتى.	گفاژتى.
گوهاژتَن.	بگوهِيزَه.	دگوهِيزَه.	گوهاژت.	گوهاژتى.	گوهاژتى.

ژئده ر. پيشكا داخواز. نها. بؤرى. چئبوار.
المصدر. فعل الأمر. مضارع. ماضي. إسم مفعول.

هژمارتن. بهژمييره. دهژمييره. هژمارت. هژمارتى. يَعُدُّ.
هنارتن. بهنييره. دهنييره. هنارت. همارتى. يُرْسِلُ.
هنگاقتن. بهنگيغه. دهنگيغه. هنگاقت. هنگاقتى. يُصِيبُ الْهَدَفَ
كه لاشتن. بكه ليئشه. دكه ليئشه. كه لاشت. كه لاشتى. يَشْتُقُ.
كه زاختن. بكه زيخه. دكه زيخه. كه زاخت. كه زاختى. يُقَلِّمُ.
نخاقتن. بنخيغه. دنخيغه. نخاقت. نخاقتى. يُعْطِي.
پارازتن. بپاريزه. دپاريزه. پارازت. پارازتى. يَحْفَظُ.
قه وارتن. بقه وييره. دقه وييره. قه وارتن. قه وارتنى. يَحْفَرُ دَاخِلَهُ
سپارتن. بسپيره. دسپيره. سپارت. سپارتى. يَوْمَن يُوَدِّعُ.

* هن پيشكين تئپه رين بريزين ساده(ئا) دبه(ئى) د رهي دا.
بعض أفعال مُتَعَدٍ يه مُنْتَظِمَةٌ بَسِيْطَةٌ (آ) يَصْبَحُ (ئى) فِي الْجَنْدَرِ.

ژئده ر. پيشكافه رمان. نها. بؤرى. چئبوار.
مصدر. فعل أمر. مضارع. ماضي. إسم مفعول.

چانندن. بچينه. دچينه. چانند. چاندى. يَزْرَعُ
چه ماندن. بچه مينه. دچه مينه. چه ماند. چه ماندى. يَحْنِي.
چه رانندن. بچه رينه. دچه رينه. چه راند. چه راندى. يَرْعَى.
درانندن. بدرينه. ددرينه. دراند. دراندى. يُمِرِّقُ.
گه هانندن. بگه هينه. دگه هينه. گه هاند. گه هاندى. يُوَصِّلُ.

المصدر. فعل الأمر. مضارع. ماضى. اسم مفعول.
 مصدر. فعل أمر. مضارع. ماضى. اسم مفعول.

يَهْرُ.	هه ژاندن. بهه ژينه. دهه ژينه. هه ژاند. هه ژاندى.
يَرْفَعُ.	هلاندن. بهلينه. دهلينه. هلاند. هلاندى.
يُغْلِي.	كه لاندن. بكه لينه. دكه لينه. كه لاند. كه لاندى.
يُمَوِّتُ.	مراندن. بمرينه. دمرينه. مراند. مراندى.
يُعَمِّضُ.	نه قاندن. بنه قينه. دنه قينه. نه قاند. نه قاندى.
يَقَطِّعُ.	پچاندن. ببچينه. دبچينه. پچاند. پچاندى.
يَصْرُخُ.	قيراندن. بقيرينه. دقيرينه. قيراند. قيراندى.
يَخْطِفُ.	ره قاندن. بره قينه. دره قينه. ره قاند. ره قاندى.
يَأْخُذُ يَحْتَلُّ.	ستاندن. بستينه. دستينه. ستاند. ستاندى.
يُرْسِلُ.	شاندن. بشينه. دشينه. شاند. شاندى.
يَسْلُبُ.	شه لاندن. بشه لينه. دشه لينه. شه لاند. شه لاندى.
يَخْضُ.	شلقاندن. بشلقينه. دشلقينه. شلقاند. شلقاندى.
يُحْمِي يُشْعِلُ	شاراندن. بشارينه. دشارينه. شاراند. شاراندى.
تَغْلَبَ عَلَى يَكْسِرُ	شكاندن. بشكينه. دشكينه. شكاند. شكاندى.
يُسَقِّطُ.	وه راندن. بوه رينه. دوه رينه. وه راند. وه راندى.
يَنْشُرُ.	وه شاندن. بوه شينه. دوه شينه. وه شاند. وه شاندى.
يُخَادِعُ.	خاپاندن. بخاپينه. دخاپينه. خاپاند. خاپاندى.
يُرِيِّنُ.	خه ملاندن. بخه ملينه. دخه ملينه. خه ملاند. خه ملاندى.
يَحْكُ.	خوراندن. بخورينه. دخورينه. خوراند. خوراندى.
يَسْحَبُ.	خوشاندن. بخوشينه. دخوشينه. خوشاند. خوشاندى.
يُدَوِّرُ يَرْجِعُ.	زفراندن. بزفرينه. دزفرينه. زفراند. زفراندى.

* پیشکین تپه رین بی ریژین ساده.
 افعال مُتعدیه بسیطه غیر مُنتظمه.

ژنده ر. پیشکافه رمان نها. بوری. چیبوار.
 مصدر. فعل امر. مضارع. ماضی. اسم مفعول.

ثانین	بئینه	دئینه	ئینا	ئینایی	یَجْلِبُ
دیتن	ببینه	دبینه	دیت	دیتی	یَرِی
دوتن	بدووشه	ددوشه	دوت	دوتی	یَحْلِبُ
فروتن	بفرووشه	دفرووشه	فروت	فروتی	یَبِیعُ
کوتن	بکوژه	دکوژه	کوت	کوتی	یَقْضُمُ
کوشتن	بکوژه	دکوژه	کوشت	کوشتی	یَقْتُلُ
رشتن	بریژه	دریژه	رشت	رشتی	یَسْکِبُ
سوتن	بسوژه	دسوژه	سوت	سوتی	یَحْتَرِقُ
شیان	بشی	دشی	شیا	شیایی	یَقْدَرُ
شکه ستن	بشکینه	دشکینه	شکه ست	شکه ستی	یَنْکَسِرُ
مان	بمینه	دمینه	ما	مای	یَبْقِی
مالشتن	بماله	دماله	مالشت	مالشتی	یَکْسُ
هشتن	بهیله	دهیله	هیلا	هیلائی	یُبْقِی
ریتن	بریژه	دریژه	ریت	ریتی	یَسْکِبُ
رشتن	بریژه	دریژه	رشت	رشتی	یَسْکِبُ
قیان	بقی	دقی	قیا	قیایی	یُرِیدُ
خوارن	بخو	دخو	خوار	خواری	یَأْکُلُ
زان	بزی	دزی	زا	زایی	یَوْلَدُ

*تَبیینِ - ملاحظه

بوون. کرن. دان. که قتن. گرتن.
 یکن. یعمل. یعطی. یسقط. یمسک.
 هه که ر (پیشگره ک، په یفه ک، ناغه ک) که قتن پیشی یا پیشکین لسه
 ری، دی پیشکه ک دارژتی؛ ثان لیکدایی چینه.
 إذا أتى (بادئة. كلمة، اسم) قبل الأفعال المكتوبة أعلاه سيَتكوّن فعل مصاغ أو
 مركب.

* هن پیشکین دارژتی و لیکدایی بین بریز. بعضُ الأفعال المصاغة و المركبة المنتظمة.

ژیده ر. فه رمان. نها. بوری. چیبوار.
 مصدر. فعل أمر. مضارع. ماضي. اسم مفعول.

ئافا کرن. ئافابکه.	ئافادکه.	ئافا کر.	ئافا کری.	ببني.
ئافدان.	ئافیده.	ئافدده.	ئافدا.	ئافدایی.
بادان.	بابده.	بادده.	بادا.	بادایی.
بازدان.	بازبده.	بازدده.	بازدا.	بازدایی.
به ردان.	به ریده.	به رده.	به ردا.	به ردایی.
به زرکرن.	به زربکه.	به زردکه.	به زرکر.	به زرکری.
چیکرن.	چیبکه.	چیدکه.	چیکر.	چیکری.
دادان.	دابده.	دادده.	دادا.	دادایی.
داردان.	داربده.	دارده.	داردا.	داردایی.
ده نگدان.	ده نگبده.	ده نگدده.	ده نگدا.	ده نگدایی.
دیار کرن.	دیاربکه.	دیاردکه.	دیار کر.	دیار کری.
گازیکرن.	گازیبکه.	گازیدکه.	گازیکر.	گازیکری.
گریدان.	گریبده.	گریدده.	گریدا.	گریدایی.
هاندان.	هانبده.	هاندده.	هاندا.	هاندایی.

ژئډه ر. فه رمان. نها. بؤرى. چئبوار.
مَصْدَر. فَعْلُ أَمْرٍ. مُضَارِع. مَاضِي. إِسْمُ مَفْعُول.

هاريكرن. هاريكه.	هاريكه.	هاريكر.	هاريكرى.	يُسَاعِدُ.
هه بوون. هه به.	هه به.	هه بوو.	هه بوويى.	يَمْلِكُ.
هنداكرن. هنداكه.	هنداكه.	هنداكر.	هنداكرى.	يَفْقَدُ.
هلدان. هلبده.	هلدده.	هلدا.	هلدايى.	يَرْفَعُ.
هلگرتن. هلبگره.	هلدگره.	هلگرت.	هلگرتى.	يَحْمِلُ.
هلكه قتن. هلبكه فه.	هلدكه فه.	هلكه قت.	هلكه قتى.	يَحْدُثُ.
هلكرن. هلبكه.	هلدكه.	هلكر.	هلكرى.	يُشْعَلُ. يُظِيئُ.
ليندان. ليئده.	ليئده.	ليندا.	ليندايى.	يَضْرِبُ.
ماچيكرن. ماچييكه.	ماچيدكه.	ماچيكر.	ماچيكرى.	يُقْبَلُ.
رادان. رابده.	رادده.	رادا.	رادايى.	يَلِدُ.
راگرتن. رابگره.	رادگره.	راگرت.	راگرتى.	يُؤَخِّرُ. يُصْبِرُ.
راكرن. رابكه.	رادكه.	راكر.	راكرى.	يَرْفَعُ. يَنْهَزِمُ.
راكه قتن. رابكه فه.	رادكه فه.	راكه قت.	راكه قتى.	يَضْطَجِعُ. يَتَمَدَّدُ.
روودان. رووبده.	رووودده.	روودا.	روودايى.	يَحْدُثُ.
شووكرن. شووبكه.	شوودكه.	شووكر.	شووكرى.	يَنْزَوِجُ.
وه رگرتن. وه ربگره.	وه ردگره.	وه رگرت.	وه رگرتى.	يَأْخُذُ.

هن پيشكين كوردى هه نه، ب پيتا (ف) ده سئپيدكه، هه كه ر ببنداخواز
(فه رمان) پيتا (ف) وئ جهئ (ب) بگره.
بعض أفعال كردية تبدأ ب حرف (ف)؛ إذا أردنا تحوّلها إلى فعل أمر، حرف
(ف) سيأخذ مكان (ب).

ژېده ر. پېشکافه رمان. نها. بۆرى. چىبوار.
مصدر. فعل امر. مضارع. ماضى. اسم مفعول.

ځه دان. ځه ده. ځه دده. ځه دا. ځه دايى. يَنْصُبُ.
ځه گه ران. ځه گه ره. ځه دگه ره. ځه گه را. ځه گه رايى. يَرْجِعُ.
ځه هاندن. ځه هينه. ځه دهينه. ځه هاند. ځه هاندى. يَنْظُمُ.
ځه هيلان. ځه هيله. ځه دهيله. ځه هيللا. ځه هيلايى. يَتْرُكُ.
ځه كيشان. ځه كيشه. ځه دكيشه. ځه كيشا. ځه كيشايى. يَسْحَبُ.
ځه كرن. ځه كه. ځه دكه. ځه كر. ځه كرى. يَفْتَحُ.
ځه مراندن. ځه مرينه. ځه دمرينه. ځه مراند. ځه مراندى. يُطْفِئُ.
ځه ره نين. ځه ره نه. ځه دره نه. ځه ره نى. ځه ره نى. يَحْكُ.
ځه ره ځين. ځه ره ځه. ځه دره ځه. ځه ره ځى. ځه ره ځى. يَنْصَرِفُ.
ځه شارتن. ځه شيره. ځه دشيره. ځه شارت. ځه شارتى. يُخْفَى.
ځه خوارن. ځه خو. ځه دخو. ځه خوار. ځه خوارى. يَشْرَبُ.

* پېشکين تينه په رين بريزين ساده - أفعال لازمة بسيطة منتظمة.

ژېده ر. پېشکافه رمان. نها. بۆرى. چىبوار.
مصدر. فعل امر. مضارع. ماضى. اسم مفعول.

بارين. بباره. دباره. بارى. بارى. يَنْهَمِرُ.
بارين. بباره. دباره. بارى. بارى. يَصِيحُ (الغتم).
به زين. ببه زه. دبه زه. به زى. به زى. يَرْكُضُ يَخْسِرُ.
برقين. ببرقه. دبرقه. برقى. برقى. يَلْمَعُ.
بۆرين. ببوره. دبوره. بۆرى. بۆرى. يَمْرُ يَسْمَعُ.
بوون. ببه. دبه. بوو. بووى. يَكُونُ يَصْبِحُ.
چيرين. بچيره. دچيره. چيرى. چيرى. يَرعى.
چوون. بچه. (هه ره). دچه. چوو. چووى. يَذْهَبُ.
ده رزين. بده زه. دده زه. ده زى. ده زى. يَنْفَطِرُ.

ژېده ر.پيشكا فه رمان. نها. بوري. چيپوار.
مصدر. فعل امر. مضارع. ماضي. اسم مفعول.

يزعل.	ئه نري.	ئه نري.	دئه نره.	بئه نره.	ئه نرين.
يفرع من الهوا،	فشايي.	فشا.	دفشه.	بفشه.	فشان.
يصل.	گه هايي.	گه ها.	دگه هه.	بگه هه.	گه هان.
يتجول.	گه رايي.	گه را.	دگه ره.	بگه ره.	گه ران.
يا تي.	هاتي.	هات.	دهي.	بهي.	هاتن.
يصيح.	كاري.	كارپي.	دكارپه.	بكارپه.	كارپين.
ينفطر. ينشق.	كه لشي.	كه لشي.	دكه لشه.	بكه لشه.	كه لشين.
يضحك.	كه ني.	كه ني.	دكه نه.	بكه نه.	كه نين.
يسقط.	كه قتي.	كه قتي.	دكه قه.	بكه قه.	كه قتن.
يحترق.	كوزري.	كوزري.	دكوزره.	بكوزره.	كوزرين.
يرتجف.	له رزي.	له رزي.	دله رزه.	بله رزه.	له رزين.
يحررك.	لقي.	لقي.	دلقة.	بلقة.	لقين.
يلعب.	له يزي.	له يزي.	دله يزه.	بله يزه.	له يزين.
يموت.	مري.	مر.	دمره.	بمره.	مرن.
يين.	نالي.	نالي.	دناله.	بناله.	نالين.
ينفجر.	په قي.	په قي.	دپه قه.	بپه قه.	په قين.
يتكلم.	په يقى.	په يقى.	دپه يقه.	بپه يقه.	په يقين.
يتجمد.	قه فلي.	قه فلي.	دقه فله.	بقه فله.	قه فلين.
يتعب.	قه رمي.	قه رمي.	دقه رمه.	بقه رمه.	قه رمين.
ينهزم.	ره قى.	ره قى.	دره قه.	بره قه.	ره قين.
ينبح.	ره وي.	ره وي.	دره وه.	بره وه.	ره وين.
يغنى.	ستري.	ستري.	دستره.	بستره.	سترين.
يلمع. يظيئ.	ته يسي.	ته يسي.	دته يسه.	بته يسه.	ته يسين.
يخاف.	ترسايي.	ترسا.	دترسه.	بترسه.	ترسان.
يرجع. يدور.	زقري.	زقري.	دزقره.	بزقره.	زقرين.
يتعب.	وه ستايي.	وه ستا.	دوه سته.	بوه سته.	وه ستان.

*پیشکین تینه په رین دارژتی و لیکدایی بین بریز.

أفعال لازمة مُصاغَة و مُركَّبة مُنظمة.

ژنده ر. پیشکافه رمان. نها. بوری. چنیوار.

مصدر. فعل أمر. مضارع. ماضی. اسم مفعول

دانشتن. دابنیشه. دادنیشه. دانشت. دانشی. یَجِلسُ.
 فیربوون. فیرببه. فیردبه. فیربوو. فیربووی. یَعْلَمُ.
 هه و بوون. هه و ببه. هه و دبه. هه و بوو. هه و بووی. یَكْفی.
 هیبوون. هیببه. هیدبه. هیبوو. هیبووی. یَعْتادُ.
 په یابوون. په یاببه. په یادبه. په یابوو. په یابووی. یَتَرَجَّلُ.
 رابوون. راببه. رادبه. رابوو. رابووی. یَنْهَضُ یَنْتَصِبُ.
 راکه قتن. رابکه قه. رادکه قه. راکه قت. راکه قتی. یَضطِجُ.
 راوه ستان. رابوه سته. رادوه سته. راوه ستا. راوه ستایی. یَنْهَضُ یَقِفُ.
 سلبوون. سلببه. سلدبه. سلبوو. سلبووی. یَزَعَلُ.
 سویار بوون. سویار ببه. سویار دبه. سویار بوو. سویار بووی. یَرْكَبُ.
 وندابوون. ونداببه. وندادبه. وندابوو. وندابووی. یَضِیغُ.

*پیشکین تینه په رین بی ریزین ساده .

أفعال لازمة غیر مُنظمة بسیطة.

ژنده ر. پیشکافه رمان. نها. بوری. چنیوار.

مصدر. فعل أمر. مضارع. ماضی. اسم مفعول

ژیان. بژی. دژی. ژیا. ژیایی. یَعِیشُ.
 مان. بمینه. دمینه. ما. مایی. یَمَكْتُ یَبْقَى.
 نفستن. بنقه. دنقه. نفست. نفستی. یَنَامُ.
 روونشتن. رووبنه. روودنه. روونشت. روونشتی. یَجِلسُ.
 روونه.
 شیان. بشی. دشی. شیا. شیایی. یَنَمَكُنُ.

* پیشک و جیناف - أفعال و ضمائر.

کارکرنا پیشکان لگه ل جینافین که سین بین دوکاروسیکار
 دوکار: (ئه ز، تو، ئه و، ئه م، هوون، ئه و).
 سین کار: (من، ته، وی، وی، مه، وه، وان).
 استعمالُ الأفعال مع ضمائر ذو استعمالین وثلاث إستعمالات.

* جینافین دوکار (ئه ز، تو، ئه و، ئه م، هوون، ئه و) و پیشک.
 ضمائر ذو استعمالین (ئه ز، تو، ئه و، ئه م، هوون، ئه و) والأفعال.
 ۱- پیشکین تینه په ر دهه می ده مان دا، (نها، بهی، بوری، بوری یی
 به رده وام، ته واو بوور و دوور بوور (راگه هاندن و بلانی) لگه ل جینافین
 که سین بین دوکار بتنی کار دکن.
 الأفعال اللازمة في جميع الأزمنة (مُضارع، مُستقبل، ماضي، ماضي
 مُستمر، مُضارع تام و ماضي تام (إخباري وإنشائي) تُستعمل مع ضمائر
 شخصية ذو استعمالین فقط.

۲- پیشکین تینه په ر دهه مین (نها و بهی) دا بتنی، لگه ل جینافین دوکار
 کار دکن.
 الأفعال المتعدية في الزمنین (المُضارع والمُستقبل) تُستعمل مع ضمائر
 شخصية ذو استعمالین فقط.

- | | |
|----------------------------|--|
| ۱- ئه ز دهیم ژ مالی. | أتی من البيت. أنا قادمٌ من البيت. |
| ۲- تو دی چی بو بازار ی. | سوفَ تذهب إلي السوق. (مُستقبل) |
| ۳- ئه م هاتن ژ گوندی. | قديمنا من القرية. (ماضي) |
| ۴- هوون دهاتن ژ گوندی. | أنتم قادمون من القرية. (ماضي مُستمر) |
| ۵- ئه و هاتینه ژ گوندی. | لقد جاؤا من القرية. (مُضارع تام) جمع |
| ۶- ئه و هاتیه ژ گوندی. | لقد جا، من القرية. (مُضارع تام) مفرد |
| ۷- ئه م هاتی بوون ژ گوندی. | كُنَّا قد جئنا من القرية. (ماضي تام) |
| ۸- ئه ز هاتی بووم ژ گوندی. | كُنْتُ قد أتيتُ من القرية. (ماضي تام) |
| ۹- ئه ز نانی دخوم. | أتناولُ الخبز. (مُضارع مُستمر) فعل مُتعدِي |
| ۱۰- تو گولا دی چنی. | سوفَ تقطفُ الورد. (مُستقبل) |

* جیناڤین سینکار - ضمانر نو استعمالات ثلاثه.

(من، ته، وی، وئی، مه، وه وان).

۱- پیشکین، (هه بوون و فیان) دهه می ده مان دا لکه ل جیناڤین سینکار ب تنی کار دکن.

نستعمل (فعل التملك و فعل یرید) مع ضمانر نو استعمالات ثلاثة فقط في جميع الأزمنة.

۲- پیشکین تیپه ر دده مین: بوری، بوری یی به رده وام، ته واوبور

ودووربور (راکه هاندن وبلانی) لکه ل جیناڤین سینکار کار دکن.

نستعمل الأفعال المتعدية في الأزمنة: ماضي، ماضي مستمر، مضارع تام و ماضي تام (إخباري وإنشائي) مع ضمانر نو استعمالات ثلاث.

۱- من چار چرا هه بوون. کنتُ أمْلُکُ أربعةَ مصابيح.

۲- وی گوله ک زه ره هه یه. یملکُ وردةً صفراء

۳- وان دو چیل هه نه. عندَهُم بقرتان.

۴- من دقئ، ئە ز پینج بزنا بکرم. أريدُ شراءَ خمسَ معزات.

۵- وان فیا ئە و بچن بو دیار به کری. أرادوا الذهابَ إلي ديار بكر.

۶- هه که رتوهه سپی بفرۆشی، من دقئ ئە ز بکرم.

إن تبيعَ الحصان، أرغبُ شراءَهُ.

۷- من گوشت خوار دوهی. أكلتُ اللحمَ البارحة.

۸- خوزی من گوشت خواربا دوهی. حبذا لو أكلتُ اللحمَ البارحة

۹- وی سیف دکرین، ده ما توهاتی. كانَ يشتري التفاح، لما أتيت.

۱۰- وی گه نم و جو چاندینه. وی گه نم و جو وی چاندین.

لقد زرعتَ الحنطة والشعير.

۱۱- خوزی وی گه نم و جو چاندبان.

حبذا لو قد زرعتَ الحنطة والشعير.

۱۲- ته هه سپه ک فرۆتی بو، به ری ئە ز هاتم.

كُنتَ قد بعتَ حصاناً، قبلَ مجيئي.

۱۳- خوزی ته هه سپه ک فرۆتیبو، به ری هاتنا من.

حبذا لو كُنتَ قد بعتَ حصاناً، قبلَ مجيئي.

* پيشكا هه بووني - فعلُ التملك.

پيشكا ك تپيه ره دهه مي ده مان دا لگه ل جيناقين
سيكار (من، ته، وي، وي، مه، وه، وان) كاردكه.
فعلٌ مُتَعَدٌّ، في جميع الأزمنة، يُستعمل مع ضمائر ذو إستعمالات ثلاثة.

۱- ده مي نها بين راگه هاندني ته يي - مضارع اخباري مُثَبَّت.

كت. مُفرد.	كۆم. جَمع.
من هه يه.	من هه نه. أملكُ.
ته هه يه.	ته هه نه. تملكُ.
وي هه يه.	وي هه نه. يملكُ.
وي هه يه.	وي هه نه. تملكُ هي.
مه هه يه.	مه هه نه. نملكُ.
وه هه يه.	وه هه نه. تملكون.
وان هه يه.	وان هه نه. يملكون هم اوهُن.

- ۱- من سينقه ك هه يه. أملكُ نُفَاحَةً.
- من دو سينف هه نه. أملكُ نُفَاحَتَيْن.
- ۲- ته خووخه ك هه يه. تملكُ خَوْخَةً.
- ته سي خووخ هه نه. تملكُ ثَلَاثَ خَوْخَاتٍ.
- ۳- وي هورميكه ك هه يه. يملكُ عَرْمُوطَةً.
- ۴- وي پينج هنار هه نه. تملكُ خَمْسَ رُمَانَاتٍ.
- ۵- مه چيله ك هه يه. نملكُ بَقْرَةً.
- ۶- وه سي بز هه نه. تملكون ثَلَاثَ مَعزَاتٍ.
- ۷- وان هه سپه ك هه يه. يملكون حَصَانًا.

*** نه يى - نفي**

- ۱- من سيڻهه ك نيه . لا املكُ نفاحةً .
- ۲- من دو سيڻ نينن . لا املكُ نفاحتين .
- ۳- ته خوڇه ك نيه . لا تملكُ خوڇه .
- ۴- وى سى خوڇ نينن . لا يملكُ ثلاثُ خوڇات .
- ۵- وى هورميكه ك نيه . لا تملكُ عرموطه .
- ۶- مه پينج هئار نينن . لا تملكُ خمسُ رمانات .
- ۷- وه چيله ك نيه . لا تملكونَ بقرةً .
- ۸- وان سى هه سڀ نينن . لا يملكونَ ثلاثةَ حصن .

*** پرس - استفهام**

- ۱- ما من سيڻهه ك هه يه؟ هل املكُ نفاحةً؟
- ۲- ما من دو سيڻ هه نه؟ هل املكُ نفاحتين؟
- ۳- ما ته خوڇه ك هه يه؟ هل تملكُ خوڇه؟
- ۴- ما وى دو هرميك هه نه؟ هل يملكُ عرموطتين؟
- ۵- ما وى هئاره ك هه يه؟ هل تملكُ رمانه؟
- ۶- ما مه چيله ك هه يه؟ هل تملكُ بقرة؟
- ۷- ما وان سى هه سڀ هه نه؟ هل يملكون ثلاثةَ حصن؟

*** ده مى بهى (نه يى) - زمن مُستَقْبَل (مُثَبِت)**

- ۱- من سيڻهه ك دى هه به . سوفَ املكُ نفاحةً .
- ۲- من دو سيڻ دى هه بن . سوفَ املكُ نفاحتان .
- ۳- ته خوڇه ك دى هه به . سوفَ تملكُ خوڇه .
- ۴- وى دو هرميك دى هه بن . سوفَ يملكُ عرموطتان .
- ۵- وى هئارك دى هه به . سوفَ تملكُ رمانه .
- ۶- مه چيله ك دى هه به . سوفَ تملكُ بقرة .

- ۷- وه دو هه سڀ دئ هه بن. سوف تملكون حصانان.
۸- وان چاريزن دئ هه بن. سوف يملكون اربع معزات

*** ده مي بهي (نه بي) - زمن مستقبل (منفي).**

- ۱- من سيئفه ك نابه. لن يكون لي تفاحة.
۲- من دو سيئف نابن. لن يكون لي تفاحتان.
۳- ته خوڤه ك نابه. لن يكون لك خوڤه.
۴- وي دو هرميك نابن. لن يكون له عرموطتان.
۵- وي هيڙيره ك نابه. لن يكون لها تينه.
۶- مه چيله ك نابه. لن يكون لنا بقره.
۷- وه سي هه سڀ نابن. لن يكون لكم ثلاثة حصن.
۸- وان چار بزن نابن. لن يكون لهم اربع معزات.

*** ده مي بهي (پرس) - زمن مستقبل (استفهام)**

- ۱- مامن سيئفه ك دئ هه به؟ هل ستكون لي تفاحة؟
۲- مامن دو سيئف دئ هه بن؟ هل ستكون لي تفاحتان؟
۳- ماته خوڤه ك دئ هه به؟ هل ستكون لك خوڤه؟
۴- ماوي دو هرميك دئ هه بن؟ هل سيكون له عرموطتان؟
۵- ما وي هيڙيره ك دئ هه به؟ هل ستكون لها تينه؟
۶- ما مه چيله ك دئ هه به؟ هل ستكون لنا بقره؟
۷- ما وه سي هه سڀ دئ هه بن؟ هل ستكون لكم ثلاثة حصن؟
۸- ما وان چاريزن دئ هه بن. هل ستكون لهم اربع معزات؟

* ده مئى بۆرى يى راگه هاندنى (ئە يى) - زمن ماضى إخبارى (مُثبت).

كت. مُفرد. كؤم. جمع.

من هه بوو.	من هه بوون.	مَلَكْتُ.
تە هه بوو.	من هه بوون.	مَلَكْتَ.
وي هه بوو.	وي هه بوون.	مَلِكٌ.
وئ هه بوو.	وئ هه بوون.	مَلَكْتُ.
مه هه بوو.	مه هه بوون.	مَلَكْنَا.
وه هه بوو.	وه هه بوون.	مَلَكْتُمْ.
وان هه بوو.	وان هه بوون.	مَلَكُوا.
من سىئقه ك هه بوو.	مَلَكْتُ نِقَاحَةً.	
من دو سىئف هه بوون.	مَلَكْتُ نِقَاحَتَانِ.	
تە خووخە ك هه بوو.	مَلَكْتُ خَوْخَةً.	
وى دو هورمىك هه بوون.	مَلِكٌ عَرْمُوطَتَانِ.	
وئ هيژيره ك هه بوو.	مَلَكْتُ تَيْنَةً.	
مه چيئله ك هه بوو.	مَلَكْنَا بَقْرَةً.	
وه دو هه سىپ هه بوون.	مَلَكْتُمْ حَصَانَانِ.	
وان چار بزن هه بوون.	مَلَكُوا أَرْبَعَ مَعْرَاتٍ.	

* ده مئى بۆرى (نه يى) - زمن ماضى (نفي)

من سىئقه ك نه بوو.	لَمْ أَمْلِكْ نِقَاحَةً.
من دو سىئف نه بوون.	لَمْ أَمْلِكْ نِقَاحَتَانِ.
تە خووخە ك نه بوو.	لَمْ تَمْلِكْ خَوْخَةً.
وى دو هورمىك نه بوون.	لَمْ يَمْلِكْ عَرْمُوطَتَانِ.
وئ هيژيره ك نه بوو.	لَمْ تَمْلِكْ تَيْنَةً.
مه چيئله ك نه بوو.	لَمْ نَمْلِكْ بَقْرَةً.
وه دو هه سىپ نه بوون.	لَمْ تَمْلِكُوا حَصَانِينَ.
وان چار بزن نه بوون.	لَمْ يَمْلِكُوا أَرْبَعَ مَعْرَاتٍ.

*** ده می بوری (پرس) - زمن ماضي (استفهام)**

هل ملكتُ تَفاحَةً؟	ما من سیفَه ک هه بوو؟
هل ملكتُ تُفاحتان؟	ما من دو سیف هه بوون؟
هل ملكتُ خوخَةً؟	ما ته خوخه ک هه بوو؟
هل ملكَ عرموطتان؟	ما وی دو هورمیک هه بوون؟
هل ملكتُ تینَةً؟	ما وی هیژیره ک هه بوو؟
هل ملکنا بقرَةً؟	ما مه چیله ک هه بوو؟
هل ملکتُم حصانین؟	ما وه دو هه سو هه بوون؟
هل ملکوا أربع معزات؟	ما وان چار بزن هه بوون؟

*** ده می نه بوری یی بلانی (ئه یی) - مُضارع إنشائي**

لو أمْلِكُ إبنًا.	هه که ر من کوره ک هه به.
لو تملِكُ إبنَتین.	هه که ر ته دوکچ هه بن.
لو یملِكُ زوجَةً.	هه که ر وی ژنه ک هه به.
لو تملِكُ زوجًا.	هه که ر وی مییره ک هه به.
لو نملِكُ ثلاث قطط.	هه که ر مه سی کتک هه بن.
لو تملکونَ قِچین.	هه که ر وه دوکه و هه بن.
لو یملکوا وزّات.	هه که ر وان قازهه بن.

*** ده می نه بوری یی بلانی (نه یی) - مُضارع إنشائي (نفي)**

لو لم أمْلِكُ إبنًا.	هه که ر من کوره ک نه به.
لو لم تملِكُ إبنَتین.	هه که ر ته دو کچ نه بن.
لو لم یملِكُ زوجَةً.	هه که ر وی ژنه ک نه به.
لو لم تملِكُ زوجًا.	هه که ر وی مییره ک نه به.
لو لم نملِكُ ثلاث قطط.	هه که ر مه سی کتک نه بن.
لو لم تملکوا قِچین.	هه که ر وه دوکه ونه بن.
لو لم یملکوا وزّات.	هه که ر وان قاز نه بن.

*** دمئ بۆرى يى بلانى (ئە يى) - ماضى إنشائي (مُثَبِت).**

هه كه رمن كوره ك هه با. لوكنْتُ أملكُ إيناً.
هه كه رته دو كچ هه بان. لوكنْتُ تملكُ إينتين.
هه كه روي ژنه ك هه با. لوكان يملكُ زوجةً.
هه كه روي مييره ك هه با. لوكانتُ تملكُ زوجاً.
هه كه رمه سى كتك هه بان. لوكنّا نملكُ ثلاث قطط.
هه كه روه دو كه و هه بان. لوكنتم تملكون قېچين.
هه كه روان قاز هه بان. لوكانوا يملكون وزّات.

*** ده مى بۆرى يى بلانى (نه يى) - ماضى إنشائي (منفي).**

هه كه رمن كوره ك نه با. لولم أملكُ إيناً.
هه كه رته دو كچ نه بان. لولم تملكُ إينتين.
هه كه روي ژنه ك نه با. لولم يملكُ زوجةً.
هه كه روي مييره ك نه با. لولم تملكُ زوجاً.
هه كه رمه سى كتك نه بان. لولم نملكُ ثلاث قطط.
هه كه روه دو كه ونه بان. لولم تملكون قېچين.
هه كه روان قاز نه بان. لولم يملكون وزّات.

*** ده مى ته واو بوورئ بلانى (ئە يى) - مُضارِع تام إنشائي (مُثَبِت).**

هه كه رمن كوره ك هه بايا. لوكنْتُ قد ملكْتُ إيناً.
هه كه رته دو كچ هه بانا. لوكنْتُ قد ملكْتُ إينتين.
هه كه روي ژنه ك هه بايا. لوكان قد ملكَ زوجةً.
هه كه روي مييره ك هه بايا. لوكانتُ قد ملكْتُ زوجاً.
هه كه رمه سى كتك هه بانا. لوكنّا قد ملكنا ثلاث قطط.
هه كه روه دو كه و هه بانا. لوكنتم قد ملكتم قېچين.
هه كه ر وان قاز هه بانا. لوكانوا قد ملكوا وزّات.

*** ده می ته واوبووری بلانی (نه یی) - مضارع إنشائي (منفي).**

- هه که ر من کوره ک نه بایا. لولم أکن قدملکتُ ایناً.
هه که رته دو کچ نه بانا. لو لم تکن قدملکتُ اینتین.
هه که روی ژنه ک نه بایا. لولم یکن قد ملکَ زوجةً.
هه که روی میره ک نه بایا. لولم تکن قد ملکتُ زوجاً.
هه که ر مه سی کتک نه بانا. لولم نکن قد ملکنا ثلاث قطط.
هه که ر وه دو که و نه بانا. لو لم تکنوا قدملکتکم قبیچین.
هه که روان قاز نه بانا. لولم یکنوا قدملکوا وزات.

*** پیشکا بونی - فعلُ الکینونة وفعل الصیرورة**

- پیشکه ک تینه په ره، دو واته یه. فعل لازم ذو معنیین.
۱- هه که ر لپاش پیشکبه ری بهی دبه، بوون. ئە زبابم.
إذا أتی بعد المفعول به، معناها، یكونُ.
۲- هه که ر لپیش پیشکبه ری بهی، دبه، چییون. ئە ز **بووم** باب.
إذا أتی قبل المفعول به، معناها، یصیرُ یصبحُ.

*** ده می دووربوری بلانی (ئه یی) - ماضی تام انشائي (مثبت)**

- هه که ر من کوره ک هه بووا. لو کنت قد ملکتُ ایناً.
هه که ر ته دو کچ هه بووان. لو کنت قد ملکتُ اینتین.
هه که روی ژنه ک هه بووا. لو کان قد ملکَ زوجةً.
هه که ر مه سی کتک هه بووان. لو کنا قد ملکنا ثلاث قطط.
هه که روی میره ک هه بووا. لو کانت قد ملکتُ زوجاً.
هه که ر وان قاز بزنی هه بووان. لو کانوا قد ملکوا اربعة معزات.

*** دەمی دووربۆری بلانی (نهی) - ماضي تام انشائي (منفي)**

هه که ر من کوره ک نه بووا.	لو لم أکن قد ملکتُ اینا.
هه که ر ته دو کچ نه بووان.	لو لم تکن قد ملکتُ اینتین.
هه که ر وی ژنه ک نه بووا.	لو لم یکن قد ملکَ زوجة.
هه که ر مه سی کتک نه بووان.	لو لم نکن قد ملکنا ثلاث قطط.
هه که ر وی میره ک نه بووا.	لو لم تکن قد ملکتُ زوجاً.
هه که ر وان چار بز نه بووان.	لو لم یکنوا قد ملکوا اربعة معزات.

*** فورمین پیشکا بوونی - أشكال فعل الکیوننة.**

ئە زَم.	أکون.	ئە مَن.	نکون.
تویی.	تکون.	هوونن.	تکونوا.
ئە وە.	یکون.	ئە و ن.	یکونوا.

*** دە می نه بۆری (نهای) راگه هاندنی (نه یی) - زمن مضارع إخباري (مُثبت)**

کی یه فیرکه ر؟	کی فیرکه ره؟
۱- ئە ز م فیرکه ر.	ئە ز فیرکه ر م. أنا مُعَلِّم.
۲- توی فیرکه ر.	تو فیرکه ری. أنتَ مُعَلِّم.
۳- ئە و ه فیرکه ر.	ئە و فیرکه ره. هُو مُعَلِّم.
۴- ئە م ن فیرکه ر.	ئە م فیرکه رن. نحنُ مُعَلِّمون.
۵- هوونن فیرکه ر.	هوون فیرکه رن. أنتمُ مُعَلِّمون.
۶- ئە و ن فیرکه ر.	ئە و فیرکه رن. هم (هَن) مُعَلِّمون.

*** دە می نه یی راگه هاندنی (نه یی) - زمن مضارع إخباري (منفي).**

۱- نه ئە ز م فیرکه ر.	ئە ز نه فیرکه رم. لَسْتُ مُعَلِّمًا
۲- نه ئە م ن فیرکه ر.	ئە م نه فیرکه رن. لَسْنَا مُعَلِّمِينَ.
۳- نه هوونن فیرکه ر.	هوون نه فیرکه رن. لستم معلمين.
۴- نه ئە و ن فیرکه ر.	ئە و نه فیرکه رن. لیسوا معلمين.

* ده می نهایی راگه هاندنی (پرس) - زمن مُضارع إخباري (استفهام)

- ۱- ما ئه ز م فیترکه ر؟ ما ئه ز فیترکه رم؟ هل أنا معلم؟
- ۲- ما ئه م فیترکه ر؟ ما ئه م فیترکه رن؟ هل نحنُ معلمون؟
- ۳- ما ئه ون فیترکه ر؟ ما ئه و فیترکه رن؟ هل هم (هَن) مُعَلَّمون؟

* ده می بهی یی راگه هاندنی (ئه یی) - زمن مُستقبل إخباري (مثبت).

- ۱- ئه ز دئ بم باب. سَوَفَ أَصْبِحُ أَبًا.
- ئه ز وئ بيم باب. سَأُصْبِحُ أَبًا.
- ۲- تو دئ بی باب. سَوَفَ تَصْبِحُ أَبًا.
- ۳- ئه و دئ به باب. سَوَفَ يَصْبِحُ أَبًا.
- ۴- ئه م دئ بن باب. سَوَفَ نَصْبِحُ أَبَاءَ.
- ۵- هوون دئ بن باب. سَوَفَ تَصْبِحُونَ أَبَاءَ.
- ۶- ئه و دئ بن باب. سَوَفَ يَصْبِحُونَ أَبَاءَ.

* ده می بهی یی راگه هاندنی (نه یی) - زمن مُستقبل إخباري (منفي).

- ۱- ئه ز نا بم باب. لَمْ أَصْبِحْ أَبًا.
- ۲- تو نا بی باب. لَمْ تَصْبِحْ أَبًا.
- ۳- ئه و نا به باب. لَمْ يَصْبِحْ أَبًا.
- ۴- ئه م نا بن باب. لَمْ نَصْبِحْ أَبَاءَ.
- ۵- هوون نا بن باب. لَمْ تَصْبِحُوا أَبَاءَ.
- ۶- ئه و نا بن باب. لَمْ يَصْبِحُوا أَبَاءَ.

* ده می بهی یی راگه هاندنی (پرس) - زمن مُستقبل إخباري (استفهام).

- ۱- ما ئه ز دئ بم باب؟ هل سأصْبِحُ أَبًا؟
- ۲- ما تو دئ بی باب؟ هل ستصْبِحُ أَبًا؟
- ۳- ما ئه و دئ به باب؟ هل سيصْبِحُ أَبًا؟
- ۴- ما ئه م دئ بن باب؟ هل سنصْبِحُ أَبَاءَ؟

۵- ما هون دئ بن باب؟ هل ستصبحون آباء؟

۶- ما ئه و دئ بن باب؟ هل سيصبحون آباء؟

* ده مي بؤرى يئ راگه هاندنئ (ئه يئ) - زمن ماضي إخباري (مُثبت).

۱- ئه ز باب بووم. كُنتُ آباء. ئه ز بووم باب. أصبحتُ آباء.

۲- تو باب بوويى. كُنتَ آباء. تو بوويى باب. أصبحتَ آباء.

۳- ئه و باب بوو. كانَ آباء. ئه و بوو باب. أصبحَ آباء.

۴- ئه م باب بوون. كُنا ابااء. ئه م بوون باب. أصبحنا آباء.

۵- هوون باب بوون. كنتم ابااء. هوون بوون باب. أصبحتم آباء.

۶- ئه و باب بوون. كانوا ابااء. ئه و بوون باب. أصبحوا آباء.

* ده مي بؤرى يئ راگه هاندنئ (نه يئ) - زمن ماضي (منفي).

۱- ئه ز باب نه بووم. لم أكنَ آباء. ئه زنه بووم باب. لم أصبحَ آباء.

۲- ئه و باب نه بوو. لم يكنَ آباء. ئه و نه بوو باب. لم يصبحَ آباء.

۳- ئه م باب نه بوون. لم نكنَ آباء. ئه م نه بوون باب. لم نصبحَ آباء.

* ده مي بؤرى يئ راگه هاندنئ (پرس) - زمن ماضي (استفهام).

۱- ما ئه ز باب بووم؟ هل كنتُ آباء؟ ما ئه ز بووم باب؟ هل أصبحتُ آباء؟

۲- ما ئه م باب بوون؟ هل كُنا ابااء؟ ما ئه م بوون باب؟ هل أصبحنا آباء؟

* ده مي بؤرى يئ به رده وام يئ راگه هاندنئ. زمن ماضي مُستمر إخباري.

۱- ئه ز دبووم باب. كنتُ سأصبحُ آباء.

۲- تو دبوويى باب. كنتَ ستصبحُ آباء.

۳- ئه و دبوو باب. كانَ سيصبحُ آباء.

۴- ئه م دبوون باب. كُنا سنصبحُ آباء.

۵- هوون دبوون باب. كنتم ستصبحون آباء.

۶- ئه و دبوون باب. كانوا سيصبحون آباء.

*** ده می ته واو بووری راگه هاندنی - زمن مُضارع تام إخباري.**

- ۱- ئە ز بوویی مه باب. لقد أصبحتُ أباً.
- ۲- تو بوویی یی باب. لقد أصبحتَ أباً.
- ۳- ئە و بوویی یه باب. لقد أصبحَ أباً.
- ۴- ئە م بوویی نه باب. لقد أصبحنا آباء.
- ۵- هوون بوویی نه باب. لقد أصبحتم آباء.
- ۶- ئە و بوویی نه باب. لقد أصبحوا آباء.

*** ده می دووربووری راگه هاندنی - زمن ماضي تام إخباري.**

- ۱- ئە ز بوویی بووم باب. كنتُ قد أصبحتُ أباً.
- ۲- تو بوویی بووی باب. كنتَ قد أصبحتَ أباً.
- ۳- ئە و بوویی بوو باب. كانَ قد أصبحَ أباً.
- ۴- ئە م بوویی بوون باب. كنا قد أصبحنا آباء.
- ۵- هوون بوویی بوون باب. كنتم قد أصبحتم آباء.
- ۶- ئە و بوویی بوون باب. كانوا قد أصبحوا آباء.

*** ده می نه بووری یی بلانی - زمن مضارع إنشائي.**

- ۱- هه که ر ئە ز بیم باب. إن أصبحتُ أباً.
- ۲- هه که ر تو بیی باب. إن أصبحتَ أباً.
- ۳- هه که ر ئە و ببه باب. إن أصبحَ أباً.
- ۴- هه که ر ئە م بین باب. إن أصبحنا آباء.
- ۵- هه که ر هوون بین باب. إن أصبحتم آباء.
- ۶- هه که ر ئە و بین باب. إن أصبحوا آباء.

*** ده می بوری یی بلانی - زمن ماضی انشائی.**

- ۱- هه که ر ئه ز بیام باب. إن كنتُ أصبحتُ أباً.
- ۲- هه که ر تو ببایی باب. إن كنتَ أصبحتَ أباً.
- ۳- ههکه ر ئه و بیا باب. إن كانَ أصبحَ أباً.
- ۴- هه که ر ئه م بیان باب. إن کُنَّا أصبحنا آباء.
- ۵- هه که ر هوون بیان باب. إن کُنتمُ أصبحتم آباء.
- ۶- هه که ر ئه و بیان باب. إن کانوا أصبحوا آباء.

*** ده می ته واو بووری بلانی - زمن مُضارع تام انشائی.**

- ۱- هه که ر ئه ز بوویی باما باب. إن كنتُ قد أصبحتُ أباً.
- ۲- هه که ر تو بوویی بایا باب. إن كنتَ قد أصبحتَ أباً.
- ۳- هه که ر ئه و بوویی بایا باب. إن کان قد أصبحَ أباً.
- ۴- هه که ر ئه م بوویی بانا باب. إن کُنَّا قد أصبحنا آباء.
- ۵- هه که رهوون بوویی بانا باب. إن کُنتمُ قد أصبحتم آباء.
- ۶- هه که ر ئه و بوو یی بانا باب. إن کانوا قد أصبحوا آباء.

*** ده می دوور بووری بلانی - زمن ماضی تام انشائی.**

- ۱- خوزی ئه ز بوویی بووما باب. حبذا إن كنتُ قد أصبحتُ أباً.
- ۲- خوزی تو بوویی بوویا باب. حبذا إن كنتَ قد أصبحتَ أباً.
- ۳- خوزی ئه و بوویی بوویا باب. حبذا إن کان قد أصبحَ أباً.
- ۴- خوزی ئه م بوویی بوونا باب. حبذا إن کُنَّا قد أصبحنا آباء.
- ۵- خوزی هوون بوویی بووناباب. حبذا إن کُنتمُ قد أصبحتم آباء.
- ۶- خوزی ئه و بوویی بوونا باب. حبذا إن کانوا قد أصبحوا آباء.

*** ديار و نه ديار - المعلوم و المجهول.**

١- هه كه ر پيشكه رى رستى نياس به؛ ئان نه نياس به ئه و رست

ديئزنى ديار.

إذا كان فاعلُ الجملة معرفة؛ أو نكرة، فالجملة تكون في صيغة مبني للمعلوم.

١- من بزنه ك كرى. المَعْرُوفُ مُشْتَرِيٌّ مَعْرُوفٌ.

٢- مَرُوفُهُ كَى سَيِّفٌ فَرُوتِن. بَاعَ شَخْصٌ تَقَّاحًا.

*** هه كه ر پيشكه رى رستى به زر ببه؛ ئه و رست نه دياره.**

إذا إختفي الفاعلُ من الجملة فتصبح في صيغة مبني للمجهول.

١- بزنه ك هات كرين. المَعْرُوفُ مُشْتَرِيٌّ.

٢- سَيِّفٌ هَاتِن فَرُوتِن. التَّقَّاحُ يَبِيعَتُ.

*** ريزين گوهورينا رستا ديار بو رستا نه ديار.**

قواعد تحويلُ الجملة من صيغة المعلوم إلى صيغة المجهول.

١- پيشكه رى بئاقيزه. إحذف الفاعل.

٢- پيشكبه رى بكه پيشكه ر. ضع المفعول به في مكان الفاعل.

٣- پيشكا (هاتنى) دى به هاريكارو دى فان فورما ستينه:

(دهى، ديهي، هات، دهات، هاتى، هاتى، هاتى بوو) بگوره يى ده مى

پيشكى.

فعل (هاتن) يصبح فعل مُساعد ويأخذ الأشكال المبينة أعلاه بموجب زمن الفعل.

٤- پيشك دى به ژيده ر د رستا نه ديار دا.

الفعل سيصبح مصدر في الجملة المبينة للمجهول.

٥- هه كه ر پيشكه ر نياس به د رستا ديار دا، دبت بهى دياركرن لپاشييا

رستا نه ديار بهاريكاريا (ب).

٦- إذا كان الفاعلُ معروفاً في جملة المبني للمعلوم؛ يجوز أن يظهر في آخر

الجملة المبنية للمجهول بمُساعدة (ب)

* **ده مي نه بوري (نہا) - زمن مضارع**

ديار معلوم نه ديار

۱- که سه ک سيڻه کي دخوه.

شخص ما ياكل ثقاه.

۲- که سه ک دوسيڻا دخوه.

شخص ما ياكل ثقاڻين.

۳- نزار سيڻه کي دخوه.

نزار ياكل ثقاه.

مجهول

سيڻه ک دهي خوارن.

ثقاه توکل.

دو سيڻ دهين خوارن.

ثقاڻان اکلنا.

سيڻه ک دهي خوارن ب نزاری

ثقاه توکل من قبل نزار.

* **ده مي بهي - زمن مستقبل**

۱- مروڻه ک سيڻه کي دي خوه.

أحد سيأكل ثقاه.

۲- مروڻه ک دو سيڻا دي خوه.

أحد سيأكل ثقاڻان.

۳- ٺاڻ ٺاڻگري دي ڦه مرينه.

الماء سيطفئ النار.

سيڻه ک دي هي خوارن.

ثقاه ستوکل.

دو سيڻ دي هيڻ خوارن.

ثقاڻان سوف ٺوکلان

ٺاڻگري دي هي ڦه مراندن بٺاڻي.

النار سينطفئ بالماء.

* **ده مي بوري - زمن ماضي.**

۱- مروڻه کي سيڻه ک خوار.

أحد أكل ثقاه.

۲- ٺاڻگري په رڙين سوٽ.

النار أحرقت السياج.

سيڻه ک هات خوارن.

ثقاه اکلنت.

په رڙين هات سوٽن بٺاڻگري.

السياج أحرقت بالنار.

* **ده مي بوري يي به رده وام. زمن ماضي مستمر.**

۱- که سه کي سيڻه ک دخوار.

شخص ما كان ياكل ثقاه.

۲- ٺاڻگري په رڙين سوٽ.

النار كان يحرق السياج.

سيڻه ک دهات خوارن.

ثقاه كانت توکل.

په رڙين دهات سوٽن بٺاڻگري.

السياج كان يحرق بالنار.

* ده می ته واو بوور - زمن مضارع تام.

- ژنکه کئ قازه ک فرۆتی یه .
- امرأةٌ قد باعت وزّةً .
قازه ک هاتی یه فرۆتن .
وزّةٌ قد بیعت .

* ده می دووربوور - زمن ماضي تام.

۱- کچکه کئ قازه ک کرئ بوو .
بنتٌ كانت قد اشتريت وزّةً .
قازه ک هاتی بوو کرین .
وزّةٌ كانت قد اشتریت .
۲- من ماسییه ک کرئ بوو .
کنتُ قد اشتریتُ سمکةً .
ماسییه ک هاتی بوو کرین بمن .
سمکةٌ كانت قد اشتریت من قبلی .

* پیشکین هاریکار د زمانئ کوردی دا - الافعالُ المُساعدة في اللغة الكُردية.

هن پیشک هه نه هه م پیشکن هه م هاریکارن وه ک: (بوون، هه بوون، هاتن، قیان، شیان، کارین، هیبوون).
توجد بعضُ أفعالٍ تستعمل كأفعال مُساعدة أيضاً مثل: (فعل الكینونه، فعلُ التملك، فعلُ المجيء، فعلُ يريد أن، فعلاً یقدر أن وفعلُ یعتادُ)

* پیشکا بوونئ وه ک هاریکار - فعلُ الكینونه كفعل مُساعد.

۱- پیشکین بوئئ (م، ی، ن) دبن پاشگر بو پیشکین تینه په رده می بووری و بووری یئ به رده وام وه ک پیشکا دوی.
أفعال الكینونه (م، ی، ن) یصبحون لواحق للأفعال اللازمة في الزمنین ماضي و ماضي مُستمر.

۱- نه ز چووم بو مالی .
ذَهَبْتُ إِلَى الْبَيْتِ .
۲- تو هاتی ژ ئامه دی .
أَتَيْتَ مِنْ أَمَدٍ .
۳- تو چوویی بو وانی .
ذَهَبْتَ إِلَى وَانٍ .
۴- نه م دهاتن ژ گوندی .
كُنَّا قَادِمُونَ مِنَ الْقَرْيَةِ .
۵- هوون دچوون بو دهوکی .
كُنْتُمْ ذَاهِبُونَ إِلَى دَهْوِكِ .

۲- پیشکین بۆنی (مه، یی، یه، نه) دبن پاشگر بۆپیشکین تینه په دده می ته واو بوور دا.
أفعال الكينونة (مه، یی، یه، نه) یصبحون لواحق للأفعال اللازمة في الزمن المضارع التام.

۱- ئە ز هاتی مه ژ زاخویئ. قد أتیت من زاخو.

۲- تو هاتی یی ژمه خمۆریئ. قد أتیت من مخمور.

۳- ئە و هاتی یه ژ که رکۆکیئ. قد أنت من کرکوک.

۴- ئە م هاتی نه ژ خانقینیئ. قد أتینا من خانقین.

۳- پیشکین بۆنی (یه، نه) دبن پاشگر بۆ پیشکین تیه ر دده می ته واو بوور دا.
أفعال الكينونة (یه، نه) یصبحون لواحق للأفعال المتعدية في الزمن المضارع التام.

۱- من ئاف فه خواری یه. قد شربت الماء.

۲- وان ئاف فه خواری نه. قد شربوا الماء.

۴- پیشکین بۆنی (بوو، بوون) دبن پاشگر بۆ پیشکین تیه ر دده می دوور بوور دا.
أفعال الكينونة (بوو، بوون) یصبحون لواحق للأفعال المتعدية في الزمن الماضي التام.

۱- من سیئفه ک خواری بوو. کنت قد أكلت ثفاحة.

۲- وان دو سیئف خواری بوون. كانوا قد أكلوا تفاحتين.

۵- پیشکین بۆنی (بووم، بوویی، بوو، بوون) دبن پاشگر بۆ پیشکین تینه په ر دده می دوور بوور دا.
أفعال الكينونة (بووم، بوویی، بوو، بوون) یصبحون لواحق للأفعال اللازمة في الزمن الماضي التام.

۱- ئە ز هاتی بووم ژ ره واندۆزیئ. کنت قد أتیت من رواندوز.

۲- تو هاتی بوویی ژ ئامیدیئیئ. کنت قد أتیت من عمادية.

۳- ئە و هاتی بوو ژ شنگاری. کان قد آتی من سنجار.

۴- ئە م هاتی بوون ژ مووشی. کئا قد آتینا من موش.

۶- پیشکین بوونی (م، یی، ه، ن) دبن پاشگر بو پیشکین تی په رو تینه

په ر ده می نه بوری یی بلانی و مه رچی دا .

أفعالُ الكينونة (م، یی، ه، ن) یصبحون لواحق للأفعال المتعدية و اللازمة في الزمن المضارع الإنشائي و الشرطي.

۱- هه که ر ئە ز بکرم. إن اشترى.

۲- هه که ر تو بکری. إن تشتري.

۳- هه که ر ئە و بچه. إن يذهب.

۴- هه که ر ئە م بچن. إن نذهب.

۷- پیشکین بوونی (باما، بایا، بانا) دبن پاشگر بو پیشکین تی په روتینه

په ر ده می ته واو بووری بلانی دا.

أفعالُ الكينونة (باما، بایا، بانا) یصبحون لواحق للأفعال المتعدية و اللازمة في الزمن المضارع التام الإنشائي.

۱- هه که ر ئە ز هاتی باما. إن قد أتيتُ.

۲- هه که ر تو چوویی بایا. إن قد ذهبتَ.

۳- هه که ر من کری بایا. إن قد اشتريتُ.

۴- هه که ر مه فرۆتی بانا. إن قد بعنا.

۸- پیشکین بوونی (بووما، بوویا، بوونا) دبن پاشگر بو پیشکین تینه په ر

ده می دووربووری بلانی دا.

أفعالُ الكينونة (بووما، بوویا، بوونا) یصبحون لواحق للأفعال اللازمة في الزمن الماضي التام الإنشائي.

۱- هه که ر ئە ز هاتی بووما. إن كنتُ قد أتيتُ.

۲- هه که ر تو هاتی بوویا. إن كنتَ قد أتيتَ.

۳- هه که ر ئە م هاتی بوونا. إن كنا قد أتينا.

۹- پیشکا بوونی (بوووا) دبه پاشگر بو پیشکین تی په رد ده می
 دووربووری بلانی دا
 فعلُ الكینونة (بوووا) یصبحُ لاحقاً للأفعال المتعدية في الزمن الماضي التام
 الإنشائي.

- ۱- هه که ر من مه هین کری بوووا. إن کنتُ قد اشتريتُ الفرسَ.
 ۲- هه که ر مه هه سپ کری بوووا. إن کنا قد اشترينا الحصانَ.

۱۰- پیشکین بوونی (بام، بای، با، بان، ئبا) دبن پاشگریو پیشکین تی په رو
 تیته په رد ده می بووری یی مه رچی دا.
 أفعالُ الكینونة (بام، بای، با، بان، ئبا) یصبحون لواحق للأفعال المتعدية
 واللازمة في الزمن الماضي الشرطي.

- ۱- هه که ر ئه ز چوو بام. إن ذهبْتُ.
 ۲- هه که ر تو چوو بای. إن ذهبْتُ.
 ۳- هه که ر ئه و چوو بای. إن ذهبَ.
 ۴- هه که ر ئه م چوو بان. إن ذهبنا.
 ۵- هه که ر من فرؤشتیا. إن بعْتُ.

* پیشکا هه بوون وه ک هاریکار - فعلُ التملك كفعل مُساعد.

پیشکا هه بوونی دبه پیشکه ک هاریکار بو چییوونا ئه فان ده مان:
 فعلُ التملك یصبح فعل مُساعد لتكوين هذه الأزمنة:

۱- ده می ته واو بووری راگه هاندنی - زمن مُضارع تام إخباري.

۱- من به رینوکه شیف خواری یه. قد أكلتُ توأ العشاء.

۲- ئه ز هاتیمه ژ ئاکره یی. لقد أتيتُ من عقرة.

۲- ده می ته واو بووری بلانی - زمن مُضارع تام إنشائي.

۱- خوزی من شیف خواری بایا. حبذا لو تعشيتُ.

۲- خوزی ئه ز چووی باما. حبذا لو ذهبْتُ.

۳- خوزی ئه م چووی بانا. حبذا لو ذهبنا.

- ۳- ده می دوربووری راگه هاندنی - ماضي تام إخباري.
- ۱- ئە ز نخستی بووم، ده ما تو هاتی. کنتُ قد نمتُ، لَمَّا أَتَيْتُ.
- ۲- من کری بوو، ده ما تو بووری. کنتُ قد إشتريتُ لَمَّا عيرتُ.
- ۴- ده می دوربووری بلانی - زمن ماضي تام إنشائي.
- ۱- خوزی من کری بوووا. حَبَّذَا لُو کنتُ قد إشتريتُ.
- ۲- خوزی ئە ز هاتی باما. حَبَّذَا لُو کنتُ قد أَتَيْتُ.
- ۳- خوزی ئە م هاتی بانا. حَبَّذَا لُو کنا قد أَتينا.
- ۵- ده می بووری یی مه رچی - زمن ماضي شرطي.
- ۱- هه که ر وی خواندی بوووا، ئە و دا سه رکه قتی بایا. إن کانتُ قد درست، لکانتُ قد نجحت.
- ۲- هه که ر تو مایی بوویا، ئە ز دا هاتی باما. إن کنتُ قد مکثتُ، لکنتُ قد أَتَيْتُ.

* پیشکا هاتن وه ک هاریکار - فعلُ المجبئ کفعل مُساعد.

- پیشکا هاتنی دبه هاریکار لگه ل پیشکین نه دیارو چهی پیشکا بوونی دگره دهه می ده مان دا.
- فعلُ المجبئ یصبح فعلُ مُساعد معَ صیغة مبني للمجهول في محل فعل الكینونة في جميع الأزمنة. (دهی، دئی هی، هات، دهات، هاتی یه، هاتی بوو).
- ۱- هه سپ دهی فرۆتن. حسانُ بیاع.
- ۲- مه هین دهین فرۆتن. أفراسُ تباغ.
- ۳- ئە ز دهیم دیتن. یئمُ رؤیتی.
- ۴- گول دئی هین چنین. الوردُ سئقطف.
- ۵- مریشک هات سه رژیکرن. الدجاجةُ نبحت.
- ۶- زه به ش دهات خوارن. الرگییةُ تَوکَلُ.
- ۷- گوندور هاتی یه خوارن. البطیخةُ قد أُکَل.
- ۸- گوندور هاتی نه خوارن. البطیخُ قد أُکلوا.
- ۹- چیل هاتی بوو فرۆتن. البقرهُ کانتُ قد بیعت.
- ۱۰- قاز هاتی بوون کرین. الوزُ کانوا قد أُشربوا.

*** ھاتن، ۋە ك پېشك - ھاتن، كفعل.**

۱- دە مەن نە بۇرى - زەن مۇزارع.

- | | |
|------------------------|-------------------|
| ۱- ئە ز دەھىم بۇ مالى. | أجىئۇ إلی البیت. |
| ۲- تو دەھىئى بۇ مالى. | تجىئۇ إلی البیت. |
| ۳- ئە و دەھى بۇ مالى. | یجىئۇ إلی البیت. |
| ۴- ئە م دەھىن بۇ مالى. | نجىئۇ إلی البیت. |
| ۵- ھوون دەھىن بۇ مالى. | تجىئون إلی البیت. |
| ۶- ئە و دەھىن بۇ مالى. | یجیئون إلی البیت. |

۲- دە مەن بەھى - زەن مۇستقبل.

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| ۱- ئە ز دى ھىم بۇ مالى. | سوفَ أجىئۇ إلی البیت. |
| ئە ز وى بەھىم بۇ مالى. | سأجىئۇ إلی البیت. |
| ۲- تو دى ھىئى بۇ مالى. | سوف تجىئۇ إلی البیت. |
| تو وى بەھىئى بۇ مالى. | ستجىئۇ إلی البیت. |
| ۳- ئە و دى ھى بۇ مالى. | سوفَ یجىئۇ إلی البیت. |
| ئە و وى بەھى بۇ مالى. | سیجىئۇ إلی البیت. |
| ۴- ئە م دى ھىن بۇ مالى. | سوف نجىئۇ إلی البیت. |
| ۵- ھوون دى ھىن بۇ مالى. | سوف تجیئون إلی البیت. |
| ۶- ئە و دى ھىن بۇ مالى. | سوف یجیئون إلی البیت. |

۳- دە مەن بۇرى - زەن ماضى

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| ۱- ئە ز ھاتم بۇ مالى. | جئئۇ إلی البیت. |
| ۲- تو ھاتى بۇ مالى. | جئتَ إلی البیت. |
| ۳- ئە و ھات بۇ مالى. | جا، إلی البیت.(جاءت إلی البیت). |
| ۴- ئە و ھاتن بۇ مالى. | جاؤا إلی البیت.(جئن إلی البیت). |

۴- ده مئ بۆرى يىن به رده وام - زمن ماضي مُستَمَر.

- ۱- ئه ز دهاتم بۆ مالى. كُنتُ قادمًا إلي البيت.
- ۲- تو دهاتى بۆ مالى. كُنتَ قادمًا إلي البيت.
- ۳- ئه و دهات بۆ مالى. كانَ قادمًا إلي البيت.(كانت قادمة إلي البيت).
- ۴- ئه م دهاتن بۆ مالى. كُنا قادمين إلي البيت.

۵- ده مئ ته واوبور - زمن مضارع تام.

- ۱- ئه زهاتى مه بۆ مالى. قد جئتُ إلي البيت.
- ۲- توهاتى يى بۆ مالى. قد جئتَ إلي البيت.
- ۳- ئه و هاتى يه بۆ مالى. قد جاء إلي البيت.
- ۴- هوون هايتى نه بۆ مالى. قد جئتم إلي البيت.

۶- ده مئ دووربور - زمن ماضي تام.

- ۱- ئه زهاتى بووم بۆ مالى. كنتُ قد جئتُ إلي البيت.
- ۲- توهاتى بوويى بۆ مالى. كنتَ قد جئتَ إلي البيت.
- ۳- ئه و هاتى بوو بۆ مالى. كانَ قد جاء إلي البيت.
- ۴- ئه و هاتى بوون بۆ مالى. كانوا قد جاؤا إلي البيت.(كُنَّ قد جنن إلي...)

۷- ده مئ نه بۆرى يىن بلانى - زمن مُضارع إنشائي.

- ۱- هه كه ر ئه ز بهيم بۆ مالى. إن أجيئُ إلي البيت.
- ۲- هه كه ر تو بهيى بۆ مالى. إن تجيئَ إلي البيت.
- ۳- هه كه ر ئه و بهي بۆ مالى. إن يجيئُ إلي البيت.
- ۴- هه كه ر ئه م بهين بۆ مالى. إن نجيئُ إلي البيت.

۸- دە مى بۆرى يى بلانى - زمن مافى انشائى .

- ۱- ھە ھە ر ئە ز ھاتبا م بۆمالى . ۱- ھە ھە ر ئە ز ھاتبا م بۆمالى .
- ۲- ھە ھە ر ئە ز ھاتبا م بۆمالى . ۲- ھە ھە ر ئە ز ھاتبا م بۆمالى .
- ۳- ھە ھە ر ئە ز ھاتبا م بۆمالى . ۳- ھە ھە ر ئە ز ھاتبا م بۆمالى .
- ۴- ھە ھە ر ئە ز ھاتبا م بۆمالى . ۴- ھە ھە ر ئە ز ھاتبا م بۆمالى .

۹- دە مى دووربوورئى بلانى - زمن ماضى تام انشائى .

- ۱- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بووما بۆمالى . ۱- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بووما بۆمالى .
- ۲- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بوويا بۆمالى . ۲- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بوويا بۆمالى .
- ۳- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بوويا بۆمالى . ۳- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بوويا بۆمالى .
- ۴- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بوونا بۆمالى . ۴- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بوونا بۆمالى .

* پيشكا قيان وه ك هاريكار - فعل قيان كفعل مُساعد .

پيشكا قيان وه ك پيشكا هه بوونى، ده ميين بۆرى نه بۆرى يين وي لگه ل
جينا قين سيكار (من، ته، وي، وي، مه، وه، وان) بتنج كاردكن .
فعل قيان فعل متعدى يستعمل كفعل هَيون مع ضمائر ذو ثلاث اِسعمالات
(من، ته، وي، وي، مه وه وان) في الأزمنة ماضي ومُضارع فقط .

۱- دە مى نه بۆرى يى راگه هاندنئى ئە يى - زمن مُضارع اخبارى مُثبت .

- ۱- من دقئى ئە ز بكم . ۱- ۱- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بووما بۆمالى .
- ۲- ته دقئى تو بكم . ۲- ۲- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بوويا بۆمالى .
- ۳- وي دقئى ئە ز بكم . ۳- ۳- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بوويا بۆمالى .
- ۴- وي دقئى ئە ز بكم . ۴- ۴- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بوونا بۆمالى .
- ۵- مه دقئى ئە م بكم . ۵- ۵- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بووما بۆمالى .
- ۶- وه دقئى هوون بكم . ۶- ۶- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بوويا بۆمالى .
- ۷- وان دقئى ئە ز بكم . ۷- ۷- ھە ھە ر ئە ز ھاتى بوونا بۆمالى .

۱- ده می نه بوری نه یی - زمن مضارع منفي.

- ۱- من ناڤئ ئه ز بکړم. لا اريد ان اشترى.
- ۲- ته ناڤئ تو بکړی. لا ترید ان تشتري.
- ۳- وی ناڤئ ئه و بکړه. لا یرید ان یشتری.
- ۴- وئ ناڤئ ئه و بکړه. لا ترید ان تشتري.
- ۵- مه ناڤئ ئه م بکړن. لا نرید ان نشتری.
- ۶- وه ناڤئ هوون بکړن. لا تریدون ان تشتروا.
- ۷- وان ناڤئ ئه و بکړن. لا یریدون ان یشتروا.

۲- ده می بهی نه یی - زمن مستقبل مثبت.

- ۱- من دئ ځئ ئه ز بکړم. سوف اريد ان اشترى.
- ۲- ته دئ ځئ تو بکړی. سوف ترید ان تشتري.
- ۳- وی دئ ځئ ئه و بکړه. سوف یرید ان یشتری.
- ۴- وئ دئ ځئ ئه و بکړه. سوف ترید ان تشتري.
- ۵- مه دئ ځئ ئه م بکړن. سوف نرید ان نشتری.
- ۶- وه دئ ځئ هوون بکړن. سوف تریدون ان تشتروا.
- ۷- وان دئ ځئ ئه و بکړن. سوف یریدون ان یشتروا.

* ده می بهی نه یی - زمن مستقبل منفي

- ۱- من ناڤئ ئه ز بکړم. سوف لا اريد ان اشترى.
- ۲- ته ناڤئ تو بکړی. سوف لا ترید ان تشتري.
- ۳- وی ناڤئ ئه و بکړه. سوف لا یرید ان یشتری.
- ۴- وئ ناڤئ ئه و بکړه. سوف لا ترید ان تشتري.
- ۵- مه ناڤئ ئه م بکړن. سوف لا نرید ان نشتری.
- ۶- وه ناڤئ هوون بکړن. سوف لا تریدون ان تشتروا.
- ۷- وان ناڤئ ئه و بکړن. سوف لا یریدون ان یشتروا.

۳- ده می بوری یی راگه هاندنی - زمن ماضي إخباري.

- ۱- من قيا ئه ز بکرم. أردتُ أن أشتري.
- ۲- ته قيا تو بکری. أردتَ أن تشتري.
- ۳- وی قيا ئه و بکره. أرادَ أن يشتري.
- ۴- وئ قيا ئه و بکره. أرادت أن تشتري.
- ۵- مه قيا ئه م بکرن. أردنا أن نشتري.
- ۶- وه قيا هوون بکرن. أردتم أن تشتروا.
- ۷- وان قيا ئه و بکرن. أرادوا أن يشتروا.

۴- ده می بوری یی به رده وام - زمن ماضي مُستمر.

- ۱- من دقيا ئه ز بکرم. كنتُ ريدُ أن أشتري.
- ۲- ته دقيا تو بکری. كنت تُريد أن تشتري.
- ۳- وی د قيا ئه و بکره. كانَ يقریدُ أن يشتري.
- ۴- وئ د قيا ئه و بکره. كانت تُريد أن تشتري.
- ۵- مه دقيا ئه م بکرن. كنا نريد ن نشتري.
- ۶- وه دقيا هوون بکرن. كنتم تريدون أن تشتروا.
- ۷- وان دقيا ئه و بکرن. كانوا يريدون أن يشتروا.

۵- ده می ته واوبوور - زمن مُضارع تام.

- ۱- من قيا يه ئه ز بکرم. قد أردتُ أن أشتري.
- ۲- ته قيا يه تو بکری. قد أردتَ أن تشتري.
- ۳- وی قيا يه ئه و بکره. قد أرادَ أن يشتري.
- ۴- وئ قيا يه ئه و بکره. قد أرادت أن تشتري.
- ۵- مه قيا يه ئه م بکرن. قد أردنا أن نشتري.
- ۶- وه قيا يه هوون بکرن. قد أردتم أن تشتروا.
- ۷- وان قيا يه ئه و بکرن. قد أرادوا أن يشتروا.

٦- دهمی دووربوور - زمن ماضي تام.

- ١- من قيايى بوو ئه ز بکرم. کنتُ قد أردتُ أن أشتري.
- ٢- ته قيايى بوو تو بکری. کنتَ قد أردتَ أن تشتري.
- ٣- وی قيايى بوو ئه و بکړه. کان قد أرادَ أن يشتري.
- ٤- وئ قيايى بوو ئه و بکړه. کانت قد أرادت أن تشتري.
- ٥- مه قيايى بوو ئه م بکړن. کئا قد أردنا أن نشترى.
- ٦- وه قيايى بوو هوون بکړن. کنتم قد أردتم أن تشتروا.
- ٧- وان قيايى بوو ئه و بکړن. کانوا قد أرادوا أن يشتروا.

٧- ده می نه بۆرى يئ بلانى - زمن مضارع إنشائي

- ١- هه که ر من بقی ئه ز بکرم. إذا أريدُ أن أشتري.
- ٢- هه که ر ته بقی تو بکری. إذا تريدَ أن تشتري.
- ٣- هه که ر وی بقی ئه و بکړه. إذا أرادَ أن يشتري.
- ٤- هه که ر وئ بقی ئه و بکړه. إذا أرادت أن تشتري.
- ٥- هه که ر مه بقی ئه م بکړن. إذا أردنا أن نشترى.
- ٦- هه که ر وه بقی هوون بکړن. إذا أردتم أن تشتروا.
- ٧- هه که ر وان بقی ئه و بکړن. إذا أرادوا أن يشتروا.

٨- ده می بۆرى يئ بلانى - زمن ماضي إنشائي.

- ١- هه که ر من قيايا ئه ز بکرم. إن أردتُ أن أشتري.
- ٢- هه که ر ته قيايا تو بکری. إن أردتَ أن تشتري.
- ٣- هه که ر وی قيايا ئه و بکړه. إن أرادَ أن يشتري.
- ٤- هه که ر وئ قيايا ئه و بکړه. إن أرادت أن تشتري.
- ٥- هه که ر مه قيايا ئه م بکړن. إن أردنا أن أشتري.
- ٦- هه که ر وه قيايا هوون بکړن. إن أردتم أن تشتروا.
- ٧- هه که ر وان قيايا ئه و بکړن. إن أرادوا أن يشتروا.

۹- ده مے دووربووری بلانی - زمن ماضي تام إنشائي.

- ۱- هه كه ر من قيايى بوووا ئه ز بكرم. إن كنتُ قد أردت أن أشتري.
- ۲- هه كه ر ته قيايى بوووا تو بكرى. إن كنتَ قد أردت أن تشتري.
- ۳- هه كه ر وى قيايى بوووا ئه و بكره. إن كانَ قد أرادَ أن يشتري.
- ۴- هه كه ر وى قيايى بوووا ئه و بكره. إن كانتَ قد أردت أن تشتري.
- ۵- هه كه ر مه قيايى بوووا ئه م بكرن. إن كنا قد أردنا أن نشتري.
- ۶- هه كه ر وه قيايى بوووا هوون بكرن. إن كنتم قد أردتم أن تشتروا.
- ۷- هه كه ر وان قيايى بوووا ئه و بكرن. إن كانوا قد أرادوا أن يشتروا.

تبينى / ملاحظة

- ۱- بؤ نه يى يى (نه) دابنه نافبه را پيشكه رى و پيشكا؛ (قيا، دقيا، و قيايى).
للفي ضع (نه) بينَ الفاعل وفعل (قيا، دقيا، قيايى).
۲. د زمانى ئنگليزى دا ده مے ته واو بوورى بلانى ناهى بكارثانين.
في اللغة الإنكليزية الزمن الحاضر التام الإنشائي لا يُستعمل.

* قيان وه ك پيشك - قيان كفعل .

- ۱- من نان دقئ. أريدُ خبزاً. (ده مے نها)
- ۲- ته سيئف دى قين. سوفَ تريدُ نُقاحاً. (ده مے بهى)
- ۳- وى خوځ قيان. أرادَ خوځاً. (ده مے بوورى)
- ۴- وى سير دقيان. كانتَ تريدُ ثوماً. (بوورى يى برده وام)
- ۵- مه گوندور قيايى نه. قد أردنا بطيحاً. (ته واو بوور)
- ۶- وه پرتقال قيايى بوون. كنتم قد أردتم پرتقالاً. (دووربوور)
- ۷- هه كه ر من سيئفه ك بقئ. إن أريدُ نُقاحاً. (نها يى بلانى)
- ۸- هه كه ر من سيئفه ك قيايا. إن أردتُ نُقاحاً. (بوورى يى بلانى)
- ۹- هه كه ر من سيئفه ك قيايى بوووا إن كنتُ قد أردتُ نُقاحاً.
(دووربوورى بلانى).

***پیشکین شیان و کارین، تیپه روتینه په روهاریکارن.**
فعلی شیان و کارین، فعلین مُتعدیین و لازمین و مُساعدین.
۱- ده می نه بوری (نها). ئه یی - زمن مُضارع مُثبت.

- ۱- ئه ز دشیم بخوم. ئه ز دکارم بخوم. أَقْدَرُ أَكُلُ.
- ۲- تو دشیمی بخویی. تو دکاری بخویی. تَقْدِرُ تَأْكُلُ.
- ۳- ئه و دشیی بخوه. ئه و دکاره بخوه. يَقْدِرُ يَأْكُلُ.
- ۴- ئه م دشین بخون. ئه م دکارن بخون. نَقْدِرُ نَأْكُلُ.
- ۵- هوون دشین بخون. هوون دکارن بخون. تَقْدِرُونَ تَأْكُلُوا.
- ۶- ئه و دشین بخون. ئه و دکارن بخون. يَقْدِرُونَ يَأْكُلُوا.

نه یی - نفي.

- ۱- ئه ز نه شیم بخوم. ئه ز نکارم بخوم. لَا أَقْدِرُ أَكُلُ.
- ۲- تو نه شییی بخویی. تو نکاری بخویی. لَا تَقْدِرُ تَأْكُلُ.
- ۳- ئه و نه شییت بخوه. ئه و نکاره بخوه. لَا يَقْدِرُ يَأْكُلُ. (لا تَقْدِرُ تَأْكُلُ)
- ۴- ئه م نه شین بخون. ئه م نکارن بخون. لَا نَقْدِرُ نَأْكُلُ.
- ۵- هوون نه شین بخون. هوون نکارن بخون. لَا تَقْدِرُونَ تَأْكُلُوا.
- ۶- ئه و نه شین بخون. ئه و نکارن بخون. لَا يَقْدِرُونَ يَأْكُلُوا.

۲- ده می بهی ئه یی - زمن مُستقبل مُثبت

- ۱- ئه ز دئ شیم بخوم. ئه ز دئ کارم بخوم. سَوْفَ أَقْدِرُ أَكُلُ.
- ۲- ئه ز وئ بشیم بخوم. ئه ز وئ بکارم بخوم. سَأَقْدِرُ أَكُلُ.
- ۲- تو دئ شییی بخوی. تو دئ کاری بخوی. سَوْفَ تَقْدِرُ تَأْكُلُ.
- تو وئ بشییی بخوی. تو وئ بکاری بخوی. سَتَقْدِرُ تَأْكُلُ.
- ۳- ئه و دئ شییت بخوه. ئه و وئ بکارت بخوه. سَيَقْدِرُ يَأْكُلُ.
- ۴- ئه م وئ بشین بخون. ئه م دئ کارن بخون. سَنَقْدِرُ نَأْكُلُ.
- ۵- هوون دئ شین بخون. هوون وئ بکارن بخون. سَتَقْدِرُونَ تَأْكُلُوا.
- ۶- ئه و وئ بشین بخون. ئه و دئ کارن بخون. سَيَقْدِرُونَ يَأْكُلُوا.

نه بی - نفي.

- ۱- ئە ز ناشییم بخوم. ئە ز نکارم بخوم. سوف لا أقدر أأكل.
- ۲- تو ناشیئی بخوی. تو نکاری بخوی. سوف لا تقدر تأكل.
- ۳- ئە و ناشییت بخوه. ئە و نکارت بخوه. سوف لا يقدر يأكل.
- ۴- ئە م ناشیین بخون. ئە م نکارن بخون. سوف لا نقدر نأكل.
- ۵- هوون ناشیین بخون. هوون نکارن بخون. سوف لا تقدرن تأكلوا.
- ۶- ئە و ناشیین بخون. ئە و نکارن بخون. سوف لا يقدرن يأكلوا.

۳- ده می بۆری تینه په ر - زمن ماضي لازم.

- ۱- ئە ز شیام بخوم. ئە ز کاریم بخوم. إستطعتُ أن أأكل.
- ۲- تو شیایی بخوی. تو کاریی بخوی. إستطعتَ أن تأكل.
- ۳- ئە و شیا بخوه. ئە و کاری بخوه. إستطاعَ أن يأكل.
- ۴- ئە م شیان بخون ئە م کارین بخون. إستطعنا نأكل.
- ۵- هوون شیان بخون. هوون کارین بخون. إستطعتم أن تأكلوا.
- ۶- ئە و شیان بخون. ئە و کارین بخون. إستطاعوا أن يأكلوا.

* ده می بۆری تیه په ر - زمن ماضي متعدي.

- ۱- من شیا سیئقی بخوم. من کاری سیئقی بخوم. قدرتُ أن أأكل التفاحَ.
- ۲- ته شیا سیئقی بخوی. ته کاری سیئقی بخوی. قدرتَ أن تأكل التفاحَ.
- ۳- وی شیا سیئقی بخوه. وی کاری سیئقی بخوه. قدر أن يأكل التفاحَ.
- ۴- وئ شیا سیئقی بخوه. وئ کاری سیئقی بخوه. قدرت أن تأكل التفاحَ.
- ۵- مه شیا سیئقی بخون. مه کاری سیئقی بخون. قدرنا أن نأكل التفاحَ.
- ۶- وه شیا سیئقی بخون. وه کاری سیئقی بخون. قدرتم أن نأكلوا التفاحَ.
- ۷- وان شیا سیئقی بخون. وان کاری سیئقی بخون. قدروا أن يأكلوا التفاحَ.

- ٤- ده مى بۆرى يى به رده وام تينه په ر- زمن ماضي مُستمر لازم.
- ١- ئه ز دشيام بخوم. ئه ز دكارم بخوم. كُنْتُ مُمْكِنًا مِنَ الْأَكْلِ.
 - ٢- تو دشيايى بخوى. تو دكارى بخوى. كُنْتَ مُمْكِنًا مِنَ الْأَكْلِ.
 - ٣- ئه و دشيا بخوه. ئه و دكارى بخوه. كَانَ مُمْكِنًا مِنَ الْأَكْلِ.
 - ٤- ئه م دشيان بخون. ئه م دكارن بخون. كُنَّا مُمْكِنِينَ مِنَ الْأَكْلِ.
 - ٥- هوون دشيان بخون. هوون دكارن بخون. كُنْتُمْ مُمْكِنِينَ مِنْ... .
 - ٦- ئه و دشيان بخون. ئه و دكارن بخون. كَانُوا مُمْكِنِينَ مِنَ الْأَكْلِ.

* ده مى بۆرى يى به رده وام تينه ر - زمن مافى مهستمر متعدى.

- ١- من دشيا سيئى بخوم، ده ما تو هاتى. تمكنتُ من اكل التفاح، حين قدمت.
- ٢- ته دكارى سيئى بخوى، ده ما ئه زهاتيم. تمكنتَ من اكل التفاح، بقدمى.
- ٣- وى دشيا سيئى بخوه، ده ما تو هاتى. تمكَّنَ من اكل التفاح، بقدمِكَ.
- ٤- وى دكارى سيئى بخوه، ده ما تو هاتى. تمكَّنتَ من اكل التفاح بقدمك.
- ٥- مه دشيا سيئان بخون، ده ما ئه وهاتى. تمكَّنَّا من اكل التفاح، بقدمه.
- ٦- وه دكارى سيئان بخون. ده ماتوهاتى. يُمكِنْتُمْ من اكل التفاح، بقدمكم.
- ٧- وان دشيا سيئان بخون، ده ما تو هاتى. تمكَّنوا من اكل التفاح، بقدمكم.

۵- ده می ته واوبووری تینه په ر - زمن مضارع تام لازم.

- ۱- ئه ز شيايي مه بخوم. ئه ز کاري مه بخوم. قد تمكنت أن أأكل.
- ۲- تو شيايي يي بخوی. تو کاري يي بخوی. قد تمكنت أن تأكل.
- ۳- ئه و شيايي يه بخوه. ئه و کاري يه بخوه. قد تمکن أن يأكل.
- ۴- ئه م شيايي نه بخون. ئه م کاري نه بخون. قد تمکنا أن نأكل.
- ۵- هوون شيايي نه بخون. هوون کاري نه بخون. قد تمکنتم أن تأكلوا.
- ۶- ئه و شيايي نه بخون. ئه و کاري نه بخون. قد تمکنوا أن يأكلوا.

* ده می ته واوبووری تپه ر - زمن مضارع تام متعدي.

- ۱- من شيايي يه سيڅه کي بخوم. قد تمكنت أن أأكل تفاحة.
- ۲- ته کاري يه سيڅه کي بخوی. قد تمكنت أن تأكل تفاحة.
- ۳- وی شيايي يه سيڅه کي بخوه. قد تمکن أن يأكل تفاحة.
- ۴- وئ کاري يه سيڅه کي بخوه. قد تمكنت أن تأكل تفاحة.
- ۵- مه شيايي يه سيڅه کي بخون. قد تمکنا أن نأكل تفاحة.
- ۶- وه کاري يه سيڅه کي بخون. قد تمکنتم أن تأكلوا تفاحة.
- ۷- وان شيايي يه سيڅه کي بخون. قد تمکنوا أن يكلوا تفاحة.

۶- ده می دووربووری تینه په ر - زمن ماضي تام لازم.

- ۱- ئه ز شيايي بووم بخوم. كنت قد تمكنت أن أأكل.
- ۲- تو کاري بووی بخوی. كنت قد تمكنت أن تأكل.
- ۳- ئه و شيايي بوو بخوه. كان قد تمکن أن يأكل.
- ۴- ئه م کاري بوون بخون. كنا قد تمکنا نأكل.
- ۵- هوون شيايیبوون بخون. کنتم قد تمکنتم أن تأكلوا.
- ۶- ئه و کاري بوون بخون. كانوا قد تمکنوا أن يأكلوا.

دہ میں دووربوری تپہ ر - زمن ماضي تام متعدي.

- ۱- من شيايى بووسيفه كى بخوم . كنت قد تمكنت أن أأكل تفاحة.
- ۲- ته كارى بووسيفه كى بخوى . كنت قد تمكنت أن تأكل تفاحة.
- ۳- وى شيايى بووسيفه كى بخوه . كان قد تمكن أن يأكل تفاحة.
- ۴- ئ كارى بووسيفه كى بخوه . كانت قد تمكنت أن تأكل تفاحة.
- ۵- ه شيايى بووسيفه كى بخون . كنا قد تمكنا أن نأكل تفاحة.
- ۶- وه كارى بووسيفه كى بخون . كنتم قد تمكنتم أن تأكلوا تفاحة.
- ۷- وان شيايى بووسيفه كى بخون . كانوا قد تمكنوا أن يأكلوا تفاحة.

۷- دہ میں نہ بوری یں بلانى - زمن مضارع إنشائي.

- ۱- هه كه ر ئه ز بشيم بخوم . إن أقدر أأكل.
- ۲- هه كه ر توبكارى بخوى . إن تقدر تأكل.
- ۳- هه كه ر ئه و بشيت بخوه . إن يقدر يأكل.
- ۴- هه كه ر ئه م بكارن بخون . إن نقدر نأكل.
- ۵- هه كه ر هوون بشين بخون . إن تقدرن تأكلوا.
- ۶- هه كه ر ئه و بكارن بخون . إن يقدرن يأكلوا.

۸- دہ میں بوری یں بلانى یں تپہ پہ ر- زمن ماضي إنشائي لازم.

- ۱- هه كه ر ئه ز شيايام بخوم . إن قدرت أأكل.
- ۲- هه كه ر تو كاريبيايا بخوى . إن قدرت تأكل.
- ۳- هه كه ر ئه و شيايا بخوه . إن استطاع يأكل.
- ۴- هه كه ر ئه م كاريبان بخون . إن استطعنا نأكل.
- ۵- هه كه رهوون شيايان بخون . إن استطاعوا تأكلوا.
- ۶- هه كه ر ئه و كاريبان بخون . إن استطاعوا يأكلوا.

*** ده می بوری یی بلانی تیپه ر - زمن ماضي إنشائي مُتعدی.**

- ۱- هه که ر من شیابا سیئفه کی بخوم. إن قدرتُ أن أأكل تفاحة.
- ۲- هه که ر ته کاریبیا سیئفه کی بخوی. إن قدرتَ أن تأكل تفاحة.
- ۳- هه که ر وی شیابا سیئفه کی بخوه. إن قدر أن يأكل تفاحة.
- ۴- هه که ر وی کاریبیا سیئفه کی بخوه. إن قدرتَ أن تأكل تفاحة.
- ۵- هه که ر مه شیابا سیئفه کی بخون. إن قدرنا أن نأكل تفاحة.
- ۶- هه که ر وه کاریبیا سیئفه کی بخون. إن قدرتم أن تأكلوا تفاحة.
- ۷- هه که ر وان شیابا سیئفه کی بخون. إن قدروا أن يأكلوا تفاحة.

۹- ده می دووربوری بلانی یی تیپه په ر - زمن ماضي تام إنشائي

- ۱- هه که ر ئه ز شیایی بووما بخوم. إن كنتُ قد تمكنتُ أن أأكل.
- ۲- هه که ر تو کاریی بوویا بخوی. إن كنتَ قد تمكنتَ ن تأكل.
- ۳- هه که ر ئه و شیا بوویا بخوه. إن كان قد تمكن أن يأكل.
- ۴- هه که ر ئه م کاریی بوونا بخون. إن كنا قد تمكنا أن نأكل.
- ۵- هه که ر هوون شیا بوونا بخون. إن كنتم قد تمكنتم أن تأكلوا.
- ۶- هه که ر ئه و کاریی بوونا بخون. إن كانوا قد تمكثوا أن يأكلوا.

*** ده می دووربوری بلانی یی تیپه ر - زمن ماضي تام إنشائي.**

- ۱- هه که ر من شیابووواسیئفه کی بخوم. إن كنتُ قد تمكنتُ أن أأكل تفاحة.
- ۲- هه که ر ته کاریی بووواسیئفه کی بخوی. إن كنتَ قد تمكنتَ أن تأكل تفاحة.
- ۳- هه که ر وی شیابووواسیئفه کی بخوه. إن كان قد تمكن أن يأكل تفاحة.
- ۴- هه که ر وی کاریی بووواسیئفه کی بخوه. إن كانت قد تمكنت أن تأكل تفاحة.

۵- هه كه رمه شيابووواسيڻه كئى بخون .
إن كئنا قد تمكنا أن نأكل تفاحة .

۶- هه كه ر وه كاريى بوواسيڻه كئى بخون .
إن كنتم قد تمكنتم أن تأكلوا تفاحة .

۷- هه كه ر وان شيابووواسيڻه كئى بخون
إن كانوا قد تمكنوا أن يأكلوا تفاحة .

* پيشكا هييون يا هاريكار - فعل يعتادُ المُساعد .

۱- ده مى نه بؤرى يئ راگه هاندنى - زمن مضارع إخباري .

۱- ئه ز هيمه گولان بچينم . إعتدُ زراعة الورود .

۲- تو هيبي گولان بچيني . إعتدتَ زراعة الورود .

۳- ئه و هييه گولان بچينه . إعتاد زراعة الورود .

۴- ئه م هينه گولان بچينن . إعتدنا زراعة الورود .

۵- هوون هينه گولان بچينن . إعتدتم زراعة الورود .

۶- ئه و هينه گولان بچينن . إعتادوا زراعة الورود .

۲- ده مى بهي - زمن مُستقبل .

۱- ئه ز دئ هييم گولان بچينم . سوف أعتادُ زراعة الورود . (هزركرنه)

ئه ز وئ هيبيم گولانبچينم . سأعتادُ زراعة الورود . (برياردانه)

۲- تو دئ هيبي گولان بچيني . سوف تعتاد زراعة الورود . (تفكير)

تو وئ هيبيي گولان بچيني . ستعتاد زراعة الورود . (قرار مُتخذ)

۳- ئه و دئ هييه گولان بچينه . سوف يعتادُ زراعة الورود .

۴- ئه م دئ هيبن گولان بچينن . سوف نعتادُ زراعة الورود .

ئه م وئ هيبيبن گولان بچينن . سنعتادُ زراعة الورود .

۵- هوون دئ هيبن گولان بچينن . سوف تعتادون زراعة الورود .

۶- ئه و دئ هيبن گولان بچينن . سوف يعتادون زراعة الورود .

۳- ده مئ بۆرى - زمن ماضي.

- ۱- ئە ز هيپووم گولان بچينم. إعتدتُ زراعة الورود.
- ۲- تو هيپوويى گولان بچينى. إعتدتَ زراعة الورود.
- ۳- ئە و هيپوو گولان بچينه. إعتاد زراعة الورود.
- ۴- ئە م هيپوون گولان بچينن. نعتأدُ زراعة الورود.
- ۵- هوون هيپوون گولان بچينن. إعتدتم زراعة الورود.
- ۶- ئە و هيپوون گولان بچينن. إعتادوا زراعة الورود.

۴- ده مئ بۆرى يئ به رده وام - زمن ماضي مستمر.

- ۱- ئە ز هيديبووم گولان بچينم. كنتُ إعتدتُ زراعة الورود.
- ۲- تو هيديبوويى گولان بچينى. كنتَ إعتدتَ زراعة الورود.
- ۳- ئە و هيديبوو گولان بچينه. كان إعتاد زراعة الورود.
- ۴- ئە م هيديبوون گولان بچينن. كنا إعتدنا زراعة الورود.
- ۵- هوون هيديبوون گولان بچينن. كنتم إعتدتم زراعة الورود.
- ۶- ئە و هيديبوون گولان بچينن. كانوا إعتادوا زراعة الورود.

۵- ده مئ ته واوبور - زمن مضارع تام.

- ۱- ئە ز هيپوويى مه گولان بچينم. قد إعتدتُ زراعة الورود.
- ۲- تو هيپوويى يى گولان بچينم. قد إعتدتَ زراعة الورود.
- ۳- ئە و هيپوويى يه گولان بچينم. قد إعتادَ زراعة الورود.
- ۴- ئە م هيپوويى نه گولان بچينن. قد نعتأدُ زراعة الورود.
- ۵- هوون هيپوويى نه گولان بچينن. قد إعتدتم زراعة الورود.
- ۶- ئە و هيپوويى نه گولان بچينن. قد إعتادوا زراعة الورود.

٦- ده مئ دوربوور - زمن ماضي تام.

- ١- ئه ز هييووي بووم گولان بچينم. كنتُ قد اعتدتُ زراعة الورود.
- ٢- تو هييووي بووي گولان بچيني. كنتَ قد اعتدتَ زراعة الورود.
- ٣- ئه و هييووي بوو گولان بچينه. كانَ قد اعتادَ زراعة الورود.
- ٤- ئه م هييووي بوون گولان بچينن. كنا قد اعتدنا زراعة الورود.
- ٥- هوون هييووي بوون گولان بچينن. كنتم قد اعتدتم زراعة الورود.
- ٦- ئه و هييووي بوون گولان بچينن. كانوا قد اعتادوا زراعة الورود.

٧- ده مئ نه بوري يئ بلاني - زمن مضارع انشائي.

- ١- هه كه ر ئه ز هيبيم گولان بچينم. ان اعتدتُ زراعة الورود.
- ٢- هه كه ر تو هيبيي گولان بچيني. ان اعتدتُ زراعة الورود.
- ٣- هه كه ر ئه و هيبيه گولان بچينه. ان اعتاد زراعة الورود.
- ٤- هه كه ر ئه م هيبين گولان بچينن. ان نعتادُ زراعة الورود.
- ٥- هه كه ر هوون هيبين گولان بچينن. ان اعتدتم زراعة الورود.
- ٦- هه كه ر ئه و هيبين گولان بچينن. ان اعتادوا زراعة الورود.

٨- ده مئ بوري يئ بلاني - زمن ماضي انشائي.

- ١- هه كه ر ئه ز هييام گولان بچينم. ان كنتُ اعتدتُ زراعة الورود.
- ٢- هه كه ر تو هييايي گولان بچيني. ان كنتَ اعتدتَ زراعة الورود.
- ٣- هه كه ر ئه و هييا گولان بچينه. ان كانَ اعتادَ زراعة الورود.
- ٤- هه كه ر ئه م هييان گولان بچينن. ان كنا اعتدنا زراعة الورود.
- ٥- هه كه ر هوون هييان گولان بچينن. ان كنتم اعتدتم زراعة الورود.
- ٦- هه كه ر ئه و هييان گولان بچينن. ان كانوا اعتادوا زراعة الورود.

۹- ده مئ دوربوورئ بلانی - زمن ماضي تام إنشائي.

۱- خوزئ ئه زهیبووی بووما گولان بچینم.
حبذا لو إعتدت زراعة الورود.

۲- خوزئ توهیبووی بوویا گولا بچینی.
حبذا لو إعتدت زراعة الورود.

۳- خوزئ ئه و هیبووی بوویا گولان بچینه.
حبذا لو إعتاد زراعة الورود.

۴- خوزئ ئه م هیبووی بوونا گولان بچینن.
حبذا لو نعتاد زراعة الورود.

۵- خوزئ هوون هیبووی بوونا گولان بچینن
حبذا لو إعتدتم زراعة الورود

۶- خوزئ ئه وهیبووی بوونا گولان بچینن.
حبذا لو إعتادوا زراعة الورود.

تیبینی // ملاحظه

پیشکین (قیان، شیان کارین و هیبوون)، پیشکه ک دی ده مئ وئ (نه بوری یئ بلانی) لیه یوان دهئ، هه رده م.
الأفعال (قیان، شیان، کارین و هیبوون) تأتي بعدهم فعلًا آخر منها (مضارع إنشائي) دائماً.

* پیشکا هه یبوون - فعل الوجود

پیشکه ک تینه په ره، دو ده مین وئ هه نه: نه بوری و بوری ولگه ل
جینافین (ئه ز، تو، ئه و، ئه م، هوون، ئه و) کاردکه.
فعل لازم له زمنين. مضارع و ماضي ويتصرف مع الضمائر المذكورة اعلاه.

۱- هه + (مه، یئ، یه) کت . هه + (نه) کوم . ده مئ نه بوری .
هه + (مه، یئ، یه) مفرد . هه + (نه) جمع. زمن مضارع.

۲- ھە + (بووم، بوویی، بوو.) ھە + (بوون) کۆم. دە مئ بۆری.
ھە + (بووم، بوویی، بوو) مفرد. ھە + (بوون) جمع. زەمن ماضی.

۱- دە مئ نە بۆری (نھا) - زەمن مضارع.

- ۱- ئە ز ھە مە و لره خ تە مە. أنا موجود و بجانبك.
- ۲- تو ھە یی و لره خ منی. أنت موجود و بجانبی.
- ۳- ئە و ھە یە و لره خ تە یە. هو موجود و بجانبك.
- ۴- ئە م ھە نە و لره خ وە نە. نحن موجودون و بجانبكم.
- ۵- ھوون ھە نە و لره خ مە نە. أنتم موجودون و بجانبنا.
- ۶- ئە و ھە نە و لره خ وە نە. هم موجودون و بجانبكم.

۲- دە مئ بۆری - زەمن ماضی.

- ۱- ئە ز ھە بووم سالا ۱۹۳۰ئ. كنت موجوداً سنة ۱۹۳۰.
- ۲- تو ھە بوویی سالا ۱۹۳۰ئ. كنت موجوداً سنة ۱۹۳۰.
- ۳- ئە ھە بوو سالا ۱۹۳۰ئ. كان موجوداً سنة ۱۹۳۰.
- ۴- ئە م ھە بوون سالا ۱۹۳۰ئ. كنا موجودون سنة ۱۹۳۰.
- ۵- ھوون ھە بوون سالا ۱۹۳۰ئ. كنتم موجودون سنة ۱۹۳۰.
- ۶- ئە و ھە بوون سالا ۱۹۳۰ئ. كانوا موجودون سنة ۱۹۳۰.

بـ

* داچه ك - حروف جر.

داچه ك، هه كه ر كه قتن پيشيا ناڤه كئ، ئه و ناڤ دئ به نياس .
إذا وقع حرف جر أمام اسم، فإن ذلك لإسم سيعرف.
داچه ك هه نه: ۱- په يڤه ك.

۲- په يڤه ك و ته واوكه رهك.

۳- دو په يڤه .

۴- دو په يڤه و ته واوكه ره ك.

حروف جر إمّا أن يكون:

۱- كلمة واحدة. ۲- كلمة و متمم. ۳- كلمتين. ۴- كلمتين و متمم.

۱- داچه ك.حرف جر - داچه ك.حرف جر

ب .	مع، ب .	ئ ه و ه .	منذ أن .
بئ .	بدون .	پيش .	أمام .
بن .	تحت .	پيشى، به رى .	قبل .
به رى .	قبل .	پشتى .	بعد .
بؤ .	ل .	سه ر .	على .
ژ .	من .	تا(هه يا) .	حتى .
ل .	فى .	تيته .	عدا، ماعدا .

ب - ب

- ۱- من يكه فچكى نيسك خوار .
 - ۲- من يده ستى چه پئ نقيسى .
 - ۳- ئه م يفرؤكى چوون بؤ بامه رنى .
- أكلتُ العدسَ بملعقة .
كُتبتُ باليدِ اليسرى .
ذهبتُ بالطيارةِ إلي بامرني .

بی - بدون

- ۱- ئه ز نه شیم بی به رچاڅک بخوینم. لا أستطیعُ القراءة بدون مناظر.
- ۲- من کچه کی رووسی بی ده ست دیت. رأیت بنتاً عاریةً بدون أيدي.

بن - تحت

- نه رمین روونشت بن کوونی. نه رمین جلست تحت الخيمة.

به ری - قبل داچه که و هوکه ره - حرف جر و ظرف

- ۱- بزار به ری هه قالی گه هشت گوندی. بزار وصل القرية قبل هقال.
- ۲- ئه م هاتن بو مالی به ری دو کاتا. أتيتُ إلي البيت قبل ساعتين.
- ۳- خانی په ز دوت به ری شرینی. خاني حلبت الغنم قبل شرين.

بو - إلي، ل

- ۱- که روان که فت سه ر ری بو میردینی. الكروان تحركَ إلي ماردين.
- ۲- ئه فی هه سپی بکره، بو من. اشتتر هذا الحصان لي.
- ۳- من چیله ک کری بو مامی خو. اشتريتُ بقرةً لعمي.

ژ - من

- ۱- رزفان چوو ژ زاخو بو هه ولیری. رزفان ذهبَ من زاخو إلي أربيل.
- ۲- خانی ئافاکری په ژ داری. الدارُ مبنيةٌ من الخشب.

ل - فی

- ۱- من خوڤه شارت ل مالی. أخفيتُ نفسي في البيت.
- ۲- خانزادی خواند ل سلیمانی بی. خانزاد درست في السلیمانية.

ئه وه - منذ أن

- 1- من بيهن نه فه كرى يه، ئه وه ئه ز گه هشتم.
لم أسترح، منذ أن وصلت.

پيش - امام

- 1- من دزه ك گرت، من ئه و بر پيش قازى.
ألقيت القبض علي لص، أخذته أمام القاضي.
- 2- شاگرد هات برن پيش رينه رى كولىجى.
أحضر الطالب أمام العميد.

پيشى - مقدمة، امام

- 1- ئه ز ل پيشى يا ئوتومبيلى روينشتم.
جلست في مقدمة السيارة.
- 2- نيرى ل پيشى يا په زى دچو.
التيس كان يمشي في مقدمة الغم.

پشتى - بعد

- 1- مروّف پيدقيني ده ف شووشتنى يه پشتى خوارنى.
الإنسان يحتاج إلي غسل فمه بعد الطعام.
- 2- قنجو وى ئوغه ر بكه پشتى كومبوني.
قنجوسيسافر بعد الاجتماع.

سه ر - على

- 1- شيرزاد روينشت سه ر به ركى.
شيرزاد جلس علي البساط.
- 2- كاركه رى چارچه ف دانا سه ر ميژى.
الخدمة وضعت الشرف علي المنضدة

(هه يا) - حتى

- ١- ئه م نفستن ژ چكوك حه فت تا سپيڊي.
- نمنا من الساعة السابعة حتي الصباح.
- ٢- خاني ما هشييار هه يا روژ هه لاتي.
- خاني ظلت يقظة حتي شروق الشمس.

تينه - ما عدا، عدا

- ١- من هه موو سيڤ خوارن، ئيك تينه.
- أكلت كل التفاح ماعدا واحدة.
- ٢- ئه م هه مي روژا كاردكن، ئيني تينه.
- نشتغل كل الأيام عدا الجمعة.
- ٣- مه هه مووژور هونين، ژورا كوچكي تينه.
- صبغنا كل الغرف عدا المطبخ.

٢- په يفه ك + ته واوكه ره ك - حرف جر + متمم

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| ب ... فه | ب، علي طول، تسلق إلي الاعلي |
| ب ... را/ ره، لگه ل. | مع . |
| د ... دا/ ده. | في، أثناء. |
| د ... را/ ره. | خلال. |
| ژير ... دا/ ده. | نازلاً، نحو الأسفل. |
| ژور ... دا/ ده. | صاعداً، نحو الأعلى. |

ب ... فه - ب

- ١- من مه له قاني كرن بجلين خو فه.
- سبحت بملايسي.
- ٢- هه سپي گريڊه بسنگي فه.
- أربط الحصان بالوتد.

ب ... هـ - على طول

- هـ زچووم ببه رئافئ هـ نيف كاتئ.
مشيتُ على طول الساحل نصف ساعة

ب ... هـ - تسلق إلى الأعلى

- سقوره چوو بدارئ هـ تا گوپيتكن.
تسلق السنجاب إلى أعلى الشجرة.

ب ... را/ره - لگه ل - مع

- زين چوويشه رمينئ را بؤمالي.
زين چوو لگه ل شه رمينئ بؤمالي.
زين ذهبت مع شرمين إلى البيت.

د ... دا/ده - في

يستعمل:

- ١- مع أيام الأسبوع.
- ٢- المدن الصغيرة والقرى والبيت.
- ٣- المدن الكبيرة، المكان، الحركة و الزمن.
- ٤- أثناء.

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| ١- گولئ د روژا ئينئ دا كاركر. | گولي إشتغلت في يوم الجمعة. |
| ٢- من هه قال ديت د مالا بابئ دا. | رأيتُ هفال في بيت الوالد. |
| مه شرين ديت د شرانشئ دا. | رأينا شرين في شرانش. |
| ته هه ز ديتم د زاخويئ دا. | رأيتني في زاخو. |
| ٣- هه م گه هشتن هه هه د سلیمانئ دا. | إلتقينا في السلیمانية. |
| مه هه هه ديت د هه وروپا دا. | رينا بعضنا في أوروبا. |
| هه و زيره ك بوو د ره هه دا. | كان سريعاً في الهزيمة. |
| ديلان چه سپان بوود بازدانئ ده. | ديلان كان نشيطاً في القفز. |

نارينى وزوزانى هه ف ديتن د هه فتيا بۆرى دا .
نارين رأت زوزان في الأسبوع الماضي .
باران وبه فردبارن د زفستانى ده .
تسقط الأمطار والثلوج في الشتاء .
رؤبارى زاخو قرسى د ساللا ١٩٤٩ئ ده .
إنجد نهر زاخو في سنة ١٩٤٩ .
دئيلونا ساللا ١٩٣٩ئ دا شه رى جيهانى بى دويى ده ستييكر .
في أيلول سنة ١٩٣٩ إبتدأت الحرب العالمية الثانية .
د چارده بى تيرمها ساللا ١٩٥٨ئ دا ،عراق بوو كومار .
في الرابع عشر من تموز سنة ١٩٥٨ أصبحت العراق جمهورية .

د ... دا/ ده - أثناء

- مه د شه رى دا هه قدو نه ديت . لم نلتق ببعض أثناء الحرب .

د ... را/ ره - من خلال

١- سه ردار د ناڤ گوندى را چوو . مشي سردار من خلال القرية .
٢- نه م د دارستانى را بۆرين . عبرنا من خلال الغابة .

ژير ... دا/ ده - نازلاً نحو الأسفل

- نه ز ژسه رى چيايى ژير دا هاتم تا گوندى .
نزلت من قمة الجبل إلي القرية .

ژور ... دا/ ده - صاعداً نحو الأعلى

- نزار ژور ده چوو تا سه رى زوورى . سعد نزارالى قمة التل .

۳- دو داچه ک - حَرْفَى جر .

- ۱- ل بن . تحت .
- ۲- ل هنداف . من فوق
- ۳- ل ناف . بين .
- ۴- ل پاش، ل په ی . وراء .
- ۵- ل پيش . في المقدمة، أمام
- ۶- ل پشت . وراء ، خلف .
- ۷- ل ره خ . بجانب .
- ۸- ل سه ر . على، فوق .

- ۱- بز ن مه خه ل هاتن لبن دارا به رۆ .
إستراحت المعزات تحت شجرة البلوط .
هَيْسْتَرَى خو لبن سيبه را دارى گه قاست .
البعلة مرغت جسمها بالتراب تحت ظلّ الشجرة .
- ۲- هه ليكوپته رفرى لهنداف خانيان .
طارت الهليكوپتر من فوق الدور .
ئلهو فرى لهنداف هيلينا كو ترى .
طار الصقر من فوق عشّ الحمام .
- ۳- مه هن كوون فه دان لناف سى گوندان .
نصبنا بعض خيم بين ثلاث قري .
وان ره زه ك ترى دانا لناف دو زقيان .
أقاموا بستان عنب بين حقلين .
- ۴- ئوتومبيلامن دچوو لپاش لوريه كى .
سيارتي كانت تسير وراء لوري .
گوهدار دهات لپه ی ژنا خو .
كان گوهدار اتياً وراء زوجته .

- ۵- مه مؤ روونشت لپیش د پاسسی دا .
 مَمَجلِسَ في مقدمة الپاص .
 من دیت، کونیری لپیش بزنان دچوو .
 شاهدتُ الصخلَ کان یسیرُ أمام المعزات .
- ۶- من خو لپشت گری فه شارت .
 أخفیتُ نَفسي وراء التل .
 تو روودنی لپشت میزی .
 تجلسُ خلفَ المنضدة .
- ۷- مه یاریکرن لره خ گوندی .
 لعبنا بجانب القرية .
 ئە م روونشتن لره خ ناشی بو خوارنی .
 جلسنا بجانب الطاحونة للأكل .
- ۸- من تو دیتی لسه ر دارا سیقی .
 رأيتُكَ علي شجرة التفاح .
 سالاری کۆتر فراند لسه ر بانی .
 طَيرَ سالار الحمامة من فوق السطح .

۴- دو داچه ک + ته واوکه ره ک - حَرْفِي جِر + متمم

- ۱- د بن ... را/ ره . من تحت .
 ۲- د ناڤ ... دا/ ده . فی داخل .
 ۳- د ناڤ ... را/ ره . من خلال .
 ۴- د سه ر ... را/ ره . من فوق .
 ۵- د ره خ ... را/ ره . بجانب .

- ۱- قاز بۆری د بن پری را .
 عبرت الوزه من تحت الجسر .
 خه بات بۆری د بن کفانی سه رکه قتنی را .
 عبر خبات من تحت قوس النصر .

- ۲- من جلین خو کرن د ناف چه نته بی دا.
وضعتُ مَلابسي في الحقیبة.
- هه می زارو کومبوون دناف ژوره کیدا.
اجتمعَ كلُّ الأطفال في غرفة.
- ۳- ئه م بۆرین د ناف دارستانی ره.
عبرنا من خلال الغابة.
- هوون بۆرین د ناف گوندان را.
عبرتم من خلال القرية.
- ۴- من بازدا د سه ر جویی را.
قفزت من فوق الساقية.
- ته بازدا د سه ر دیواری ره.
قفزت من فوق الحائط.
- ۵- دارا چوو د ره خ رووباری را تا گه هشت گوندی.
مشي دارا بجانب النهر الي أن وصل القرية.
- دز بۆری د ره خ گارانی ره و گافانی نه دیت.
عبر اللص من جانب القطيع و لم يره الراعي

بـ ۱۰

* پیوه ند - أدوات الربط (العطف).

پیوه ند دو جورن:-

۱- پیوه ندين ساده - حروف العطف.

۲- پیوه ندين پارستان - أدوات الربط في الجمل التابعة.

۱- پیوه ندين ساده - حروف العطف

و	و	یه یوه ند	واته
و	و	نه نه.	لا ولا .
ئان.	ئان.	ئان ئان	إمّا، أو
لی.	بل، لکن.	هه م هه م.	کلاّ و.

ئه ف پیوه نده دوئان پترستین ساده بین وه ک هه ف پیکفه گریددن.
حروف العطف تربط جملتين أو أكثر مُتجانسة مع بعضها.

و - و

۱- لاوین دستره و جوان پیا نویی لیدخه.

لاوین یغنی و جوان تعزف الپیانو.

۲- گولی کارئی خو کر و سه ری خو شه هکر و چوو بو بازارى.

لبست گولی ملبسها و مشطت شعرها و ذهبت إلي السوق.

ئان - أم، أو

۱- هه قال ئیشه ف ئان شه فه ک دی دى هیئت.

هه قال سیاتی اللیلة أولیلة غد.

۲- گولچن ئیرو یان سوبه دى وه غه رکت.

گولچن سوف تسافر الیوم أو غداً.

لى - بل، لكن

۱- ئه ز نه باوه رم لى ئازادم.

أنا لستُ بأوراً بلِ آزاداً.

۲- شه رى جيهانى يى دويى نه دهه يفاگولانى داده ستيپكرلى دئيلونى دا
لم تبدأ الحرب العالمية الثانية في مايس بلِ في أيلول.

نه نه - لا ولا

۱- نه سينه م دزانه نه براىي وي. لا سينم تعرف ولا آخوها.

۲- نازدار نه كه ره نه گيژه. نازدار ليست اطرشاً ولا دائخاً.

ئان ئان - يان يان - أما او

۱- ئان تو دىنى ئان براىي ته. إِمَّا أنت مجنون أو أخاك.

۲- ئان او ژيره ئان ژنا وي. إِمَّا هو ذكي أو زوجته.

هه م هه م - كلا و

۱- هه م سالار هه م كورى وي ژيرن.

كَلَّا سالار وَّ إِبْنُهُ أذكىاء.

۲- هه م قيان هه م كچا وي جوانن.

كَلَّا قيان وَّ إِبنتها جميلتان.

۲- پيوه ندين پارستان - أدوات الربط في الجمل التابعة.

ده ما.	لماً.	ب دريژى	علي طول.
گاڤا.	حينما.	وه ك.	مثل.
پشتى.	بعُد.	هندي.	ك، كَمَا.
ئه وه.	منذ أن.	هه لبه ت (پاچه وا).	طبعاً.
به رى.	قَبْلَ.	هه ر چه ند كو.	وَلَوْ.
تا.	الى، حتى	داكو.	لِكى.
هه كهر	إذا. أن.		

ده ما - لَمَّا.

- دا يکن شیر دا ساقايي خو، ده ما ئه و هشیار بوو.
أرضعت الأم طفلها، لَمَّا إستيقظ.

گاڤا - حِينَمَا

- تو دشییی (دکاری) ده رکه فی، گاڤا ئه ز لمال بم.
تستطيع أن تخرج، حِينَمَا أكون في البيت.

بشتی - بَعْدَ

- باران باری بشتی گورگورا هه وران.
هطلَ المطرُ بَعْدَ الرعد.

ئه وه - مِنْذُ أَنْ

- ئه ز ده رنه که قتیمه ئه وه به فر باری.
لم أخرج مِنْذُ أَنْ سقط المطر.

به ری - قَبْلَ

- بوو گور گورا هه وران به ری باران بارینی.
رعدت الغيوم قَبْلَ سقوط المطر.

تا - إِلَى، حَتَّى

- ئه م نفستن ژ سپیدی تا چکوک چاری ئیڤاری.
نمنا من الصباح الباكر حَتَّى الساعة الرابعة.

هه که ر - أَدَا، أَنْ

- هوون دی تاڤگه ستی بن، هه که ر هوون گه له ک روینن به رحه تاڤی
ستصابون بضربة الشمس، إِذَا عرضتم أجسامكم لأشعة الشمس كثيراً.

ب دريژيا - على طول

- من دريژيا شه في كاركر. اِسْتَعَلْتُ طَوْلَ اللَّيْلِ.

وه ك - مثل

- شيرزادي جوته ك پيلاقين وه ك بين ته كرين.
اِسْتَرِي شيرزاد زوج حذاء مِثْل اَحْذِيَّتِكَ.

هندي - كما، ك

۱- تو نه هندي نازادي بلندي. اَسْتُ عَالِيًا ك نازاد.
۲- چه تو هندي گوهداري لاوازه. چَتُو ضَعِيفٌ ك گهدار.

هه لبه ت، پاچه وا - طبعاً

۱- ما ته باش كجك ديتي يه؟ هه لبه ت، من باشي ديتي.
هَل رَأَيْتَ البنتَ جَيِّدًا؟ طَبَعًا، قَدْ رَأَيْتُهَا جَيِّدًا.
۲- كا دي نانه كي دي من؟ نه ري، پاچه وا نادم ته.
هَل سَتَعْطِينِي رَغِيفًا مِّنَ الخبزِ لَطْفًا؟ نعم، طَبَعًا سَأَعْطِيكَ.

هه رچه ندكو - ولو، بالرغم

- نه رمين چوو بو دبستان، هه رچه ندكو باران دباري.
ذَهَبْتُ نَرْمِينِ اِلَى المَدْرَسَةِ رَغْم سَقُوطِ المَطَرِ.

داكو - لكي

- چيمن باش دخوينه، داكو زويكا سه ربه كه.
تَدْرُسُ چِيمِنَ جَيِّدًا، لَكِي تَنْجَحُ بِسْرَعَةٍ.

بیر 11

* بانگ - نداء

مه د و پیت هه نه کاری بانگرنی دکن (ئ، و) دبن پاشگر بو ناقان.
عندنا حرفان یلتحقان بآخر الاسم للمنادات علي شخص ما هما(ئ، و).
ئ: بو بانگرنا مروّقه ک می - للمنادات علي شخص مؤنث.
و: بو بانگرنا مروّقه ک نیر - للمنادات علي شخص مذکر.
خوشکی! هه که ر مه قیا ئه م گازی ژنکه ک نه نیاس بکن.
ئان؛ دایکی! إذا أردنا أن ننادي امرأة غير معروفة.

کچکی! هه که ر مه قیا ئه م گازی کچکه ک نه نیاس بکن.
إذا أردنا أن ننادي بنت غير معروفة.

کورکو! هه که ر مه قیا ئه م گازی کورکه ک نه نیاس بکن.
ئان لاوؤ! إذا أردنا أن ننادي ولد غير معروف.

که کو! هه که ر ژنکه کی قیا گازی زه لامه کی نه نیاس بکت.
ئان براؤ! إذا أرادت امرأة أن ننادي رجل غير معروف.

تیبینی // ملاحظه

دهوزان و سترانان دا (ئ، و) دکه فن پشت پیتا (ل) دبن لی، لو، ئان؛ لی
لی، لو، لو.
في الشعر والغناء (ئ، و) یأتیان بعد حرف (ل) ویصبحان لی، لو، أو لی، لی،
لو، لو.

وہ ک: مثل: لی لی ئہ قینئ! لو لو شقانو!

بو بانگکرنا کومہ ک نیر و می بین نہ نیاس.

للمنادات علي جمع من الذكور والإناث الغير معروفين.

۱- (ئینو) دی بت پاشگر بو ناقی. سوف یصبح لاحقة للإسم.

۲- گہ لی! دی بت پیشگر بو ناقی. سوف یصبح بادئة للإسم.

خوشکینو!

بو گازیکرنا کومہ ک ژنکین نہ نیاس.

ئان؛ گہ لی خوشکا! للمنادات علي جمع من نساء غير معروفات.

براینو!

بو گازیکرنا کومہ ک زہ لامین نہ نیاس.

ئان؛ گہ لی برا! للمنادات علي جمع من رجال غير معروفين.

* بو بانگکرنا مروقتین دوور ئہ م دی (ق) دانن پیشییاناقتی کت و کوم، نیرومی.

للمنادات علي أشخاص بعيدین سنضع (ق) قبل الإسم المنادي عليه في حالتي المفرد والجمع والتذكير والتأنيث.

و خوشکی! بو گازیکرنا کچکہ ک؛ ئان ژنکہ ک نہ نیاس و دوور.

للمنادات علي بنت؛ أو امرأة غير معروفة وبعيدة.

و برا! وکہ کو! بو گازیکرنا کورکہ ک؛ ئان زہ لامہ ک نہ نیاس و دوور.

للمنادات علي ولد؛ أو رجل غير معروف وبعيد.

و خوشکینو! بو گازیکرنا کومہ ک کچکین؛ ئان ژنکین نہ نیاس و دوور.

للمنادات علي جمع من البنات؛ أو النساء الغير معروفات

وبعيدات.

و براینو! بو گازیکرنا کومہ ک کورکان؛ ئان زہ لامان بین نہ نیاس

و دوور.

و گہ لی برا! للمنادات علي جمع من الأولاد والرجال غير معروفين وبعيدین.

* خال بندى - تنقيط (علاماتُ الوقف).

ئارمانج ژ خالبندى يى، ئه وه تو بهيلى، پارچه نقيسين روهنتريبه و بناسانى بهى تيگه هشتن. الغاية من التنقيط هو جعل فهم القطعة أسهل و أوضح.

نیشانين خالبه ندى يى - علاماتُ التنقيط

(.)	نقطة.	خال.
(:)	نقطتان.	جوت خال.
(؛)	فارزة و نقطة.	بور خال.
(،)	فارزة.	بور (بيهنوك).
()	قوسان.	جوت كقان.
(" ")	قوسان مزدوجان.	جوت بورين سهر و بن.
(؟)	علامة سؤال.	نیشانانا پرسى.
(!)	علامة تعجب.	نیشانانا سووربونى.
(...)	نقاط متعددة.	چه ند خال.
(_)	شرطة، حُطيط.	هیل،

۱- خال (.) - نقطة (.)

- ۱- دكه فه پاشييا رستين راگه هاندن وبلانى يى.
يأتي في نهاية الجملة الخبرية والإنشائية.
- نزار چوو بو دهوكى.
- نزار ذهب إلي دهوك.
- خوه زى من ئوتومبيله ك هه با.
- حبذا لو ملكتُ سياره.
۲- پشتى كورته ناقان.
- بعد الأسماء المختصرة.
- U.S. وه لاتين هه فگرتى بين ئه مريكا.
- الولايات المتحدة الأمريكية.
۳- پشتى ژمارين سه رى ريزين رستان.
- بعد أرقام عدد الجمل.
- ئارى ئه ندازيارى كومپيوتته رى يه.
- آري مهندسُ الكومبيوتر.

۲- جۆت خال (:) - نَقَطَتَا وَقَف (:)

- ۱- رسته كى دكه دورست، دا كو رستا دوى، رستايه كى روهن بكه.
يُقَسَمُ جَمَلَةٌ إِلَى جَمَلَتَيْنِ لَكِي، يُوَضِّحُ الْجَمَلَةَ الثَّانِيَةَ مَعْنَى الْجَمَلَةِ الْأُولَى.
- نامه يا سالارى نه دهات خواندن: ليكدانا پيتان شاش ونقيساندنه ك
بى سه روبه ر.
- رساله سالار لم تكن واضحة: إِمْلَاءٌ غَيْرٌ صَحِيحٌ وَ خَطٌّ رَدِيئٌ.
۲- بۆ پيشكيشكرنا ژماره ك تشتان د ليسته يه كى دا.
لتقديم عدد من المواد في قائمة واحدة.
- ئازاد چوو بۆ بازارى: كيلويه ك گوشت، دو كيلو برنج، سى كيلوته
ماته وهه شت نان كرين.
- ذهب آزاد إلى السوق واشترى: كيلولحم، كيلوان رز، ثلال كيلوات طماطة
وثمانية ارغفة.

۳- بۆر خال (؛) - فارزة ونقطة (؛)

- ۱- بكاردهى بۆ راوه ستانه ك دريژتر ژ بۆرى د خواندنى دا.
يستعمل لوقفة أطول من وقفة الفارزة في القراءة.
۲- بۆ ژيك جوداكرنا رستين وه ك هه ف؛ ده ما پيوه ند نه بن.
لتفريق جمل متساويه في الأهمية عند عدم استعمال حروف العطف.
- به ژن و بالاته دلى هه قالى من خوښكر؛ پاشى ئه ز ژى دلگه شبووم؛
داويينى من تو خواستى بۆ فراقينى.
- مظهرُكَ أَسْرًا صَدِيقِي؛ ثُمَّ أَفْرَحْنِي؛ وَأَخِيرًا دَعَوْتُكَ لِلغَدَاءِ
۳- دكه فه پيشييا فان هوكه ران: پاشى، ژ به رهندي، ئان.
تسبقُ الظروف الآتية: ثُمَّ، لَذَا، أَوْ.
- ئيشى باش بكه؛ پاشى دى رۆژانى دم ته.
إِسْتَعْلَجَ جَيِّدًا؛ ثُمَّ سَادَفَعَ لَكَ الأَجْرَةَ.
- هه ژارى باش نه خواند؛ ژ به رهندي سه رنه كه قت.
هزار لم يدرُسَ جَيِّدًا؛ لَذَا لَمْ يَنْجَحْ.
- دقئ وه رزشى گه له ك بكى؛ ئان تودى قه له و بى.
يجب أن تُكثِرَ مِنَ التَّمَارِينِ الرِّيَاضِيَّةِ؛ أَوْ سَوْفَ تَسْمَنُ.

٤- بۆر (،) - فارزة (،)

كورتيرين راوه ستانه د خواندنئ دا - أقصر وقفة في القراءة.
١- بۆ جوداكرنا تشتان د ليستة يه كئ دا. لتفريق الأشياء في قائمة ما.
- مه بۆ ميهفاندارى يئ: بقلاوه، كئك، بسكت، چكليت و مئوه هه بوون.
كان عندنا للظيافة: بقلاوه، كئك، بسكت، چكليت وفواكه.

٢- بۆ نيشانكرنا ئاخقتنا يه كسه ر. لتأشير الكلام المباشر.

- بيژه من، وى گوت، "ته چه وا ئه وزانى"
أخبرني، قال هو، "كيف عرفت ذلك"

- بژارى به رسف دا، "من ژراديؤئ بهيست."
أجاب بژار، "سمعتها من الراديو."

٣- دكه فه پشت: ئه رئ، نو، (نه). تآتي بعد: نعم، و لا.
- ما ته ئاف فخوار؟ ئه رئ، من فخوار. نو، من نه فه خوار.
هل شربت الماء؟ نعم، شربت. لا، لم أشرب.

٤- دكه فه ناقبه را هژمارين پترژ هزارئ.

يفصل الأعداد التي تزيد علي ألف.

٣٤٥،٢٠٠،١ - ٥٠٠،٢

٥- دكه فه ناقبه را ژمارين ده هيكي. تآتي بعد الكسور العشرية.

٢، ١١ يازده و دوژ ده ها. أحد عشر وإثنان من عشرة.

٢٢، ١١ يازده وبيست و دوژسه دا. أحد عشر وإثنان وعشرون من مائة.

٢٢٢، ٥ پينج و دوسه د وبيست و دوژ هزارا.

خمسة ومائتان و إثنان و عشرون من ألف.

٦. د رستين ليكدايي دا، جهئ پئوه ندى (ق) دگره.

في الجمل المركبة، تستعمل بدلاً من واو العطف (و).

- من فيا بچم بۆ گوندى، من مه هين زينكر، لغاف دا سه ر، لئ سويار بووم

و بله ز گه هشتم گوندى.

أردت الذهاب إلي القرية، سرجتُ الفرس، لجمئهُ، ركبئهُ و وصلتُ القرية.

٧- بۇ نيشانكرنا ناقبانگين مه زنان. لوصف ألقاب المشاهير.

- جلال تاله بانى، سه روكى كۆمارا عراقى.
جلال طالبانى، رئيس جمهورية العراق.

٨- دكه فه پشت گرييا دريژ. تاتي بعد العبارة الطويلة.

- گوندى فى ئالى رويبارى، مه زنتره ژگوندى وى ئالى رويبارى
القرية الواقعة في هذه الجهة من النهر، أكبر من القرية الواقعة في
ذلك الجهة.

٩- دكه فه پشت پارسيتين: هه كه ر، كو. هوكه رى و گه هاندى د رستين

ئاويته دا.

تاتي بعد الجمل التابعة: جملة إذا الشرطية، جملة بأن، جمل ظرفية والجمل
الموصولة في الجمل المعقدة.

- هه كه ر تو بهيى، ئه ز دى چم. إن أتيت، سوف أذهب.

- نزارى گوت، كو ئه وماندى بوو. قال نزار، بأنه تعب.

- دايك هشاربوو، ده ما زارو گرى. استيقظت الأم، لما بكى الطفل.

- ئه و بوو، يا سيڤ فروتن. كانت هي، التي باعت التفاح.

٥- جۆت كڤان () - قوسين ()

١- هه كه ر مه قيا ئه م په يڤه كى ب په يڤه ك دى روهن بكن، ئه م دى يا

دوى كين د نائف جۆت كڤانان دا.

إذا أردنا توضيح كلمة بكلمة أخرى، سوف نضع الكلمة الثانية بين قوسين.

پيشك (ليكه ر) (كار)، كاره كه د ده مه كى دا دهى كرن.

الفعل عملٌ يحدثُ في زمن خاص.

٢- به يڤين بيانى دكه فن نائف جۆت كڤانان.

الكلمات الغربية توضع بين قوسين.

شارهوانى (بلدية) كارين باژارى بريڤه دبه. البلدية تديرُ أمور البلد.

٦- جۆت بۆرین سه روبن - الفوارز المعقوفة " "

هه كه ر په يفكه ر گوتنا كه سه كه قه گيره، دقئ دانه ناف جۆتبورين

سه روبن

إذا كرّر المتكلم كلام شخص، عليه حصره بين فارتين معقوفتين.

- به نگینی گۆت، "من چار هه سپ کرین."

قال بنگین، "إشريت أربعة حصن."

- له زگینی پرسى، "كى برسى يه؟"

سأل لزگین، "من منكم جوعان؟"

٧- نیشانانا پرسى ؟ - علامة إستفهام ؟

دكه قه پاشيا پرسان - توضع في نهاية السؤال.

- چه ند بزن ته هه نه؟ كم معزة تملك؟

- ما وئ پینج ميه هه نه؟ هل تملك خمس نجات؟

٨- نیشانانا سووربوینئ! - علامة تعجب !

١- دكه قه پاشيا بانگی. توضع في نهاية النداء .

خوشكى ! أختاه !

گه لى خوشكا ! أيُّها الأخوات !

٢- بؤ دياركرنا سووربوینئ. ليعبر عن إعجابه.

چه ند لاوه شمال ! كم جميل شمال!

چه ند ساره ئيرو! كم بارد اليوم !

٩- قاله هى - فراغ (حاشية)

دكه قه سه رى رستئ و ناقبه را په يقان د نقيسينئ دا.

نترك حاشية في أول كل جملة و بين الكلمات في الكتابة.

ئامرازىن نىاسى لگە ل پىشكىن تىنە پە ر، د دە مى بۆرى، نە بۆرى وبەى
دا دكە قن پىشت پىشكە رى نە دورست بتنى وناقى پىشكە رى نىاس دبه .
أدواتُ المعرفة مع الأفعال اللازمة في الأزمنة، ماضي، مضارع ومُستقبل
تأتي بعدَ المفعول غير الصريح، و يُعرّف الفاعل أيضاً.

۱۰- خىچ (ھىل) - شَرطَة (خُطِيط)

بۇ جوداكرنا ئاخاقتنا دو په يقكه را.
لكي نُفرق بين كلام شخصين مُتكلمين مع بعضهما.

من ئاشتى ديت د رىكى دا.

– رۆژباش ئاشتى.

– يا ته باشتر.

– تو نه ديارى؟

– ئە ز نه لمال بووم. ئە ز چووبووم هه وليرى.

– چوون و هاتنا ته پيروژ بت.

– رۆژا ته خوه ش.

– يا ته خوشتر.

رأيتُ ئاشتى في الطريق.

– نهارك سعيد.

– نهارك اسعد.

– لماذا لا نراك هذه الأيام؟

– لم اكن هنا. كنت في اربيل.

– مرحباً بقدمك.

– في امان الله.

– في امان الله.

شیکرن - اعراب

۱- ئە ز چووم - ذھبُ

ئە ز: جیناقی که سی یه په یقکه ره. ضمیر شخصی للمتکلم.
چوو: پیشکا بۆری یه، تینه په ره، کته. فعل ماضی، لازم، مفرد،
م: پیشکا بوونی یه، هاریکاره. فعل کینونه مساعد للفعل ذھب.

۲- ئە و هات ژ زاخوی - آتی من زاخو

ئە و: جیناقه، به زره، کته، پیشکه ره. ضمیر الغائب، مفرد، فاعل.
هات: پیشکا بۆری یه، تینه په ره. فعل ماضی لازم.
ژ: داچه که، ساده یه. حرف جر بسیط.
زاخو: ناقی تایبه ته. (ژ زاخو) پیشکبه ری نه دورسته.
إسم علم. (من زاخو) مفعول به غیر صریح.
یئ: ئامرازی نیاسی یه بو کتک می. أدات معرفة للمفرد المؤنث.

۳- من شیر قه خوار - شربت الحلیب.

من: جیناقه په یقکه ره، کته، سی کاره، پیشکه ره. ضمیر المتکلم، مفرد فاعل
شیر ناقی توخمی یه نه ژمارناقه، پیشکبه ره.
إسم جنس غیر معدود، مفعول به.
قه خوار: پیشکا بۆری یه تیه ره. فعل ماضی مُتعدي.

۴- وی تیشیت خوار لژورا کوچکی فی سپیدی - فطر فی المطبخ هذا الصباح

وی: جیناقه، به زره، سیکاره، کته، پیشکه ره. ضمیر الغائب، مفرد، فاعل.
تیشیت: ناقی توخمی یه، پیشکبه ره.
خوار: پیشکا بۆری یه. فعل ماضی.
لژورا کوچکی: هوکه ری جهی یه، ته واوکه ری رستی یه، (ل) داچه که،
ساده یه. (ژور) ناقه کته. (ا): ئامرازی شه ش کاره بو پالقداری یئ، چکو یئ
که قتی ناقه را دو ناقا. (کوچک) ناقه، کته. (ی) ئامرازی نیا سی یه.

(في المطبخ) ظرف مكان، مُتمم الجملة. (ل) حرف جر. (ژۆر) إسم مفرد. (ی) أداة معرفة
 قى سپیده یی: هۆکه ری ده می یه ئه و ژى تواوکه ره. (قى) جیناقى
 نیشادانى یه،
 کته، مییه، نیاسه. (سپیدی) ناغه، کته، می یه. (یی) ئامرازى نیاسى یه بو
 کتا می.
 (هذا الصباح) ظرف زمان متمم للجملة. (قى) ضمير إشارة مفرد، مؤنث،
 مُعرف (سپیدی)
 اسم، مه فرد، مؤنث. (یی) أداة معرفة للمفرد المؤنث.

۵- ئه ف هه سب بۆزه - هذا حصانٌ أبيضٌ.

ئه ف: په سنا نیشادانى یه، کته، نیزیکه، نه نیاسه، پیشکه ره.
 ضمير إشارة مفرد، قریب، نه کره، فاعل.
 هه سب: ناقى توخمى یه، کته، نه نیاسه، پیشکه ره.
 إسم جنس، مفرد، نه کره، مفعول به.
 بۆز: په سنا هه سپى یه، صفة الحصان.
 ه: پیشکا بۆنى یه. فعل کینونه.

۶- ئه فه هه سپه کى بۆز. هذا حصانٌ أبيضٌ.

ئه ف پروناقى نیشادانى یه بو کته ک نیزیك و نه نیاس، پیشکه ره.
 ضمير اشاره للمفرد القریب النكرة، فاعل.
 ه: پیشکا بوونى یه. فعل کینونه.
 هه سپ: ناقى توخمى یه، کته، نیره. إسم جنس، مفرد مذکر.
 ئه کى: ئامرازى نه نیاسى یه بو ناقى په سنا. أداة نکره لإسم موصوف.
 بۆز: په سنا هه سپى یه. (هه سپه کى بۆز) پیشکه ره.
 صفة الحصان. (حصانٌ أبيضٌ) مفعول به

۷- وئ قازئ گه له ك هئك كرن - تلك الوزّة باضت عد يد من البيض.

وئ: جيناڤئ نيشادانئ يه، بؤ كتك مئ و دور.
ضمير إشارة مفرد المؤنث للبعيد.
قاز: ناڤئ توخمئ يه، كته، مئ يه. إسم جنس، مفرد، مؤنث.
ئئ: ئامرازئ نياسئ يه بؤ كته ك مئ. أداة معرفة للمفرد المؤنث.
(وئ قازئ): پيشكه ره. تلك الوزّة: فاعل.
گه له ك: جيناڤئ نه نياسه. ضمير نكرة.
هئك: ناڤئ توخمئ يه، كومه، (گه له ك هئك) پيشكبه ره.
إسم جنس، جمع، (گه له ك هئك) مفعول به.
كرن: پيشكا بؤرى يه (ن) پيشكا بونئ يه هاريكاره بؤ كومئ.
فعل ماضي (ن) فعل كينونه مُساعد للجمع.

۸- چه ند چئل وه هه نه؟ كم بقرة عندكم؟

چه ند: په سنا پرسيارئ يه، كومه. صفة إشارة، جمع.
چئل: ناڤئ توخمئ يه، كومه. إسم جنس، جمع.
(چه ند چئل): پيشكبه رئ رستئ يه، وئ لپيشييا رستئ هات؛ چكو پرسه،
ئو و بخو دڤييا ببا (وه چه ند چئل هه نه).
مفعول به مُقدم لضرورة السؤال.
وه: جيناڤئ كه سئ يه، په يڤ لگه له، سئ كاره، كومه، پيشكه رئ رستئ
يه. كه تئ يه پشت پيشكبه رئ.
ضمير شخصي، مخاطب، ذي ثلاث إستعمالات، جمع، فاعل متأخر.
هه نه: پيشكا هه بونئ يه، كومه، ده مئ نه بؤرى يه. فعل تملك، جمع
مُضارع.

۹- کیژک کچ شوپکری یه؟ آیه بنت متزوجة؟

کیژک: په سنا پرسپاری یه، کته، پیشکه ره. صفة إستفهام، مُفرد، فاعل.
کچ: ناقی توخمی یه، کته، پیشکبه ره. اسم جنس مُفرد، مفعول به.
شوپکری: چیبواره، په سنا کچی یه. اسم مفعول، صفة للبنت.
یه: پیشکا بوونی یه، ده می نه بوری یه، کته. فعل کینونه، مُضارع مُفرد.

۱۰- ئە زم، یی مه هین فرۆتی - أنا، الذي باع الفرس.

ئە ز: جیناقی په یفکه ره، کته، دو کاره، پیشکه ری شارستی یه.
ضمیر المتکلم، ذو إسمالین، فاعل الجملة الرئيسية.
م: پیشکا بوونی یه، کته، ده می نه بوری یه، فعل کینونه، مُضارع، مفرد.
یی: جیناقی گه هاندی یه، کته، پیشکه ری پارستا گه هاندی یه.
الذي: ضمیر موصول، مفرد، فاعل الجملة التابعة (الموصولة).
مه هین: ناقی توخمی یه، کته می یه، پیشکبه ری پارستا گه هاندی یه
إسم جنس، مُفرد، مؤنث، مفعول الجملة التابعة (الموصولة).
فرۆت: پیشکا بوری یه تیپه ره. فعل ماضي مُتعدی.
ی: پیشکا بوونی یه، هاریکاره. فعل کینونه، مُساعد.

۱۱- وی دیت، کوئه و که قتن دوهی - علم، بأنهم وقعوا البارحة.

وی: جیناقی به زره، کته، نیره، سنی کاره، پیشکه ری شارستی یه.
ضمیر الغائب، مفرد، مذکر، ذي ثلاث إستعمالات، فاعل الجملة الرئيسية.
دیت: پیشکا بوری یه، تیپه ره. فعل ماضي مُتعدی.
کو: پیوه نده. بأن: أداة ربط (عطف).
ئە و: جیناقی به زره، دوکاره، کومه، پیشکه ری پارستی یه.
هم: ضمیر الغائب، ذو إستعمالین، جمع، فاعل الجملة التابعة.
که قت: پیشکا بوری یه، تیپه په ره، کومه. فعل ماضي لازم، جمع.
ن: پیشکا بوونی یه، کومه، هاریکاره. فعل کینونه، جمع، فعل مُساعد.
دوهی: هوکه ری ده می یه، ته واوکه ره. ظرف زمان، متمم الجملة.
(کوئه و که قتن دوهی): پارسته، پیشکبه ری شارستی یه.
(بأنهم وقعوا البارحة): جملة تابعة، مفعول به للجملة الرئيسية.

* په يفه ک بته له فونى - مخابره تلفونيه.

- ته له فون لمالا ئازادى هات ليدان. رن جرس التلفون في بيت آزاد.
- _ ئازاد: نه ز ئازادم. آزاد يتكلم.
- _ سالار: سپيده باش، نه ز سالارم. صباح الخير، أنا سالار.
- _ ئازاد: يا ته باشتر چه وانى؟ صباح النور، كيف حالك؟
- _ سالار: نه ز باشم، سوپاس. كا دى شيم لگه ل د. بژارى بئاخيتم؟
- شكراً صحتي جيدة، ممكن أن أكلم الدكتور بژار لطفاً؟
- _ ئازاد: بپوره، لمال نيه؛ تو دى شينى ئيقارى لگه ل بئاخيتى.
- معذرة، إنه غير موجود في البيت، تستطيع أن تُخبره عصرًا.
- _ سالار: سوپاس، سپيدا ته خوه ش. شكراً، في أمان الله.
- _ ئازاد: يا ته خوه شتر. صباحك أسعد.
- ئيقارى ته له فون هات ليدان ديسا. بعد الظهر، رن جرس التلفون أيضاً.
- _ بژار: د. بژار دئاخيتت. د بژار يتكلم.
- _ سالار: ئيقارى باش، نه ز سالارم. مساء الخير، أنا سالار.
- _ بژار: يا ته باشتر، چه وانى؟ مساء النور، كيف حالك؟
- _ سالار: سوپاس، نه ز باشم. شكراً، أنا بخير.
- دكتور كورئ من نه ساخه؛ كا دى شينى بينى.
- دكتور ولدي مريض؛ هل تفضل برؤيته؟
- _ بژار: پيروزه بشيانا خودئ؛ چكوك شه شى ئيقارى بينه كلينيكاً من.
- سليمة إنشاء الله، أنا في إنتظارك الساعة السادسة مساءً في عيادتي.
- _ سالار: سوپاس، ئيقارا ته خوش. شكراً في أمان الله.
- چكوك شه شى ئيقارى، سالارى كورئ خو بركلينيكاً د. بژارى.
- في الساعة السادسة مساءً، أخذ سالار ولده إلي عيادة د. بژار.
- _ سالار: شه ف باش د. مساء الخير دكتور.
- _ د. بژار: يا ته باشتر فه رمون. مساء النور تفضلوا.
- دكتورى كورك باش سه يركر، زانى چ لئ يه. ده رمان بو نفيسى. گوته
- بابج وئ؛ دقئ روژئ سئ جارا فئ ده رمانئ فه خوت و نه هيلن سه ر مالى

بدت؛ چكو په رسيځي وي گرتي؛ سه رما دي ئيشا وي ئيخت پشين وي. نه ترسن باش سه خيږي لي بكن.
 بعد الفحص، كتب له الدواء وأوصي والده بأن يسقيه الدواء ثلاث مرات في اليوم، وأن يقيه من البرد لألا يصاب بالتهاب الرئة. والإعتناء به واجب.
 – سالار: د.چ بخوت باشه؟ دكتور، ماذا يجب أن يأكل؟
 – بزار: خوارنين روهن، شيري و ئاڅا پرته قالان.
 شوربه، سوائل، حليب، عصير پرئقال.
 – سالار: سوپاس، شه فا ته خوه ش دكتور. شكراً، ليلئك سعيدة دكتور.
 – بزار: شه فا وه خوه شتر. ليلتكم أسعد.

* سلاډ و به رسډ – التحية و رد التحية

سپيده باش.	يا ته باشتر.	صباح الخير.	صباح النور.
روژ باش.	يا ته باشتر.	نهارك سعيد.	نهارك أسعد.
ئيقاري باش.	يا ته باشتر.	مساء الخير.	مساء النور.
شه فا ته باش.	يا ته باشتر.	ليلتك سعيدة.	ليلتك أسعد.

بو كومي – للجمع

سپيدا وه باش. يا وه باشتر.

بو هيلاني – للوداع

سپيدا ته (وه) خوه ش. يا ته (وه) خوه شتر.
 في امان الله. في امان الله.
 شه فا ته (وه) خوه ش. يا ته (وه) خوه شتر.
 تصبحون علي خير. تصبحون علي نور.

* هن پیشکین تیپەر و تینه‌پەر، بریز و بی ریز، ژیده ر و ده مین وان.
بعضُ الأفعال المتعدية واللازمة، المنتظمة وغير المنتظمة، مع أزماتها.

ژیده ر.	پ. داخواز.	پ. نه بوری.	پ. بوری.	چییوار.
مصدر.	فعل أمر.	فعل مضارع.	فعل ماضی.	اسم مفعول.
ئاژوتن.	بئاژۆ.	دئاژۆ.	ئاژۆت.	ئاژۆتی.
ئالاندن.	بئالینه.	دئالینه.	ئالاند.	ئالاندی.
ئالیستن.	بئالیسه.	دئالیسه.	ئالیست.	ئالیستی.
ئالۆزکرن.	ئالۆزبکه.	ئالۆزدکه.	ئالۆزکر.	ئالۆزکری.
ئانین.	بینه.	دینه.	ئانی.	ئانی،
ئاراندن.	بئارینه.	دئارینه.	ئاراند.	ئاراندی
ئاقابوون.	ئاقاببه.	ئاقا دبه.	ئاقابوو.	ئاقابوویی.
ئاقاکرن.	ئاقابکه.	ئاقادکه.	ئاقاکر.	ئاقاکری.
ئاقدان.	ئاقبده.	ئاقدده.	ئاقدا.	ئاقدایی.
ئاقیژتن.	بئاقیژه.	دئاقیژه.	ئاقیژت.	ئاقیژتی.
ئاخاقتن.	بئاخیقّه.	دئاخیقّه.	ئاخاقت.	ئاخاقتی.
بادان.	بابده.	بادده.	بادا.	بادایی.
بارین.	بباره.	دباره.	باری.	باری.
بارین.	بباره.	دباره.	باری.	باری.
بارکرن.	باربکه.	باردکه.	بارکر.	بارکری.
باوه رکرن.	باوه ربکه.	باوه ردکه.	باوه رکر.	باوه رکری.
بازدان.	بازبده.	بازدده.	بازدا.	بازدایی.
به لافکرن.	به لافبکه.	به لافدکه.	به لافکر.	به لافکری.
به ردان.	به ربه.	به رده.	به ردا.	به ردایی
به زین.	بیه زه.	دبه زه.	به زی.	به زی
بیهنقه کرن.	بیهنیقّه که.	بیهنیقّه دکه.	بیهنقه کر.	بیهنقه کری.

مصدر	فعل أمر	فعل مضارع	فعل ماضی	سم مفعول	ژئده ر. پ داخواز. پ.نھا. پ. بۆری. چئبوار.
بھیستن	بھیسه	دبھیسه	بھیست	بھیستی	یسمع
بکارئینان	بکارینه	بکار دینه	بکارئینا	بکارئینای	یستعمل
بژارتن	ببژییره	دبژییره	بژارت	بژارتی	یختار، ینتخب
برن	ببه	دبه	بر	بری	یأخذ
برقین	ببرقه	دبرقه	برقی	برقی	یلمع
بیریکن	بیریکه	بیریدکه	بیریکر	بیریکی	یشتاق الی
براژتن	ببریژه	دبریژه	براژت	براژتی	یئشوی
بۆرین	ببۆره	دبۆره	بۆری	بۆری	یسمح، یعبر
بوون	ببه	دبه	بوو	بووی	یکون، یصیر
برین	ببره	دبره	بری	بری	یقطع
جوداکرن	جودابکه	جودادکه	جوداکر	جوداکری	یفرق
جووتن	بجوو	دجوو	جووت	جووتی	یمضغ
چاندن	بچینه	دچینه	چاند	چاندی	یزرع
چه ماندن	بچه مینه	دچه مینه	چه ماند	چه ماندی	یطوی
چه راندن	بچه رینه	دچه رینه	چه راند	چه راندی	یرعی
چئبوون	چئبیه	چئدبه	چئبوو	چئبووی	یکون، یصیر
چئکرن	چئبکه	چئدبه	چئبوو	چئبووی	یعمل، یصنع
چنین	بچنه	دچنه	چنی	چنی	یقطف
چوون	بچه، (هه ره)	دچه	چوو	چووی	یذهب
چکلاندن	بچکلینه	دچکلینه	چکلاند	چکلاندی	یئبنت و تدا
دادان	دابده	دادده	دادا	دادایی	یئشغل
داگرتن	دابگره	دادگره	داگرت	داگرتی	یملا
دان	بده	دده	دا	دایی	یعطی
دانان	دابنه	دادنه	دانا	دانایی	یضع، یئسید
دانشتن	دابنیشه	دادنیشه	دانشت	دانشتی	یجلس

ژنده ر پ. داخواز. پ. نها. پ. بوری. چنبوار.
مصدر. فعل امر. فعل مضارع. فعل ماضی. اسم مفعول.

داردان.	داربده.	داردده.	داردا.	داردایی.	یُمَلئُ، یُقیسُ.
ده نگدان.	ده نگبده.	ده نگدده.	ده نگدا.	ده نگدایی.	یَصَوْتُ.
ده ربوون.	ده ربه.	ده رده.	ده ربوو.	ده ربوویی.	یَنْفَجِرُ الْجَرْحَ
ده رزین.	ده رزه.	ده رزه.	ده رزی.	ده رزی.	یَتَشَقَّقُ.
ده رینان.	ده رینه.	ده ردینه.	ده رینا.	ده رینایی.	یَسْتَخْرِجُ.
ده رکرن.	ده ربکه.	ده رده.	ده رکر.	ده رگری.	یَتَرَدُّ.
دراندن.	بدرینه.	ددرینه.	دراند.	دراندی.	یَمِرَّقُ.
دروون.	بدروو.	دروو.	دروو.	دروویی.	یُخِیْطُ، یَحْصُدُ.
دزین.	بدزه.	ددزه.	دزی.	دزی.	یَسْرِقُ.
دیارکرن.	دیاربکه.	دیاردکه.	دیارکر.	دیارگری.	یَکْشِفُ، یَبینُ.
دۆتن.	بدۆشه.	ددۆشه.	دۆت.	دۆتی.	یَحْلُبُ.
دورستکرن.	دورستبکه.	دورستدکه.	دورستکر.	دورستگری.	یُصَلِّحُ.
ئه نرین.	بئه نره.	دئه نره.	ئه نری.	ئه نری.	یَزَعَلُ.
ئیشان.	بئیشه.	دئیشه.	ئیشا.	ئیشایی.	یَتَأَلَّمُ.
ئیشاندن.	بئیشینه.	دئیشینه.	ئیشاند.	ئیشاندی.	یؤذی.
ئیخستن.	بئیخه.	دئیخه.	ئیخست.	ئیخستی.	یَوْقَعُ، یَنْزَعُ.
فیربوون.	فیربه.	فیرده.	فیربوو.	فیربوویی.	یَتَعَلَّمُ.
فیرکرن.	فیربکه.	فیردکه.	فیرکر.	فیرگری.	یُعَلِّمُ.
فرین.	بفره.	دفره.	فری.	فری.	یَطِيرُ.
فرۆشتن.	بفرۆشه.	دفرۆشه.	فرۆت.	فرۆتی.	یَبیعُ.
فشاندن.	بفشینه.	دفشینه.	فشاند.	فشاندی.	یُفَرِّغُ مِنَ الْهَوَاءِ
فره هبوون.	فره هبه.	فره هدبه.	فره هبوو.	فره هبوویی.	یَتَوَسَّعُ.
فره هکرن.	فره هبکه.	فره هدکه.	فره هکر.	فره هگری.	یُوسَّعُ.
گان.	بگی.	دگی.	گا.	گایی.	یُجَامِعُ

ژیده ر. پ. داخواز. پ. نها. پیشکا بوری. چیبوار.
مصدر. فعل أمر. فعل مضارع. فعل ماضی. اسم مفعول.

گازیکرن.	گازیبیکه.	گازیدکه.	گازیکر.	گازیکری.	یُنَادِی.
گه هان.	بگه هه.	دگه هه.	گه ها.	گه های.	یَصِلُ.
گه هاندن.	بگه هینه.	دگه هینه.	گه هاند.	گه هاندی.	یُوصَلُ.
گه مارکرن.	گه ماربکه.	گه ماردکه.	گه مارکر.	گه مارکری.	یَدْبُغُ.
گه مراندن.	بگه مرینه.	دگه مرینه.	گه مراند.	گه مراندی.	یَفْرُكُ.
گه ران.	بگه ره.	دگه ره.	گه را.	گه رای.	یَتَجَوَّلُ.
گه قازتن.	بگه قئزه.	دگه قئزه.	گه قازت.	گه قازتی.	یَتَمَرَّغُ بِالْتَرَابِ
گه زتن.	بگه زه.	دگه زه.	گه زت.	گه زتی.	یَعُضُّ.
گریدان.	گریبده.	گریدده.	گریدا.	گریدایی.	یِرْبُطُ.
گرتن.	بگه ره.	دگه ره.	گرت.	گرتی.	یَمْسُكُ.
گقاژتن.	بگقاژنه.	دگقاژنه.	گقاژت.	گقاژتی.	یَعَصْرُ یَعْضَتُ
گوتن.	بگو، (بیژه).	دگو، (دبیژه).	گوت.	گوتی.	یَقُولُ.
گریلکرن.	گریلبکه.	گریلدکه.	گریلکر.	گریلکری.	یُدْحِجُ.
گوهدان.	گوهدبه.	گوهدده.	گوهدا.	گوهدایی.	یَسْتَمِعُ.
گوهازتن.	بگوهئزه.	دگوهئزه.	گوهازت.	گوهازتی.	یُحَوَّلُ، یُنْقَلُ.
گوهارتن.	بگوهیره.	دگوهیره.	گوهارت.	گوهارتی.	یُبَدِّلُ.
گوران.	بگوری.	دگوری.	گورا.	گورایی.	یَسْلُخُ.
هاژۆتن.	بهاژۆ.	دهاژۆ.	هاژۆت.	هاژۆتی.	یَقُودُ.
هاریکرن.	هاریبکه.	هاریدکه.	هاریکر.	هاریکری.	یَسَاعِدُ.
هاتن.	بهئ، (وه ره). دهئ.	هات.	هاتی.	هاتی.	یَأْتِی.
هه بوون.	هه به.	هه یه.	هه بوو.	هه بوویی.	یَمْلُكُ.
هه ژاندن.	ببه ژینه.	دهه ژینه.	هه ژاند.	هه ژاندی.	یَهْرُ.
هه رفین.	ببه رفینه.	دهه رفینه.	هه رفاند.	هه رفاندی.	یَهْدُمُ.
هه رشی.	ببه رشه.	دهه رشه.	هه رشی.	هه رشی.	یَتَحَطَّمُ
هه رشاند.	ببه رشینه.	دهه رشینه.	هه رشاند.	هه رشاندی.	یُحَطَّمُ.

ژېده ر. پ. داخواز. پ. نها. پ. بوری. چټیوار.

مصدر. فعل امر. فعل ماضارع. فعل ماضی. اسم مفعول

هه و بوون.	هه و ببه.	هه و دبه.	هه و بوو.	هه و بووی.	یکف، ینهی.
هیلان.	بهیله.	دهیله.	هیلا.	هیلابی.	یترک.
هیران.	بهیره.	دهیره.	هیرا.	هیرای.	یطحن.
هژمارتن.	بهژمیره.	دهژمیره.	هژمارت.	هژمارتی.	یعد.
هلاندن.	بهلینه.	دهلینه.	هلاند.	هلاندى.	ینهزم.
هلدان.	هلېده.	هلده.	هلدا.	هلداى.	یرفع.
هلکرن.	هلېکه.	هلدکه.	هلکر.	هلکری.	یشعل، یظی.
هلکه فتن.	هلېکه څه.	هلدکه څه.	هلکه څت.	هلکه څتی.	یحدت.
هلگرتن.	هلېگره.	هلدگره.	هلگرت.	هلگرتی.	یحمل.
هنارتن.	بهنیره.	دهنیره.	هنارت.	هنارتی.	یرسل.
هنگاقتن.	بهنگیڅه.	دهنگیڅه.	هنگاقت.	هنگاقتی.	یصیب الهدف.
هنوین.	بهنوی.	دهنوی.	هنوی.	هنوی.	یصنغ.
حه ژیکرن.	حه ژیبکه.	حه ژیدکه.	حه ژیکر.	حه ژیکری.	یحب.
هنداکرن.	هندابکه.	هندادکه.	هنداکر.	هنداکری.	یفقد.
هسوون.	بهسوو.	دهسوو.	هسوو.	هسووی.	یشحد، یصقل.
هشیار بوون.	هشیار ببه.	هشیار دبه.	هشیار بوو.	هشیار بووی.	یسنیقت.
هشیار کرن.	هشیار بکه.	هشیار دکه.	هشیار کر.	هشیار کری.	یوقظ.
هیبوون.	هیببه.	هیدبه.	هیوو.	هیووی.	یعتاد.
هینبوون.	هینببه.	هیندبه.	هینبوو.	هینبووی.	یټبرد.
هیڅیکرن.	هیڅیکه.	هیڅیدکه.	هیڅیکر.	هیڅیکری.	یامل، یټوقع.
هزر کرن.	هزر بکه.	هزر دکه.	هزر کر.	هزر کری.	یفکر.
حولسین.	بحولسه.	دحولسه.	حولسی.	حولسی.	ینزحلق.
هلگرتن.	هلېگره.	هلدگره.	هلگرت.	هلگرتی.	یحمل، یوقر.
ئینان.	بئینه.	دئینه.	ئینا.	ئینای.	یجلب.

ژېده ر. پ. داخواز. پ. نها. پ. بوری. چنپوار.
مصدر. فعل أمر. فعل مضارع. فعل ماضی. اسم مفعول.

ئینان.	بئینه.	دئینه.	ئینا.	ئینایی.	یَجْلِبُ.
ژه نین.	بژه نه.	دژه نه.	ژه نی.	ژه نی.	یَهْتَزُ بَفُوهُ.
ژیکرن.	ژیبکه.	ژیدکه.	ژیکر.	ژیکری.	یَقْطَعُ، یَفْصَلُ.
ژفاندان.	ژفانیده.	ژفانده.	ژفاندا.	ژفاندایی.	یَعِدُ (وعد).
ژیان.	بژی.	دژی.	ژیا.	ژیایی.	یَعِیشُ،
کان.	بکی.	دکی.	کا.	کایی.	یَخْضُ، یَنْفَسُ
کارکرن.	کاربکه.	کاردکه.	کارکر.	کارکری.	یَشْتَعِلُ، یَلْبَسُ
کارین.	بکاره.	دکاره.	کاری.	کاری.	یَقْدَرُ، یَتَمَكَّنُ
کارپن.	بکاره.	دکاره.	کارپی.	کارپی.	یَصِیْحُ (الغنم)
کافلکرن.	کافلېکه.	کافلدکه.	کافلکر.	کافلکری.	یُدْمَرُ، یَحْرَبُ
که لشین.	بکه لشه.	دکه لشه.	که لشی.	که لشی.	یَنْشِقُ، یَنْفَطِرُ
که رکرن.	که ربکه.	که ردکه.	که رکر.	که رکری.	یَقْطَعُ، یَفْصَلُ
که رکرن.	که ربکه.	که ردکه.	که رکر.	که رکری.	یُصِمُّ.
که لاشتن.	بکه لیشه.	دکه لیشه.	که لاشت.	که لاشتی.	یَشُقُّ.
که لاندن.	بکه لینه.	دکه لینه.	که لاند.	که لاندی.	یُغْلِی، یَرْفَعُ اللّجَامَ
که نین.	بکه نه.	دکه نه.	که نی.	که نی.	یَضْحَكُ.
که قتن.	بکه قه.	دکه قه.	که قتن.	که قتی.	یَفَعُ.
که فلکرن.	که قلبکه.	که قلدکه.	که فلکر.	که فلکری.	یَسْلُخُ.
که زاختن.	بکه زیخه.	دکه زیخه.	که زاخت.	که زاختی.	یُقَلِّمُ.
کیمکرن.	کیمبکه.	کیمدکه.	کیمکر.	کیمکری.	یُنْقَلُ.
کیشان.	بکیشه.	دکیشه.	کیشا.	کیشایی.	یَسْحَبُ.
کرن.	بکه.	دکه.	کر.	کری.	یَعْمَلُ.
کرپن.	بکره.	دکره.	کرپی.	کرپی.	یَشْتَرِي.
کولان.	بکوله.	دکوله.	کولا.	کولایی.	یَحْفَرُ.

ژېده ر. پ. داخواز. پ. نها، پ. بوری. چټیوار.
مصدر. فعل امر. فعل مضارع. فعل ماضی. اسم مفعول

کومکرن.	کومبکه.	کومدکه.	کومکر.	کومکری.	یجمع.
کورتکرن.	کورتبکه.	کورتدکه.	کورتکر.	کورتکری.	یقصر.
کوشتن.	بکوژه.	دکوژه.	کوشت.	کوشتی.	یقثل.
کوتان.	بکوته.	دکوته.	کوتا.	کوتایی.	یجامع.
کوزرین.	بکوزره.	دکوزره.	کوزری.	کوزری.	یحترق.
کووتن.	بکووژه.	دکووژه.	کووت.	کووتی.	یقضم.
کونکرن.	کونبکه.	کوندکه.	کونکر.	کونکری.	یثقب.
له رزین.	بله رزه.	دله رزه.	له رزی.	له رزی.	یرثجف.
له یزتن.	بله یزه.	دله یزه.	له یزی.	له یزی.	یلعب.
له زانندن.	بله زینه.	دله زینه.	له زاند.	له زاندی.	یستعجل.
لیدان.	لیدده.	لیدده.	لیدا.	لیدایی	یضرب، یصیب
لیکدان.	لیکبده.	لیکدده.	لیکدا.	لیکدایی.	تصادموا، تهیؤوا
لیکرن.	لییکه.	لیدکه.	لیکر.	لیکری.	یهطل، یوضع
لینکه کرن.	لینکههه.	لینکه ده.	لینکه کر.	لینکه کری.	یقسم.
لینان.	لیننه.	لینده.	لینا.	لینایی.	یطبخ.
لیخستن.	لیبخه.	لیدخه.	لیخست.	لیخستی.	یضرب.
لیفکرن.	لیفبکه.	لیفدکه.	لیفکر.	لیفکری.	یتلقط.
لقانندن.	بلقینه.	دلقینه.	لقاند.	لقاندی.	یحرک.
لقین.	بلقه.	دلقه.	لقی.	لقی.	یتحرک.
ماچیکرن.	ماچییکه.	ماچیدکه.	ماچیکر.	ماچیکری.	یقبل.
مالشتن.	بماله.	دماله.	مالشت.	مالشتی.	یکس.
مان.	بمینه.	دمینه.	ما.	مای.	یمکت، یبقي.
مه له کرن.	مه له بکه.	مه له دکه.	مه له کر.	مه له کری.	یسبح.
مه رساندن	بمه رسینه.	دمه رسینه.	مه رساند.	مه رساندی.	یعصر، سحقا
میژتن.	بمیژه.	دمیژه.	میژت.	میژتی.	یمص.

مصدر	فعل أمر	پ. داخواز.	پ. نها.	پ. بوری.	چنبیوار.	ژیده ر.
مصدر	فعل أمر	پ. داخواز.	پ. نها.	پ. بوری.	چنبیوار.	ژیده ر.
میسکرن.	میسبکه.	میسدکه.	میسکر.	میسکری.	یربَحْ.	میسکرن.
مراندن.	بمرینه.	دمرینه.	مراند.	مراندی.	یُموتْ.	مراندن.
میزتن.	بمیزه.	دمیزه.	میزت.	میزتی.	یَتَبَوَّلْ.	میزتن.
مه زاختن.	بمه زیخه.	دمه زیخه.	مه زاخت.	مه زاختی.	یَصْرُفْ، یَبْدِرْ.	مه زاختن.
نالین.	بناله.	دناله.	نالی.	نالی.	یَنُّ.	نالین.
ناسین.	بناسه.	دناسه.	ناسی.	ناسی.	یَعْرِفْ.	ناسین.
ناقکرن.	ناقبکه.	ناقدکه.	ناقکر.	ناقکری.	یُسْمِی.	ناقکرن.
نه قاندن.	بنه قینه.	دنه قینه.	نه قاند.	نه قاندی.	یَعْمَضْ.	نه قاندن.
نیپرین.	بنیپره.	دنیپره.	نیپری.	نیپری.	یَنْظُرْ اِلَیْ، یُؤْمَلْ.	نیپرین.
نژاندن.	بنژینه.	دنژینه.	نژاند.	نژاندی.	یُعْطِی.	نژاندن.
نقاندن.	بنقینه.	دنقینه.	نقاند.	نقاندی.	یُؤمِّ.	نقاندن.
نقستن.	بنقه.	دنقه.	نقست.	نقستی.	یَنَامْ.	نقستن.
نقیسین.	بنقیسه.	دنقیسه.	نقیسی.	نقیسی.	یَكْتُبْ.	نقیسین.
نخاقتن.	بنخیتفه.	دنخیتفه.	نخاقت.	نخاقتی.	یُعْطِی.	نخاقتن.
نیشادان.	نیشابده.	نیشادده.	نیشادا.	نیشادایی.	یُرِی.	نیشادان.
نووکرن.	نووبکه.	نوودکه.	نووکر.	نووکری.	یُجَدِّدْ.	نووکرن.
ناسکرن.	ناسبکه.	ناسدکه.	ناسکر.	ناسکری.	یَتَعَرَّفْ عَلَی	ناسکرن.
پالدان.	پالبده.	پالده.	پالدا.	پالدایی.	یَدْفَعْ، یَبْکِیْ.	پالدان.
پاککرن.	پاکبکه.	پاکدکه.	پاککر.	پاککری.	یَنْظِفْ.	پاککرن.
پاقژکرن.	پاقژبکه.	پاقژدکه.	پاقژکر.	پاقژکری.	یُنْظِفْ.	پاقژکرن.
پارازتن.	بپاریزه.	دپاریزه.	پارازت.	پارازتی.	یَحْفَظْ.	پارازتن.
په ژاندن.	بپه ژینه.	دپه ژینه.	په ژاند.	په ژاندی.	یَطْبُخْ.	په ژاندن.
په ژراندن.	بپه ژرینه.	دپه ژرینه.	په ژراند.	په ژراندی.	یَقْبَلْ.	په ژراندن.
په لخاندن.	بپه لخینه.	دپه لخینه.	په لخاند.	په لخاندی.	یُدْمَرْ.	په لخاندن.

ژنده ر.	پ. داخواز.	پ. نها.	پ. بوری.	چیبوار.	مصدر.	فعل امر.	فعل مضارع.	فعل ماضی.	اسم مفعول.
په قین.	بپه قینه.	دپه قینه.	په قاند.	په قاندی.	په قین.	يَنْفَجِرُ.			
په یداکرن.	په یدابکه.	په یدادکه.	په یداکر.	په یداگری.	په یداکرن.	يَجِدُ.			
په یابوون.	په یاببه.	په یادبه.	په یابوو.	په یابوویی.	په یابوون.	يَنْزِلُ، يَنْزِلُ.			
په یقین.	بپه یقه.	دپه یقه.	په یقی.	په یقی.	په یقین.	يَتَكَلَّمُ.			
پیچان.	بپیچه.	دپیچه.	پیچا.	پیچایی.	پیچان.	يَطْوِي.			
پیژتن.	بپیژه.	دپیژه.	پیژت.	پیژتی.	پیژتن.	يَخْبِرُ.			
پیڅه چوون.	پیڅه بچه.	پیڅه دچه.	پیڅه چوو.	پیڅه چووی.	پیڅه چوون.	يَسْلُقُ.			
پیڅه دان.	پیڅه بده.	پیڅه دده.	پیڅه دا.	پیڅه دایی.	پیڅه دان.	يَسُدُّ، يَسُدُّ.			
پچاندن.	بپچینه.	دپچینه.	پچاند.	پچاندی.	پچاندن.	يَقْطَعُ.			
پرسین.	بپرسه.	دپرسه.	پرسی.	پرسی.	پرسین.	يَسْأَلُ.			
پاشدایرن.	پاشدایبه.	پاشدایبه.	پاشدایر.	پاشدایری.	پاشدایرن.	يُؤَيِّبُ، يَنْهَرُ.			
په یاکرن.	په یابکه.	په یادکه.	په یاکر.	په یاکری.	په یاکرن.	يُنْزِلُ.			
قه داندن.	بقه دینه.	دقه دینه.	قه داندن.	قه داندی.	قه داندن.	يَقْضِي.			
قه فلین.	بقه فلینه.	دقه فلینه.	قه فلی.	قه فلی.	قه فلین.	يَتَجَمَّدُ.			
قه رمین.	بقه رمه.	دقه رمه.	قه رمی.	قه رمی.	قه رمین.	يَتَعَبُ.			
قه وارتن.	بقه ویره.	دقه ویره.	قه وارت.	قهوارتی.	قه وارتن.	يَحْفَرُ، يَحْفَرُ.			
قیراندن.	بقیرینه.	دقیرینه.	قیراند.	قیراندی.	قیراندن.	يَصْرُخُ.			
قوتان.	بقوته.	دقوته.	قوتا.	قوتایی.	قوتان.	يَضْرِبُ، يَضْرِبُ.			
رابوون.	راببه.	رادبه.	رابوو.	رابوویی.	رابوون.	يَنْهَضُ، يَنْهَضُ.			
رادان.	رابده.	راده.	رادا.	رادایی.	رادان.	يُخَلِّفُ.			
راگرتن.	رابگره.	رادگره.	راگرت.	راگرتی.	راگرتن.	يَصْبِرُ، يَصْبِرُ.			
راکه قتن.	رابکه قه.	رادکه قه.	راکه قت.	راکه قتی.	راکه قتن.	يَضْطَجِعُ.			
راکرن.	رابکه.	رادکه.	راکر.	راکری.	راکرن.	يَنْهَزِمُ، يَنْهَزِمُ.			
رامالین.	رابماله.	رادماله.	رامالی.	رامالی.	رامالین.	يَكْتَسِحُ.			
راستکرن.	راستبکه.	راستدکه.	راستکر.	راستکری.	راستکرن.	يُعَدِّلُ، يُعَدِّلُ.			

مصدر	فعل مر	فعل مضارع	فعل ماضی	اسم مفعول	ژئده ر	پ. داخواز	پ. نها	پ. بوری	چنبوار
رازان	رازه	راده	رازا	رازایی	ینام				
ره قاندن	بره قینه	دره قینه	ره قاند	ره قاندی	یختطف				
راهیلان	راهیله	راهیله	راهیلا	راهیلائی	یهجم				
ره قین	بره قینه	دره قینه	ره قاند	ره قاندی	ینهزم				
راوه ستان	رابوه سته	رادوه سته	راوه ستا	راوه ستایی	ینهض، یقف				
ره وین	بره وه	دره وه	ره وی	ره وی	ینبح				
ریتن	بریژه	دریژه	ریت	ریتی	ینسکب				
رژاندن	برژینه	درژینه	رژاند	رژاندی	یسکب				
رشتن	بریژه	دریژه	رشت	رشتی	یسکب				
ریتن	بری	دری	ریت	ریتی	یتغوط				
سارکرن	ساریکه	ساردکه	سارکر	سارکری	ییرد				
سه رادان	سه رابده	سه رادده	سه رادا	سه رادایی	یزور، یعاود				
سه رژیکرن	سه رژیبکه	سه رژیدکه	سه رژیکر	سه رژیکری	یربج				
سلبوون	سلبیه	سلدیه	سلبوو	سلبوویی	یزعل				
سلاقکرن	سلاقبکه	سلاقدکه	سلاقکر	سلاقکری	یسلم				
سفقکرن	سفقبکه	سفقدکه	سفقکر	سفقکری	یخفف				
سمتن	بسمه	دسمه	سمت	سمتی	یتقب				
سوئن	بسوژه	دسوژه	سوئ	سوئی	یحترق				
سپارتن	بسپیژه	دسپیژه	سپارت	سپارتی	یومن				
ستاندن	بستینه	دستینه	ستاند	ستاندی	یحئل، یأخذجبراً				
سترین	بستره	دستره	ستری	ستری	یغنی				
سسکرن	سسقبکه	سسندکه	سسکر	سسکری	یرخی				
سویاربوون	سویاریبه	سویاردیه	سویاروو	سویاریوویی	یرکب				
سویارکرن	سویاریکه	سویاردکه	سویارکر	سویارکری	یرکب				
سه ماکرن	سه مابکه	سه مادکه	سه ماکر	سه ماکری	یرقص				

ژنده ر. پ. داخواز. پ. نها. پ. بوری. چیبوار.
مصدر. فعل أمر. فعل مضارع. فعل ماضی. اسم مفعول

شاندن.	بشیننه.	دشیننه.	شاند.	شاندی.	شاندن.
شاراندن.	بشارینه.	دشارینه.	شاراند.	شاراندی.	شاراندن.
شاشبوون.	شاشبیه.	شاشدبه.	شاشبوو.	شاشبووی.	شاشبوون.
شاشکرن.	شاشبکه.	شاشدکه.	شاشکر.	شاشکری.	شاشکرن.
شه هکرن.	شه هبکه.	شه هدکه.	شه هکر.	شه هکری.	شه هکرن.
شه لاندن.	بشه لینه.	دشه لینه.	شه لاند.	شه لاندی.	شه لاندن.
شیلان.	بشیله.	دشیله.	شیلا.	شیلایی.	شیلان.
شلکرن.	شلبکه.	شلدکه.	شلکر.	شلکری.	شلکرن.
شلقاندن.	بشلقینه.	دشلقینه.	شلقاند.	شلقاندی.	شلقاندن.
شیان.	بشی.	دشی.	شیا.	شیایی.	شیان.
شیکرن.	شیبکه.	شیدکه.	شیکر.	شیکری.	شیکرن.
شکاندن.	بشکینه.	دشکینه.	شکاند.	شکاندی.	شکاندن.
شکه ستن.	بشکی.	دشکی.	شکه ست.	شکه ستی.	شکه ستن.
شووکرن.	شووبکه.	شوودکه.	شووکر.	شووکری.	شووکرن.
شووشتن.	بشوو.	دشوو.	شووشت.	شووشتی.	شووشتن.
تالانکرن.	تالانبکه.	تالاندکه.	تالانکر.	تالانکری.	تالانکرن.
تاریکرن.	تاریبکه.	تاریدکه.	تاریکر.	تاریکری.	تاریکرن.
تاواندن.	بتاوینه.	دتاوینه.	تاواند.	تاواندی.	تاواندن.
ته حسین.	بته حسه.	دته حسه.	ته حسی.	ته حسی.	ته حسین.
ته نابوون.	ته نابیه.	ته نادیه.	ته نابوو.	ته نابووی.	ته نابوون.
ته ناکرن.	ته نابکه.	ته نادکه.	ته ناکر.	ته ناکری.	ته ناکرن.
ته رکرن.	ته ربکه.	ته ردکه.	ته رکر.	ته رکری.	ته رکرن.
ته یسین.	بته یسه.	دته یسه.	ته یسی.	ته یسی.	ته یسین.
تیرکرن.	تیربکه.	تیردکه.	تیرکر.	تیرکری.	تیرکرن.
تژیبوون.	تژیبکه.	تژیدکه.	تژیکر.	تژیکری.	تژیبوون.

مصدر	فعل أمر	فعل مضارع	فعل ماضی	اسم مفعول	ژئده ر	پ. داخواز	پ. نها	پ. بوری	چنبوار
تژیكرن	تژیبكه	تژیديكه	تژیكر	تژی كرى	یَمَلَا				
ترساندن	بترسینه	دترسینه	ترساند	ترساندی	يَخِيفُ				
تیژكرن	تیژبكه	تیژدكه	تیژكر	تیژ كرى	يَشْحُدُ	يَحْدُ			
تیركرن	تیربكه	تیردكه	تیركر	تیر كرى	يِرْكِرُ	يِرْكِرُ			
تراشین	بتراشه	دتراشه	تراشى	تراشى	يُحْلِقُ	يُزِينُ			
قالابوون	قالاببه	قالادبه	قالابوو	قالابووی	يَقْرَعُ				
قالاكرن	قالابكه	قالادكه	قالاكر	قالا كرى	يُقْرَعُ				
قاژیكرن	قاژیبكه	قاژیديكه	قاژیكر	قاژی كرى	يَجْعَلُ	يَجْعَلُ			
قه بوون	قه به	قه دبه	قه بوو	قه بووی	يِنْفَتِحُ				
قه دان	قه ده	قه دده	قه دا	قه دایی	يُنْصَبُ	يُزِيحُ			
قه گه ران	قه گه ره	قه دگه ره	قه گه را	قه گه رای	يُرْجِعُ				
قه گه راندن	قه گه رینه	قه دگه رینه	قه گه راند	قه گه راندی	يُرْجِعُ				
قه گوهازتن	قه گوهیزه	قه دگوهیزه	قه گوهازت	قه گوهازتی	يُحْوَلُ	يُنْقَلُ			
قه هه ژاندن	قه هه ژینه	قه دهه ژینه	قه هه ژاند	قه هه ژاندی	يُحْرَكُ				
قه هیلان	قه هیله	قه دهیله	قه هیلا	قه هیلایی	يَنْزِلُ				
قه هاندن	قه هیینه	قه دهیینه	قه هاند	قه هاندی	يَنْظُمُ				
قه ژه نین	قه ژه نه	قه دژه نه	قه ژه نی	قه ژه نی	يَرْتَدُ				
قه کیشان	قه کیشه	قه دکیشه	قه کیشا	قه کیشایی	يَسْحَبُ	يَسْحَبُ			
قه کرن	قه كه	قه دكه	قه كر	قه كرى	يَفْتَحُ				
قه مان	قه مینه	قه دمینه	قه ما	قه مایی	يَتَأَخَّرُ				
قه مراندن	قه مرینه	قه دمرینه	قه مراند	قه مراندی	يُطْفِئُ				
قه نان	قه نه	قه دنه	قه نا	قه نایی	يُنْصَبُ	يُنْصَبُ			
قه ره نین	قه ره نه	قه دره نه	قه ره نی	قه ره نی	يُحْكُ				
قه ره قین	قه ره قه	قه دره قه	قه ره قی	قه ره قی	يُنْصَرَفُ				
قه شارتن	قه شیره	قه دشیره	قه شارت	قه شارتی	يُخْبِئُ	يُخْفِئُ			

مصدر	فعل مر	فعل مضارع	فعل ماضی	اسم مفعول	ژئده ر	پ. داخواز. پ. نها. پ. بوری. چیبوار.
فَه خوارن.	فَه خو.	فَه دخو.	فَه خوار.	فَه خواری.	یشربُ.	
فَئِکَه فتن.	فَئِکَه فَه.	فَئِکَه فَه.	فَئِکَه فتن.	فَئِکَه فتنی.	یُصِیب، یَجُدُ.	
فَیَان	بَفِئ.	دَفِئ.	فَیَا.	فَیَا یی.	یُرِیدُ، یَحِبُّ.	
وَه راندن.	بوَه رینه.	دوَه رینه.	وَه راند.	وَه راندی.	یَسْقُطُ.	
وَه رَگِیران.	وَه رَگِیرَه.	وَه رَگِیرَه.	وَه رَگِیرا.	وَه رَگِیرایی.	یُتَرَجِمُ، یُقَلِبُ	
وَه رَگرتن.	وَه رَگِرَه.	وَه رَگِرَه.	وَه رَگرت.	وَه رَگرتی.	یَأْخُذُ، یَسْتَلِمُ.	
وَه رَهان.	بوَه رَهه.	دوَه رَهه.	وَه رَها.	وَه رَهایی.	یَسْقُطُ تَلْقَائِیاً.	
وَه ستان.	بوَه سته.	دوَه سته.	وَه ستا.	وَه ستایی.	یَتَعَبُ.	
وَه شانندن.	بوَه شینه.	دوَه شینه.	وَه شانند.	وَه شانندی.	یَحْضَرُ، یَنْشُرُ	
وِیران.	بوِیرَه.	دوِیرَه.	وِیرا.	وِیرایی.	یَتَجَاسِرُ.	
وَنَدابوون.	وَنَدابِه.	وَنَدابِه.	وَنَدابوو.	وَنَدابوویی.	یَضِیع.	
وَأزئینان.	وَأزبینه.	وَأز دینه.	وَأزئینا.	وَأزئینایی.	یُیَطِّلُ، یَتَرُکُّ.	
خاپاندن.	بَخاپینه.	دَخاپینه.	خاپاند.	خاپاندی.	یُخَادِعُ.	
خواندن.	بَخوینه.	دَخوینه.	خواند.	خواندی.	یَقْرَأُ.	
خوارن.	بَخو.	دَخو.	خوار.	خواری.	یَأْکُلُ.	
خوازتن.	بَخوازه.	دَخوازه.	خوازت.	خوازتی.	یَطْلُبُ.	
خوراندن.	بَخورینه.	دَخورینه.	خوراند.	خوراندی.	یَحْکُّ.	
خوشاندن.	بَخوشینه.	دَخوشینه.	خوشاند.	خوشاندی.	یَسْحَلُ.	
زان.	بَزئ.	دَزئ.	زا.	زایی.	تَلَدُ.	
زانین.	بِزانه.	دِزانه.	زانی.	زانی.	یَعْرِفُ، یَعْلَمُ.	
زَه ربوون.	زَه ربِه.	زَه رَدِه.	زَه ربوو.	زَه ربوویی.	یَشْحَبُ.	
زَفراندن.	بِزَفرینه.	دِزَفرینه.	زَفراند.	زَفراندی.	یُدَوِّرُ.	
زَفرین.	بِزَقره.	دِزَقره.	زَقری.	زَقری.	یَرْجِعُ.	
زیلدان.	زِیلبدِه.	زِیلدَدِه.	زیلدا.	زیلدایی.	یَنمو.	

فه رههنگی پرتووکی - قاموس الکتاب

عربی	کوردی	عربی	کوردی
قبل	به ری	مشکلة	ئالۆزی
قبل الان	به رینۆکه	أداة	ئامراز
بدون	بی	أو	ئان
صامت	بی ده نگ	إما أو	ئان ئان
مع	ب	يعني	ئانکو
منتظم	بریژ	حامل	ئاقس
غير منتظم	بیژیژ	تکلم، کلام	ئاخافتن
مقطع	برک	أواخر	ئاخلیف
حقیقة	براستی	شمال	باکور
تماما	بته کۆسی	نداء	بانگ
تماما	بته واوی	جنوب	باشوور
ل	بۆ	بالأحري	به هراپتر
فارزة. (،)	بۆور (بیهنۆک)	الزمن الماضي	به ری
أمر	داخواز	ماء غير عميق	بۆر
لكی	داکو	أبيض	بۆز
وقت	ده م	روح	جان
لما	ده ما	أحيانا	جانجا
زمن مستقبل	ده می بییت	حيوان	جانه وه ر
زمن ماضي	ده می بۆری	نوع	جۆر
زمن ماضي مستمر	ده می بۆری بی به رده وام	مدغم	جۆت ده نگ
زمن مضارع	ده می نه بۆری	نقطتان	جۆت خال
زمن مضارع	ده می نها	جميلة	جوان

ماضي تام	ده مي دووربوور	ألة طبع	چاپ
مضارع تام	ده مي ته واوبوور	فصل سنة	چاخ
مرض، علة	ده رد	كم للعدد	چه ند
صائت، (حرف علة)	ده نگدار	إسم مفعول	چييوار
صوت طويل	ده نگدريژ	ما ، ماذا	چ؟
صوت قصير	ده نگگورت	في أي وقت	چ گاڤا
إقليم، منطقة	ده ڤه ر	لسبب	چكو. (ژبه ركو)
حيوان ركوب	ده وار	لماذا	چما؟ بوچی؟
سوف	دي	قطعياً	چوجا
عكس، ضد	دژواته	دقيقة	چوك
شجرة	دره خت	ساعة	چوكوك
مبنى للمعلوم	ديار	لا	چو
آخر، آخر	دي (دن)	أعطي، لاحقة	دا
مدور	گروڤر	حرف جر	داچه ك
حلبة رقص	گوفه ند (ديلان)	تاريخ	ديروك
مزهرية	گولدان	أيضاً مرة أخرى	ديسا
ماء ورد	گولثاف	مقصد. قصد	ئه گه ر
جزيرة	گرنائف	القباء	ئه ليفبا
مُساعد	هاريكار	نعم	ئه ري
واحد، وحدات	هه	وظيفة، عمل	ئه رك
أي، أي واحد	هه چي	سما	ئه سمان
إذا، إن	هه كه ر	لسان	ئه زمان
طبعاً	هه ليه ت	منذ أن	ئه وه
كلا، و	هه م هه م	مباشراً	ئيكسه ر
كل	هه مي، (هه موو)	فانوس	فه نه ر
كل، كل واحد	هه ر	مسيحي	فله ه

فرهک (توزدهک)	کمیة قليلة	هه ردو	کل
فراقین	غداء	هه رچه ندکو	ولو، رغم
گاڦ	خطوة	هه ڦ	أحدنا الآخر
گاڦا	حينما	هه ڦدو (هه ڦ ودو)	أحدهم الآخر
گه ه	مفصل	هه ڦ واته	مترادف
گه له جا	غالباً	هيڙا	لائق، جدير
گه له ک	عديد، عدد كبير	هن (هنده ک).	بعض، أي، أيه
گر	ضخم، ته ل	هندي	ک
گرپيت	حرف كبير	هيچ	ولا، صفر
هؤکه ر	ظرف	کت	فرد، مفرد
هه و بوو	إنتهى	کوم	جمع
هاندا	شجع	کوم ناڦ	إسم جمع
ئینی	يوم الجمعة	کان	منجم، يخض
ئيش	عمل، شغل	کويڦي	وحشي، برّي
ژان	ألم	کاڙ	صنوبر
ژار	فقير	کال	أصفر فاتح
ژ	من	کاڦل	خرابة
ژمار	عدد	که لاند	يغلي، يرفع اللجام
ژمارناڦ	اسم معدود	که ر	قطعة، حمار
ژماروڪ	أرقام	که ڀ	أطرش
ژی	عمر	که شک	لبن يابس
ژين	حياة	که ڦه شک	قشرة شعر الرأس
ژير	ذكي، شاطر	که ڦوڪ	يمام، حمام برّي
ژيان	يعيش	کتک	قطعة، تين يابس
کا	أين، لطفاً، إن، خض، تبين	کن	قصير

کار	شغل، عمل، جَدِي	کولان	یحفر، زقاق
کاشخانک	سقف	کوتان	زرّیبة
کات	ساعة زمنية	کولند	یقطین، قرع
کیم	ناقص، قیح	کوند	بدون ذنب
کیمجا	نادراً	کوون. (کویین)	خیمة
کُلْ	کحل	له ش	جسم
لیژ	مائل، مُنحدر	نه نیاس	نكرة
لیکدایی	مُرکّب	نه	کلا، لا
لیف	شقة	نه نه	لا و لا
ل	في	نه یار	عدوّ
ما	بقي، هل	نیر	ذکر
مازی	عقص	نیچیرقان	صیاد
مه ل	طیر	نیاس	معرفة
می	أنثي	نیشادان	یُری
میوه	فواکه	نیشانا پرسی	علامة إستفهام
مگرتی	فرضاً	نیشانا سووربونئ	علامة تعجب
مروّف	إنسان، شخص	پارچه	قطعة
مروّقاتی	إنسانية	پارست	جملة تابعة
مخابین	لسوء الحظ	پارستین گه هاندی	جمل موصولة
مه رج	شرط	پارستین هه که ر	جمل إذا الشرطية
نا	سوف لا، لا	پارستین هۆکه ری	جمل ظرفية
ناق	إسم	پارستین کو	جمل بأنّ
ناقئ دیته ک	إسم مادّي	پاشگر	لاحقة
ناقئ توخمی	إسم جنس	پاشروژ	المستقبل
ناقئ نه دیته ک	إسم معنوي	په سن (ره نگدیر)	صفة
ناقئ تاییه ت	إسم علم	پیشگر	بادئة

نه ژمارناڤ	اسم لا يعد	پچژمار	کسر (کسور)
نه ئیکسه ر	غير مباشر	پیشک (لیکه ر) (کار)	فعل
پیشکه ر (کرده)	فاعل	رستین	جمل تعجبية
		سووربینی	
پیشکه ر (تیرکه ر)	مفعول به	ساده	بسيط
پیت (تیپ)	حرف	سه ر	رأس، علی
(چیناڤ)	ضمير	سه روبن	مقلوبه
پیوه ند	عطف، ربط	سپارت	أمن
قه ومی (هله که ڤت)	حدث	سپیده	صباح
قه ند	شکر	سوبه	غداً
ره وش	حالة	سته ور	غير حامل
ریژه	صيغة	شاگرد	تلميذ، طالب، صانع
ریژه یابلانی	الصيغة الانشائية	شارست	الجملة الرئيسية
ریژه یافه رمان	الصيغة الأمرية	شاشی	خطأ، فزع
ریژه یا راکه هاندنی	الصيغة الخبرية	شاشبوو	أخطأ، إنفزع
ریژه یا ژیده ر	الصيغة المصدرية	شیکرن	إعراب (اللغة)
ریژه یا چیبوار	صيغة اسم المفعول	شیف	وجبة عشاء
ریژه یامه رچی	الصيغة الشرطية	شووکر (شویکر)	تزوجت
ریڤنگ	مسافر	شاشکر	أخطأ
ریژ	قاعدة، سطر	تا	حُمي، خيط، غصن، حتي
ریزمان	قواعد (اللغة)	تاژی	كلب الصيد
رست (هه ڤوک)	جملة جمل الملابس	تاییه ت	خاص
رستین ئاویتته	جمل معقدة	ته ر	رطب، ضد چاف
رستین راکه هاندنی	جمل خبرية	ته وال	طير
رستین پرسیارئ	جمل إستفهامية	تیبینی	ملاحظة
تیپه ر	فعل (متعدی)	خال	نقطة

فارزة ونقطة	خالبور	فعل (لازم)	تینه په ر
تنقیط	خالبه ندی	ما عدا	تینه
ملکیه	خوییتی	شبعان	تیر
قارئ	خوه نده وار	خرجة كبيرة	تیر
ندی	خوناف	فطور	تیشت
ضمیر يرجع علي الفاعل	خو (خوه)	مملوء	تژی
تحمل	خوراگرت	شيء، أشياء	تشت
لعب	یاری	حاد، لاذع، حریف	تیز
لاعب	یاریکه ر	معدة	توور (تویر)
لهجة	زاراڅا	مقلوب	قاژی
تلفظ	زارکر	فارغ، خال	قاله
جنس	زایند	غلة، محصول	قه ریژ (به رهه م)
لغة	زمان	هنا	قر (قیری)
ششاء	زځستان	كذب، إفتراء	قر (دره و).
شخص ما	زه لامه ک	معنى	واته
		رېما	وه هه يه
		مثل	وه ک
		رياضة، تمرين	وه رزش
		هناك (هنالك)	ور (ویری)
		كلمة	ووشه (په یف)
		هي، فعل مساعد	وی

ژېده رېن پرتووکې - مصادر الکتاب

- ۱- د. کاميران به درخان. ده ستيپکا خوه ندى ريزمانا زمانى كوردى، پارچه يين بژارتى.
- ۲- د. كاميران به درخان. پاریس ۱۹۷۱، ريزمانا زمانى كوردى.
- ۳- جلاده ت به درخان. گراميرا كورمانجى.
- ۴- رشيد كورد. ريزمانا زمانى كورمانجى.
- ۵- قه ناتى كوردو. ريزمانا زمانى كوردى.
- ۶- قه ناتى كوردو. ريزمانا زمانى كوردى (كورمانجى-سورانى).
- ۷- ئه ليف بئيا تكووز. ئوسمان له برى.

ژېده رېن كوردى بېيتين ئه ره بى

- ۸- نوري على امين، شيخ محمد خال، محمد مستفى كوردى، كامل حسن بشير، (ريزمانا كوردى بو پولى شه شه مى سه ره تايى).
- ۹- عبدالله شالى، د. عزالدين مستفى. (زمان و ئه ده بى كوردى بو پولى يه كه مى ناوه ندى) (به شى ريزمان).
- ۱۰- د. امين على، نوري على امين، فريدون على امين، علا الدين سجادى (زمان و ئه ده بى كوردى بو پولى پينجه مى علمى).
- ۱۱- كمال محمود فرج، ابو زيد سندی. (زمان و ئه ده بى كوردى بو پولى شه شه مى ئامه ده بى).
- ۱۲- جه گه ر خوين (ئاووده ستورا زمانى كوردى).
- ۱۳- د. ئه وره حمانى حاجى مارف (ريزمانى كوردى به رگى يه كه م ئاول ناو).

ژېده رېن كوردې بزمانې توركي

- ۱۴- ئه مير جه لاده ت به درخان ورؤجه رليسكوت. (كورتچه گرامه رى)
۱۵- د. كاميران ئالى به درخان. (توركچه ئيزاحى، كورتچه گرامه رى).

ژېده رېن كوردې بزمانې عره بى

- ۱۶- ئه مير جه لاده ت و رؤجه رليسكوت (وه رگيڤر، دلاوه ر زه نكي)
(قواعد اللغة الكردية)
۱۷- د. كتوردستان موكرىاني. ۱۹۸۹ (قواعد اللغة الكردية).

ژېده رېن زمانې ئنگليزى.

- ۱۸- نلس فشه رستروم ئه ند به رتل يوھانسن، (ئە ن ئنگلش گرامه رى).
۱۹- ئه ندش سليټينگرين ئه ند بيترتل وايدن (فور ئنترميديت ستيودنټس
مؤدرن ئنگلش گرامه رى).
۲۰- راييموند مورفى (ئنگلش گرامه ر ئن يوز).
۲۱- ئه ي. يوھانسن ئه ند جى. سى. يورلى. (گرامه ر ئه ند ئيديوم).
۲۲- ئاكي شاملوف، ئوفه ر سيتنينگ ميكائيل، (كنايت ناتيورئوك كه لتور
ئه كونسيز سويدش گرامه رى).
۲۳- منير به عله به ككى. ئه ل مه ورد. ئه مؤدرن ئنگلش ئه ره بك
دكشنه رى.
۲۴- منير به عله به ككى. ئه ل مه ورد. ئه مؤدرن ئه ره بك ئنگلش دكشنه
رى.
۲۵- ئلياس ئه ي. ئلياس. مؤدرن ئه ره بك ئنگلش دكشنه رى.
۲۶- ن س. دؤنياچ و ذه ئه سستانس ئوف صفا، خلوصي، ن. شماع،
و. ك. داقن (ره كونساييس ئوكسفورد ئنگلش ئه ره بك دكشنه رى
ئوف كه رنت يوسيج).

ژنده رين زمانى عه ربي:

- ۲۷- د. نعمة رحيم العزاوي، د. هاشم طه شلال، عبدالمحسن خلوصي
محمد، عبدالجبار عبدالله الأوسي، د حاتم صالح الضامن، عمر لطفي
عبدالمجيد(قواعد اللغة العربية للصف السادس العلمي).
۲۸- شرح ابن عقيل علي ألفية ابن مالك جزء ۱، ۲، ۳، ۴.
۲۹- علي جارم ومصطفى أمين.(النحو الواضح في قواعد اللغة العربية. الجزء
الأول و الثاني.
۳۰- فاضل نضامدين. (النجم اللامع. قاموس كردي -عربي).



نڤيسەر د چهند ريزهكان دا..

ئه زه ١٥ى ٣ى ١٩٢٣ى لزاخو ژ دايك بووم. ئه ز ٢٠ى ١٠ى ١٩٣١ى چووم دبستا نا سه ره تايبى يا زاخو. سا لا ١٩٣٦ى ئه ز ده رچووم. من ناوه ندى وئامه ده يى لموو سلى خواندن. سا لا ١٩٤١ى ئه ز ده رچووم. من لبه غدائى ريكيين فيركرنا زمانى ئنگليزى بو سالا كى خواندن من ١٦سالان مامهوستا بيا زمانى ئنگليزى كر. ١٢ سالا لدبستانين سه ره تايبى و ٤ سالا لدبستانين ناوه ندى.

سالا ١٩٦٠ى ئه ز بووم ريبه رى مامهوستا يين سه ره تايبى و پاشى ئه ز بووم هاريكارى ريبه رى په روه رده وزانينى لمووسلى بوكاروبارين دبستانين كوردى.

زمانى كوردى بو يه كه م جارهاات خواندن ل ١٧٩ دبستانين سه ره تايبى و ناوه ندى و ئاماده يى؛ لزاخو، سيميل، دهوك، ئاكره، ئاميدى و شيخانى..

سالا ١٩٧٢ى من به شداريكر بدانانا پرتووكا نه هشتتا نه خوه نده وارى بى بتيپين عه ره بى بو هه مى كوردستانا عيراقى و تا نوكه دهى بكارهينان. سالا ١٩٧٢-١٩٧٣من لزانكويا موسته نسريين ياسا خواند بو چارسالا. ٢٨ى ٧ى ١٩٧٦ى ئه ز بووم ئه ندامى ريخستى پاريژه رين عراقى ومن ده ست بكارى پاريژه ريبي كرلداگه هان.

٢٦ى ٩ى ١٩٩٤ى ئه زگه هشتم سويدى و نوكه ئه ز لى دژيم.

١٠٠١٥١٩٩٦ من ده ست بكمكرنا ژيده رين ريزمانا كوردي
كرن و من خواندن.
١٩٩٦ من ده ست بنقيسينا ريزمانا كورديكر بسى زمانا
كوردي، ئنگليزي و عه ره بي و ٢٤١٩٩٨ من. ته واو كرو لدهوكي
هات چاپكرن دهه مان سال دا.

المؤلف في سطور

ولدت في زاخو في ١٥/٣/١٩٢٣ م. أنهيت الدراسة الابتدائية سنة
١٩٣٦ م. أنهيت الدراسة الثانوية في الموصل سنة ١٩٤١. درست أصول
تدريس اللغة الإنكليزية لمة سنة في بغداد.
دخلت سلك التعليم في ٢٥/١١/١٩٤٢ و درست اللغة الإنكليزية لمدة
١٦ سنة، منها في المدارس الابتدائية و ٤ سنوات في المدارس الثانوية.
في بداية سنة ١٩٦٠ أصبحت مفتتاً للمدارس الابتدائية ثم معارناً لمدير
التربية و التعليم في الموصل لشؤون الدراسة الكوردية.
تم تدريس اللغة الكوردية لأول مرة في ١٧٩ مدرسة ابتدائية و ثانوية في
أقضية زاخو، سميل، دهوك، عقرة، عمادية و شيخان.
في سنة ١٩٧٢ إشتراك بتكليف من المدير العام للدراسة الكوردية السيد
عبدالله شالي مع علي جمال، عزيز شوان و عز الدين فيضي في تأليف كتاب
محو الأمية بالغة الكوردية. ولا تزال تدرس في إقليم كردستان حتى يومنا
هذا
دخلت كلية القانون في جامعة المستنصرية في بغداد سنة ١٩٧٢-١٩٧٣
و تخرجت منها سنة ١٩٧٦. وفي ٢٨/٧/١٩٧٦ إنتسبت إلي نقابة المحامين
العراقية و مارست مهنة المحامات في المحاكم العراقية لمدة ١٨ سنة.
في ٢٦/٩/١٩٩٤ وصلت السويد ولا تزال أعيش فيها.
في ١٠/٥/١٩٩٦ فگرت بكتانة قواعد اللغة الكوردية بثلاث
لغات؛ كوردي، إنكليزي و عربي؛ و بدأت بجمع المصادر و دراستها. في
١/٩/١٩٩٦ بدأت بالكتابة و إنتهيت منها في ٢/٤/١٩٩٨. كتبتها بلغة سهلة
و بأسلوب أكاديمي مشوق.

